QRVA 51 **139**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Questions et réponses écrites

Schriftelijke vragen en antwoorden

16 - 10 - 2006

cdH	:	*Centre démocrate Humaniste*
CD&V	:	*Christen-Democratisch en Vlaams*
ECOLO	:	*Écologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales*
FN	:	*Front National*
MR	:	*Mouvement Réformateur*
N-VA	:	*Nieuw - Vlaamse Alliantie*
PS	:	*Parti socialiste*
sp-a - spirit	:	*Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.*
Vlaams Belang	:	*Vlaams Belang*
VLD	:	*Vlaamse Liberalen en Democraten*

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 51 0000/000:	*Document parlementaire de la 51e législature, suivi du nº de base et du nº consécutif*
QRVA:	*Questions et Réponses écrites*
CRIV:	*Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)*
CRIV:	*Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)*
CRABV:	*Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)*
PLEN:	*Séance plénière (couverture blanche)*
COM:	*Réunion de commission (couverture beige)*

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 51 0000/000:	*Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
QRVA:	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
CRIV:	*Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)*
CRIV:	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)*
CRABV:	*Beknopt Verslag (op blauw papier)*
PLEN:	*Plenum (witte kaft)*
COM:	*Commissievergadering (beige kaft)*

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail: publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail: publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003.

I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. **Page/Blz. 27171**

II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement. (Art. 123, alinéas 1er à 4 du règlement de la Chambre).

II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is. (Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer). **Page/Blz. 27187**

	Page Blz.	
Premier ministre	—	Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	27187	Vice-eerste minister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	27195	Vice-eerste minister en minister van Financiën
Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation	27207	Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	27210	Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	27215	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	27216	Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	27216	Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	27223	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	—	Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de la Coopération au développement	—	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	—	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	27231	Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	27233	Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Ministre de l'Emploi	27233	Minister van Werk
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	27236	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	27238	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	—	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	27239	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	—	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	27250	Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

Page/Blz. 27255

	Page Blz.	
Premier ministre	—	Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	27255	Vice-eerste minister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	27257	Vice-eerste minister en minister van Financiën
Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation	—	Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	27260	Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	—	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	27272	Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	27274	Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	27291	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	—	Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de la Coopération au développement	—	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	27336	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	—	Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	—	Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Ministre de l'Emploi	—	Minister van Werk
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	—	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	—	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	—	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	27349	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	—	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	27351	Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Questions posées aux ministres-membres du Conseil des ministres européen via le comité d'avis chargé de questions européennes	—	Vragen gesteld aan de ministers-leden van de Europese Raad van ministers via het adviescomité voor Europese aangelegenheden

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet.

IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp.

Page/Blz. 27375

I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003. *

I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. *

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
		Vice-première ministre et ministre de la Justice	
		Vice-eerste minister en minister van Justitie	
20- 8-2003	22	Francis Van den Eynde	232
5- 4-2004	229	Filip De Man	4878
17- 5-2004	283	Alfons Borginon	5969
3- 6-2004	289	Mw. Yolande Avontroodt	6112
9- 6-2004	291	Alfons Borginon	6114
5- 7-2004	306	Mme Marie Nagy	6599
9- 9-2004	342	Roel Deseyn	7511
1-10-2004	383	Alfons Borginon	8085
26-10-2004	416	Dylan Casaer	8652
10-11-2004	435	Francis Van den Eynde	8885
18-11-2004	441	Alfons Borginon	9279
23-11-2004	448	Gerolf Annemans	9282
3-12-2004	461	Guido De Padt	9479
3-12-2004	462	Guido De Padt	9480
22-12-2004	489	Guido De Padt	9955
13- 1-2005	497	Guido De Padt	10550
31- 1-2005	518	Mw. Alexandra Colen	11083
16- 2-2005	533	Claude Marinower	11717
21- 2-2005	535	Filip De Man	11718
23- 2-2005	540	Roel Deseyn	11722
24- 2-2005	543	Gerolf Annemans	12035
28- 2-2005	545	Claude Marinower	12035
2- 3-2005	556	Walter Muls	12042
3- 3-2005	563	Gerolf Annemans	12222
10- 3-2005	581	Guy Hove	12410
16- 3-2005	587	Gerolf Annemans	12412
16- 3-2005	589	Stijn Bex	12412
16- 3-2005	590	Stijn Bex	12413
23- 3-2005	608	Alfons Borginon	12422
29- 3-2005	612	Servais Verherstraeten	12871
7- 4-2005	617	Mw. Frieda Van Themsche	13157
21- 4-2005	638	Mw. Frieda Van Themsche	13605
25- 4-2005	641	Jo Vandeurzen	13606
9- 5-2005	667	Jan Mortelmans	14132
10- 5-2005	674	Mw. Annelies Storms	14133
10- 5-2005	675	Mw. Annelies Storms	14134
10- 5-2005	676	Dylan Casaer	14135
10- 5-2005	678	Jo Vandeurzen	14136
23- 5-2005	687	Guido De Padt	14409
25- 5-2005	691	Guido De Padt	14413
25- 5-2005	692	Claude Marinower	14413
26- 5-2005	693	Stijn Bex	14641
1- 6-2005	701	Servais Verherstraeten	14648
9- 6-2005	705	Jan Mortelmans	15155
9- 6-2005	706	Jan Mortelmans	15155
9- 6-2005	707	Jan Mortelmans	15156
9- 6-2005	708	Jan Mortelmans	15156
9- 6-2005	709	Jan Mortelmans	15157
9- 6-2005	710	Jan Mortelmans	15157
22- 6-2005	723	Mme Corinne De Permentier	15412
23- 6-2005	724	Jean-Marc Nollet	15627
27- 6-2005	729	Geert Lambert	15630
28- 6-2005	731	Guy Hove	15632
4- 7-2005	738	Dylan Casaer	15636
14- 7-2005	746	Walter Muls	15873
26- 7-2005	754	Bart Laeremans	16960
28- 7-2005	761	Guido De Padt	16965
28- 7-2005	763	Guido De Padt	16966
5- 8-2005	768	Roel Deseyn	16970
11- 8-2005	770	Daniel Bacquelaine	16972
5- 9-2005	772	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	16974
16- 9-2005	782	Roel Deseyn	17311
22- 9-2005	790	Claude Marinower	17657
22- 9-2005	792	Claude Marinower	17658
22- 9-2005	794	Claude Marinower	17659
28- 9-2005	802	Mw. Marleen Govaerts	17662
21-10-2005	812	Mw. Hilde Vautmans	18138

* Liste clôturée le 13 octobre 2006
* Lijst afgesloten op 13 oktober 2006

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
24-10-2005	819	Claude Marinower	18143
25-10-2005	823	Mme Muriel Gerkens	18146
10-11-2005	830	Alfons Borginon	18591
14-11-2005	833	Stijn Bex	18593
25-11-2005	848	Eric Libert	19031
29-11-2005	854	Willy Cortois	19033
1-12-2005	860	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	19035
7-12-2005	863	Dylan Casaer	19038
8-12-2005	865	Guido De Padt	19040
8- 9-2005	870	Mw. Magda De Meyer	19041
9- 1-2006	883	Guy D'haeseleer	20108
12- 1-2006	889	Bart Laeremans	20306
12- 1-2006	891	Hendrik Bogaert	20306
12- 1-2006	892	Roel Deseyn	20307
12- 1-2006	893	Guido De Padt	20308
12- 1-2006	894	Guido De Padt	20309
12- 1-2006	895	Mw. Martine Taelman	20310
13- 1-2006	899	Gerolf Annemans	20311
18- 1-2006	903	Mw. Trees Pieters	20313
19- 1-2006	905	Roel Deseyn	20481
19- 1-2006	906	Guido De Padt	20482
25- 1-2006	910	Guido De Padt	20484
27- 1-2006	913	Servais Verherstraeten	20823
31- 1-2006	916	Koen T'Sijen	20825
1- 2-2006	917	Gerolf Annemans	20825
1- 2-2006	918	Mw. Hilde Dierickx	20826
6- 2-2006	921	Mw. Marleen Govaerts	21028
7- 2-2006	922	Dylan Casaer	21028
9- 2-2006	926	Roel Deseyn	21483
13- 2-2006	929	Mw. Hilde Dierickx	21485
21- 2-2006	939	Filip De Man	21810
23- 2-2006	940	Mw. Annelies Storms	22133
10- 3-2006	948	Guido De Padt	22583
13- 3-2006	950	Mw. Annemie Turtelboom	22585
13- 3-2006	953	Mw. Hilde Vautmans	22588
13- 3-2006	954	Mw. Hilde Dierickx	22588
13- 3-2006	955	Guido De Padt	22589
13- 3-2006	956	Mw. Hilde Dierickx	22590
14- 3-2006	957	Dylan Casaer	22590
2-12-2005	959	Mw. Marleen Govaerts	22591
23- 1-2006	960	Mw. Annemie Turtelboom	22592
25- 1-2006	961	Mw. Hilde Dierickx	22593
16- 3-2006	962	Dirk Van der Maelen	22831
16- 3-2006	963	Dirk Van der Maelen	22831
17- 3-2006	966	Jef Van den Bergh	22832
17- 3-2006	967	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22833
21- 3-2006	971	Ortwin Depoortere	22834
22- 3-2006	972	Filip De Man	22835
23- 3-2006	973	Jo Vandeurzen	23023
24- 3-2006	975	Miguel Chevalier	23024
24- 3-2006	976	Claude Marinower	23025
27- 3-2006	978	Alfons Borginon	23026
29- 3-2006	981	Walter Muls	23027
31- 3-2006	982	Jean-Marc Nollet	23385
5- 4-2006	985	Alfons Borginon	23388
7- 4-2006	989	Olivier Maingain	23687
7- 4-2006	991	Dylan Casaer	23688
14-11-2005	992	Guido De Padt	23690
20- 2-2006	993	Guido De Padt	23690
19- 4-2006	995	Ludo Van Campenhout	23692
19- 4-2006	996	Mme Marie Nagy	23693
20- 4-2006	998	Charles Michel	24029
20- 4-2006	999	Mw. Hilde Vautmans	24030
24- 4-2006	1001	Alfons Borginon	24031
15-12-2005	1003	Guido De Padt	24033
25- 4-2006	1004	Guido De Padt	24034
25- 4-2006	1005	Mw. Hilde Dierickx	24034
19- 4-2006	1007	Mw. Marleen Govaerts	24035
27- 4-2006	1008	Dylan Casaer	24347
28- 4-2006	1010	Alfons Borginon	24349
28- 4-2006	1012	Mw. Annemie Turtelboom	24351
2- 5-2006	1013	Mw. Marleen Govaerts	24351
2- 5-2006	1015	Mw. Dalila Douifi	24352
3- 5-2006	1016	Jef Van den Bergh	24353
3- 5-2006	1017	Bart Laeremans	24354
4- 5-2006	1019	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	24497
10- 5-2006	1022	Mw. Hilde Dierickx	24499
12- 5-2006	1025	Dylan Casaer	24706
12- 5-2006	1026	Mark Verhaegen	24707
15- 5-2006	1028	Claude Marinower	24710
18- 5-2006	1030	Bert Schoofs	24859
18- 5-2006	1031	Mw. Hilde Vautmans	24860
24- 5-2006	1040	Mw. Martine Taelman	24861

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
24- 5-2006	1041	Mw. Martine Taelman	24862
30- 5-2006	1043	Guido De Padt	25103
6- 6-2006	1046	Mme Colette Burgeon	25328
7- 6-2006	1048	Patrick Cocriamont	25329
7- 6-2006	1049	Mw. Martine Taelman	25330
9- 6-2006	1051	Mw. Ingrid Meeus	25332
12- 6-2006	1052	Jean-Marc Nollet	25332
12- 6-2006	1054	Bart Laeremans	25334
12- 6-2006	1055	Alfons Borginon	25335
12- 6-2006	1056	Guido De Padt	25336
12- 6-2006	1057	Stijn Bex	25336
12- 6-2006	1058	Walter Muls	25338
12- 6-2006	1059	Bart Laeremans	25338
13- 6-2006	1060	Mw. Martine Taelman	25338
15- 6-2006	1062	Guido De Padt	25624
16- 6-2006	1064	Filip De Man	25625
16- 6-2006	1065	Gerolf Annemans	25626
16- 6-2006	1066	Geert Lambert	25627
19- 6-2006	1070	Bart Laeremans	25629
19- 6-2006	1071	Walter Muls	25630
21- 6-2006	1072	Charles Michel	25630
22- 6-2006	1073	Mw. Hilde Claes	25847
26- 6-2006	1075	Mw. Hilde Vautmans	25849
18- 1-2006	1076	Gerolf Annemans	25849
28- 6-2006	1077	Alfons Borginon	25850
13- 7-2006	1087	Dylan Casaer	26743
20- 7-2006	1093	Roel Deseyn	26746
20- 7-2006	1094	Guido De Padt	26747
24- 7-2006	1096	Mme Zoé Genot	26748
28- 7-2006	1097	Bart Laeremans	26749
28- 7-2006	1098	Bart Laeremans	26750
31- 7-2006	1099	Bart Laeremans	26750
3- 8-2006	1100	Guido De Padt	26751
11- 8-2006	1102	Guido De Padt	26751
16- 8-2006	1103	Mw. Hilde Dierickx	26752
16- 8-2006	1104	Mw. Hilde Dierickx	26752
16- 8-2006	1105	Mw. Hilde Dierickx	26753
22- 8-2006	1106	Bart Laeremans	26753
23- 8-2006	1107	Luc Sevenhans	26753
4- 9-2006	1108	Roel Deseyn	27185
4- 9-2006	1109	Roel Deseyn	27186
7- 9-2006	1110	Servais Verherstraeten	27186
8- 9-2006	1111	Mw. Trees Pieters	27187
8- 9-2006	1112	Mw. Trees Pieters	27189
9- 5-2006	1113	Dirk Van der Maelen	27190
12- 9-2006	1114	Willy Cortois	27192

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
		Vice-premier ministre et ministre des Finances	
		Vice-eerste minister en minister van Financiën	
30- 9-2003	45	Geert Lambert	689
6-11-2003	81	Mw. Trees Pieters	1694
10-11-2003	97	Mw. Trees Pieters	1714
20-11-2003	152	Mw. Trees Pieters	1944
8- 1-2004	206	Mw. Trees Pieters	2784
26- 1-2004	236	Olivier Maingain	3225
5- 5-2004	367	Jean-Jacques Viseur	5471
2- 6-2004	407	Guido De Padt	6134
23- 9-2004	487	Melchior Wathelet	7879
2-12-2004	549	Melchior Wathelet	9487
14-12-2004	560	Geert Lambert	9670
17-12-2004	563	Gerolf Annemans	9957
11- 1-2005	589	Guido De Padt	10441
27- 1-2005	625	Mw. Marleen Govaerts	11087
31- 1-2005	629	Guido De Padt	11087
3- 2-2005	636	Hagen Goyvaerts	11391
16- 2-2005	645	Mw. Trees Pieters	11725
10- 3-2005	692	Guido De Padt	12426
29- 3-2005	711	Jean-Marc Nollet	12876
10- 5-2005	788	Mw. Annelies Storms	14155
18- 5-2005	794	Francis Van den Eynde	14159
27- 5-2005	805	Jean-Marc Nollet	14651
31- 5-2005	812	Mw. Trees Pieters	14658
1- 6-2005	814	Carl Devlies	14660
14- 6-2005	838	Mme Zoé Genot	15163
27- 7-2005	891	Dirk Van der Maelen	16978
16- 8-2005	903	David Geerts	16990
5- 9-2005	910	Jo Vandeurzen	16995
4-10-2005	944	Mw. Frieda Van Themsche	17680
6-10-2005	949	Mw. Marleen Govaerts	17895
17-11-2005	980	Carl Devlies	18788
9-12-2005	1031	Mw. Maggie De Block	19062
12-12-2005	1033	Jean-Marc Nollet	19064
9- 1-2006	1052	Guido Tastenhoye	20112
11- 1-2006	1065	Gerolf Annemans	20121
10- 2-2006	1138	Luk Van Biesen	21490
10- 2-2006	1139	Mw. Trees Pieters	21491
15- 2-2006	1146	Dirk Van der Maelen	21494
20- 2-2006	1161	Mw. Annelies Storms	21816

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
20- 2-2006	1162	Mw. Annelies Storms	21817
14- 3-2006	1184	Carl Devlies	22597
28-11-2005	1192	Patrick Moriau	21820
20- 3-2006	1194	Dirk Van der Maelen	22836
24- 3-2006	1201	Mw. Trees Pieters	23030
28- 3-2006	1208	Guido De Padt	23034
31- 3-2006	1211	Jean-Marc Nollet	23390
19- 4-2006	1226	Melchior Wathelet	23697
20- 4-2006	1235	Bart Laeremans	24036
9- 5-2006	1282	Bart Tommelein	24503
11- 5-2006	1288	Alfons Borginon	24711
22- 5-2006	1300	Bart Tommelein	24864
4- 5-2006	1315	Mw. Maggie De Block	25341
12- 6-2006	1319	Mw. Trees Pieters	25344
31- 3-2006	1322	Mw. Annelies Storms	25345
12-12-2005	1327	Mw. Annemie Turtelboom	25347
13- 6-2006	1329	Carl Devlies	25348
15- 6-2006	1332	Carl Devlies	25633
19- 6-2006	1336	Dirk Van der Maelen	25633
21- 6-2006	1339	Dirk Van der Maelen	25636
26- 6-2006	1341	Mw. Trees Pieters	25852
26- 6-2006	1343	Servais Verherstraeten	25854
26- 6-2006	1344	Gerolf Annemans	25855
17- 7-2006	1368	Mw. Trees Pieters	26754
17- 7-2006	1369	Mw. Trees Pieters	26756
18- 7-2006	1370	Dirk Van der Maelen	26758
19- 7-2006	1375	Gerolf Annemans	26758
19- 7-2006	1377	Dirk Van der Maelen	26759
25- 7-2006	1378	Roel Deseyn	26759
25- 7-2006	1379	Patrick De Groote	26760
7- 6-2006	1380	Hagen Goyvaerts	26761
31- 7-2006	1382	Dirk Claes	26762
10- 8-2006	1385	Mw. Annemie Turtelboom	26763
11- 8-2006	1386	Servais Verherstraeten	26763
11- 8-2006	1387	Francis Van den Eynde	26765
16- 8-2006	1388	Carl Devlies	26765
23- 8-2006	1389	Luc Sevenhans	26766
24- 8-2006	1390	Carl Devlies	26767
28- 8-2006	1391	Carl Devlies	26768
12- 7-2006	1394	Mw. Hilde Vautmans	27193
7- 9-2006	1396	Willy Cortois	27193
8- 9-2006	1397	Dirk Van der Maelen	27194
8- 9-2006	1398	Dirk Van der Maelen	27195
8- 9-2006	1399	Dirk Van der Maelen	27195
8- 9-2006	1400	Dirk Van der Maelen	27196
8- 9-2006	1402	Dirk Van der Maelen	27196
8- 9-2006	1403	Mw. Trees Pieters	27197
8- 9-2006	1404	Dirk Van der Maelen	27198
8- 9-2006	1405	Mw. Trees Pieters	27199
8- 9-2006	1407	Mw. Trees Pieters	27201
11- 9-2006	1408	Dirk Van der Maelen	27203
11- 9-2006	1410	Gerolf Annemans	27204

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Budget — Begroting

15-10-2004	31	Mme Muriel Gerkens	8450
9-11-2004	34	Bart Laeremans	8898
10-11-2004	36	Jean-Marc Nollet	8898
20- 1-2005	42	Gerolf Annemans	10832
1- 2-2005	46	Koen T'Sijen	11093
14- 4-2005	54	Guido De Padt	13328
10- 5-2005	60	Mw. Annelies Storms	14160
10- 5-2005	61	Mw. Annelies Storms	14161
26- 5-2005	62	Mw. Simonne Creyf	14662
12- 7-2005	68	Geert Lambert	15882
28- 7-2005	71	Olivier Maingain	16999
20-10-2005	74	Guy D'haeseleer	18160
14- 3-2006	86	Gerolf Annemans	22600
18- 4-2006	91	Bart Laeremans	24358
24- 5-2006	93	Mw. Marleen Govaerts	24866
23- 8-2006	96	Luc Sevenhans	26770

Protection de la consommation — Consumentenzaken

24- 1-2006	173	Mw. Nathalie Muylle	20492
26- 1-2006	175	Mme Zoé Genot	20840
27- 2-2006	185	Bart Tommelein	22136
23- 1-2006	188	Willy Cortois	22837
31- 3-2006	198	Mw. Greet Van Gool	23037
16- 5-2006	201	Mw. Liesbeth Van der Auwera	24715
16- 5-2006	202	Mw. Trees Pieters	24716
22- 5-2006	203	Mw. Hilde Dierickx	24867

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
22- 5-2006	204	Jean-Marc Nollet	24868
17- 5-2006	207	Bart Tommelein	25349
15- 6-2006	211	Alfons Borginon	25637
18- 7-2006	214	Bart Tommelein	26770
24-10-2005	215	Yvan Mayeur	26771
20- 7-2006	216	Roel Deseyn	26772
4- 9-2006	218	Roel Deseyn	27205
4- 9-2006	219	Roel Deseyn	27206
5- 9-2006	221	Roel Deseyn	27206
6- 9-2006	222	Luk Van Biesen	27207

Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur

Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
10- 3-2005	545	Mark Verhaegen	12459
16- 3-2005	552	Guido De Padt	12462
7- 4-2005	573	Mw. Frieda Van Themsche	13176
21- 4-2005	595	Koen T'Sijen	13628
18- 5-2005	625	Roel Deseyn	14185
13- 6-2005	649	Guido De Padt	15179
4- 7-2005	677	Mw. Marleen Govaerts	15679
9- 8-2005	713	Ortwin Depoortere	17013
8- 9-2005	723	Guido De Padt	17327
8- 9-2005	725	Guido De Padt	17328
8- 9-2005	726	Francis Van den Eynde	17329
16- 9-2005	729	Roel Deseyn	17333
21- 9-2005	737	Jef Van den Bergh	17337
27- 9-2005	739	Guido De Padt	17691
20-10-2005	751	Mw. Ingrid Meeus	18164
29- 6-2005	757	Bert Schoofs	18386
17-11-2005	776	Mw. Marleen Govaerts	18810
17-11-2005	779	Guido De Padt	18810
25-11-2005	796	Guido De Padt	19070
28-11-2005	806	Patrick Moriau	19077
9-12-2005	820	Melchior Wathelet	19085
19-12-2005	827	Guido De Padt	19567
11- 1-2006	855	Guido De Padt	20130
12- 1-2006	860	Guido De Padt	20336
12- 1-2006	861	Guido De Padt	20337
13- 1-2006	864	Mw. Ingrid Meeus	20339
17- 1-2006	867	Gerolf Annemans	20340
25- 1-2006	883	Mw. Ingrid Meeus	20500
31- 1-2006	887	Bart Tommelein	20845
31- 1-2006	888	Dylan Casaer	20846
8- 2-2006	891	Patrick Cocriamont	21037
8- 2-2006	892	Patrick De Groote	21038
20- 2-2006	904	Ortwin Depoortere	21827
27- 2-2006	915	Dirk Van der Maelen	22142
28- 2-2006	916	Guido De Padt	22143
28- 2-2006	917	Guido De Padt	22144
3- 3-2006	921	Patrick De Groote	22448
10- 3-2006	925	Guido De Padt	22602
14- 3-2006	927	Mw. Hilde Dierickx	22603
20- 3-2006	934	Dirk Claes	22840
22- 3-2006	940	Guido De Padt	22844
22- 3-2006	941	Melchior Wathelet	22845
27- 3-2006	948	Dirk Van der Maelen	23042
28- 3-2006	953	Patrick De Groote	23045
31- 3-2006	956	Hagen Goyvaerts	23395
3- 4-2006	958	Mw. Simonne Creyf	23395
5- 4-2006	960	Guido De Padt	23397
7- 4-2006	965	Bart Laeremans	23701
18- 4-2006	971	Bart Laeremans	23703
18- 4-2006	972	Mw. Nancy Caslo	23704
21- 4-2006	980	Gerolf Annemans	24043
24- 4-2006	991	Alfons Borginon	24051
2- 5-2006	999	Melchior Wathelet	24360
3- 5-2006	1001	Bart Laeremans	24361
5- 5-2006	1003	Patrick De Groote	24509
5- 5-2006	1004	Jacques Germeaux	24509
5- 5-2006	1005	Filip De Man	24510
10- 5-2006	1007	Guido De Padt	24511
16- 5-2006	1010	Mw. Hilde Claes	24717
18- 5-2006	1012	Bert Schoofs	24869
29- 5-2006	1023	Dirk Claes	25105
29- 5-2006	1024	Paul Tant	25107
12- 6-2006	1028	Patrick Cocriamont	25353
12- 6-2006	1029	Olivier Maingain	25354
12- 6-2006	1030	Bart Laeremans	25354
16- 6-2006	1037	Mw. Ingrid Meeus	25642
22- 6-2006	1039	Paul Tant	25856
14- 7-2006	1059	Mme Marie Nagy	26774
17- 7-2006	1061	Mw. Martine Taelman	26775
17- 7-2006	1062	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	26776
18- 7-2006	1066	Joseph Arens	26777
19- 7-2006	1068	Bart Laeremans	26779

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
19- 7-2006	1069	Koen Bultinck	26780
25- 7-2006	1073	Guido De Padt	26782
26- 7-2006	1074	Guido De Padt	26783
2- 8-2006	1076	Filip De Man	26784
7- 8-2006	1079	Carl Devlies	26785
9- 8-2006	1080	Mw. Marleen Govaerts	26786
9- 8-2006	1081	Mw. Marleen Govaerts	26786
10- 8-2006	1082	Bart Laeremans	26787
10- 8-2006	1083	Bart Laeremans	26788
16- 8-2006	1084	Mw. Hilde Dierickx	26789
16- 8-2006	1086	Mw. Hilde Dierickx	26790
16- 8-2006	1087	Claude Marinower	26790
16- 8-2006	1088	Ludo Van Campenhout	26791
18- 8-2006	1089	Stijn Bex	26791
22- 8-2006	1091	Patrick De Groote	26793
23- 8-2006	1092	Luc Sevenhans	26793
24- 8-2006	1093	Francis Van den Eynde	26794
29- 8-2006	1094	Joseph Arens	26794
4- 9-2006	1095	Roel Deseyn	27208
4- 9-2006	1096	André Frédéric	27209
7- 9-2006	1097	Mw. Hilde Dierickx	27210
7- 9-2006	1098	Claude Marinower	27211
7- 7-2006	1099	Miguel Chevalier	27211
13- 9-2006	1100	Guido De Padt	27212

Ministre des Affaires étrangères

Minister van Buitenlandse Zaken

27- 7-2005	258	Mw. Inga Verhaert	17017
16- 6-2006	358	Gerolf Annemans	25644
18- 7-2006	370	Miguel Chevalier	26795
19- 7-2006	371	Filip Anthuenis	26796
19- 7-2006	372	Mme Zoé Genot	26796
20- 7-2006	374	Miguel Chevalier	26797
3- 8-2006	375	Mw. Annemie Turtelboom	26798
22- 8-2006	379	Bart Laeremans	26799
22- 8-2006	380	Francis Van den Eynde	26799
23- 8-2006	381	Luc Sevenhans	26800
5- 5-2006	382	Mw. Alexandra Colen	26800
5- 9-2006	383	Dirk Van der Maelen	27213

Ministre de la Défense

Minister van Landsverdediging

16-12-2003	45	Luc Sevenhans	2359
8- 6-2005	238	Luc Sevenhans	14921
28- 2-2006	352	Mw. Hilde Vautmans	22147
9- 3-2006	359	Koen T'Sijen	22604
9- 3-2006	360	Koen T'Sijen	22605
7- 4-2006	379	Luc Sevenhans	23709
11- 9-2006	419	Luc Sevenhans	27214

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Économie — Economie

28-12-2004	197	Gerolf Annemans	10155
7- 2-2005	224	Mme Muriel Gerkens	11403
8- 3-2005	243	Roel Deseyn	12253
25- 5-2005	288	Mw. Trees Pieters	14432
26- 7-2005	320	Marc Verwilghen	17025
5- 8-2005	328	Roel Deseyn	17029
8- 8-2005	330	Roel Deseyn	17029
16- 9-2005	338	Roel Deseyn	17341
16- 9-2005	339	Roel Deseyn	17342
16- 9-2005	340	Roel Deseyn	17343
6-10-2005	349	Roel Deseyn	17895
24-10-2005	362	Bart Laeremans	18181
24-10-2005	363	Mme Muriel Gerkens	18182
26- 1-2006	401	Philippe De Coene	20850
1- 2-2006	409	Roel Deseyn	20857
2- 2-2006	411	Luk Van Biesen	21042
17- 2-2006	422	Jan Mortelmans	21833
10- 3-2006	429	Roel Deseyn	22609
24- 1-2005	433	Mw. Yolande Avontroodt	22847
18- 4-2006	459	Roel Deseyn	24719
19- 7-2006	482	Roel Deseyn	26803
25- 7-2006	485	Roel Deseyn	26806
31- 7-2006	489	Roel Deseyn	26808
4- 9-2006	491	Roel Deseyn	27214
4- 9-2006	492	Roel Deseyn	27215

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
8- 9-2006	495	Dirk Van der Maelen	27216
8- 9-2006	496	Mw. Trees Pieters	27218
8- 9-2006	497	Mw. Trees Pieters	27219
11- 9-2006	499	Roel Deseyn	27221

Énergie — Energie

25-10-2005	153	Servais Verherstraeten	18189
20- 7-2006	181	Melchior Wathelet	26810

Commerce extérieur — Buitenlandse Handel

15- 6-2005	58	Mw. Greta D'hondt	25703
29- 7-2005	61	Mme Muriel Gerkens	17032
30- 1-2006	67	Jean-Marc Nollet	20861

Politique scientifique — Wetenschapsbeleid

10-11-2004	33	Guy D'haeseleer	8928
1- 2-2005	49	Koen T'Sijen	11111
25- 2-2005	52	Mw. Simonne Creyf	12070
21- 3-2005	55	Mw. Simonne Creyf	12472
31- 3-2005	56	Bart Laeremans	13012
14- 4-2005	59	Hagen Goyvaerts	13355
14- 4-2005	61	Hagen Goyvaerts	13356
22- 4-2005	63	Staf Neel	13645
26- 4-2005	64	Geert Lambert	13646
20-10-2005	81	Guy D'haeseleer	18191
25-10-2005	83	Servais Verherstraeten	18192
10-11-2005	85	Guy D'haeseleer	18611
20-12-2005	90	Stijn Bex	19593
21-12-2005	92	Stijn Bex	19596
17- 1-2006	93	Gerolf Annemans	20351
18- 1-2006	94	Gerolf Annemans	20351
27- 1-2006	96	Pieter De Crem	20862
27- 1-2006	97	Mw. Ingrid Meeus	20863
30- 1-2006	98	Jean-Marc Nollet	20864
31- 1-2006	99	Hagen Goyvaerts	20865
31- 1-2006	100	Hagen Goyvaerts	20865
21- 3-2006	101	Ortwin Depoortere	22850
31- 3-2006	103	Jean-Marc Nollet	23406
24- 5-2006	110	Mw. Marleen Govaerts	24884
24- 7-2006	114	Mme Marie Nagy	26818
10- 8-2006	116	Mw. Ingrid Meeus	26819
28- 8-2006	118	Mw. Simonne Creyf	26821
29- 8-2006	119	Mw. Simonne Creyf	26821

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Affaires sociales — Sociale Zaken

21- 8-2003	14	Jan Mortelmans	253
6-10-2003	25	Gerolf Annemans	778
3-11-2003	41	Guy D'haeseleer	1523
3- 3-2004	83	Mw. Trees Pieters	4111
3- 3-2004	84	Mw. Maggie De Block	4114
4- 3-2004	87	Mw. Greet Van Gool	4282
11- 6-2004	122	Gerolf Annemans	6324
16- 9-2004	153	Willy Cortois	7718
17- 9-2004	159	Mw. Maggie De Block	7721
4-10-2004	167	Mw. Annemie Turtelboom	8135
8-10-2004	173	Guy D'haeseleer	8252
13-10-2004	174	Guy D'haeseleer	8253
13-10-2004	175	Guy D'haeseleer	8253
19-10-2004	182	Hendrik Daems	8469
30-11-2004	206	Patrick De Groote	9519
9-12-2004	212	Mw. Annemie Turtelboom	9695
10-12-2004	221	Jo Vandeurzen	9700
22- 3-2005	275	Carl Devlies	17977
24- 3-2005	279	Mw. Maggie De Block	12888
21- 4-2005	299	David Geerts	13647
13- 5-2005	316	Mw. Annemie Turtelboom	14198
20- 6-2005	328	Mme Marie Nagy	15428
29- 6-2005	334	Mw. Trees Pieters	15696
27- 7-2005	344	Jo Vandeurzen	17038
29- 8-2005	349	Jo Vandeurzen	17042
31- 8-2005	350	Jo Vandeurzen	17043
23- 9-2005	357	Mw. Maggie De Block	17700
24-10-2005	363	Koen T'Sijen	18194
25-10-2005	365	Jo Vandeurzen	18196
14-11-2005	373	Mw. Annemie Turtelboom	18616
14-11-2005	375	Mw. Annemie Turtelboom	18618
29-12-2005	405	Mw. Annemie Turtelboom	19601

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
18- 1-2006	407	Mw. Annemie Turtelboom	20353
2- 2-2006	418	Koen Bultinck	21045
20- 2-2006	429	Mw. Annemie Turtelboom	21837
21- 2-2006	431	Koen Bultinck	21838
24- 2-2006	435	Koen Bultinck	22151
2- 3-2006	439	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22454
6- 3-2006	440	Francis Van den Eynde	22455
9- 3-2006	441	Mw. Maggie De Block	22611
10- 3-2006	444	Luc Goutry	22613
14- 3-2006	448	Koen Bultinck	22616
17- 3-2006	451	Jan Mortelmans	22852
24- 3-2006	454	Mw. Yolande Avontroodt	23054
8- 3-2006	460	Mw. Trees Pieters	23409
7- 4-2006	463	Mw. Annemie Turtelboom	23710
18- 4-2006	464	Bert Schoofs	23711
26- 4-2006	468	Mw. Greet Van Gool	24062
9- 5-2006	475	Mw. Hilde Dierickx	24519
11- 5-2006	477	Benoît Drèze	24720
22- 5-2006	480	Jean-Marc Nollet	24885
23- 5-2006	482	Mw. Karin Jiroflée	24886
6- 6-2006	487	Jean-Jacques Viseur	25359
6- 6-2006	488	Jean-Jacques Viseur	25360
7- 4-2006	489	Mw. Annemie Turtelboom	25360
3- 5-2006	490	Melchior Wathelet	25361
13- 6-2006	493	Ludo Van Campenhout	25364
20- 6-2006	495	Mw. Annemie Turtelboom	25651
27- 6-2006	496	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	25861
28- 6-2006	497	Joseph Arens	25862
17- 7-2006	505	Filip Anthuenis	26822
17- 7-2006	506	Filip Anthuenis	26823
17- 7-2006	507	Filip Anthuenis	26824
17- 7-2006	508	Mw. Trees Pieters	26825
18- 7-2006	509	Luk Van Biesen	26827
19- 7-2006	510	Guy D'haeseleer	26828
19- 7-2006	511	David Geerts	26828
10- 8-2006	512	Mw. Annemie Turtelboom	26829
23- 8-2006	513	Luc Sevenhans	26830
17- 7-2006	516	Mw. Martine Taelman	27221

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
		Santé publique — Volksgezondheid	
21-10-2003	44	Guy D'haeseleer	1123
29-10-2003	66	Jo Vandeurzen	2099
16- 3-2004	141	Jo Vandeurzen	4438
9- 6-2004	223	Mw. Yolande Avontroodt	6153
24- 6-2004	234	Mw. Yolande Avontroodt	6652
9- 7-2004	243	Guido De Padt	6772
26- 7-2004	246	Willy Cortois	7239
26- 7-2004	247	Willy Cortois	7240
13- 8-2004	265	Koen Bultinck	7251
8- 9-2004	277	Guido De Padt	7435
9- 9-2004	278	Mw. Magda De Meyer	7529
1-10-2004	295	Guido De Padt	8140
26-10-2004	318	Mw. Annemie Roppe	8681
27-10-2004	321	Mme Jacqueline Galant	8684
10- 1-2005	372	Mme Zoé Genot	10451
24- 1-2005	385	Gerolf Annemans	10855
14- 4-2005	445	Mw. Yolande Avontroodt	13366
2- 5-2005	462	Koen Bultinck	13943
9- 5-2005	467	Mme Dominique Tilmans	14201
31- 5-2005	479	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	14703
6- 6-2005	483	Guido De Padt	14935
6- 6-2005	484	Mw. Frieda Van Themsche	14936
4- 7-2005	504	Mw. Katrien Schryvers	15703
5- 7-2005	506	Koen Bultinck	15705
19- 7-2005	515	Mw. Maggie De Block	15917
19- 7-2005	516	Mw. Magda De Meyer	15917
26- 7-2005	524	Mw. Yolande Avontroodt	17046
28- 7-2005	527	Mw. Inga Verhaert	17047
8- 8-2005	530	Mw. Marleen Govaerts	17050
5- 9-2005	541	Mw. Hilde Vautmans	17056
13- 9-2005	546	Luk Van Biesen	17352
7-10-2005	561	Mw. Magda De Meyer	17903
20-10-2005	563	Mw. Magda De Meyer	18197
20-10-2005	564	Mw. Magda De Meyer	18197
10-11-2005	575	Mme Zoé Genot	18621
10-11-2005	578	Guy D'haeseleer	18624
14-11-2005	580	Jan Mortelmans	18625
25-11-2005	587	Mw. Hilde Dierickx	19125

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
28-11-2005	594	Geert Lambert	19129
28-11-2005	601	Mw. Yolande Avontroodt	19134
30-11-2005	602	Mw. Nancy Caslo	19135
5-12-2005	605	Mw. Yolande Avontroodt	19137
14-12-2005	610	Jo Vandeurzen	19139
20-12-2005	612	Mme Muriel Gerkens	19601
28-12-2005	621	Mw. Yolande Avontroodt	19607
5- 1-2006	622	Mme Zoé Genot	20142
5- 1-2006	624	Koen Bultinck	20143
11- 1-2006	628	Mw. Yolande Avontroodt	20144
13- 1-2006	635	Mw. Nathalie Muylle	20357
13- 1-2006	636	Daniel Bacquelaine	20357
18- 1-2006	644	Mw. Magda De Meyer	20364
23- 1-2006	648	Koen Bultinck	20511
24- 1-2006	652	Koen Bultinck	20513
26- 1-2006	658	Mw. Nathalie Muylle	20868
30- 1-2006	661	Melchior Wathelet	20870
2- 2-2006	667	Ludo Van Campenhout	21048
10- 2-2006	679	Alfons Borginon	21510
14- 2-2006	680	Guido De Padt	21511
14- 2-2006	681	Ortwin Depoortere	21512
14- 2-2006	682	Ortwin Depoortere	21513
20- 2-2006	685	Mw. Marleen Govaerts	21841
21- 2-2006	688	Koen Bultinck	21843
24- 2-2006	697	Joseph Arens	22154
8- 3-2006	705	Mw. Nathalie Muylle	22458
9- 3-2006	708	Jo Vandeurzen	22618
16- 3-2006	716	Koen Bultinck	22852
17- 3-2006	718	Koen Bultinck	22853
21- 3-2006	719	Ortwin Depoortere	22854
27- 3-2006	723	Jo Vandeurzen	23058
5- 4-2006	726	Mw. Marleen Govaerts	23413
21- 4-2006	735	Jacques Germeaux	24064
27- 4-2006	738	Mw. Nathalie Muylle	24369
28- 4-2006	741	Paul Tant	24370
15- 5-2006	749	Koen Bultinck	24722
18- 5-2006	754	Koen Bultinck	24888
18- 5-2006	757	Koen Bultinck	24889
22- 5-2006	759	Koen Bultinck	24890
23- 5-2006	763	Jo Vandeurzen	24892
10- 5-2006	766	Roel Deseyn	24895
6- 6-2006	772	Jo Vandeurzen	25370
9- 6-2006	773	Mw. Yolande Avontroodt	25370
12- 6-2006	774	Mw. Yolande Avontroodt	25371
13- 6-2006	775	Roel Deseyn	25372
15- 6-2006	776	Mw. Nathalie Muylle	25651
15- 6-2006	778	Koen Bultinck	25652
22- 6-2006	781	Koen Bultinck	25863
26- 6-2006	783	Miguel Chevalier	25864
13- 7-2006	798	Koen Bultinck	26831
14- 7-2006	799	Koen Bultinck	26831
17- 7-2006	800	Patrick De Groote	26832
18- 7-2006	801	Miguel Chevalier	26832
18- 7-2006	802	Mme Muriel Gerkens	26833
18- 7-2006	803	Mme Muriel Gerkens	26833
20- 7-2006	805	Miguel Chevalier	26835
25- 7-2006	806	Hendrik Bogaert	26835
19- 6-2006	808	Paul Tant	26836
27- 4-2005	809	Roel Deseyn	26837
4- 8-2006	811	Mw. Annemie Turtelboom	26840
22- 8-2006	813	Jo Vandeurzen	26841
22- 8-2006	814	Mw. Nathalie Muylle	26841
23- 8-2006	817	Luc Sevenhans	26843
28- 8-2006	818	Mw. Nathalie Muylle	26844
4- 9-2006	820	François Bellot	27222
4- 9-2006	821	Mw. Yolande Avontroodt	27223
4- 9-2006	822	Jo Vandeurzen	27223
5- 9-2006	823	Jo Vandeurzen	27224
5- 9-2006	824	Jo Vandeurzen	27224
5- 9-2006	825	Jo Vandeurzen	27225
6- 9-2006	826	Geert Versnick	27226
6- 9-2006	827	Mw. Maggie De Block	27227
6- 9-2006	828	Mw. Maggie De Block	27227
6- 9-2006	829	Mw. Yolande Avontroodt	27228
7- 9-2006	830	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	27228
7- 9-2006	831	Patrick De Groote	27229

Ministre de la Coopération au Développement

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

17-12-2004	49	Gerolf Annemans	9987

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
1- 2-2005	62	Koen T'Sijen	11126
4- 7-2005	91	Filip De Man	15712
21- 3-2006	115	Ortwin Depoortere	22856
18- 7-2006	124	Miguel Chevalier	26844
10- 7-2006	125	Staf Neel	26845
19- 7-2006	126	Mme Zoé Genot	26846
19- 7-2006	127	Mw. Nathalie Muylle	26847
24- 7-2006	128	Mme Zoé Genot	26848
23- 8-2006	129	Luc Sevenhans	26848

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Intégration sociale — Maatschappelijke Integratie

31- 3-2004	37	Mw. Annelies Storms	4736
23- 2-2005	100	David Geerts	11770
8- 3-2005	102	Mw. Annemie Turtelboom	12264
4-11-2005	155	Mw. Hilde Dierickx	18409
14-11-2005	160	Koen T'Sijen	18628
8- 9-2005	162	Filip De Man	18631
18- 4-2006	195	Gerolf Annemans	23716
19- 4-2006	196	Mw. Hilde Dierickx	23716
20- 4-2006	199	Mw. Hilde Dierickx	24068
20- 4-2006	200	Mw. Hilde Dierickx	24069
25- 4-2006	205	Guido De Padt	24072
3- 5-2006	208	Mw. Hilde Dierickx	24376
22- 5-2006	210	Jean-Marc Nollet	24897
7- 6-2006	213	Mw. Marleen Govaerts	25372
12- 6-2006	214	Hagen Goyvaerts	25373
16- 6-2006	215	Mw. Hilde Dierickx	25655
26- 6-2006	220	Walter Muls	26851

Politique des grandes villes — Grootstedenbeleid

22- 5-2006	61	Jean-Marc Nollet	24899

Gelijke Kansen — Égalité des chances

8-12-2005	85	Francis Van den Eynde	19154
14-12-2005	87	Guy D'haeseleer	19155
23- 1-2006	89	Mw. Annemie Turtelboom	20520
13- 3-2006	96	Mw. Annemie Turtelboom	22625
22- 5-2006	103	Jean-Marc Nollet	24900
24- 5-2006	104	Mw. Marleen Govaerts	24901
13- 6-2006	107	Francis Van den Eynde	25375
18- 8-2006	108	Francis Van den Eynde	26852
18- 8-2006	109	Francis Van den Eynde	26853
18- 8-2006	110	Francis Van den Eynde	26853
18- 8-2006	111	Francis Van den Eynde	26854
18- 8-2006	112	Francis Van den Eynde	26854
18- 8-2006	113	Francis Van den Eynde	26855
18- 8-2006	114	Francis Van den Eynde	26855
18- 8-2006	115	Francis Van den Eynde	26856
18- 8-2006	116	Francis Van den Eynde	26856
18- 8-2006	117	Francis Van den Eynde	26857
18- 8-2006	118	Francis Van den Eynde	26857
18- 8-2006	119	Francis Van den Eynde	26858
18- 8-2006	120	Francis Van den Eynde	26859
18- 8-2006	121	Francis Van den Eynde	26859
23- 8-2006	122	Luc Sevenhans	26860

Ministre de la Mobilité

Minister van Mobiliteit

29-11-2004	182	Roel Deseyn	9548
28-12-2004	198	Jan Mortelmans	10165
29-12-2004	201	Jan Mortelmans	10166
11- 4-2005	242	Guido De Padt	13194
12- 4-2005	246	Ludo Van Campenhout	13198
28- 4-2005	266	Mw. Hilde Dierickx	13950
6- 6-2005	294	André Frédéric	14955
8- 6-2005	296	Stijn Bex	14956
10- 6-2005	303	Patrick De Groote	15195
13- 6-2005	305	Ludo Van Campenhout	15198
26- 7-2005	330	Ludo Van Campenhout	17077
29- 7-2005	339	Mw. Frieda Van Themsche	17083
22- 8-2005	342	Jef Van den Bergh	17085
5- 9-2005	349	Melchior Wathelet	17090
23- 9-2005	362	Mw. Simonne Creyf	17708

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
7-10-2005	373	Jef Van den Bergh	17907
19-10-2005	374	Francis Van den Eynde	18212
20-10-2005	376	Filip De Man	18214
20-10-2005	379	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	18216
20-10-2005	382	Mme Véronique Ghenne	18218
14-11-2005	396	Bart Tommelein	18633
14-11-2005	397	Dylan Casaer	18634
21-11-2005	400	Ortwin Depoortere	18840
12- 1-2006	418	Guido De Padt	20365
20- 1-2006	424	Guido De Padt	20521
23- 1-2006	426	Willy Cortois	20522
23- 1-2006	427	Jan Peeters	20523
24- 1-2006	428	Hendrik Bogaert	24074
1- 2-2006	434	Mw. Annelies Storms	20888
13- 2-2006	436	Francis Van den Eynde	21515
22- 2-2006	441	Guido De Padt	21853
21- 3-2006	448	Jo Vandeurzen	22859
22- 3-2006	450	Jef Van den Bergh	22860
20- 3-2006	452	Francis Van den Eynde	23060
29- 3-2006	453	Mw. Dalila Douifi	23061
7- 4-2006	456	Guido De Padt	23717
19- 4-2006	459	Koen T'Sijen	23720
19- 4-2006	461	Jean-Marc Nollet	23722
24- 4-2006	463	Mw. Hilde Claes	24077
8- 5-2006	467	Dylan Casaer	24525
8- 5-2006	468	Dylan Casaer	24527
7- 4-2006	472	Mme Alisson De Clercq	24727
22- 5-2006	474	Jan Mortelmans	24901
22- 5-2006	475	Jan Mortelmans	24902
22- 5-2006	476	Jan Mortelmans	24902
22- 5-2006	477	Jean-Marc Nollet	24903
22- 5-2006	478	Jan Mortelmans	24903
22- 5-2006	479	Jan Mortelmans	24904
23- 5-2006	480	Jan Mortelmans	24904
23- 5-2006	481	Jan Mortelmans	24905
23- 5-2006	482	Jan Mortelmans	24905
9- 6-2006	486	Guido De Padt	25377
9- 6-2006	487	Guido De Padt	25378
12- 6-2006	488	Mw. Hilde Dierickx	25379
15- 6-2006	489	Charles Michel	25657
15- 6-2006	490	Mme Marie Nagy	25658
15- 6-2006	491	Mme Marie Nagy	25659
16- 6-2006	492	Mme Marie Nagy	25659
24- 4-2006	493	Guido De Padt	25866
26- 6-2006	494	Jef Van den Bergh	25867
26- 6-2006	495	Miguel Chevalier	25868
24- 7-2006	504	Guido De Padt	26860
24- 7-2006	505	Mme Marie Nagy	26862
2- 5-2006	506	Dirk Claes	26862
28- 7-2006	507	Guido De Padt	26863
8- 8-2006	508	Roel Deseyn	26864
16- 8-2006	509	Mw. Hilde Dierickx	26865
16- 8-2006	510	Mw. Hilde Dierickx	26866
16- 8-2006	511	Benoît Drèze	26866
23- 8-2006	512	Luc Sevenhans	26867
7- 9-2006	513	Mw. Hilde Dierickx	27229
7- 7-2006	514	Miguel Chevalier	27230

Ministre de l'Environnement et des Pensions

Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Environnement — Leefmilieu

25-10-2005	78	Servais Verherstraeten	18223
10-11-2005	80	Guy D'haeseleer	18635
5-12-2005	85	Mark Verhaegen	19163
20- 1-2006	89	Guido De Padt	20524
1- 6-2006	99	Mw. Nathalie Muylle	25379
8- 5-2006	101	Mme Muriel Gerkens	25381
13- 9-2006	106	Willy Cortois	27231

Pensions — Pensioenen

9-12-2004	65	Mme Zoé Genot	9729
14-12-2005	140	Guy D'haeseleer	19171
3- 2-2006	147	Mw. Annemie Turtelboom	21057
12- 6-2006	167	Mw. Annelies Storms	25382
16- 6-2006	168	Mw. Martine Taelman	25660
14- 7-2006	174	Dylan Casaer	26869
23- 8-2006	175	Luc Sevenhans	26870

Ministre de l'Emploi

Minister van Werk

24- 5-2004	89	Mw. Greet Van Gool	5975
24- 5-2004	90	Mw. Greet Van Gool	5976

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
13- 7-2004	109	Roel Deseyn	6776
17- 9-2004	127	Mme Marie Nagy	7730
5-10-2004	138	Bart Laeremans	8149
6-10-2004	142	Ortwin Depoortere	8153
25-10-2004	167	Mw. Annemie Turtelboom	8687
15-12-2004	199	Mw. Annemie Turtelboom	9708
13- 1-2005	215	Gerolf Annemans	10602
2- 2-2005	237	Jo Vandeurzen	11123
10- 3-2005	253	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	12487
16- 3-2005	257	Guy D'haeseleer	12489
16- 3-2005	258	Guy D'haeseleer	12490
22- 3-2005	266	Mw. Maggie De Block	12495
31- 3-2005	272	Mw. Maggie De Block	13017
31- 3-2005	274	Mw. Maggie De Block	13019
27- 5-2005	306	Melchior Wathelet	14705
3- 6-2005	311	Hagen Goyvaerts	14939
23- 6-2005	322	Jean-Marc Nollet	15706
6- 7-2005	331	Mme Muriel Gerkens	15710
26- 7-2005	338	Mme Yolande Avondroodt	17058
5- 9-2005	341	Mw. Annemie Turtelboom	17061
15- 9-2005	344	Guido De Padt	17370
27- 9-2005	348	Mw. Annemie Turtelboom	17715
28- 9-2005	351	Mw. Annemie Turtelboom	17717
20-10-2005	357	Guy D'haeseleer	18226
25-10-2005	364	Philippe De Coene	18230
4-11-2005	369	Bart Laeremans	18418
4-11-2005	370	Mw. Maggie De Block	18418
14-11-2005	378	Guy D'haeseleer	18638
18-11-2005	382	Mw. Annemie Turtelboom	18845
18-11-2005	384	Mw. Maggie De Block	18847
22-11-2005	388	Mw. Marleen Govaerts	18849
28-11-2005	396	Guy D'haeseleer	19174
5-12-2005	403	Mme Zoé Genot	19177
9-12-2005	405	François-Xavier de Donnea	19178
14-12-2005	407	Mme Muriel Gerkens	19180
19-12-2005	411	Koen Bultinck	20255
20-12-2005	413	Mw. Greet Van Gool	19619
29-12-2005	416	Mw. Annemie Turtelboom	19621
9- 1-2006	430	Guy D'haeseleer	20152
12- 1-2006	435	Mw. Maggie De Block	20374
26- 1-2006	442	Mme Zoé Genot	20892
13- 2-2006	453	Mw. Hilde Dierickx	21518
15- 2-2006	454	Mme Muriel Gerkens	21519
28- 2-2006	463	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22165
2- 3-2006	468	Mw. Annemie Turtelboom	22461
7- 3-2006	470	Mw. Marleen Govaerts	22462
7- 3-2006	471	Mw. Marleen Govaerts	22462
13- 3-2006	476	Luc Goutry	22627
13- 3-2006	477	Mw. Hilde Dierickx	22628
23- 1-2006	479	Mw. Annemie Turtelboom	22865
21- 3-2006	481	Mw. Nancy Caslo	22866
22- 3-2006	484	Mw. Annemie Turtelboom	22868
4- 5-2006	519	Mw. Maggie De Block	24528
15- 5-2006	531	Guy D'haeseleer	24729
18- 5-2006	534	Mme Muriel Gerkens	24906
24- 5-2006	539	Mw. Marleen Govaerts	24911
30- 5-2006	542	Charles Michel	25109
2- 6-2006	544	Bart Laeremans	25383
21- 6-2006	563	Mw. Annemie Turtelboom	25669
21- 6-2006	564	Mw. Annemie Turtelboom	25669
21- 6-2006	565	Charles Michel	25670
22- 6-2006	567	Mw. Maggie De Block	25872
18- 7-2006	577	Roel Deseyn	26870
18- 7-2006	578	Roel Deseyn	26872
19- 7-2006	580	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	26873
20- 7-2006	582	Roel Deseyn	26873
20- 7-2006	583	Roel Deseyn	26874
28- 7-2006	584	Servais Verherstraeten	26874
28- 7-2006	586	Mw. Maggie De Block	26875
28- 7-2006	587	Mw. Maggie De Block	26876
3- 8-2006	590	Mw. Annemie Turtelboom	26876
4- 8-2006	592	Mw. Annemie Turtelboom	26877

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
8- 8-2006	595	Roel Deseyn	26878
11- 8-2006	598	Mw. Annemie Turtelboom	26879
18- 8-2006	600	Stijn Bex	26880
23- 8-2006	601	Luc Sevenhans	26880
24- 8-2006	602	Mw. Greta D'hondt	26881
4- 9-2006	603	Roel Deseyn	27231
7- 9-2006	605	Mw. Annemie Turtelboom	27232
12- 9-2006	606	André Frédéric	27233

Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances

Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën

7- 9-2004	15	Mme Muriel Gerkens	7437
4- 7-2005	48	Pieter De Crem	17720
22-11-2005	53	Dirk Van der Maelen	18851
21-12-2005	59	Mw. Nathalie Muylle	19622
22- 5-2006	68	Dirk Van der Maelen	24913
8- 9-2006	72	Mw. Trees Pieters	27234

Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au Premier ministre

Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de Eerste minister

13- 9-2006	95	Willy Cortois	27236

Secrétaire d'État
au Développement durable et à l'Économie sociale,
adjointe à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation

Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Consumentenzaken

Économie sociale — Sociale Economie

23- 8-2006	67	Luc Sevenhans	26884
6- 9-2006	68	Mw. Maggie De Block	27237
6- 9-2006	69	Mw. Maggie De Block	27238
6- 9-2006	70	Mw. Maggie De Block	27238
6- 9-2006	71	Mw. Maggie De Block	27239
6- 9-2006	72	Mw. Maggie De Block	27239
6- 9-2006	73	Mw. Maggie De Block	27240
6- 9-2006	74	Mw. Maggie De Block	27241
7- 9-2006	75	Mw. Maggie De Block	27241
7- 9-2006	76	Mw. Maggie De Block	27242
7- 9-2006	77	Mw. Maggie De Block	27242
7- 9-2006	78	Mw. Maggie De Block	27243
7- 9-2006	79	Mw. Maggie De Block	27243
7- 9-2006	80	Mw. Maggie De Block	27244
7- 9-2006	81	Mw. Maggie De Block	27245
7- 9-2006	82	Mw. Maggie De Block	27245
7- 9-2006	83	Mw. Maggie De Block	27246
7- 9-2006	84	Mw. Maggie De Block	27247
7- 9-2006	85	Mw. Maggie De Block	27247

Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique

Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid

12- 4-2005	49	Mme Zoé Genot	13199
19- 4-2005	53	Mw. Karin Jiroflée	13388
19- 4-2005	54	Mw. Karin Jiroflée	13389
30- 1-2006	80	Jean-Marc Nollet	20903
21- 3-2006	85	Ortwin Depoortere	22869
31- 3-2006	88	Mw. Greet Van Gool	23433

Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques,
adjoint à la ministre du Budget
et la Protection de la consommation

Staatssecretaris
voor Overheidsbedrijven,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Consumentenzaken

1- 7-2004	244	Filip De Man	6624
6- 9-2004	282	Mme Muriel Gerkens	7414
17- 9-2004	286	Mme Marie Nagy	7702

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
23- 9-2004	291	Mme Annick Saudoyer	7881
24- 9-2004	292	Willy Cortois	7881
5-10-2004	305	Jan Mortelmans	8110
15-10-2004	319	Mme Muriel Gerkens	8451
5-11-2004	341	Koen T'Sijen	8901
8-11-2004	343	Patrick De Groote	8903
10-11-2004	350	Jean-Marc Nollet	8908
24-11-2004	362	François Bellot	9296
6-12-2004	373	Mw. Ingrid Meeus	9498
9-12-2004	375	Mme Zoé Genot	9674
9-12-2004	376	Geert Lambert	9675
15-12-2004	379	Carl Devlies	9678
29-12-2004	389	Mme Muriel Gerkens	10150
3- 1-2005	390	Jan Mortelmans	10315
10- 1-2005	392	Francis Van den Eynde	10443
13- 1-2005	400	Francis Van den Eynde	10570
19- 1-2005	409	Jean-Marc Nollet	10574
20- 1-2005	412	Gerolf Annemans	10833
28- 1-2005	417	Jean-Marc Nollet	11094
31- 1-2005	419	Mw. Maggie De Block	11095
31- 1-2005	420	Mme Dominique Tilmans	11096
1- 2-2005	423	Koen T'Sijen	11098
9- 2-2005	429	Staf Neel	11397
18- 2-2005	443	Mw. Hilde Vautmans	11740
22- 2-2005	444	Guido De Padt	11741
22- 2-2005	448	Mme Zoé Genot	11745
25- 2-2005	450	Roel Deseyn	12053
28- 2-2005	451	Guy D'haeseleer	12055
9- 3-2005	462	Guy D'haeseleer	12243
9- 3-2005	466	Luk Van Biesen	12245
10- 3-2005	467	Guido De Padt	12443
14- 3-2005	472	Roel Deseyn	12447
21- 3-2005	483	Mme Marie Nagy	12453
24- 3-2005	487	Jef Van den Bergh	12879
14- 4-2005	499	Guido De Padt	13329
18- 4-2005	507	Roel Deseyn	13332
18- 4-2005	509	Roel Deseyn	13334
21- 4-2005	515	Bart Laeremans	13623
22- 4-2005	516	Mw. Annemie Roppe	13624
26- 4-2005	519	Geert Lambert	13627
10- 5-2005	528	Mw. Annelies Storms	14165
10- 5-2005	529	Mw. Annelies Storms	14165
10- 5-2005	530	Jan Mortelmans	14166
11- 5-2005	541	Bart Laeremans	14173
26- 5-2005	555	Jef Van den Bergh	14664
27- 5-2005	556	Roel Deseyn	14664
8- 6-2005	595	Stijn Bex	14910
13- 6-2005	603	Mw. Inga Verhaert	15173
14- 6-2005	606	Geert Lambert	15175
23- 6-2005	608	Olivier Maingain	15658
29- 6-2005	615	Roel Deseyn	15661
4- 7-2005	618	Mme Muriel Gerkens	15663
5- 7-2005	621	Ludo Van Campenhout	15665
6- 7-2005	623	Mme Muriel Gerkens	15666
26- 7-2005	641	Ludo Van Campenhout	17003
26- 7-2005	642	Ludo Van Campenhout	17004
26- 7-2005	643	Ludo Van Campenhout	17004
27- 7-2005	647	Olivier Maingain	17006
28- 7-2005	650	Olivier Maingain	17007
7- 9-2005	658	Jef Van den Bergh	17009
8- 9-2005	661	Francis Van den Eynde	17373
19- 9-2005	671	Roel Deseyn	17380
19- 9-2005	672	Roel Deseyn	17380
6-10-2005	694	Jef Van den Bergh	17909
24-10-2005	712	Bart Laeremans	18240
4-11-2005	721	Guy D'haeseleer	18421
4-11-2005	723	Bart Laeremans	18422
24-11-2005	756	Francis Van den Eynde	19193
2-12-2005	768	Jan Mortelmans	19199
29- 7-2005	775	Mme Muriel Gerkens	19203
22-12-2005	789	Mme Zoé Genot	19636
22-12-2005	793	Roel Deseyn	19639
23-12-2005	802	Roel Deseyn	19644
10- 1-2006	813	Roel Deseyn	20159
19- 1-2006	829	Guido De Padt	20530
23- 1-2006	835	Mw. Hilde Vautmans	20534
25- 1-2006	839	Mw. Hilde Dierickx	20537
26- 1-2006	841	Mme Zoé Genot	20904
30- 1-2006	844	Jean-Marc Nollet	20907
31- 1-2006	852	Jan Mortelmans	20911
13- 2-2006	862	Mw. Hilde Dierickx	21521
14- 2-2006	866	Jef Van den Bergh	21525
10- 3-2006	901	Hagen Goyvaerts	22631
21- 3-2006	920	Ortwin Depoortere	22875
24- 3-2006	924	Bart Laeremans	23067
24- 3-2006	927	Bart Laeremans	23069
29- 3-2006	931	Jef Van den Bergh	23072
31- 3-2006	937	Jef Van den Bergh	23435

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
31- 3-2006	938	Jean-Marc Nollet	23436
5- 4-2006	940	Mw. Martine Taelman	23437
7- 4-2006	942	Roel Deseyn	23732
20- 4-2006	954	Mw. Hilde Dierickx	24083
2- 5-2006	962	Guy D'haeseleer	24385
9- 5-2006	965	Guido De Padt	24530
10- 5-2006	966	Jean-Claude Maene	24531
23- 5-2006	976	Jef Van den Bergh	24916
23- 5-2006	977	Roel Deseyn	24917
23- 5-2006	978	Jef Van den Bergh	24918
24- 5-2006	980	Mw. Marleen Govaerts	24919
24- 5-2006	982	Guido De Padt	24920
29- 5-2006	987	Guido De Padt	25114
10- 5-2006	988	Bert Schoofs	25115
16- 5-2006	989	Mw. Annemie Turtelboom	25115
30- 5-2006	990	Jan Mortelmans	25116
30- 5-2006	991	Jan Mortelmans	25117
7- 6-2006	994	Guido De Padt	25385
12- 6-2006	997	Mme Anne Barzin	25387
12- 6-2006	998	Jef Van den Bergh	25388
12- 6-2006	1000	Miguel Chevalier	25390
16- 6-2006	1002	Geert Lambert	25672
16- 6-2006	1003	Geert Lambert	25673
16- 6-2006	1005	Guido De Padt	25674
19- 6-2006	1007	Jan Mortelmans	25676
19- 6-2006	1008	Jan Mortelmans	25676
21- 6-2006	1014	Patrick De Groote	25679
22- 6-2006	1015	Guido De Padt	25876
26- 6-2006	1017	Roel Deseyn	25877
26- 6-2006	1018	Francis Van den Eynde	25878
27- 6-2006	1019	Mw. Ingrid Meeus	25878
27- 6-2006	1020	Roel Deseyn	25879
27- 6-2006	1025	Roel Deseyn	25881
28- 6-2006	1027	Guido De Padt	25883
28- 6-2006	1028	Mw. Annemie Turtelboom	25884
28- 6-2006	1029	Mw. Annemie Turtelboom	25884
13- 7-2006	1040	Mw. Ingrid Meeus	26886
18- 7-2006	1043	Guido De Padt	26887
19- 7-2006	1044	Mw. Martine Taelman	26887
19- 7-2006	1045	Mme Zoé Genot	26887
20- 7-2006	1046	Roel Deseyn	26888
20- 7-2006	1047	Roel Deseyn	26889
20- 7-2006	1048	Mark Verhaegen	26890
24- 7-2006	1049	Jef Van den Bergh	26891
24- 7-2006	1050	Roel Deseyn	26892
26- 7-2006	1051	Jan Peeters	26892
28- 7-2006	1053	Roel Deseyn	26893
2- 8-2006	1054	Ludo Van Campenhout	26894
17- 8-2006	1055	Francis Van den Eynde	26895
22- 8-2006	1065	Patrick De Groote	26900
22- 8-2006	1066	Francis Van den Eynde	26901
23- 8-2006	1068	Francis Van den Eynde	26902
23- 8-2006	1070	Luc Sevenhans	26904
28- 8-2006	1072	Walter Muls	26905
30- 8-2006	1073	Roel Deseyn	26906
30- 8-2006	1074	Francis Van den Eynde	26906
4- 9-2006	1075	Roel Deseyn	27248
4- 9-2006	1076	Charles Michel	27249
5- 9-2006	1077	Roel Deseyn	27249
7- 9-2006	1078	Mw. Hilde Dierickx	27250
7- 9-2006	1079	Mw. Hilde Dierickx	27250
7- 9-2006	1080	Mw. Martine Taelman	27251

(Fr.): Question posée en français. — (N.): Question posée en néerlandais.

(Fr.): In het Frans gestelde vraag. — (N.): In het Nederlands gestelde vraag.

II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement. (Art. 123, alinéas 1er à 4 du règlement de la Chambre).

II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is. (Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer).

Vice-première ministre et ministre de la Justice

DO 2005200608751

Question nº 1108 de M. Roel Deseyn du 4 septembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Test d'un système mouchard sur le réseau de Belgacom.

En 2004, les différents services de police avaient projeté d'organiser conjointement un projet-pilote visant à intercepter des télécommunications sur le réseau ADSL de Belgacom. Ce test n'a finalement pas eu lieu, comme cela m'a été indiqué en réponse à une question antérieure (question nº 888, *Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, nº 131, p. 25889).

1. Pourquoi le test prévu a-t-il été annulé?

2.
a) Des tests visant à intercepter des communications sur l'internet ont-ils été menés par la suite?

b) Dans l'affirmative, quand ces tests ont-ils eu lieu et quel en a été le résultat?

3.
a) Depuis quand la police est-elle en mesure d'intercepter des communications sur l'internet?

b) Quels investissements cela a-t-il nécessité?

4. Si cette possibilité n'existe pas encore, quel en est le coût estimatif et quand pensez-vous que le système sera opérationnel?

Vice-eerste minister en minister van Justitie

DO 2005200608751

Vraag nr. 1108 van de heer Roel Deseyn van 4 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Test met een verklikkingssysteem op het netwerk van Belgacom.

In 2004 was een intrapolitiedienst gepland op het ADSL-netwerk van Belgacom om telecommunicatieverkeer te onderscheppen. Deze test ging uiteindelijk niet door, zo gaf men aan in antwoord op een eerdere vraag van mezelf (vraag nr. 888, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 131, blz. 25889).

1. Waarom werd de geplande test afgeblazen?

2.
a) Werden er nadien wel testen uitgevoerd op het onderscheppen van internetverkeer?

b) Zo ja, wanneer hadden deze testen plaats en welk was het resultaat van deze onderscheiden testen?

3.
a) Sinds wanneer beschikt de politie over de mogelijkheid om internetverkeer af te tappen?

b) Welke investering ging hiermee gepaard?

4. Zo nog niet in de mogelijkheid voorzien is, welk is dan de geplande kost en wanneer verwacht u het operationeel worden?

DO 2005200608757

Question nº 1109 de M. Roel Deseyn du 4 septembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Lutte contre le piratage de films et de jeux vidéo.

La BAF (*Belgian Anti-piracy Federation*), l'organisation professionnelle qui protège le secteur du home entertainment en Belgique contre le piratage, réclame une augmentation sensible, d'ici à 2007, des moyens alloués à la FCCU (*Federal Computer Crime Unit*) et aux CCU (*Computer Crime Units*). Le piratage de films entraînerait pour le secteur un dommage annuel de 30 millions d'euros mais il semble que les cas signalés ne puissent pas être l'objet d'investigations assez poussées et que seule une petite partie des délits liés à l'internet aient donné lieu à une intervention de la police.

1. Combien de cas de piratage ont-ils été signalés à la FCCU au cours des trois dernières années (avec ventilation par année)?

2. Parmi ceux-ci, combien ont-ils donné lieu à une intervention de la police au cours des différentes années?

3. Parmi ceux-ci, combien ont-ils donné lieu à des poursuites pénales au cours des différentes années?

4.

a) Reconnaissez-vous que le service en question ne peut pas faire face à sa charge de travail?

b) Dans l'affirmative, quelle est l'augmentation prévue pour 2007 en matière d'effectifs et de budget?

DO 2005200608757

Vraag nr. 1109 van de heer Roel Deseyn van 4 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Strijd tegen de film- en gamepiraterij.

De BAF (*Belgian Anti-piracy Federation*, de beroepsorganisatie die de home-entertainmentsector in België tegen piraterij verdedigt, vraagt voor 2007 een gevoelige uitbreiding van de middelen van de FCCU (*Federal Computer Crime Unit*) en CCU's. Jaarlijks zou alleen al door filmpiraterij 30 miljoen euro schade aan de sector worden toegebracht. De aangebrachte cases zouden onvoldoende doorzocht kunnen worden. Slechts een fractie van de geconstateerde internetmisdrijven zou geleid hebben tot een interventie van de politie.

1. Hoeveel zaken van piraterij werden de afgelopen drie jaar, opgesplitst per jaar, aangebracht bij de FCCU?

2. Hoeveel daarvan leidden in de onderscheiden jaren tot een interventie van de politie?

3. Hoeveel daarvan leidden in de onderscheiden jaren tot een strafrechtelijke vervolging?

4.

a) Erkent u dat de dienst de werklast niet aankan?

b) Zo ja, wat is de geplande personeels- en budgetuitbreiding voor 2007?

DO 2005200608808

Question nº 1110 de M. Servais Verherstraeten du 7 septembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Politique en matière de jeux de hasard sur internet.

Suite à une réaction de la Commission des jeux de hasard, la société de paris Betway.com a retiré son pari «Portes ouvertes dans les prisons belges». La Commission des jeux de hasard estime en effet qu'il s'agit d'un pari sur événement, de tels types de paris n'étant pas autorisés. Seuls seraient autorisés les paris sportifs et les paris hippiques. Ce même bookmaker, *Betway.com*, avait auparavant déjà lancé un autre pari ludique au sujet d'un présentateur belge.

DO 2005200608808

Vraag nr. 1110 van de heer Servais Verherstraeten van 7 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Beleid inzake de internetgokspelen.

Na reactie van de Kansspelcommissie stopte Betway.com de weddenschap «opendeur in de Belgische gevangenissen». Volgens de Kansspelcommissie gaat het om een weddenschap over een gebeurtenis en dat soort weddenschappen is niet toegelaten. Enkel weddenschappen op sportuitslagen en paardenrennen zouden zijn toegelaten. Eerder had *Betway.com* al een ludieke weddenschap in verband met een Belgische presentator gelanceerd.

1.
a) La Commission des jeux de hasard a-t-elle porté plainte contre *Betway.com* au sujet du pari « Portes ouvertes dans les prisons belges » ?

b) Dans l'affirmative, à quelle date ?

2.
a) La Commission des jeux de hasard a-t-elle également porté plainte contre *Betway.com* au sujet du pari lancé sur le présentateur du programme « Studio 1 », Frank Raes ?

b) Dans l'affirmative, à quelle date ?

c) Dans la négative, pourquoi ne l'a-t-elle pas fait pour le pari en question ?

3.
a) Faut-il qualifier les paris proposés sur le site de *Betway.com* (ou du moins certains d'entre eux) de jeux de hasard sur internet, ceux-ci étant interdits ?

b) Dans l'affirmative, pourquoi ce site n'a-t-il pas déjà été bloqué par le passé ?

4. Qu'en est-il de la révision de la réglementation relative aux jeux de hasard sur internet ?

5. Quelle piste sera privilégiée sur le plan de la réglementation des jeux de hasard sur internet ?

1.
a) Heeft de Kansspelcommissie klacht aangetekend tegen *Betway.com* voor de weddenschap « opendeur in de Belgische gevangenissen » ?

b) Zo ja, op welke datum ?

2.
a) Heeft de Kansspelcommissie ook klacht aangetekend tegen *Betway.com* in verband met de weddenschap over Studio 1-presentator Frank Raes ?

b) Zo ja, op welke datum ?

c) Zo neen, hoe verklaart men dat dit voor deze weddenschap niet het geval is geweest ?

3.
a) Valt *Betway.com* (mogelijk deels) onder de illegale internetgokspelen te plaatsen ?

b) Zo ja, waarom werd de site niet reeds in het verleden geblokkeerd ?

4. Wat is de stand van zaken in verband met de herziening van de regulering van internetgokspelen ?

5. Voor welke piste zal worden gekozen in verband met de regulering van internetgokspelen ?

DO 2005200608818

Question n° 1111 de Mme Trees Pieters du 8 septembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Valorisation fiscale et comptable de terrains bâtis et de terrains non bâtis. — Actes notariés et contrats de vente.

Lors de l'achat d'un bien immobilier bâti, le prix du terrain et des constructions proprement dites ne font que rarement, voire jamais, l'objet d'une convention distincte.

Pour permettre une comptabilisation correcte de cette transaction immobilière dans les comptes annuels des sociétés, il convient toutefois de ventiler ce prix d'acquisition global de manière prudente, honnête, raisonnable et de bonne foi.

Dans la pratique fiscale, les receveurs de l'enregistrement et/ou les géomètres-experts au service de l'ACED (l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines) déterminent encore dans la majorité des cas la valeur du terrain en fonction des prix des terrains à bâtir (euro/m^2) et déterminent ensuite la valeur amortissable des constructions en en

DO 2005200608818

Vraag nr. 1111 van mevrouw Trees Pieters van 8 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Fiscale en boekhoudkundige waardebepaling van bebouwde en van braakliggende terreinen. — Notariële akten en verkoopovereenkomsten.

Bij de aankoop van een gebouwd onroerend goed wordt de prijs van de grond of het terrein en van de eigenlijke constructies zelden of nooit afzonderlijk overeengekomen.

Teneinde die onroerende transactie correct in de jaarrekening van een vennootschap te kunnen verwerken, moet die globale aanschaffingsprijs evenwel toch op een voorzichtige, oprechte, redelijke en te goeder trouwe wijze worden uitgesplitst.

In de fiscale praktijk stellen de ontvangers van de registratie en/of de landmeterexperts verbonden aan de AKRED (Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen) de waarde van het terrein meestal toch nog steeds vast aan de hand van vergelijkingspunten van zuivere bouwgronden (euro/m^2) en bepalen dan de afschrijfbare waarde van de construc-

soustrayant purement et simplement la valeur du terrain.

Or, il a été établi en droit et en fait que la détermination de la valeur d'un terrain bâti est clairement différente de la détermination de la valeur d'un terrain non bâti. Il apparaît en effet à l'évidence qu'un terrain bâti perd la qualité de terrain à bâtir pur et simple.

Dans la pratique, les questions générales pertinentes suivantes se posent en la matière du point de vue juridique, comptable et fiscal.

1. Selon quelle méthode générale et non arbitraire convient-il de déterminer ou d'estimer distinctement la valeur de chacune de ces deux composantes, tant en matière de contributions directes que dans le domaine des droits d'enregistrement ?

2. Le notaire peut ou doit-il procéder d'emblée à une ventilation entre le terrain et la construction dans le contrat de vente et par la suite dans l'acte notarié à passer ?

3.

a) Sur quels rapports ou pourcentages « forfaitaires » les agents immobiliers, les experts-comptables, les réviseurs d'entreprises et les fonctionnaires fiscaux peuvent ou doivent-ils se baser en vue d'une ventilation terrain/construction la plus objective, impartiale et non arbitraire possible ?

b) Les administrations concernées peuvent-elles admettre que les sociétés et les agents immobiliers concernés estiment forfaitairement la valeur d'un terrain bâti à 30 ou 50 % de la valeur du même terrain non encore bâti ? Dans la négative, quelles recommandations générales neutres sont-elles tenues d'observer ?

4. Un terrain non bâti peut ou doit-il faire l'objet d'une moins-value fiscalement déductible dès lors que ce terrain est bâti ?

5. De quelle manière et quand ces dépréciations ou moins-values durables éventuelles, réductions de valeur et plus-values de réévaluation devront-elles le cas échéant ultérieurement être reprises du point de vue fiscal et comptable ?

6. Pourriez-vous exposer point par point votre conception et votre méthode générales, notamment à la lumière des dispositions des articles 49; 52, 6; 61 et 62 du Code des impôts sur les revenus 1992, du Code de l'enregistrement, des articles 64, § 2; 49 et 100 de l'AR/ Codes des sociétés, ainsi que de la loi sur la comptabilité du 17 juillet 1975, des dispositions réglementaires en la matière, des avis de la Commission des normes comptables et des normes IAS (*International Accounting Standards*) ?

ties door de grondwaarde daarvan eenvoudigweg af te trekken.

Nochtans staat het in rechte en in feite ondertussen wel definitief vast dat de waardebepaling van een bebouwd terrein duidelijk verschilt van de waardering van een onbebouwd stuk grond. Een bebouwd terrein heeft immers onmiskenbaar de hoedanigheid van zuivere bouwgrond verloren.

Ter zake rijze in de praktijk zowel uit juridisch, uit boekhoudkundig als uit fiscaal oogpunt de volgende algemene pertinente vragen.

1. Op welke algemene en niet-arbitraire wijze dient de waarde van elk van die beide bestanddelen afzonderlijk te worden bepaald of geraamd zowel inzake directe belastingen als inzake registratierechten ?

2. Mag of moet de notaris een afzonderlijke schifting grond/gebouw al meteen in de verkoopovereenkomst en vervolgens in de te verlijden notariële akte laten opnemen ?

3.

a) Welke « forfaitaire » verhoudingen of percentages moeten of mogen er door de vastgoedhandelaars, accountants, bedrijfsrevisoren en belastingambtenaren worden gehanteerd om die schifting grond/gebouw zo objectief, onpartijdig en onwillekeurig mogelijk uit te voeren ?

b) Kunnen de betrokken administraties ermee instemmen dat de betrokken vennootschappen en de vastgoedhandelaars de waarde van een terrein, indien het bebouwd werd, zonder meer gaan ramen op 30 à 50 % van de waarde van datzelfde terrein indien het nog niet bebouwd zou zijn ? Zo neen, welke neutrale aanbevelingen gelden terzake dan algemeen wel ?

4. Mag of moet op een braakliggend terrein een fiscaal aftrekbare waardevermindering worden geboekt wanneer die grond wordt bebouwd ?

5. Op welke wijzen en wanneer moeten die eventuele duurzame ontwaardingen of minderwaarden, waardeverminderingen en herwaarderingsmeerwaarden fiscaal en boekhoudkundig later gebeurlijk opnieuw worden teruggenomen ?

6. Kunt u punt per punt uw huidige algemene ziens- en handelwijze onder meer in het licht van de bepalingen van de artikelen 49; 52, 6; 61 en 62 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, het Wetboek van Registratie, de artikelen 64, § 2; 49 en 100 van het KB/Wetboek Vennootschappen als van de Wet op de boekhouding van 17 juli 1975, de desbetreffende reglementaire bepalingen, de adviezen van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen en de IAS-normen (*International Accounting Standards*) ?

DO 2005200608823

Question nº 1112 de Mme Trees Pieters du 8 septembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Requalification de primes d'assurances en placements. — Contrats aléatoires. — Taxation des réserves de pension externes.

Il semblerait que les agents taxateurs, s'appuyant essentiellement sur l'arrêt de la cour d'appel de Gand du 9 décembre 2003 et sur les jugements des tribunaux de première instance de Bruges, de Bruxelles et d'Anvers portant sur la taxation des primes d'assurances au profit des dirigeants d'entreprise, qui requalifiaient les produits d'assurance-vie des branches « 21 » et « 23 » en contrats de placement, requalifient aujourd'hui de nombreux autres contrats d'assurances en produits de placement purs et simples.

La motivation de la cour et des tribunaux, qui est aujourd'hui suivie par les agents taxateurs chargés de l'instruction, est essentiellement fondée sur le principe qu'un contrat d'assurance est un contrat aléatoire au sens de l'article 1964 du Code civil, comportant nécessairement des chances de gain ou de perte.

Comme la plupart des assurances-vie des types « assurance de groupe » et « assurance engagement individuel de pension » ne prévoient pas de versement d'un capital minimum en cas de décès et en l'absence d'un risque quelconque, les agents fiscaux, pour des motifs d'ordre hiérarchique, estiment qu'il ne peut être question d'un contrat aléatoire et qu'en d'autres termes, il ne s'agit pas d'un contrat d'assurance.

À cet égard, les questions générales pratiques suivantes se posent dès lors.

1. Chaque assurance-vie (à ce jour relevant ou non du droit maritime) doit-elle dorénavant répondre à la définition de l'article 1964 du Code civil et cet article du droit commun a-t-il la priorité absolue sur l'article 1A de la loi coordonnée du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, plus récente ?

2. Toutes les administations belges concernées peuvent-elles se rallier à la position modifiée de la Cour de cassation française du 23 décembre 2004 (*www.courdecassation.fr*) , conférant une interprétation plus large à l'article du Code civil français, identique à l'article du Code civil belge ?

3. De quelle manière, dans quelle mesure et sur la base de quelles dispositions légales et réglementaires convient-il, le cas échéant, de taxer préférentiellement

DO 2005200608823

Vraag nr. 1112 van mevrouw Trees Pieters van 8 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Herkwalificatie van verzekeringspremies tot beleggingen. — Kanscontracten. — Belasten van externe pensioenreserves.

In hoofdzaak steunende op het arrest van het hof van beroep te Gent van 9 december 2003 en op de vonnissen van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, Brussel en te Antwerpen met betrekking tot taxatie van bedrijfsleidersverzekeringspremies, waarbij de zogenaamde takken « 21 » en « 23 » van levensverzekeringen in beleggingscontracten werden geherkwalificeerd, worden door de taxatieambtenaren thans gelijklopend blijkbaar vele andere verzekeringscontracten eveneens geherkwalificeerd tot zuivere beleggingsproducten.

De motivering van zowel dit hof als van die van de rechtbanken, thans verder gevolgd door de onderzoekende belastingambtenaren, is voornamelijk gegrond op de vooropgezette stelling dat een verzekeringscontract een kanscontract is in de zin van artikel 1964 van het Burgerlijk Wetboek en bijgevolg steeds een kans op winst of verlies moet bevatten.

Om reden dat bij het merendeel van de geviseerde levensverzekeringen van het type « groepsverzekering » en van het type « pensioentoezeggingsverzekering » géén minimumkapitaal bij overlijden wordt uitgekeerd en dat elk risico ontbreekt, zijn de belastingambtenaren uit hiërarchische overwegingen blijvend van mening dat er geen sprake kan zijn van een kanscontract, zodat het met andere woorden niet gaat om een verzekeringscontract.

Ter zake rijzen dan ook de volgende algemene praktische vragen.

1. Moet iedere levensverzekering (op heden al dan niet nog geregeld door het zeerecht) voortaan voldoen aan de definitie waarvan sprake in artikel 1964 van het Burgerlijk Wetboek en heeft dit artikel van het gemeen recht al dan niet absolute voorrang op artikel 1A van de huidige jongere en gecoördineerde Wet op de landverzekeringsovereenkomst van 25 juni 1992 ?

2. Kunnen alle betrokken Belgische administraties de herziene zienswijze van het Franse Hof van Cassatie van 23 december 2004 (*www.courdecassation.fr*) bijtreden met betrekking tot de ruimere interpretatie van het artikel van het Franse Burgerlijk Wetboek dat identiek is aan het Belgisch artikel ?

3. Op welke wijze, in welke mate en op grond van welke wettelijke en reglementaire bepalingen mogen of moeten die zogezegde bruto of netto-« spaarte-

« l'épargne » ou les « réserves d'épargne » brutes ou nettes dans le cadre de l'impôt des sociétés :

a) comme un « élément de réserves externes »/sous-estimation d'éléments de l'actif au sens de l'article 24, premier alinéa, 4°, CIR 1992 et/ou de l'article 361 CIR 1992;

b) comme une « dépense non admise » à mentionner sous le code n° 031 du cadre IV de la formule de déclaration ?

4. Quelles instructions générales applicables au niveau national relatives à la taxation et au traitement des nombreuses réclamations ont été ou seront prochainement communiquées aux agents taxateurs et aux directeurs régionaux de l'ensemble des administrations fiscales ?

5. L'objectif des législateurs belge et européen ainsi que du gouvernement est-il dorénavant effectivement de taxer immédiatement les primes des contrats d'assurance de ce type, qui ne prévoient aucun capital minimum en cas de décès en qui ne comportent aucun risque, ainsi que l'épargne nette ou brute afférente à ces contrats ?

6. Pourriez-vous exposer point par point votre conception et méthodes générales actuelles, notamment à la lumière tant des articles 1104 et 1964 du Code civil — issu du Code Napoléon (promulgué le 21 mars 1804 — 30 ventôse année XII) — de l'arrêté royal du 17 décembre 1992 relatif à l'activité d'assurance sur la vie, des directives européennes en matière d'assurances-vie, des articles 1.A, 2, 3, 48 et 97 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, de la loi du 28 avril 2003 relative au pensions complémentaires, de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie (*Moniteur belge* du 15 novembre 2003 — errata du 23 juillet 2004), de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005, deuxième édition) et des avis de tous les commissions, conseils et groupes de travail de la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA), et dans le cadre des dispositions des articles 21, 1er alinéa, 4°; 38, § 1er, 18 et 19; 49; 52, 3°, b; 59; 171, 4°, f; 183; 185; 195, § 1er; 340 et 361 du Code des impôts sur les revenus 1992 et des articles 35 et 63-1 de l'AR/CIR 1992 ?

DO 2005200608002

Question n° 1113 de M. Dirk Van der Maelen du 9 mai 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Régularisation fiscale. — Insécurité juridique actuelle.

L'article « *Tweede zit voor de fiscale amnestie-bis* » (Deuxième session pour l'amnistie fiscale bis) écrit par

goeden » of « spaarreserves » inzake vennootschapsbelasting bij voorkeur desgevallend worden belast :

a) als een « reservebestanddeel » onderschatting actief in de zin van artikel 24, eerste lid, 4°, WIB 1992 en/of artikel 361 WIB 1992;

b) als een « verworpen uitgave » op te nemen onder de code nr. 031 vak IV van het aangifteformulier ?

4. Welke nationaal geldende algemene instructies in verband met de benadering op het vlak van de taxatie en op het vlak van de behandeling van de talrijke bezwaarschriften werden of zullen er weldra worden uitgevaardigd aan het adres van de taxatieambtenaren en van de gewestelijk directeurs van alle belastingadministraties ?

5. Is het voortaan effectief de bedoeling van zowel de Belgische en de Europese wetgever als van de regering om de premies van al dergelijke verzekeringscontracten waarbij geen minimumkapitaal bedongen wordt bij overlijden en geen risico voorhanden is, de netto- of brutospaartegoeden fiscaal onmiddellijk te gaan belasten ?

6. Kunt u punt per punt uw huidige algemene ziens- en handelwijze meegeven, inzonderheid zowel onder meer in het licht van de artikelen 1104 en 1964 van het Burgerlijk Wetboek ontstaan uit de Code Napoléon (uitgevaardigd op 21 maart 1804 — 30 ventôse jaar XII), het koninklijk besluit van 17 december 1992 betreffende de levensverzekeringsactiviteit, de Europese richtlijnen inzake levensverzekeringen, de artikelen 1.A, 2, 3, 48 en 97 van de Wet van 25 juni 1992 op de landsverzekeringsovereenkomst, de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen, het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit (*Belgisch Staatsblad* van 15 november 2003 — *errata* 23 juli 2004), de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005, tweede editie) en de adviezen van alle commissies, raden en werkgroepen van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA), als in het kader van de bepalingen van de artikelen 21, 1e lid, 4°; 38, § 1, 18 en 19; 49; 52, 3°, b; 59; 171, 4°, f; 183; 185; 195, § 1; 340 en 361 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en de artikelen 35 en 63-1 KB/WIB 1992 ?

DO 2005200608002

Vraag nr. 1113 van de heer Dirk Van der Maelen van 9 mei 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Fiscale regularisatie. — Bestaande rechtsonzekerheid.

Het artikel « Tweede zit voor de fiscale amnestie-bis » van de hand van prof. dr. Michel Maus dat in

le prof. dr. Michel Maus, publié dans AFT 2006/4, soulève une série de questions relatives à la régularisation fiscale annoncée dans la dernière loi-programme du 27 décembre 2005.

Dans « l'exposé des motifs » de la loi-programme du 27 décembre 2005, le législateur a affirmé que si aucun autre acte n'est accompli qui impliquerait qu'un délit prévu par l'article 3 de la loi sur le blanchiment du 11 janvier 1993 soit commis (pareil autre acte pourrait, en fonction des faits concrets, être le fait que la non-déclaration soit combinée avec une soustraction avec intention frauduleuse de certains avoirs, etc), la validité de la déclaration est acceptée puisque autrement la mesure de régularisation elle-même deviendrait inopérante dans des situations simples de non-déclaration.

Cette position du législateur est quelque peu compréhensible mais le problème est qu'elle n'a pas été traduite comme telle dans la loi-programme du 27 décembre 2005. De plus, il convient de souligner, en ce qui concerne l'amnistie pénale, que la loi-programme du 27 décembre 2005 n'a pas prévu d'exonération de poursuites pénales pour, par exemple, l'escroquerie, l'abus de biens sociaux et les délits liés à l'état de faillite. Ce sont justement souvent ces délits qui concourent à la fraude fiscale et qui ne devraient pas pouvoir affecter la validité de la déclaration de régularisation, du moins pour autant que la fraude fiscale puisse également susciter ces qualifications pénales sans actes supplémentaires.

Il ne fait pas de doute que l'absence de confirmation légale de cette règle et l'absence d'amnistie pour les délits cités auront de nouveau pour conséquence que les contribuables visés par ladite loi-programme du 27 décembre 2005 qui se trouvent dans de telles situations ambiguës, opteront pour la solution la moins risquée. Dans l'état actuel de la législation, il n'y a aucune certitude légale qu'après leur déclaration de régularisation, ils ne seront pas exclus de la régularisation fiscale et ne seront en outre pas poursuivis pénalement.

1. Ce raisonnement est-il correct ?

2. Dans l'affirmative, envisagez-vous de remédier à l'insécurité juridique actuelle ?

3. Dans la négative, pourquoi ?

AFT 2006/4 verscheen, roept een aantal vragen in het leven over de in de laatste programmawet van 27 december 2005 aangekondigde fiscale regularisatie.

De wetgever heeft in de « memorie van toelichting » bij de programmawet van 27 december 2005 gesteld dat de rechtsgeldigheid van de regularisatieaangifte wordt aanvaard indien geen enkele andere daad wordt gesteld die tot de aanwezigheid van een misdrijf uit artikel 3 van de Witwaswet van 11 januari 1993 zou kunnen leiden (wat wel het geval zou kunnen zijn, afhankelijk van de concrete feiten, indien de niet-aangifte zou gepaard gaan met bijkomende daden van bedrieglijke onttrekking van vermogen en dergelijke), omdat anders de maatregel van de regularisatie zelf ook in meer gewone situaties van loutere niet-aangifte onwerkzaam zou worden.

Deze stelling van de wetgever is enigszins begrijpelijk, doch het probleem stelt zich dat deze stelling niet als dusdanig in de programmawet van 27 december 2005 werd verwoord. Bovendien moet worden opgemerkt dat de programmawet van 27 december 2005, wat de strafrechtelijke amnestie betreft, geen vrijstelling van strafvervolging heeft bepaald voor bijvoorbeeld oplichting, misbruik van vennootschapsgoederen en misdrijven die verband houden met de staat van faillissement. Het zijn precies deze misdrijven die vaak samenlopend zijn met fiscale fraude en die de rechtsgeldigheid van de regularisatieaangifte niet zouden mogen beïnvloeden, althans voor zover de fiscale fraude zonder bijkomende daden ook tot deze strafrechtelijke kwalificaties aanleiding zou kunnen geven.

Het gebrek aan wettelijke bevestiging van deze regel en het gebrek aan amnestie voor de geciteerde misdrijven zal ongetwijfeld opnieuw tot gevolg hebben dat de in de voornoemde programmawet van 27 december 2005 bedoelde belastingplichtigen die zich in een dergelijke dubieuze situatie bevinden, eieren voor hun geld zullen kiezen. Zij hebben in de huidige stand van de wetgeving geen enkele wettelijke zekerheid dat zij na hun regularisatieaangifte niet van de fiscale regularisatie zullen worden uitgesloten en daarenboven strafrechtelijk zullen worden vervolgd.

1. Klopt deze redenering ?

2. Zo ja, overweegt u te verhelpen aan de bestaande rechtsonzekerheid ?

3. Zo neen, waarom niet ?

DO 2005200608831

Question nº 1114 de M. Willy Cortois du 12 septembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Loi réglant des activités économiques et individuelles avec des armes. — Réactions négatives.

La loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes semble rencontrer de nombreuses résistances dans le cadre de son application. Bien que la directive 91/477/CEE du Conseil du 18 juin 1991 relative au contrôle de l'acquisition et de la détention d'armes soit invoquée comme fondement à cette loi, l'exécution de cette dernière suscite plusieurs réactions négatives.

Au Chapitre II de la loi susdite du 8 juin 2006, consacré à la classification des armes, sont énumérées toute une série d'armes pour lesquelles une autorisation est désormais nécessaire. Il est frappant de constater que les armes à feu d'intérêt historique, folklorique ou décoratif destinées au tir en dehors du cadre de manifestations historiques ou folkloriques sont également soumises à autorisation.

Même l'ouverture d'un musée consacré aux armes susdites n'est plus possible sans autorisation. Désormais, le gouverneur provincial devra non seulement assumer toute une série de missions dans le cadre de la loi sur les armes mais aussi tenir toute une série de registres qui comprennent les obligations les plus diverses.

L'article 11, au chapitre VII, dispose que la détention d'une arme à feu soumise à autorisation est interdite aux particuliers si ceux-ci n'ont pas obtenu un avis favorable du chef de corps de la police locale.

Il ressort des nombreuses réactions suscitées par la « loi sur les armes » que si son principe provoque peu de contestations, sa formulation ne tient pas ou peu compte d'un certain nombre d'éléments et entraîne dès lors des réactions négatives compréhensibles des citoyens. Ainsi, une arme qu'un grand-père qui a participé à la première guerre mondiale conserve chez lui en souvenir de quatre années de sacrifices n'est plus autorisée non plus. D'autres cas peuvent être évoqués.

1. Avant de soumettre la loi au Parlement, avez-vous mené une concertation avec les groupements et les associations concernés ?

2. Quelles observations éventuellement formulées ont-elles été prises en compte ?

DO 2005200608831

Vraag nr. 1114 van de heer Willy Cortois van 12 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Wet houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens. — Negatieve reacties.

De wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens, blijkt bij haar uitvoering vrij veel tegenkantingen uit te lokken. Hoewel de richtlijn 91/477/EEG van de Raad van 18 juni 1991 inzake de controle op de verwerving van het voorhanden hebben van wapens, wordt ingeroepen als basis van deze wet, stuit de uitvoering ervan op een aantal negatieve reacties.

Bij de indeling van de wapens, onder Hoofdstuk II van voornoemde wet van 8 juni 2006, wordt een hele reeks wapens opgesomd waarvoor voortaan een vergunningsplicht geldt. Daarbij valt op dat ook vuurwapens met een historische, folkloristische of decoratieve waarde, buiten het kader van historische of folkloristische gebeurtenissen, niet ontsnappen aan de vergunningsplicht.

Zelfs het opstarten van een museum van voornoemde wapens kan niet meer zonder een erkenning. Voor de provinciegouverneur ligt voortaan niet alleen een uitgebreide reeks opdrachten, gekoppeld aan de wapenwet in het verschiet, maar ook het bijhouden van een reeks registers, die de meest uiteenlopende verplichtingen omvatten.

Uit Hoofdstuk VII, artikel 11, blijkt dat voor particulieren het feit een vergunningsplichtig vuurwapen te bezitten onderworpen is aan een gunstig advies van de korpschef van de lokale politie.

Uit de vele reacties kan worden afgeleid, dat zo het principe van de « wapenwet » weinig betwistingen uitlokt, de formulering ervan weinig rekening houdt met een aantal elementen die de negatieve reacties bij de burger begrijpelijk maken. Ook een wapen dat een grootvader uit de Eerste Wereldoorlog als aandenken aan vier jaar opofferingen bij hem thuis heeft bewaard, wordt niet langer geduld. Andere gevallen kunnen aangehaald worden.

1. Heeft u, vooraleer de wet aan het parlement ter goedkeuring voor te leggen, met de betrokken groeperingen en verenigingen overleg gepleegd ?

2. Met welke opmerkingen die — eventueel — werden geformuleerd werd rekening gehouden ?

Vice-premier ministre et ministre des Finances

DO 2005200608497

Question nº 1394 de Mme Hilde Vautmans du 12 juillet 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Vente du patrimoine immobilier.

De nouvelles prisons et maisons de justice sont construites, tandis que de vieux bâtiments et bureaux sont désaffectés.

1. Pouvez-vous dresser un bilan concret de la vente du patrimoine immobilier du département de la Justice?

2.

a) Combien de domaines/bâtiments ont été transférés depuis 2003 à la Régie des bâtiments qui relève du SPF Finances?

b) De quels domaines s'agit-il?

3.

a) Quels domaines/bâtiments ont été vendus depuis 2003?

b) Quel était le produit exact de cette vente?

4. Quels domaines/bâtiments font actuellement l'objet de négociations?

DO 2005200608811

Question nº 1396 de M. Willy Cortois du 7 septembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Rénovation et entretien des établissements pénitentiaires.

1. La récente évasion de 28 détenus de la prison de Termonde n'est guère de nature à rehausser l'image de l'administration pénitentiaire belge. Une fois de plus, le nœud du problème semble être le manque de moyens financiers et la nécessité pour le gouvernement de respecter un budget en équilibre.

a) Est-il exact que les commandes de portes de cellules sont également exécutées dans les ateliers d'autres prisons?

b) Cette façon de procéder existe-t-elle depuis longtemps?

Vice-eerste minister en minister van Financiën

DO 2005200608497

Vraag nr. 1394 van mevrouw Hilde Vautmans van 12 juli 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Verkoop van het vastgoed.

Er worden nieuwe gevangenissen en justitiepaleizen gebouwd en de oude gebouwen of kantoorruimtes worden niet meer gebruikt.

1. Wat is de concrete stand van zaken met betrekking tot de verkoop van het vastgoed van Justitie?

2.

a) Hoeveel domeinen/gebouwen werden sinds 2003 overgedragen aan de Regie der Gebouwen die afhangen van de FOD Financiën?

b) Welke domeinen zijn dit?

3.

a) Welke domeinen/gebouwen werden de voorbije jaren vanaf 2003 verkocht?

b) Wat was de precieze opbrengst?

4. Over welke domeinen/gebouwen wordt momenteel onderhandeld?

DO 2005200608811

Vraag nr. 1396 van de heer Willy Cortois van 7 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Vernieuwing en onderhoud van gevangenissen.

1. De recente ontsnapping uit de gevangenis van Dendermonde van 28 gevangenen komt het imago van het Belgisch gevangeniswezen niet ten goede. Blijkbaar draait de kwestie nog maar eens rond het gebrek aan financiële middelen en de noodzaak van de regering om de begroting in evenwicht uit te voeren.

a) Is het correct dat de opdrachten tot het vervaardigen van celdeuren ook worden uitgeoefend in de ateliers van andere gevangenissen?

b) Bestaat dergelijk aanpak al lang?

2. La situation dans les établissements pénitentiaires de Bruxelles est encore plus préoccupante qu'à Termonde. Ici aussi, les travaux urgents d'entretien et les travaux de rénovation sont limités au strict minimum pour des raisons budgétaires.

Des dizaines de dossiers de travaux urgents d'entretien et de réparation se trouvent en souffrance depuis des mois à la Régie des Bâtiments.

a) Ces informations sont-elles correctes ?

b) Dans l'affirmative, de combien de dossiers s'agit-il, et quels sont les montants concernés ?

DO 2005200608812

Question nº 1397 de M. Dirk Van der Maelen du 8 septembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Blanchiment de capitaux par le biais de prêts hypothécaires.

Selon « *De Tijd* » du 7 juillet 2006, la justice bruxelloise soupçonnerait la banque KBC de ne pas respecter ses règles internes en matière d'octroi de prêts et d'avoir blanchi des capitaux en accordant des prêts hypothécaires. C'est ce qui ressortirait d'un dossier concret dans le cadre duquel la KBC a accordé des prêts hypothécaires à un agent immobilier, qui les aurait obtenus irrégulièrement et remboursés en liquide avec de l'argent sale.

Dans la foulée de cet article, j'ai reçu plusieurs courriers faisant état de la récurrence de ce genre de pratiques.

1. Supposons qu'un contribuable contracte un emprunt hypothécaire au cours d'une année N, le mentionne dans sa déclaration et rembourse intégralement l'emprunt au cours de l'année N+2 et ne déclare donc plus, par la suite, ni capital ni intérêts dans sa déclaration. Cette situation pourrait théoriquement constituer un clignotant aux yeux du contrôleur, qui pourrait interroger le contribuable sur la provenance des capitaux lui ayant permis de rembourser intégralement son prêt par anticipation.

a) Le SPF Finances dispose-t-il de moyens (par exemple le *data mining*) pour déceler ce genre de cas ?

b) Dans l'affirmative, lesquels ?

c) Pourriez-vous fournir un aperçu du nombre de cas révélés au cours des cinq dernières années et des résultats enregistrés ?

2. Partons de la même hypothèse qu'au point 1, mais avec un contribuable qui rembourse mensuellement son prêt en liquide avec de l'argent sale.

2. In de Brusselse gevangenissen is de toestand nog meer verontrustend dan in Dendermonde. Ook daar is vernieuwing en dringend onderhoud wegens budgettaire redenen tot het absolute minimum beperkt.

Bij de Regie der Gebouwen liggen tientallen dossiers van dringend onderhoud en herstel al maanden klaar.

a) Is dit correct ?

b) Zo ja, over hoeveel dossiers ten bedrage van hoeveel euro gaat het ?

DO 2005200608812

Vraag nr. 1397 van de heer Dirk Van der Maelen van 8 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Witwassen van gelden via hypothecaire leningen.

In *De Tijd* van 7 juli 2006 stond te lezen dat het Brusselse gerecht de bank KBC ervan verdenkt dat ze haar interne regels voor het verstrekken van leningen niet naleeft en gelden zou witgewassen hebben via het verstrekken van hypothecaire leningen. Één en ander zou blijken uit een concreet dossier waarin KBC hypothecaire leningen verschafte aan een vastgoedmakelaar die deze onrechtmatig verkreeg en terugbetaalde met cash zwarte geld.

Naar aanleiding van dit artikel heb ik een aantal brieven ontvangen die suggereren dat deze praktijken wel meer voorkomen.

1. Stel dat een belastingplichtige in jaar N een hypothecaire lening aangaat, dit in zijn aangifte vermeldt en in jaar N+2 de lening integraal terugbetaalt en nadien dus geen kapitaal of intresten meer aangeeft op zijn aangifteformulier, dan zou dit theoretisch gezien een knipperlicht kunnen zijn voor de controleur. De controleur zou de belastingplichtige kunnen vragen naar de herkomst van de gelden waarmee hij zijn lening vervroegd integraal heeft terugbetaald.

a) Beschikt de FOD Financiën over middelen (bijvoorbeeld *datamining*) om dergelijke gevallen te ontdekken ?

b) Zo ja, welke ?

c) Graag een overzicht van het aantal gevallen die de laatste vijf jaar aan het licht zijn gekomen en welke resulaten geboekt zijn.

2. Stel dezelfde situatie als in punt 1, maar met een belastingplichtige die maandelijks met zwart cash geld zijn lening terugbetaalt.

a) Le SPF Finances dispose-t-il de moyens pour déceler ce genre de cas ?

b) Dans l'affirmative, lesquels ?

c) Pourriez-vous fournir un aperçu du nombre de cas révélés au cours des cinq dernières années et des résultats enregistrés ?

3. Partons de la même hypothèse qu'au point 1, mais avec un contribuable qui n'a jamais mentionné son prêt hypothécaire dans sa déclaration d'impôts.

a) Le SPF Finances dispose-t-il de moyens pour déceler ce genre de cas ?

b) Dans l'affirmative, lesquels ?

c) Pourriez-vous fournir un aperçu du nombre de cas révélés au cours des cinq dernières années et des résultats enregistrés ?

a) Beschikt de FOD Financiën over middelen om dergelijke gevallen te ontdekken ?

b) Zo ja, welke ?

c) Graag een overzicht van het aantal gevallen die de laatste vijf jaar aan het licht zijn gekomen en welke resulaten geboekt zijn.

3. Stel dezelfde situatie als in punt 1, maar met een belastingplichtige die zijn hypothecaire lening nooit vermeld heeft op zijn belastingaangifte.

a) Beschikt de FOD Financiën over middelen om dergelijke gevallen te ontdekken ?

b) Zo ja, welke ?

c) Graag een overzicht van het aantal gevallen die de laatste vijf jaar aan het licht zijn gekomen en welke resulaten geboekt zijn.

DO 2005200608814

Question nº 1398 de M. Dirk Van der Maelen du 8 septembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Bâtiments abritant les différents services publics fédéraux.

L'immeuble sis à la place Morichar 29/33, à 1060 Saint-Gilles, qui abrite plusieurs services du SPF Finances (services de contrôle de Forest), appartient à la société panaméenne *Sabah Management Company Inc.*, laquelle a son siège principal à l'adresse suivante : *50th Street, Bank of America Building, Panama City.*

a) D'autres services publics fédéraux sont-ils installés dans des bâtiments appartenant à une société dont le siège est établi dans un des 38 pays qualifiés de paradis fiscal par l'OCDE ?

b) Dans l'affirmative, lesquels ?

DO 2005200608814

Vraag nr. 1398 van de heer Dirk Van der Maelen van 8 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Gebouwen waarin de verschillende federale overheidsdiensten gevestigd zijn.

Het gebouw met adres Place Morichar 29/33 1060 Sint-Gillis, waarin verschillende diensten van de FOD Financiën gevestigd zijn (controlediensten van Vorst), is eigendom van de Panamese vennootschap *Sabah Management Company Inc.* met hoofdzetel op volgend adres : *50th street, Bank of America Building, Panama City.*

a) Zijn ook andere federale overheidsdiensten gehuisvest in gebouwen die eigendom zijn van een vennootschap met hoofdzetel in één van de, volgens de OESO, 38 belastingparadijzen ?

b) Zo ja, welke ?

DO 2005200608815

Question nº 1399 de M. Dirk Van der Maelen du 8 septembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Plans de management du SPF Finances.

1. Normalement, les plans de management du président et des managers N-1 et N-2 sont déposés trois mois après leur nomination. Pourquoi ces plans n'ont-ils toujours pas été approuvés ?

DO 2005200608815

Vraag nr. 1399 van de heer Dirk Van der Maelen van 8 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Managementplannen van de FOD Financiën.

1. Normaliter zijn de managementplannen van de voorzitter en de managers N-1 en N-2 drie maanden na hun benoeming ingediend. Hoe komt het dat deze plannen nog steeds niet goedgekeurd zijn ?

2. Deux piliers seraient créés pour le contrôle des entreprises (PME et grandes entreprises). Or, ceux-ci ne sont toujours pas opérationnels au niveau des services extérieurs. Pouvez-vous expliquer cette situation ?

DO 2005200608816

Question nº 1400 de M. Dirk Van der Maelen du 8 septembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Perte de recettes fiscales en raison des fraudes à la TVA.

Selon le quotidien britannique « *The Guardian* », la fraude à la TVA a privé l'an dernier l'État belge de recettes fiscales pour un montant de 1,328 milliard d'euros. Cette estimation pour la Belgique contraste avec les données publiées récemment par M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, qui évalue à 181 millions d'euros les pertes fiscales causées par la fraude à la TVA en 2005.

1. Comment expliquez-vous cet important écart entre ces deux estimations ?

2. Sur quels paramètres M. Jamar base-t-il son estimation ?

DO 2005200608819

Question nº 1402 de M. Dirk Van der Maelen du 8 septembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Régularisation fiscale.

La première période de régularisation fiscale se terminait le 30 juin 2006. Jusqu'à cette date, les contribuables pouvaient obtenir une régularisation sans se voir infliger d'amende.

1.

a) Combien de demandes de régularisation ont été introduites au cours de cette période ?

b) Combien ont été approuvées ?

c) Sur quels montants les régularisations portent-elles, respectivement en ce qui concerne l'impôt des personnes physiques, l'impôt des sociétés, les droits de succession ou encore d'autres types d'impôts ?

2.

a) Combien de demandes de régularisation concernaient des propriétés à l'étranger ?

2. Voor de controle van de ondernemingen zouden er twee pijlers worden opgericht (KMO en grote ondernemingen). Deze zijn nog steeds niet operationeel op niveau van de buitendiensten. Kan u hier een verklaring voor geven ?

DO 2005200608816

Vraag nr. 1400 van de heer Dirk Van der Maelen van 8 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Verlies aan belastinginkomsten ten gevolge van BTW-faude.

Volgens de Britse krant *The Guardian* liep de Belgische staat vorig jaar 1,328 miljard euro mis ten gevolge van BTW-fraude. Deze schatting voor België contrasteert met de gegevens die de staatssecretaris voor de Strijd tegen de fiscale fraude, Hervé Jamar recentelijk bekendmaakte. Hij schatte het verlies door BTW-fraude op 181 miljoen euro in 2005.

1. Welke verklaring heeft u voor de grote discrepantie tussen beide schattingen ?

2. Op welke manier is de schatting van staatssecretaris Jamar tot stand gekomen ?

DO 2005200608819

Vraag nr. 1402 van de heer Dirk Van der Maelen van 8 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Fiscale regularisatie.

De eerste periode van de fiscale regularisatie liep ten einde op 30 juni 2006. Tot dan konden belastingplichtigen een regularisatie bekomen zonder een boete te krijgen.

1.

a) Hoeveel aanvragen werden in deze periode ingediend.

b) Hoeveel daarvan werden er goedgekeurd ?

c) Voor welke bedragen werd er goedgekeurd ? Graag een opsplitsing naargelang de regularisatie betrekking heeft op personenbelastingen, vennootschapsbelasting, successierechten, andere.

2.

a) Hoeveel aanvragen tot regularisatie hadden betrekking op eigendommen in het buitenland ?

b) De quels montants s'agit-il, ventilés par pays ?

3.

a) Combien de dossiers introduits avant le 30 juin 2006 doivent-ils encore être examinés ?

b) De quels montants s'agit-il ?

c) Combien de dossiers concernent des propriétés à l'étranger ?

d) De quels montants s'agit-il ici ?

DO 2005200608818

Question nº 1403 de Mme Trees Pieters du 8 septembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Valorisation fiscale et comptable de terrains bâtis et de terrains non bâtis. — Actes notariés et contrats de vente.

Lors de l'achat d'un bien immobilier bâti, le prix du terrain et des constructions proprement dites ne font que rarement, voire jamais, l'objet d'une convention distincte.

Pour permettre une comptabilisation correcte de cette transaction immobilière dans les comptes annuels des sociétés, il convient toutefois de ventiler ce prix d'acquisition global de manière prudente, honnête, raisonnable et de bonne foi.

Dans la pratique fiscale, les receveurs de l'enregistrement et/ou les géomètres-experts au service de l'ACED (l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines) déterminent encore dans la majorité des cas la valeur du terrain en fonction des prix des terrains à bâtir (euro/m^2) et déterminent ensuite la valeur amortissable des constructions en en soustrayant purement et simplement la valeur du terrain.

Or, il a été établi en droit et en fait que la détermination de la valeur d'un terrain bâti est clairement différente de la détermination de la valeur d'un terrain non bâti. Il apparaît en effet à l'évidence qu'un terrain bâti perd la qualité de terrain à bâtir pur et simple.

Dans la pratique, les questions générales pertinentes suivantes se posent en la matière du point de vue juridique, comptable et fiscal.

1. Selon quelle méthode générale et non arbitraire convient-il de déterminer ou d'estimer distinctement la valeur de chacune de ces deux composantes, tant en matière de contributions directes que dans le domaine des droits d'enregistrement ?

b) Over welke bedragen gaat het hier ? Graag een opsplitsing per land.

3.

a) Hoeveel dossiers die voor 30 juni 2006 werden ingediend moeten nog behandeld worden ?

b) Over welke bedragen gaat het ?

c) Hoeveel hiervan hebben betrekking op buitenlandse eigendommen ?

d) Over welke bedragen gaat het hier ?

DO 2005200608818

Vraag nr. 1403 van mevrouw Trees Pieters van 8 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Fiscale en boekhoudkundige waardebepaling van bebouwde en van braakliggende terreinen. — Notariële akten en verkoopovereenkomsten.

Bij de aankoop van een gebouwd onroerend goed wordt de prijs van de grond of het terrein en van de eigenlijke constructies zelden of nooit afzonderlijk overeengekomen.

Teneinde die onroerende transactie correct in de jaarrekening van een vennootschap te kunnen verwerken, moet die globale aanschaffingsprijs evenwel toch op een voorzichtige, oprechte, redelijke en te goeder trouwe wijze worden uitgesplitst.

In de fiscale praktijk stellen de ontvangers van de registratie en/of de landmeterexperts verbonden aan de AKRED (Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen) de waarde van het terrein meestal toch nog steeds vast aan de hand van vergelijkingspunten van zuivere bouwgronden (euro/m^2) en bepalen dan de afschrijfbare waarde van de constructies door de grondwaarde daarvan eenvoudigweg af te trekken.

Nochtans staat het in rechte en in feite ondertussen wel definitief vast dat de waardebepaling van een bebouwd terrein duidelijk verschilt van de waardering van een onbebouwd stuk grond. Een bebouwd terrein heeft immers onmiskenbaar de hoedanigheid van zuivere bouwgrond verloren.

Ter zake rijze in de praktijk zowel uit juridisch, uit boekhoudkundig als uit fiscaal oogpunt de volgende algemene pertinente vragen.

1. Op welke algemene en niet-arbitraire wijze dient de waarde van elk van die beide bestanddelen afzonderlijk te worden bepaald of geraamd zowel inzake directe belastingen als inzake registratierechten ?

2. Le notaire peut ou doit-il procéder d'emblée à une ventilation entre le terrain et la construction dans le contrat de vente et par la suite dans l'acte notarié à passer ?

3.

a) Sur quels rapports ou pourcentages « forfaitaires » les agents immobiliers, les experts-comptables, les réviseurs d'entreprises et les fonctionnaires fiscaux peuvent ou doivent-ils se baser en vue d'une ventilation terrain/construction la plus objective, impartiale et non arbitraire possible ?

b) Les administrations concernées peuvent-elles admettre que les sociétés et les agents immobiliers concernés estiment forfaitairement la valeur d'un terrain bâti à 30 ou 50 % de la valeur du même terrain non encore bâti ? Dans la négative, quelles recommandations générales neutres sont-elles tenues d'observer ?

4. Un terrain non bâti peut ou doit-il faire l'objet d'une moins-value fiscalement déductible dès lors que ce terrain est bâti ?

5. De quelle manière et quand ces dépréciations ou moins-values durables éventuelles, réductions de valeur et plus-values de réévaluation devront-elles le cas échéant ultérieurement être reprises du point de vue fiscal et comptable ?

6. Pourriez-vous exposer point par point votre conception et votre méthode générales, notamment à la lumière des dispositions des articles 49; 52, 6; 61 et 62 du Code des impôts sur les revenus 1992, du Code de l'enregistrement, des articles 64, § 2; 49 et 100 de l'AR/ Codes des sociétés, ainsi que de la loi sur la comptabilité du 17 juillet 1975, des dispositions réglementaires en la matière, des avis de la Commission des normes comptables et des normes IAS (*International Accounting Standards*) ?

DO 2005200608820

Question nº 1404 de M. Dirk Van der Maelen du 8 septembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Régularisation fiscale (2).

Conformément à l'article 6 de la loi du 31 décembre 2003 instaurant la DLU, l'établissement de crédit, la société de bourse, l'entreprise d'assurances ou le service compétent du Service public fédéral Finances délivre une attestation au moment du paiement de la contribution unique due en raison de la déclaration. Cette attestation peut être employée comme moyen de preuve devant les cours et tribunaux et les juridictions administratives.

2. Mag of moet de notaris een afzonderlijke schifting grond/gebouw al meteen in de verkoopovereenkomst en vervolgens in de te verlijden notariële akte laten opnemen ?

3.

a) Welke « forfaitaire » verhoudingen of percentages moeten of mogen er door de vastgoedhandelaars, accountants, bedrijfsrevisoren en belastingambtenaren worden gehanteerd om die schifting grond/gebouw zo objectief, onpartijdig en onwillekeurig mogelijk uit te voeren ?

b) Kunnen de betrokken administraties ermee instemmen dat de betrokken vennootschappen en de vastgoedhandelaars de waarde van een terrein, indien het bebouwd werd, zonder meer gaan ramen op 30 à 50 % van de waarde van datzelfde terrein indien het nog niet bebouwd zou zijn ? Zo neen, welke neutrale aanbevelingen gelden terzake dan algemeen wel ?

4. Mag of moet op een braakliggend terrein een fiscaal aftrekbare waardevermindering worden geboekt wanneer die grond wordt bebouwd ?

5. Op welke wijzen en wanneer moeten die eventuele duurzame ontwaardingen of minderwaarden, waardeverminderingen en herwaarderingsmeerwaarden fiscaal en boekhoudkundig later gebeurlijk opnieuw worden teruggenomen ?

6. Kunt u punt per punt uw huidige algemene ziens- en handelwijze onder meer in het licht van de bepalingen van de artikelen 49; 52, 6; 61 en 62 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, het Wetboek van Registratie, de artikelen 64, § 2; 49 en 100 van het KB/Wetboek Vennootschappen als van de Wet op de boekhouding van 17 juli 1975, de desbetreffende reglementaire bepalingen, de adviezen van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen en de IAS-normen (*International Accounting Standards*) ?

DO 2005200608820

Vraag nr. 1404 van de heer Dirk Van der Maelen van 8 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Fiscale regularisatie (2).

Volgens artikel 6 van de wet van 31 december 2003, houdende invoering van de EBA wordt een attest afgeleverd door de kredietinstelling, beursvennootschap, verzekeringsonderneming of de bevoegde dienst van de FOD Financiën op het ogenblik van de betaling van de verschuldigde éénmalige bijdrage. Dit attest kan worden gebruikt als bewijsmiddel voor hoven, rechtbanken en administratieve rechtscolleges.

1. Combien de contribuables ont-ils à ce jour utilisé cette attestation vis-à-vis du fisc ?

2. L'article 9 de la même loi prévoit un accroissement d'impôt d'au moins 100 % (à partir du 1er janvier 2005) en cas de non-déclaration alors que le contribuable pouvait faire usage de la DLU.

Dans combien de cas de ce type l'administration applique-t-elle un accroissement d'impôt de 100 % ?

1. Hoeveel belastingplichtigen hebben tot nu toe dit attest gebruikt tegenover de fiscus ?

2. Artikel 9 van dezelfde wet voorziet in een belastingverhoging van minimaal 100 % (vanaf 1 januari 2005) in de gevallen dat een belastingplichtige in de mogelijkheid verkeerde om gebruik te maken van de EBA.

In hoeveel gevallen past de administratie een belastingverhoging van 100 % toe voor dergelijke gevallen ?

DO 2005200608821

Question nº 1405 de Mme Trees Pieters du 8 septembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Commentaire verbal d'une réponse écrite à un avis de rectification de la déclaration ou à une notification d'imposition d'office. — Entretien avec les services fiscaux.

Conformément aux dispositions légales de l'article 346, troisième alinéa, du Code des impôts sur les revenus 1992, la réponse à un avis de rectification de la déclaration doit être formulée par écrit et doit porter une signature originale.

Un entretien « oral » de l'intéressé avec le taxateur dans le délai imparti d'un mois ou à l'expiration de celui-ci, ne répond pas au prescrit de la loi.

Dans le commentaire administratif nº 346/46, troisième alinéa, dernière phrase, il est en outre précisé que l'attention du contribuable doit être appelée sur le fait que ses remarques doivent être présentées « par écrit ».

Sur le terrain, il appert que les agents taxateurs des services fiscaux classiques, des centres de contrôle, ainsi que des inspections spéciales des impôts refusent encore parfois d'accéder à des demandes expresses écrites (formulées par lettre, fax ou courriel) et à des demandes téléphoniques émanant de conseils fiscaux et de contribuables et tendant à obtenir un entretien au bureau, leur permettant d'expliquer verbalement leur position.

Généralement, ces agents taxateurs se retranchent purement et simplement derrière des circulaires, des notes de service internes et des instructions exclusivement orales et dès lors incontrôlables de leurs supérieurs hiérarchiques locaux ou centraux, si bien qu'un entretien oral serait dépourvu de sens.

À la lumière des nouvelles culture et philosophie fiscales conviviales et du fonctionnement correct du

DO 2005200608821

Vraag nr. 1405 van mevrouw Trees Pieters van 8 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Mondelinge toelichting bij een schriftelijk antwoord op een bericht van wijziging van aangifte of op een kennisgeving van aanslag van ambtswege. — Onderhoud met de belastingdiensten.

Overeenkomstig de wettelijke bepalingen van artikel 346, derde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelasting 1992, moet een antwoord op een bericht van wijziging van aangifte verplichtend schriftelijk worden geformuleerd en origineel ondertekend worden.

Een « mondeling » onderhoud van de betrokkene met de aanslagambtenaar, binnen of na de toegestane termijn van een maand, beantwoordt niet aan die wettelijke voorschriften.

Daarnaast schrijft het administratief commentaar nr. 346/46, derde lid, laatste zin, voor dat de belastingplichtige er evenwel dient op gewezen te worden dat al zijn opmerkingen « schriftelijk » moeten ingediend worden.

In de praktijk wordt zowel bij de klassieke belastingdiensten, bij de controlecentra als bij de bijzondere belastinginspecties nog steeds vastgesteld dat de taxatieambtenaren soms weigeren in te gaan op uitdrukkelijke schriftelijke (per brief, fax of e-mail) en telefonische aanvragen van fiscale raadgevers en belastingplichtigen om hun zienswijze « mondeling » ten kantore nader te mogen komen toelichten.

Meestal verschuilen die taxatieambtenaren zich zonder meer achter bestaande circulaires, interne diensnota's en louter mondelinge en voor de burgers oncontroleerbare opdrachten van hun lokale of centrale hiërarchische oversten, zodat een mondeling onderhoud zogezegd toch geen enkele zin zou hebben.

In het licht van de gepropageerde nieuwe en klantvriendelijke fiscale cultuur en filosofie en van de deug-

filtre administratif instauré par la loi, les questions générales pratiques suivantes se posent.

1. Approuvez-vous le fait que les services fiscaux tentent encore toujours d'éviter ou de contourner tout contact personnel avec le contribuable et/ou son conseil (expert-comptable ou avocat) au cours de la procédure de rectification et se contentent généralement d'indiquer que le contribuable peut introduire ultérieurement une réclamation auprès de la direction ?

2. Le contribuable et/ou son conseil dûment mandaté peuvent-ils, au cours de la procédure de rectification de la déclaration, solliciter à tout moment un entretien « personnel » avec :

a) tous les agents taxateurs des niveaux A et B;

b) les chefs de service responsables des services fiscaux classiques chargés de statuer, qui ont signé les avis;

c) les chefs d'équipe responsables des centres de contrôle, qui ont signé les avis;

d) les chefs de service ayant une compétence d'avis et tous les collaborateurs des sections contentieux des centres de contrôle ou d'autres services d'inspection spéciale analogues.

e) les inspecteurs A ayant compétence d'avis des services fiscaux classiques;

f) les directeurs régionaux, directeurs et managers des centres de contrôle ou des inspections spéciales des impôts, appelés à statuer;

g) les directeurs régionaux, directeurs et managers des services fiscaux classiques ?

Dans la négative, pour quelles raisons fondées ?

3. Un tel entretien oral peut-il également se dérouler à l'adresse où le contribuable est domicilié ou réside ou encore à l'adresse du siège social de la société concernée ?

4. À quels instances supérieures de tutelle, services de médiation ou services d'inspection générale centraux les justiciables pourraient-ils s'adresser, le cas échéant rapidement, si un entretien oral leur était refusé par les services locaux ?

5. Pourriez-vous, eu égard au respect permanent des droits de la défense et dans le cadre de la sensibilisation individuelle et de la coresponsabilisation des agents fiscaux, m'exposer point par point votre conception et votre méthode « générales » actuelles ?

delijke werking van de wettelijk ingestelde administratieve filter rijzen daarbij dan ook de volgende algemene praktische vragen.

1. Keurt u het goed dat er nog steeds gepoogd wordt om ieder persoonlijk contact met de belastingplichtige en/of met zijn raadsman (accountant of advocaat) in de fase van de wijzigingsprocedure te ontwijken of te omzeilen en veelal te stellen dat er achteraf bij de directie maar een bezwaarschrift moet worden ingediend ?

2. Mag de belastingplichtige en/of zijn behoorlijk gevolmachtigde raadgever in de fase van de wijzigingsprocedure inderdaad steeds om een « persoonlijk » onderhoud verzoeken met :

a) alle onderzoekende taxatieambtenaren van de niveaus A en B;

b) de beslissende en verantwoordelijke dienstoversten van de klassieke belastingdiensten die de berichten hebben ondertekend;

c) de verantwoordelijke teamchefs van de controlecentra die de berichten hebben ondertekend;

d) de adviserende dienstleiders en alle medewerkers van de afdelingen geschillen van de controlecentra of van soortgelijke speciale inspectiediensten;

e) de adviserende inspecteurs A van de klassieke belastingdiensten;

f) de beslissende gewestelijke directeurs, directeurs en managers van de controlecentra of bijzondere belastinginspecties;

g) de gewestelijk directeurs, directeurs en managers van de klassieke belastingdiensten ?

Zo neen, om al welke gegronde redenen telkens niet ?

3. Mag zo'n mondeling onderhoud ook plaats vinden op het domicilieadres of op de verblijfplaats van de belastingplichtige of op het adres van de maatschappelijke zetel van de betrokken vennootschap ?

4. Bij welke toezichthoudende hogere instanties, ombudsdiensten of algemene centrale inspectiediensten kunnen de rechtsonderhorigen van nu af aan desnoods snel terecht wanneer hen eventueel een mondeling onderhoud op lokaal vlak zou worden geweigerd ?

5. Kunt u, mede met het oog op een permanent respect voor de rechten van de verdediging en in het kader van de individuele sensibilisatie en de coresponsabilisering van de fiscale ambtenaren, punt per punt uw huidige « algemene » ziens- en handelwijze meedelen ?

DO 2005200608823

Question nº 1407 de Mme Trees Pieters du 8 septembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Requalification de primes d'assurances en placements. — Contrats aléatoires. — Taxation des réserves de pension externes.

Il semblerait que les agents taxateurs, s'appuyant essentiellement sur l'arrêt de la cour d'appel de Gand du 9 décembre 2003 et sur les jugements des tribunaux de première instance de Bruges, de Bruxelles et d'Anvers portant sur la taxation des primes d'assurances au profit des dirigeants d'entreprise, qui requalifiaient les produits d'assurance-vie des branches « 21 » et « 23 » en contrats de placement, requalifient aujourd'hui de nombreux autres contrats d'assurances en produits de placement purs et simples.

La motivation de la cour et des tribunaux, qui est aujourd'hui suivie par les agents taxateurs chargés de l'instruction, est essentiellement fondée sur le principe qu'un contrat d'assurance est un contrat aléatoire au sens de l'article 1964 du Code civil, comportant nécessairement des chances de gain ou de perte.

Comme la plupart des assurances-vie des types « assurance de groupe » et « assurance engagement individuel de pension » ne prévoient pas de versement d'un capital minimum en cas de décès et en l'absence d'un risque quelconque, les agents fiscaux, pour des motifs d'ordre hiérarchique, estiment qu'il ne peut être question d'un contrat aléatoire et qu'en d'autres termes, il ne s'agit pas d'un contrat d'assurance.

À cet égard, les questions générales pratiques suivantes se posent dès lors.

1. Chaque assurance-vie (à ce jour relevant ou non du droit maritime) doit-elle dorénavant répondre à la définition de l'article 1964 du Code civil et cet article du droit commun a-t-il la priorité absolue sur l'article 1A de la loi coordonnée du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, plus récente ?

2. Toutes les administations belges concernées peuvent-elles se rallier à la position modifiée de la Cour de cassation française du 23 décembre 2004 (*www.courdecassation.fr*) , conférant une interprétation plus large à l'article du Code civil français, identique à l'article du Code civil belge ?

3. De quelle manière, dans quelle mesure et sur la base de quelles dispositions légales et réglementaires convient-il, le cas échéant, de taxer préférentiellement

DO 2005200608823

Vraag nr. 1407 van mevrouw Trees Pieters van 8 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Herkwalificatie van verzekeringspremies tot beleggingen. — Kanscontracten. — Belasten van externe pensioenreserves.

In hoofdzaak steunende op het arrest van het hof van beroep te Gent van 9 december 2003 en op de vonnissen van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, Brussel en te Antwerpen met betrekking tot taxatie van bedrijfsleidersverzekeringspremies, waarbij de zogenaamde takken « 21 » en « 23 » van levensverzekeringen in beleggingscontracten werden geherkwalificeerd, worden door de taxatieambtenaren thans gelijklopend blijkbaar vele andere verzekeringscontracten eveneens geherkwalificeerd tot zuivere beleggingsproducten.

De motivering van zowel dit hof als van die van de rechtbanken, thans verder gevolgd door de onderzoekende belastingambtenaren, is voornamelijk gegrond op de vooropgezette stelling dat een verzekeringscontract een kanscontract is in de zin van artikel 1964 van het Burgerlijk Wetboek en bijgevolg steeds een kans op winst of verlies moet bevatten.

Om reden dat bij het merendeel van de geviseerde levensverzekeringen van het type « groepsverzekering » en van het type « pensioentoezeggingsverzekering » géén minimumkapitaal bij overlijden wordt uitgekeerd en dat elk risico ontbreekt, zijn de belastingambtenaren uit hiërarchische overwegingen blijvend van mening dat er geen sprake kan zijn van een kanscontract, zodat het met andere woorden niet gaat om een verzekeringscontract.

Ter zake rijzen dan ook de volgende algemene praktische vragen.

1. Moet iedere levensverzekering (op heden al dan niet nog geregeld door het zeerecht) voortaan voldoen aan de definitie waarvan sprake in artikel 1964 van het Burgerlijk Wetboek en heeft dit artikel van het gemeen recht al dan niet absolute voorrang op artikel 1A van de huidige jongere en gecoördineerde Wet op de landverzekeringsovereenkomst van 25 juni 1992 ?

2. Kunnen alle betrokken Belgische administraties de herziene zienswijze van het Franse Hof van Cassatie van 23 december 2004 (*www.courdecassation.fr*) bijtreden met betrekking tot de ruimere interpretatie van het artikel van het Franse Burgerlijk Wetboek dat identiek is aan het Belgisch artikel ?

3. Op welke wijze, in welke mate en op grond van welke wettelijke en reglementaire bepalingen mogen of moeten die zogezegde bruto of netto-

« l'épargne » ou les « réserves d'épargne » brutes ou nettes dans le cadre de l'impôt des sociétés :

a) comme un « élément de réserves externes »/sous-estimation d'éléments de l'actif au sens de l'article 24, premier alinéa, 4°, CIR 1992 et/ou de l'article 361 CIR 1992;

b) comme une « dépense non admise » à mentionner sous le code n° 031 du cadre IV de la formule de déclaration ?

4. Quelles instructions générales applicables au niveau national relatives à la taxation et au traitement des nombreuses réclamations ont été ou seront prochainement communiquées aux agents taxateurs et aux directeurs régionaux de l'ensemble des administrations fiscales ?

5. L'objectif des législateurs belge et européen ainsi que du gouvernement est-il dorénavant effectivement de taxer immédiatement les primes des contrats d'assurance de ce type, qui ne prévoient aucun capital minimum en cas de décès en qui ne comportent aucun risque, ainsi que l'épargne nette ou brute afférente à ces contrats ?

6. Pourriez-vous exposer point par point votre conception et méthodes générales actuelles, notamment à la lumière tant des articles 1104 et 1964 du Code civil — issu du Code Napoléon (promulgué le 21 mars 1804 — 30 ventôse année XII) — de l'arrêté royal du 17 décembre 1992 relatif à l'activité d'assurance sur la vie, des directives européennes en matière d'assurances-vie, des articles 1.A, 2, 3, 48 et 97 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, de la loi du 28 avril 2003 relative au pensions complémentaires, de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie (*Moniteur belge* du 15 novembre 2003 — errata du 23 juillet 2004), de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005, deuxième édition) et des avis de tous les commissions, conseils et groupes de travail de la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA), et dans le cadre des dispositions des articles 21, 1er alinéa, 4°; 38, § 1er, 18 et 19; 49; 52, 3°, b; 59; 171, 4°, f; 183; 185; 195, § 1er; 340 et 361 du Code des impôts sur les revenus 1992 et des articles 35 et 63-1 de l'AR/CIR 1992 ?

« spaartegoeden » of « spaarreserves » inzake vennootschapsbelasting bij voorkeur desgevallend worden belast :

a) als een « reservebestanddeel » onderschatting actief in de zin van artikel 24, eerste lid, 4°, WIB 1992 en/of artikel 361 WIB 1992;

b) als een « verworpen uitgave » op te nemen onder de code nr. 031 vak IV van het aangifteformulier ?

4. Welke nationaal geldende algemene instructies in verband met de benadering op het vlak van de taxatie en op het vlak van de behandeling van de talrijke bezwaarschriften werden of zullen er weldra worden uitgevaardigd aan het adres van de taxatieambtenaren en van de gewestelijk directeurs van alle belastingadministraties ?

5. Is het voortaan effectief de bedoeling van zowel de Belgische en de Europese wetgever als van de regering om de premies van al dergelijke verzekeringscontracten waarbij geen minimumkapitaal bedongen wordt bij overlijden en geen risico voorhanden is, de netto- of brutospaartegoeden fiscaal onmiddellijk te gaan belasten ?

6. Kunt u punt per punt uw huidige algemene ziens- en handelwijze meegeven, inzonderheid zowel onder meer in het licht van de artikelen 1104 en 1964 van het Burgerlijk Wetboek ontstaan uit de Code Napoléon (uitgevaardigd op 21 maart 1804 — 30 ventôse jaar XII), het koninklijk besluit van 17 december 1992 betreffende de levensverzekeringsactiviteit, de Europese richtlijnen inzake levensverzekeringen, de artikelen 1.A, 2, 3, 48 en 97 van de Wet van 25 juni 1992 op de landsverzekeringsovereenkomst, de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen, het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit (*Belgisch Staatsblad* van 15 november 2003 — errata 23 juli 2004), de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005, tweede editie) en de adviezen van alle commissies, raden en werkgroepen van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA), als in het kader van de bepalingen van de artikelen 21, 1e lid, 4°; 38, § 1, 18 en 19; 49; 52, 3°, b; 59; 171, 4°, f; 183; 185; 195, § 1; 340 en 361 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en de artikelen 35 en 63-1 KB/WIB 1992 ?

DO 2005200608824

Question nº 1408 de M. Dirk Van der Maelen du 11 septembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Majoration de la quotité du revenu exemptée d'impôts pour les ascendants et les collatéraux âgés de 65 ans au moins.

À partir de l'exercice d'imposition 2006, la majoration de la quotité du revenu exemptée d'impôts est portée à 1 740 euros (non indexés; exercice d'imposition 2006: 2 450 euros) pour les ascendants et les collatéraux jusqu'au deuxième degré inclus, âgés d'au moins 65 ans et pouvant être considérés comme étant à charge. Pour qu'ils soient considérés comme personnes à charge, le montant de leurs ressources nettes ne peut dépasser un plafond de 1 800 euros (non indexés; exercice d'imposition 2006: 2 540 euros). À partir de l'exercice d'imposition 2006, il n'est plus tenu compte, pour la détermination du montant des ressources nettes, des pensions, des rentes et des allocations en tenant lieu, à concurrence de 14 500 euros par an (non indexés; exercice d'imposition 2006: 20 450 euros). Il convient dès lors de déduire la tranche exonérée du montant global des pensions dont l'intéressé a bénéficié. Le solde représente alors un montant net sur la base duquel il est vérifié si le plafond qui a été fixé en matière de ressources nettes a été dépassé ou non.

Dans la pratique, l'application de cette nouvelle règle peut mener à des situations plutôt étonnantes. Nous comparons, à titre d'exemple, la situation de deux ménages.

Ménage 1.

Dans un ménage (mariage ou cohabitation légale) , avec un fils cohabitant bénéficiant d'un revenu professionnel, l'homme bénéficie d'une pension de 25 531 euros tandis que la femme ne dispose d'aucun revenu. Les deux membres du ménage sont âgés de plus de 65 ans.

Calcul des ressources nettes:

25 531 — 20 450 (le plafond autorisé de la pension pour l'exercice d'imposition 2006, dont il n'est pas tenu compte pour la détermination des ressources nettes) = 5 081 euros.

5 081: 2 = 2 540,50 euros, c'est à dire un montant supérieur au plafond des ressources nettes de 2 540 euros. Aucun des deux parents ne peut être considéré comme étant à charge de leur fils.

Ménage 2.

DO 2005200608824

Vraag nr. 1408 van de heer Dirk Van der Maelen van 11 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Toeslag op de belastingvrije som voor ascendenten en zijverwanten van minstens 65 jaar.

Met ingang van aanslagjaar 2006 is de toeslag op de belastingvrije som verhoogd naar 1 740 euro (niet-geïndexeerd); aanslagjaar 2006: 2 450 euro) verhoogd voor ascendenten en zijverwanten tot en met de tweede graad die de leeftijd van 65 hebben bereikt en die als ten laste beschouwd kunnen worden. Om als ten laste beschouwd te worden, mogen de nettobestaansmiddelen van de betrokkenen niet meer bedragen dan 1 800 euro (niet geïndexeerd; aanslagjaar 2006: 2 540 euro). Vanaf aanslagjaar 2006 is nieuw dat voor het vaststellen van het nettobedrag van de nettobestaansmiddelen geen rekening meer gehouden wordt met de door hen ontvangen pensioenen, renten en als zodanig geldende toelagen tot beloop van 14 500 euro per jaar (niet-geïndexeerd; aanslagjaar 2006: 20 450 euro). Dit houdt in dat de vrijgestelde schijf afgetrokken moet worden van de ontvangen pensioenen. Pas nadat die aftrek is gebeurd, mag het overblijvende saldo worden omgezet naar een nettobedrag aan de hand waarvan wordt nagekeken of de vastgestelde grens inzake nettobestaansmiddelen is overschreden.

In de praktijk leidt dit in sommige gevallen tot wel zeer merkwaardige situaties. Hierna vergelijken we twee gezinssituaties.

Gezin 1.

In een gezin (huwelijk of wettelijk samenwonend), met inwonende werkende zoon, heeft de man een pensioen van 25 531 euro en de vrouw heeft geen inkomen. Man en vrouw zijn ouder dan 65 jaar.

Berekening nettobestaansmiddelen:

25 531 — 20 450 (toegelaten grens van pensioen aanslagjaar 2006, telt niet mee om de nettobestaansmiddelen te bepalen) = 5 081 euro.

5 081: 2 = 2 540,50 euro of hoger dan de toegelaten nettobestaansmiddelen van 2 540 euro. De zoon kan niemand ten laste nemen.

Gezin 2.

Situation identique, un fils cohabitant bénéficiant d'un revenu professionnel, mais les deux parents bénéficient d'une pension de 22 000 euros.

Calcul des ressources nettes:

Homme: 22 000 — 20 450 = 1 550 euros.

Femme: 22 000 — 20 450 = 1 550 euros.

Les ressources nettes des deux parents ne dépassant pas le plafond de 2 540 euros, les deux personnes peuvent être considérées comme étant à charge de leur fils.

Alors que le revenu du ménage 1 est inférieur de pas moins de 18 469 euros au revenu du ménage 2 , le fils du ménage 1, contrairement au fils du ménage 2, n'a pas droit à une majoration de la quotité du revenu exemptée d'impôts, tandis que le fils du ménage 2 peut prétendre à une double majoration.

1. Êtes-vous conscient des effets inéquitables que peut entraîner l'application de la législation en vigueur?

2.

a) Êtes-vous disposé à modifier la législation et à remédier à cette iniquité?

b) Dans l'affirmative, de quelle manière?

Zelfde situatie maar zowel de man als de vrouw hebben elk een pensioen en eveneens een inwonende werkende zoon. De man heeft een pensioen van 22 000 euro en de vrouw heeft een pensioen van 22 000 euro.

Berekening nettobestaansmiddelen:

Man: 22 000 — 20 450 = 1 550 euro.

Vrouw: 22 000 — 20 450 = 1 550 euro.

Beide nettobestaansmiddelen vallen onder de grens van 2 540,00 euro. De zoon kan de beide ouders opgeven als ten laste.

Alhoewel gezin 1 maar liefst 18 469 euro minder inkomsten heeft dan gezin 2, heeft de zoon, in tegenstelling tot gezin 2, geen recht op een toeslag op de belastingvrije som, daar waar de zoon uit gezin 2 tweemaal recht heeft op deze toeslag.

1. Bent u zich bewust van deze onrechtvaardige gevolgen van de toepassing van de geldende wetgeving?

2.

a) Bent u bereid om de wetgeving te wijzigen om deze onrechtvaardige gevolgen weg te werken?

b) Zo ja, hoe?

DO 2005200608828

Question nº 1410 de M. Gerolf Annemans du 11 septembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Bâtiments publics fédéraux inoccupés.

De nombreux bâtiments fédéraux sont inoccupés depuis des années; plusieurs sont même en voie de délabrement. Il est clair qu'un grand nombre de ces immeubles ne présente aucune rentabilité, sans parler de leur aspect inesthétique. Les autorités ne tolérant pas l'inoccupation et le délabrement d'immeubles qui sont la propriété de citoyens, elles se doivent de montrer l'exemple. Si ces bâtiments publics inoccupés ne sont plus d'aucune utilité, les pouvoirs publics pourraient les mettre en vente publique, afin qu'ils rapportent de l'argent au Trésor.

1.

a) Combien de bâtiments publics qui sont la propriété du pouvoir fédéral sont actuellement inoccupés?

b) Combien de ces biens sont actuellement proposés à la vente et/ou à la location?

DO 2005200608828

Vraag nr. 1410 van de heer Gerolf Annemans van 11 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Federale leegstaande gebouwen.

Momenteel staan tal van openbare gebouwen al jaren leeg en zijn vele van hen gewoonweg aan het verkrotten. Het spreekt voor zich dat vele van deze gebouwen naast een lelijk aanzicht, ook geen enkele rendabiliteit hebben. Aangezien de overheid leegstand en verkrotting bij de burgers niet tolereert, is het niet meer dan logisch dat zijzelf het goede voorbeeld zou moeten geven. Indien ze verder van geen enkel nut blijken zou de overheid die leegstaande staatsgebouwen openbaar kunnen verkopen. Op die manier brengen die gebouwen dan toch iets op.

1.

a) Hoeveel gebouwen van de federale overheid staan momenteel leeg?

b) Hoeveel hiervan worden er momenteel te koop en/of te huur aangeboden?

2.
a) Ces bâtiments font-ils l'objet d'une taxe d'inoccupation ou d'une taxe contre le délabrement, dès qu'ils relèvent de la législation y afférente ?

b) Dans l'affirmative, combien de bâtiments sont concernés, et quel est le montant de la taxe due ?

3. Y a-t-il une volonté de mettre ces bâtiments en vente publique en cas d'inoccupation ?

2.
a) Wordt er voor deze gebouwen, daar waar ze onder desbetreffende regelgeving vallen, ook een leegstands- en verkrottingsheffing betaald ?

b) Zo ja, voor hoeveel gebouwen en wat is het heffingsbedrag ?

3. Is men bereid deze gebouwen bij leegstand openbaar te verkopen ?

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Protection de la consommation

DO 2005200608752

Question n° 218 de M. Roel Deseyn du 4 septembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Nombre croissant de plaintes relatives aux indemnités réclamées lors d'un changement d'opérateur.

Un nombre croissant de personnes se plaignent des indemnités élevées qui leur sont réclamées après un changement d'opérateur téléphonique. Ces derniers mois, le Service de médiation pour les télécommunications a déjà reçu plus de mille plaintes, qui émanent chaque fois de personnes qui ont changé d'opérateur de téléphonie fixe ou mobile et se voient ensuite réclamer une indemnité par l'ancien opérateur téléphonique.

1.
a) Combien de plaintes ont été déposées à ce propos depuis le 1er janvier 2006 ?

b) Comment ce chiffre a-t-il évolué sur une base mensuelle ?

2. Comment expliquez-vous cette multiplication soudaine du nombre de plaintes ?

3. Jusqu'à quel montant les indemnités dues peuvent-elles se monter ?

4. Dans quels cas un opérateur peut-il réclamer une indemnité ?

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Consumentenzaken

DO 2005200608752

Vraag nr. 218 van de heer Roel Deseyn van 4 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

Toenemend aantal klachten in verband met schadevergoedingen bij het overstappen naar een andere operator.

Alsmaar meer mensen klagen over hoge schadevergoedingen nadat ze van telefoonoperator veranderd zijn. De laatste maanden heeft de Ombudsdienst voor Telecommunicatie al meer dan duizend klachten ontvangen. Ze komen telkens van mensen die naar een andere telefoon- of gsm-operator zijn overgestapt en die daarna een eis voor een schadevergoeding krijgen van de oude telefoonmaatschappij.

1.
a) Hoeveel klachten zijn in verband hiermee binnengelopen sinds 1 januari 2006 ?

b) Hoe evolueerde dat cijfer op maandelijkse basis ?

2. Hoe verklaart u dat het aantal klachten nu plots zeer sterk stijgt ?

3. Tot welk bedrag kan de te betalen schadevergoedingen oplopen ?

4. In welke gevallen kan de operator een schadevergoeding vragen ?

5.
a) Quelles mesures comptez-vous prendre pour réduire le nombre croissant de plaintes ?

b) Dans quel délai ?

DO 2005200608753

Question nº 219 de M. Roel Deseyn du 4 septembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Refus d'accorder des connexions à l'internet en fonction de l'adresse.

Certains fournisseurs d'accès à l'internet (ISP, *Internet Service Providers*) refuseraient de procéder aux connexions lorsque l'adresse du demandeur est enregistrée comme étant celle d'un mauvais payeur. Ces ISP utilisent donc l'adresse au lieu du nom pour répertorier les mauvais payeurs. En conséquence, lorsqu'une personne ne payant pas sa facture cohabitait à cette adresse avec l'occupant actuel, ce dernier peut se trouver par la suite, lorsque les deux personnes ne cohabitent plus, dans l'impossibilité d'obtenir une connexion à l'internet.

1.
a) Êtes-vous informé de cette situation ?

b) Dans la négative, quand demanderez-vous une enquête et quand peut-on espérer en connaître les résultats ?

c) Dans l'affirmative, comment justifie-t-on ces méthodes et comment y réagirez-vous ?

2. Combien de plaintes ont été déposées au cours des trois dernières années (par année) à la suite d'une inscription non justifiée sur des « listes noires » ?

DO 2005200608770

Question nº 221 de M. Roel Deseyn du 5 septembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Intervention sociale dans le prix de l'abonnement au câble.

Les personnes invalides peuvent obtenir une réduction sociale sur le prix de l'abonnement au câble, à condition que leur handicap s'élève à au moins 80 %. À titre de preuve, il y a lieu d'obtenir une attestation auprès du SPF Affaires sociales. Un document

5.
a) Welke sancties zal u ondernemen om het toenemend aantal klachten terug te dringen ?

b) Welke timing is aan deze acties verbonden ?

DO 2005200608753

Vraag nr. 219 van de heer Roel Deseyn van 4 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

Weigeren van internetaansluitingen door blokkering op adressen.

Bepaalde ISP (*Internet Service Providers*) zouden weigeren internetaansluitingen uit te voeren wanneer het adres van de aanvrager als wanbetalende klant geregistreerd staat. Deze ISP's hanteren dus het adres in plaats van een naam om een wanbetaler te registreren. Gevolg is dat wanneer iemand op het adres samenwoonde met de huidige bewoner en deze eerste persoon zijn rekening niet betaalde, het later, wanneer deze personen niet meer samenwonen, onmogelijk kan zijn voor de huidige bewoner om een internetaansluiting te verkrijgen.

1.
a) Bent u op de hoogte van deze feiten ?

b) Zo neen, wanneer zal u een onderzoek starten en wanneer kunnen we daarvan de resultaten verwachten ?

c) Zo ja, hoe rechtvaardigt men deze praktijken en hoe zal u ertegen optreden ?

2. Hoeveel klachten kwamen de afgelopen drie jaar, opgesplitst per jaar, binnen in verband met het onterecht geplaatst zijn op zwarte lijsten ?

DO 2005200608770

Vraag nr. 221 van de heer Roel Deseyn van 5 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

Sociale tegemoetkoming op het kabelabonnement.

Het is mogelijk om op het kabelabonnement een sociale korting te krijgen bij invaliditeit. De handicap moet minstens 80 % bedragen. Om dit te bewijzen moet een attest van de FOD Sociale Zaken worden aangevraagd. Een document vanwege het Fonds voor

émanant du Fonds des maladies professionnelles ne suffit pas. Par ailleurs, un versement perçu de ce Fonds ne signifie pas nécessairement que la condition d'invalidité est remplie (l'incapacité de travail pouvant être temporaire et/ou ne représenter qu'un pourcentage réduit), mais il peut être indicatif dans certains cas.

Si le degré d'invalidité est vérifié lors de la détermination du degré d'incapacité permanente de travail, ces données devraient suffire à démontrer ou non l'invalidité minimum de 80 %.

1.
a) Peut-on, dans certains cas, déduire le degré d'invalidité des tests médicaux liés à un versement spécifique du Fonds des maladies professionnelles ?

b) Dans l'affirmative, peut-on faire valoir cette information à titre de preuve pour prétendre valablement à l'abonnement social ?

2.
a) Quel service public dispose des données en matière d'invalidité ?

b) Pourquoi ne suffit-il pas de requérir simplement l'abonnement social auprès de l'opérateur, qui peut alors demander lui-même communication des données au service public concerné ?

3.
a) Quelles mesures convient-il de prendre pour parvenir à l'octroi automatique de la réduction sociale, c'est-à-dire à son obtention sans l'introduction d'une demande effective ?

b) Quels obstacles juridiques et pratiques convient-il de lever ?

DO 2005200608778

Question n° 222 de M. Luk Van Biesen du 6 septembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Opérations de fusion dans le secteur énergétique.

Lors du débat budgétaire de juin 2006, vous avez formulé des réserves concernant des opérations de fusion dans le secteur énergétique (réunion plénière du 22 juin 2006, Chambre, 2005-2006, *Compte rendu intégral*, PLEN 218, p. 37 et suivantes).

Vu l'importance fondamentale que revêtent ces opérations pour l'économie intérieure, il s'indique que

Beroepsziekten volstaat niet. Een uitkering ontvangen van het Fonds voor Beroepsziekten staat weliswaar niet noodzakelijk gelijk aan het voldaan zijn van de voorwaarde van invaliditeit (arbeidsongeschiktheid kan immers tijdelijk zijn en/of maar voor een klein percentage), maar mogelijk kan het er in sommige gevallen toch mee verweven zijn.

Mogelijk gaat men bij het bepalen van de graad van permanente arbeidsongeschiktheid ook de graad van invaliditeit na. Zo dit het geval is, zouden deze gegevens moeten volstaan om al dan niet te kunnen aantonen dat men 80 % of meer invalide is.

1.
a) Kan men uit de medische tests waarvan een bepaalde uitkering van het Fonds voor Beroepsziekten is verbonden in sommige gevallen de graad van invaliditeit afleiden ?

b) Zo ja, is het mogelijk om dit te laten gelden als bewijs voor een geldige aanspraak op het sociaal abonnement ?

2.
a) Bij welke overheidsdienst zijn de gegevens inzake invaliditeit voorhanden ?

b) Waarom volstaat geen eenvoudige aanvraag van het sociale abonnement bij de operator die dan de gegevens zelf kan opvragen bij deze overheidsdienst ?

3.
a) Welke stappen moeten genomen worden om tot een automatische toekenning van de sociale korting te komen, dat wil zeggen dat men de korting verkrijgt zonder ze effectief te moeten aanvragen ?

b) Welke juridische en praktische hinderpalen moeten uit de weg worden geruimd ?

DO 2005200608778

Vraag nr. 222 van de heer Luk Van Biesen van 6 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

Fusieoperaties in de energiesector.

Tijdens het begrotingsdebat van juni 2006 formuleerde u voorbehoud dat betrekking heeft op fusieoperaties in de energiesector (plenaire vergadering van 22 juni 2006, Kamer, 2005-2006, *Integraal Verslag*, PLEN 218, blz. 37 en volgende).

Deze operaties hebben een fundamenteel belang voor de economie te lande en het past dan ook dat het

le Parlement exerce pleinement sa mission de contrôle, également pendant les vacances parlementaires.

1.
a) L'échange de vues s'est-il déjà amorcé avec les éventuelles sociétés fusionnantes ?

b) Dans quel délai l'opération est-elle éventuellement planifiée ?

2. Quelles sont les lignes de force de cet échange de vues, telles que tracées par le gouvernement belge ?

3. La nouvelle privatisation annoncée de Gaz de France a-t-elle déjà été amorcée ?

4.
a) A-t-on déjà une idée de la position qu'a adoptée ou adoptera la Commission européenne ?

b) Quand disposera-t-on éventuellement de plus de détails à ce propos ?

5.
a) Qu'adviendra-t-il en définitive du passif nucléaire ?

b) Des garanties ont-elles été négociées ou convenues à un quelconque niveau quant à la destination ?

c) Les consommateurs seront-ils consultés au préalable à ce sujet ?

6. Le lien entre Synatom et Electrabel sera-t-il modifié ?

7. La Belgique revendique-t-elle un rôle spécifique dans le grand débat engagé entre Suez, Gaz de France et Enel à propos de l'éventuelle fusion ?

parlement ten volle zijn controlerende rol speelt, ook tijdens het reces.

1.
a) Is de gedachtewisseling met de mogelijk fuserende maatschappijen reeds op gang gekomen ?

b) Tegen wanneer is zij eventueel gepland ?

2. Wat zijn de krachtlijnen van die gedachtewisseling, zoals vooropgesteld door de Belgische regering ?

3. Is de aangekondigde verdere privatisering van Gaz de France reeds op gang gekomen ?

4.
a) Is er reeds enig zicht op de houding welke de Europese Commissie aanneemt of zal aannemen ?

b) Wanneer zullen daarover eventueel nadere details bekend zijn ?

5.
a) Wat gebeurt er uiteindelijk met het nucleair passief ?

b) Zijn er ergens, op welk niveau dan ook, garanties bedongen of afgesproken nopens de bestemming ?

c) Zullen de consumenten daarover bij voorbaat worden gehoord ?

6. Zal er iets wijzigen aan de verhouding tussen Synatom en Electrabel ?

7. Eist België ja dan neen een eigen rol op in het grote fusiedebat tussen Suez, Gaz de France en Enel ?

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

DO 2005200608757

Question nº 1095 de M. Roel Deseyn du 4 septembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Lutte contre le piratage de films et de jeux vidéo.

La BAF (*Belgian Anti-piracy Federation*), l'organisation professionnelle qui protège le secteur du home entertainment en Belgique contre le piratage, réclame une augmentation sensible, d'ici à 2007, des moyens alloués à la FCCU (*Federal Computer Crime Unit*) et aux CCU (*Computer Crime Units*). Le piratage de films entraînerait pour le secteur un dommage annuel

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

DO 2005200608757

Vraag nr. 1095 van de heer Roel Deseyn van 4 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Strijd tegen de film- en gamepiraterij.

De BAF (*Belgian Anti-piracy Federation*, de beroepsorganisatie die de home-entertainmentsector in België tegen piraterij verdedigt, vraagt voor 2007 een gevoelige uitbreiding van de middelen van de FCCU (*Federal Computer Crime Unit*) en CCU's. Jaarlijks zou alleen al door filmpiraterij 30 miljoen euro schade aan de sector worden toegebracht. De aangebrachte

de 30 millions d'euros mais il semble que les cas signalés ne puissent pas être l'objet d'investigations assez poussées et que seule une petite partie des délits liés à l'internet aient donné lieu à une intervention de la police.

1. Combien de cas de piratage ont-ils été signalés à la FCCU au cours des trois dernières années (avec ventilation par année) ?

2. Parmi ceux-ci, combien ont-ils donné lieu à une intervention de la police au cours des différentes années ?

3. Parmi ceux-ci, combien ont-ils donné lieu à des poursuites pénales au cours des différentes années ?

4.

a) Reconnaissez-vous que le service en question ne peut pas faire face à sa charge de travail ?

b) Dans l'affirmative, quelle est l'augmentation prévue pour 2007 en matière d'effectifs et de budget ?

cases zouden onvoldoende doorzocht kunnen worden. Slechts een fractie van de geconstateerde internetmisdrijven zou geleid hebben tot een interventie van de politie.

1. Hoeveel zaken van piraterij werden de afgelopen drie jaar, opgesplitst per jaar, aangebracht bij de FCCU ?

2. Hoeveel daarvan leidden in de onderscheiden jaren tot een interventie van de politie ?

3. Hoeveel daarvan leidden in de onderscheiden jaren tot een strafrechtelijke vervolging ?

4.

a) Erkent u dat de dienst de werklast niet aankan ?

b) Zo ja, wat is de geplande personeels- en budgetuitbreiding voor 2007 ?

DO 2005200608759

Question nº 1096 de M. André Frédéric du 4 septembre 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Surveillance à domicile des mineurs délinquants par les polices locales.

Prochainement, une circulaire du procureur général de Bruxelles (compétent au sein du collège des procureurs généraux pour les questions liées à la délinquance juvénile) devrait être adressée aux commissariats des villes et des villages. Cette circulaire devrait contraindre les services de police locale à effectuer la surveillance à domicile des mineurs délinquants qui n'ont pu faire l'objet d'une mesure de placement dans une institution spécialisée. Concrètement, les polices locales auront l'obligation de déléguer au domicile des mineurs placés en arrêts résidentiels deux agents. Ceux-ci devront intervenir en civil et ne pourront se déplacer qu'à bord d'une voiture banalisée. Leur mission sera de s'assurer que le mineur assigné à domicile est bien présent. Ces contrôles, selon le projet de circulaire, ne pourront s'effectuer qu'après 18 h.

Dans les zones rurales, ce projet suscite des inquiétudes. En effet, bien souvent, ces zones ne disposent que d'une patrouille en service après 18 h et en cas de coup dur, elle font appel aux zones voisines. Disposer chaque jour de deux policiers en civil et d'un véhicule banalisé pour effectuer ces contrôles semble difficilement envisageable.

DO 2005200608759

Vraag nr. 1096 van de heer André Frédéric van 4 september 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Toezicht door de lokale politie op minderjarige delinquenten in hun woning.

Binnen afzienbare tijd mogen de commissariaten van de steden en dorpen een circulaire van de procureur-generaal van Brussel (die in het college van procureurs-generaal bevoegd is voor jeugdcriminaliteit) verwachten. Daarin zouden de lokale politiediensten de opdracht krijgen op minderjarige delinquenten die niet in een gespecialiseerde instelling konden worden geplaatst in hun woning toezicht uit te oefenen. Een en ander betekent dat de lokale politiediensten twee agenten zullen moeten sturen naar de woning van de minderjarigen aan wie huisarrest werd opgelegd. Ze zullen in burger moeten optreden en zullen zich enkel met een anoniem voertuig mogen verplaatsen. Hun taak zal erin bestaan na te gaan of de minderjarige aan wie huisarrest werd opgelegd, wel degelijk aanwezig is. Volgens het ontwerp van circulaire zullen die controles uitsluitend na 18 uur mogen worden uitgeoefend.

In de landelijke zones leidt dit ontwerp tot enige ongerustheid. Vaak beschikken ze na 18 uur immers maar over één patrouille en doen ze, wanneer zich iets ernstigs voordoet, een beroep op de aanpalende zones. Elke dag voor twee politiemensen in burger én voor een anoniem voertuig zorgen om die controles uit te voeren, is dan ook geen sinecure.

Pour les syndicats de la police, le contrôle des arrêts domiciliaires que devront effectuer les polices locales représentent un nouveau « transfert des responsabilités du fédéral sur les polices locales » et va entraîner une surcharge de travail importante pour les policiers locaux.

1. Avez-vous entamé des négociations avec les organisations syndicales à ce sujet ?

2. De nouveaux moyens seront-ils attribués aux zones locales pour assumer cette mission supplémentaire ?

De politievakbonden zien het toezicht op het huisarrest door de lokale politie als « een nieuw afwentelen van verantwoordelijkheden van het federale niveau naar de lokale politiediensten », dat de werkdruk voor de lokale politieambtenaren sterk zal doen toenemen.

1. Heeft u daarover onderhandelingen aangeknoopt met de vakbondsorganisaties ?

2. Zullen de lokale politiezones op nieuwe middelen kunnen rekenen om die bijkomende opdracht naar behoren uit te voeren ?

DO 2005200608800

Question n° 1097 de Mme Hilde Dierickx du 7 septembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Vols de bicyclettes. — Évolution.

Nul n'ignore l'importance des vols de bicyclettes, qui sont en effet difficiles à protéger. Un simple cadenas décourage le voleur occasionnel mais le professionnel n'est pas intimidé pour autant.

1. Combien de plaintes pour vols de bicyclettes ont-elles été déposées auprès des services de police au cours des cinq dernières années, ventilées par année ?

2. Combien de plaintes ont-elles été déposées au cours des cinq dernières années, ventilées par année, auprès des services de police de :

a) Anvers ?

b) Bruxelles ?

c) Gand ?

d) Liège ?

e) Hasselt ?

f) Courtrai ?

g) Termonde ?

h) Lokeren ?

i) Saint-Nicolas ?

j) Alost ?

3. Combien de propriétaires ont-ils récupéré leur bicyclette ?

DO 2005200608800

Vraag nr. 1097 van mevrouw Hilde Dierickx van 7 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Fietsdiefstallen. — Evolutie.

Fietsdiefstallen zijn iedereen bekend. Een fiets is moeilijk te beveiligen tegen diefstal. Eenvoudige sloten zorgen ervoor dat de gelegenheidsdief afgeschrikt wordt, maar professionele dieven laten er zich niet door tegenhouden.

1. Hoeveel klachten voor fietsdiefstal werden er de jongste vijf jaar, opgesplitst per jaar, ingediend bij de politiediensten ?

2. Hoeveel van de klachten werden er de jongste vijf jaar, opgesplitst per jaar, ingediend bij de politie :

a) In Antwerpen ?

b) In Brussel ?

c) In Gent ?

d) In Luik ?

e) In Hasselt ?

f) In Kortrijk ?

g) In Dendermonde ?

h) In Lokeren ?

i) In Sint-Niklaas ?

j) In Aalst ?

3. Hoeveel eigenaars kregen hun fiets terug ?

DO 2005200608804

Question nº 1098 de M. Claude Marinower du 7 septembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Arriéré judiciaire. — Durée de l'arriéré.

Les nombreux efforts consentis par la Justice pour résorber l'arriéré judiciaire sont nécessaires non seulement pour améliorer la performance de notre justice, mais encore pour restaurer la confiance des citoyens dans les instances judiciaires.

Lorsqu'on constate que la Cour de cassation donne tort au gouvernement après 23 ans ou qu'il faut au Conseil d'État 11 ans pour annuler une ordonnance d'une administration communale, on est en droit de se poser des questions.

1. Dans combien d'affaires pendantes auprès de la section administration du Conseil d'État, le délai d'attente précédant le jugement dépasse-t-il un an, deux ans, cinq ans et dix ans?

2. Dans combien d'affaires pendantes auprès de la Cour d'arbitrage, le délai d'attente précédant le jugement dépasse-t-il un an, deux ans, cinq ans et dix ans?

Pourriez-vous me fournir un aperçu annuel pour les cinq dernières années?

DO 2005200608804

Vraag nr. 1098 van de heer Claude Marinower van 7 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Gerechtelijke achterstand. — Duur van de achterstand.

Vele inspanningen worden geleverd door Justitie om de gerechtelijke achterstand te beperken. Dit is nodig, niet alleen voor de performantie van ons gerecht, maar ook vooral voor het vertrouwen van de burgers in de Justitie.

Wanneer dan bekend raakt dat het Hof van Cassatie de regering na 23 jaar in het ongelijk stelt, of de Raad van State er 11 jaar over doet om een verordening van een gemeentebestuur te vernietigen, rijzen er een aantal vragen.

1. In hoeveel zaken hangende bij de afdeling administratie van de Raad van State is er langer dan 1 jaar, 2 jaar, 5 jaar en 10 jaar wachttijd voor er een uitspraak is?

2. In hoeveel zaken hangende bij het Arbitragehof is er langer dan 1 jaar, 2 jaar, 5 jaar en 10 jaar wachttijd voor er een uitspraak is?

Kan u mij telkens een jaarlijks overzicht bezorgen van de jongste vijf jaar?

DO 2005200608469

Question nº 1099 de M. Miguel Chevalier du 7 juillet 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Commission européenne. — Manquements dans le cadre de la législation relative aux études d'incidences obligatoires.

Une communication de la Commission européenne fait état de manquements de la Belgique dans le cadre de la législation relative aux études d'incidences sur l'environnement.

Préalablement au démarrage d'importants projets industriels et d'infrastructure, l'Union européenne prescrit la réalisation d'une étude sérieuse sur leur incidence environnementale. Les projets de plus petite envergure, principalement, ne seraient pas soumis aux études et aux contrôles requis, selon la Commission européenne.

1. Comment expliquez-vous ces manquements dans le cadre de la législation relative aux études d'incidences obligatoires?

DO 2005200608469

Vraag nr. 1099 van de heer Miguel Chevalier van 7 juli 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Europese Commissie. — Tekortkomingen inzake wetgeving over verplichte milieueffectenstudies.

Uit een mededeling van de Europese Commissie blijkt dat België tekort schiet inzake de wetgeving over milieueffectenstudies.

Vooraleer er grote industrie- en infrastructuurprojecten van start gaan, dient er volgens de Europese Unie eerst een degelijke studie aan vooraf te gaan om de effecten ervan op het milieu te bestuderen. Vooral kleinere projecten zouden volgens de Europese Commissie niet onderhevig zijn aan de nodige controles en studies.

1. Kan u een oorzaak geven van de tekortkomingen inzake de wetgeving over verplichte milieueffectenstudies?

2. Quelles mesures politiques proposez-vous pour remédier à ces manquements ?

3. Envisagez-vous d'encore contrôler les projets qui n'ont pas fait l'objet d'une étude d'incidences obligatoire ?

DO 2005200608833

Question nº 1100 de M. Guido De Padt du 13 septembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Personnes travaillant à la police. — Placement d'affiches et de panneaux électoraux dans leur jardin ou sur leur propriété.

De nombreuses personnes travaillant à la police estiment qu'il leur est interdit de placer des affiches et des panneaux électoraux dans leur jardin ou sur leur propriété. Il est fait référence en la matière au point 25 de l'annexe à l'arrêté royal du 10 mai 2006 fixant le code de déontologie des services de police, dans lequel il est stipulé que « les membres du cadre opérationnel s'abstiennent en toutes circonstances de manifester publiquement leurs opinions politiques et de se livrer publiquement à des activités politiques ».

1.

a) Est-il interdit aux membres de la police de placer des affiches ou des panneaux électoraux dans leur jardin ou sur leur propriété ?

b) Dans l'affirmative, cette interdiction résulte-t-elle exclusivement du point 25 de l'annexe à l'arrêté royal susmentionné du 10 mai 2006, ou d'autres règles sont-elles d'application et combien de membres de la police sont-ils concernés par cette restriction pour les élections communales de 2006 ?

2.

a) Le point 25 de l'annexe à l'arrêté royal susmentionné du 10 mai 2006 n'implique-t-il pas, selon vous, une restriction à l'exercice des droits (politiques) des autres membres du ménage ?

b) Ces derniers peuvent-ils encore exercer leur droit à la liberté d'expression à leur domicile ou sur leur (co)propriété, dès lors qu'ils cohabitent avec un membre de la police ?

2. Welke beleidsmaatregelen stelt u voor om aan deze tekortkomingen tegemoet te komen ?

3. Overweegt u om projecten die geen verplichte milieueffectenstudie ondergaan hebben vooralsnog te controleren ?

DO 2005200608833

Vraag nr. 1100 van de heer Guido De Padt van 13 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Personen werkzaam bij de politie. — Plaatsing van verkiezingsborden en verkiezingsaffiches in hun tuinen of op hun eigendommen.

Vele personen werkzaam bij de politie denken dat zij geen verkiezingsborden en verkiezingsaffiches in hun tuin of op hun eigendom mogen plaatsen. Daarbij wordt verwezen naar punt 25 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 10 mei 2006 houdende vaststelling van de deontologische code van de politiediensten dat luidt als volgt : « De leden van het operationeel kader moeten er zich in alle omstandigheden van onthouden in het openbaar uiting te geven van hun politieke overtuiging en zich in het openbaar in te laten met politieke activiteiten. ».

1.

a) Is het voor de leden van de politie uitgesloten om affiches of verkiezingsborden in hun tuin of op hun eigendom te plaatsen ?

b) Zo ja, dient men dit enkel af te leiden uit punt 25 van de bijlage bij voormeld koninklijk besluit van 10 mei 2006, of zijn er andere regels van toepassing en voor hoeveel leden van de politie geldt deze beperking voor de gemeenteraadsverkiezingen van 2006 ?

2.

a) Houdt punt 25 van de bijlage bij het voormelde koninklijk besluit van 10 mei 2006 volgens u geen beperking in op de uitoefening van de (politieke) rechten van de andere gezinsleden ?

b) Kunnen zij nog vrij hun mening uiten op hun woonplaats of (mede-)eigendom als zij bij een lid van de politie wonen ?

Ministre des Affaires étrangères

DO 2005200608774

Question nº 383 de M. Dirk Van der Maelen du 5 septembre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Discrimination des cohabitants au sein du SPF Affaires étrangères.

Il ressort d'un article paru dans le magazine Trends en mars 2006 que votre service public fédéral n'accorde aucune reconnaissance aux cohabitants et aux ménages de fait.

Renseignements pris, il appert en effet que les différentes instructions émanant de votre département, en vertu des articles 1475 et 1479 du Code civil, octroient des avantages aux conjoints mariés ainsi qu'aux cohabitants légaux (passeport spécial, indemnité de poste, volume supplémentaire lors d'un déménagement, remboursement des frais de déplacement, etc.). Les cohabitants ne bénéficient pas de tous ces avantages.

Cette situation est d'autant plus inéquitable que certains fonctionnaires pourraient être amenés à décider de ne plus cohabiter avec leur partenaire à l'étranger, le bénéfice de ces avantages leur étant refusé.

Ce traitement inégal est dès lors inadmissible. Il constitue une violation de la vie privée de vos fonctionnaires et une discrimination d'une certaine catégorie du personnel.

La Cour européenne des droits de l'homme estime pour sa part qu'aucune distinction ne peut être faite entre un ménage dit « légal » et un ménage dit « illégal » et que ces deux types de ménages doivent également bénéficier de la protection prévue à l'article 8.1 de la Convention européenne des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Selon la Cour, le mariage ne constitue pas une raison objective et raisonnable suffisante permettant de justifier un traitement inégal entre cohabitants mariés et non mariés.

En réponse à une question du sénateur M. Boutmans au ministre de la Justice du 12 décembre 1995, celui-ci avait répondu qu'il ressort clairement de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme que les services publics ne peuvent pas prendre des mesures discriminatoires à l'égard des cohabitants non mariés.

Minister van Buitenlandse Zaken

DO 2005200608774

Vraag nr. 383 van de heer Dirk Van der Maelen van 5 september 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Discriminatie van samenwonenden bij de FOD Buitenlandse Zaken.

Het magazine Trends publiceerde in maart 2006 een artikel waarin gesteld wordt dat uw federale overheidsdienst de feitelijke samenwonenden en de feitelijke gezinnen geen enkele erkenning verleent.

Uit de inlichtingen die werden ingewonnen blijkt inderdaad dat verscheidene onderrichtingen van uw departement, krachtens de artikelen 1475 en 1479 van het Burgerlijk Wetboek, voordelen toekennen aan gehuwde echtgenoten en aan wettelijk samenwonenden (speciaal paspoort, postvergoeding, bijkomend volume voor verhuis, terugbetaling reiskosten, enzovoort). De feitelijk samenwonenden genieten al deze voordelen niet.

Dit is des te onrechtvaardiger in de mate dat sommige ambtenaren ertoe zouden kunnen worden genoodzaakt niet langer samen met hun partner in het buitenland te wonen omdat ze die voordelen niet genieten.

Dit verschil in behandeling is bijgevolg onaanvaardbaar. Het betekent een inbreuk op de persoonlijke levenssfeer van uw ambtenaren en is discriminerend voor een bepaalde categorie ten voordele van een andere categorie.

Het Europees Hof voor de Mensenrechten is van oordeel dat geen enkel onderscheid mag gemaakt worden tussen een zogenaamd « wettig » gezin en een zogenaamd « onwettig » gezin en dat voor deze twee soorten gezinnen de bescherming, bepaald bij artikel 8.1 van het Europees Verdrag voor de mensenrechten en de fundamentele vrijheden, dient te gelden.

Volgens het Hof is het huwelijk geen afdoende objectieve en redelijke reden om een verschil in behandeling tussen gehuwde en ongehuwde samenwonenden te rechtvaardigen.

In antwoord op een vraag die senator Boutmans op 12 december 1995 aan de minister van Justitie stelde, antwoordde laatstgenoemde dat de rechtspraak van het Europees Hof voor de Mensenrechten wel degelijk impliceert dat de overheid geen discriminerende maatregelen mag nemen ten aanzien van personen die samenwonen zonder gehuwd te zijn.

Quelles mesures envisagez-vous de prendre pour mettre fin à cette discrimination entre cohabitants mariés et non mariés ?

Welke maatregelen overweegt u om een einde te maken aan deze discriminatie tussen gehuwde en ongehuwde samenwonenden ?

Ministre de la Défense

DO 2005200608829

Question nº 419 de M. Luc Sevenhans du 11 septembre 2006 (N.) au ministre de la Défense :

Petits investissements en matériel prévus en 2006.

Chaque année, votre département établit une liste (appelée « programme de consommation ») des petits investissements prévus en matériel.

Une copie de la liste établie pour l'année 2006, portant sur les allocations de base 13.73, 74.04, 74.11 (et autres, le cas échéant), pourrait-elle être transmise aux membres de la commission ?

Minister van Landsverdediging

DO 2005200608829

Vraag nr. 419 van de heer Luc Sevenhans van 11 september 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging :

Geplande kleine investeringen in het domein van het materieel in 2006.

Jaarlijks stelt uw departement een lijst op (het zogenaamde « verbruiksprogramma ») van de geplande kleine investeringen voor het materieel.

Kunnen de commissieleden een afschrift bekomen van de lijst die voor het jaar 2006 in de basisallocaties 13.73, 74.04, 74.11 en eventuele andere werd opgesteld ?

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Économie

DO 2005200608750

Question nº 491 de M. Roel Deseyn du 4 septembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Tarifs belges pour la large bande.

Il ressort d'une étude réalisée par Telecompaper que, pour une connexion à haut débit de 2 à 4 Mbits/s, les Belges déboursent mensuellement au moins 5 euros de plus que leurs voisins néerlandais, allemands et français.

1.

a) Confirmez-vous que, pour la catégorie étudiée, la Belgique se classe moins bien que les pays voisins ?

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Economie

DO 2005200608750

Vraag nr. 491 van de heer Roel Deseyn van 4 september 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Belgische breedbandtarieven.

Belgen betalen voor hun breedbandverbinding per maand minstens 5 euro meer dan buren Nederland, Duitsland en Frankrijk. Dit blijkt uit een onderzoek van Telecompaper. Het onderzoek werd gevoerd voor een breedbandverbinding van 2 tot 4 Mbits/s.

1.

a) Bevestigt u dat België voor de onderzochte categorie het slechter doet dan zijn buurlanden ?

b) Dans l'affirmative, quelles mesures comptez-vous prendre et dans quel délai ?

2.

a) Dans quelle mesure le prix de l'internet à haut débit influe-t-il sur la présence ou non des citoyens sur le Net ?

b) Disposez-vous d'indications sur l'incidence de ce facteur par rapport à d'autres facteurs importants tels que le taux de pénétration des PC ?

DO 2005200608756

Question nº 492 de M. Roel Deseyn du 4 septembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Partage de sites d'antennes.

Le déploiement de l'UMTS (*Universal Mobile Telecommunications System*) entraînera une augmentation importante du nombre de pylônes/d'antennes nécessaires.

À cet égard, pourriez-vous me fournir les précisions suivantes :

1. Quelle est l'instance chargée de contrôler si une nouvelle antenne peut éventuellement être placée sur un pylône existant d'un autre opérateur plutôt que sur un nouveau pylône propre ?

2.

a) Ce contrôle est-il effectué dans tous les cas ?

b) Dans la négative, dans quel pourcentage des cas ne l'est-il pas et pourquoi ?

3.

a) Quelle est l'intensité moyenne de rayonnement d'une antenne UMTS ?

b) Quelle est l'intensité maximale de rayonnement ?

c) Quel est le seuil légal ?

4.

a) Quelle est l'intensité moyenne de rayonnement d'une antenne GSM ?

b) Quelle est l'intensité maximale de rayonnement ?

c) Quel est le seuil légal ?

5.

a) L'IBPT (Institut Belge des services Postaux et des Télécommunications) contrôle-t-il systématiquement l'intensité de rayonnement de toute nouvelle antenne ?

b) Zo ja, welke maatregelen zal u ondernemen en met welke timing zullen deze geïmplementeerd worden ?

2.

a) In welke mate speelt de prijs van breedbandinternet een beslissende factor voor het al dan niet aanwezig zijn van burgers op het internet ?

b) Heeft u indicaties over het belang van deze factor in relatie tot andere belangrijke factoren zoals de pc-penetratie ?

DO 2005200608756

Vraag nr. 492 van de heer Roel Deseyn van 4 september 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Delen van antennesites.

De uitrol van UMTS (*Universal Mobile Telecommunications System*) zal leiden tot een aanzienlijke groei in het aantal benodigde masten/antennes.

In verband daarmee graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke instantie voert de controle uit of een nieuwe antenne niet op een bestaande pyloon van een andere operator kan bijgeplaatst worden in plaats van op een nieuwe, eigen, pyloon ?

2.

a) Gebeurt deze controle in alle gevallen ?

b) Zo neen, in hoeveel percentage van de gevallen is dit niet het geval en wat is de verklaring voor deze ontbrekende controle ?

3.

a) Wat is de gemiddelde stralingsintensiteit van een UMTS antenne ?

b) Wat is de maximale ?

c) Hoeveel bedraagt de wettelijke drempel ?

4.

a) Wat is de gemiddelde stralingsintensiteit van een GSM antenne ?

b) Wat is de maximale ?

c) Hoeveel bedraagt de wettelijke drempel ?

5.

a) Controleert het BIPT (Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie) systematisch de stralingsintensiteit van elke nieuwe antenne ?

b) Dans la négative, pourquoi ?

6.

a) Combien d'antennes ont été contrôlées l'année dernière ?

b) Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total d'antennes ?

c) Combien d'infractions a-t-on constatées à cet égard ?

DO 2005200608813

Question nº 495 de M. Dirk Van der Maelen du 8 septembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Utilisation d'uranium naturel dans les centrales nucléaires belges.

L'utilisation d'uranium naturel par les centrales nucléaires belges soulève les questions suivantes.

1. Je souhaiterais obtenir une réponse circonstanciée concernant les sites précis où l'uranium a été exploité.

a) De quels pays et régions cet uranium naturel, livré aux centrales nucléaires belges pour l'année 2005, provient-il ?

b) Pourriez-vous également préciser la mine spécifique et son propriétaire ?

c) Quelles entreprises ont-elles vendu l'uranium à la Belgique ?

2. Eu égard aux violations des droits de l'homme et à l'impact environnemental, comment s'est répartie annuellement la provenance de l'uranium depuis la mise en service des centrales nucléaires belges ?

3. Dans votre réponse du 24 février 2005, vous indiquez que 2 % de l'uranium provient de Belgique (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 67, p. 10968). Or, la Belgique ne possède aucune mine d'uranium.

a) Pourriez-vous fournir des éclaircissements à cet égard ?

b) Où cet uranium est-il précisément exploité ?

4. Dans cette même réponse, vous indiquez que 38 % de l'uranium provient du marché spot, du recyclage et de l'UHE (uranium hautement enrichi).

a) Pourriez-vous fournir des précisions à cet égard ?

b) Quelle proportion provient du marché spot ?

b) Zo neen, hoe verklaart u dit ?

6.

a) Hoeveel antennes werden het afgelopen jaar gecontroleerd ?

b) Welk percentage vertegenwoordigt dit van het totaal aantal antennes ?

c) Hoeveel overtredingen werden er daarbij vastgesteld ?

DO 2005200608813

Vraag nr. 495 van de heer Dirk Van der Maelen van 8 september 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Gebruik van natuurlijk uranium door de Belgische kerncentrales.

In verband met het gebruik van natuurlijk uranium door de Belgische kerncentrales rijzen de volgende vragen.

1. We krijgen graag erg gedetailleerde antwoorden rond de precieze locaties waar het uranium werd ontgonnen.

a) Uit welke landen en gebieden is dat natuurlijk uranium, geleverd aan de Belgische kerncentrales voor 2005, afkomstig ?

b) Kan u ook de specifieke mijn en de eigenaar van de mijn meedelen ?

c) Welke bedrijven verkochten het uranium aan België ?

2. Gelet op de schendingen van mensenrechten en de milieu-impact, wat is de jaarlijkse historiek van de herkomst van uranium sinds de Belgische kerncentrales operationeel zijn ?

3. In uw antwoord van 24 februari 2005 schrijft u dat 2 % van het uranium afkomstig is uit België (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 67, blz. 10968). België heeft geen uraniummijnen.

a) Kan u dit verhelderen ?

b) Waar wordt dit uranium precies ontgonnen ?

4. In uw zelfde antwoord schrijft u dat 38 % afkomstig is van de spot-markt, recyclage en HEU (*Highly Enriched Uranium*).

a) Kan u dit preciseren ?

b) Hoeveel komt van de spotmarkt ?

c) Comment fonctionne ce marché ?

d) Ne peut-on identifier l'origine de l'uranium sur le marché spot ?

e) Quelle proportion provient du « recyclage » ?

f) Pourriez-vous préciser ce procédé ?

g) D'où provient l'UHE ?

h) Quel pourcentage du total représente-t-il ?

5.

a) Quelle quantité d'uranium naturel les centrales nucléaires belges ont-elles utilisée annuellement depuis leur mise en service ?

b) Dans votre réponse du 24 février 2005, vous indiquez que les centrales nucléaires belges ont déjà utilisé 25 000 tonnes d'uranium naturel. Pourriez-vous fournir des précisions sur les quantités de déchets miniers radioactifs générés par ces 25 000 tonnes ?

c) Selon des témoignages de la population locale, ces déchets miniers engendrent de nombreux problèmes de santé. La Belgique est-elle impliquée dans le mesurage et le suivi de l'impact environnemental de ces déchets miniers faiblement radioactifs ?

d) La Belgique est-elle disposée à assumer une responsabilité dans le stockage de ces déchets miniers et à indemniser la population locale pour le préjudice subi ?

6. Dans votre réponse du 25 février 2005, vous indiquez que le programme de l'Agence internationale de l'énergie atomique à Vienne mentionne plusieurs activités comme :

— la promotion de meilleures pratiques de production d'uranium pour limiter autant que possible les incidences sur l'environnement;

— le renforcement des autorités de sûreté nationales en général;

— l'assainissement d'environnements contaminés.

a) Qu'entendez-vous par meilleures pratiques de production d'uranium ?

b) Quels problèmes se sont posés dans le passé ?

c) Comment assainit-on les régions contaminées ?

d) La Belgique a-t-elle recueilli des informations sur les populations locales touchées ?

e) Dans l'affirmative, quelles informations ont été communiquées ?

f) De quels mesurages et dangers vous a-t-on fait part à propos de la contamination détectée ?

c) Hoe functioneert de spotmarkt ?

d) Kan men niet de oorsprong van het uranium achterhalen op de spotmarkt ?

e) Hoeveel is afkomstig van zogeheten recyclage ?

f) Kan u dit procedé uitklaren ?

g) Waarvan is het HEU afkomstig ?

h) Hoeveel percentage van het geheel ?

5.

a) Hoeveel natuurlijk uranium hebben de Belgische kerncentrales jaarlijks gebruikt sinds ze operationeel zijn ?

b) In uw antwoord van 24 februari 2005 schrijft u dat België reeds 25 000 ton natuurlijk uranium heeft gebruikt voor de kerncentrales. Kan u ons informeren over de hoeveelheden radioactief mijnafval welke deze 25 000 ton veroorzaakten ?

c) Volgens getuigenissen van lokale bewoners veroorzaakt dit mijnafval heel wat gezondheidsproblemen. Is België betrokken bij het meten en opvolgen van de milieu-impact van dit laagradioactief mijnafval ?

d) Is België bereid een verantwoordelijkheid op te nemen voor de berging van dit mijnafval en de lokale bevolking een schadeloosstelling uit te keren voor de geleden schade ?

6. In uw antwoord van 25 februari 2005 schrijft u dat in het programma van de Internationale Organisatie voor atoomenergie te Wenen verschillende activiteiten terug te vinden zijn, zoals :

— de bevordering van betere uraniumproductiepraktijken, teneinde de invloed op het milieu zoveel mogelijk te beperken;

— de versterking van de nationale veiligheidsautoriteiten in het algemeen;

— de sanering van besmette omgevingen.

a) Wat bedoelt u met betere uraniumproductiepraktijken ?

b) Wat waren de problemen in het verleden ?

c) Hoe worden de besmette gebieden gesaneerd ?

d) Heeft België informatie ingewonnen rond de getroffen inheemse volkeren ?

e) Zo ja, welke informatie werd gecommuniceerd ?

f) Welke metingen en gevaren werden u meegedeeld rond de aangetroffen besmetting ?

g) Comment la Belgique assume-t-elle sa responsabilité dans le préjudice causé à la population locale ?

DO 2005200608818

Question nº 496 de Mme Trees Pieters du 8 septembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Valorisation fiscale et comptable de terrains bâtis et de terrains non bâtis. — Actes notariés et contrats de vente.

Lors de l'achat d'un bien immobilier bâti, le prix du terrain et des constructions proprement dites ne font que rarement, voire jamais, l'objet d'une convention distincte.

Pour permettre une comptabilisation correcte de cette transaction immobilière dans les comptes annuels des sociétés, il convient toutefois de ventiler ce prix d'acquisition global de manière prudente, honnête, raisonnable et de bonne foi.

Dans la pratique fiscale, les receveurs de l'enregistrement et/ou les géomètres-experts au service de l'ACED (l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines) déterminent encore dans la majorité des cas la valeur du terrain en fonction des prix des terrains à bâtir (euro/m^2) et déterminent ensuite la valeur amortissable des constructions en en soustrayant purement et simplement la valeur du terrain.

Or, il a été établi en droit et en fait que la détermination de la valeur d'un terrain bâti est clairement différente de la détermination de la valeur d'un terrain non bâti. Il apparaît en effet à l'évidence qu'un terrain bâti perd la qualité de terrain à bâtir pur et simple.

Dans la pratique, les questions générales pertinentes suivantes se posent en la matière du point de vue juridique, comptable et fiscal.

1. Selon quelle méthode générale et non arbitraire convient-il de déterminer ou d'estimer distinctement la valeur de chacune de ces deux composantes, tant en matière de contributions directes que dans le domaine des droits d'enregistrement ?

2. Le notaire peut ou doit-il procéder d'emblée à une ventilation entre le terrain et la construction dans le contrat de vente et par la suite dans l'acte notarié à passer ?

g) Op welke manier neemt België zijn verantwoordelijkheid voor de veroorzaakte schade voor de lokale bevolking ?

DO 2005200608818

Vraag nr. 496 van mevrouw Trees Pieters van 8 september 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Fiscale en boekhoudkundige waardebepaling van bebouwde en van braakliggende terreinen. — Notariële akten en verkoopovereenkomsten..

Bij de aankoop van een gebouwd onroerend goed wordt de prijs van de grond of het terrein en van de eigenlijke constructies zelden of nooit afzonderlijk overeengekomen.

Teneinde die onroerende transactie correct in de jaarrekening van een vennootschap te kunnen verwerken, moet die globale aanschaffingsprijs evenwel toch op een voorzichtige, oprechte, redelijke en te goeder trouwe wijze worden uitgesplitst.

In de fiscale praktijk stellen de ontvangers van de registratie en/of de landmeterexperts verbonden aan de AKRED (Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen) de waarde van het terrein meestal toch nog steeds vast aan de hand van vergelijkingspunten van zuivere bouwgronden (euro/m^2) en bepalen dan de afschrijfbare waarde van de constructies door de grondwaarde daarvan eenvoudigweg af te trekken.

Nochtans staat het in rechte en in feite ondertussen wel definitief vast dat de waardebepaling van een bebouwd terrein duidelijk verschilt van de waardering van een onbebouwd stuk grond. Een bebouwd terrein heeft immers onmiskenbaar de hoedanigheid van zuivere bouwgrond verloren.

Ter zake rijze in de praktijk zowel uit juridisch, uit boekhoudkundig als uit fiscaal oogpunt de volgende algemene pertinente vragen.

1. Op welke algemene en niet-arbitraire wijze dient de waarde van elk van die beide bestanddelen afzonderlijk te worden bepaald of geraamd zowel inzake directe belastingen als inzake registratierechten ?

2. Mag of moet de notaris een afzonderlijke schifting grond/gebouw al meteen in de verkoopovereenkomst en vervolgens in de te verlijden notariële akte laten opnemen ?

3.

a) Sur quels rapports ou pourcentages « forfaitaires » les agents immobiliers, les experts-comptables, les réviseurs d'entreprises et les fonctionnaires fiscaux peuvent ou doivent-ils se baser en vue d'une ventilation terrain/construction la plus objective, impartiale et non arbitraire possible ?

b) Les administrations concernées peuvent-elles admettre que les sociétés et les agents immobiliers concernés estiment forfaitairement la valeur d'un terrain bâti à 30 ou 50 % de la valeur du même terrain non encore bâti ? Dans la négative, quelles recommandations générales neutres sont-elles tenues d'observer ?

4. Un terrain non bâti peut ou doit-il faire l'objet d'une moins-value fiscalement déductible dès lors que ce terrain est bâti ?

5. De quelle manière et quand ces dépréciations ou moins-values durables éventuelles, réductions de valeur et plus-values de réévaluation devront-elles le cas échéant ultérieurement être reprises du point de vue fiscal et comptable ?

6. Pourriez-vous exposer point par point votre conception et votre méthode générales, notamment à la lumière des dispositions des articles 49; 52, 6; 61 et 62 du Code des impôts sur les revenus 1992, du Code de l'enregistrement, des articles 64, § 2; 49 et 100 de l'AR/ Codes des sociétés, ainsi que de la loi sur la comptabilité du 17 juillet 1975, des dispositions réglementaires en la matière, des avis de la Commission des normes comptables et des normes IAS (*International Accounting Standards*) ?

DO 2005200608822

Question n° 497 de Mme Trees Pieters du 8 septembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Problèmes relatifs à la mise en oeuvre de la règle des 80 %. — Tentatives pour éviter des litiges, des réclamations et des procès. — Demandes d'avis d'expert.

La règle fiscale des 80 % prévue notamment aux articles 59 et 195 CIR 1992 n'a été ni modifiée, ni abrogée par la loi relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale (LPC). Sur le terrain, la mise en œuvre de cette règle donne cependant toujours lieu à de nombreux problèmes.

Pour éviter, dans la mesure du possible, ces interminables discussions, le Conseil des ministres du 16 jan-

3.

a) Welke « forfaitaire » verhoudingen of percentages moeten of mogen er door de vastgoedhandelaars, accountants, bedrijfsrevisoren en belastingambtenaren worden gehanteerd om die schifting grond/gebouw zo objectief, onpartijdig en onwillekeurig mogelijk uit te voeren ?

b) Kunnen de betrokken administraties ermee instemmen dat de betrokken vennootschappen en de vastgoedhandelaars de waarde van een terrein, indien het bebouwd werd, zonder meer gaan ramen op 30 à 50 % van de waarde van datzelfde terrein indien het nog niet bebouwd zou zijn ? Zo neen, welke neutrale aanbevelingen gelden terzake dan algemeen wel ?

4. Mag of moet op een braakliggend terrein een fiscaal aftrekbare waardevermindering worden geboekt wanneer die grond wordt bebouwd ?

5. Op welke wijzen en wanneer moeten die eventuele duurzame ontwaardingen of minderwaarden, waardeverminderingen en herwaarderingsmeerwaarden fiscaal en boekhoudkundig later gebeurlijk opnieuw worden teruggenomen ?

6. Kunt u punt per punt uw huidige algemene ziens- en handelwijze onder meer in het licht van de bepalingen van de artikelen 49; 52, 6; 61 en 62 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, het Wetboek van Registratie, de artikelen 64, § 2; 49 en 100 van het KB/Wetboek Vennootschappen als van de Wet op de boekhouding van 17 juli 1975, de desbetreffende reglementaire bepalingen, de adviezen van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen en de IAS-normen (*International Accounting Standards*) ?

DO 2005200608822

Vraag nr. 497 van mevrouw Trees Pieters van 8 september 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Toepassingsproblemen bij de 80 %-regel. — Vermijden van geschillen, bezwaarschriften en rechtszaken. — Inwinnen van deskundige adviezen.

De fiscale 80 %-regel waarvan onder meer sprake in de artikelen 59 en 195 WIB 1992 werd door de Wet op aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (WAP) noch gewijzigd, noch geschrapt. Weliswaar duiken er in de praktijk nog steeds talloze toepassingsproblemen op.

Om die oeverloze discussies grotendeels op te vangen, werd op de ministerraad van 16 januari 2004

vier 2004 aurait décidé de créer un groupe de travail spécialisé, composé de membres de la Commission des Pensions complémentaires et du Conseil des Pensions complémentaires, instaurés tous les deux par la LPC.

Pour les contribuables, les questions générales pratiques suivantes se posent toujours.

1. Lesquels des entités, personnes ou agents fiscaux suivants peuvent s'adresser directement, soit par lettre, soit par fax ou par courriel, à cette commission ou à ce groupe de travail pour solliciter un avis valable et non contraignant permettant d'éviter, dans le cadre notamment de la nouvelle culture fiscale, la persistance de litiges, réclamations ou procès.

a) le dirigeant d'entreprise assuré;

b) la société ou ses administrateurs ou gérants responsables;

c) le conseil fiscal, l'expert-comptable ou le réviseur d'entreprise;

d) le conseil ou l'avocat;

e) l'agent taxateur chargé de l'instruction du dossier et/ou son chef de service;

f) le fonctionnaire du contentieux;

g) le directeur régional;

h) la société, l'agent ou le courtier d'assurances ?

2. Pourriez-vous me faire connaître toutes les coordonnées de cette commission, de ce conseil et de ce groupe de travail (adresses, numéros de téléphone et de fax directs, adresses e-mail) ?

3. Dans quel délai raisonnable cet avis d'expert non contraignant peut ou doit-il être fourni aux demandeurs justiciables et ensuite éventuellement aussi être publié anonymement, au profit d'autres contribuables qui pourraient se trouver dans la même situation ?

4. Pourriez-vous exposer point par point votre conception et votre méthode générales, notamment à la lumière tant de la LPC, du Pacte de solidarité entre les générations et des avis et des recommandations de toutes les commissions et de tous les conseils de la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA), des dispositions des articles 59 et 195 du Code des impôts sur les revenus 1992, que de tous les principes de bonne administration et surtout de la nouvelle culture fiscale ?

blijkbaar beslist om een werkgroep van specialisten op te richten die samengesteld is uit leden van de door de WAP in het leven geroepen Commissie voor Aanvullende Pensioenen en de Raad voor Aanvullende Pensioenen.

Voor de belastingplichtigen rijzen in dit verband nog altijd de volgende algemene praktische vragen.

1. Wie van de onderstaande entiteiten, personen of belastingambtenaren kunnen zich zowel per brief, per fax of via e-mail rechtstreeks richten tot die commissie of tot die werkgroep om een waardevol en vrijblijvend advies in te winnen, zodat er zich mede in het kader van de nieuwe fiscale cultuur geen blijvende geschillen, bezwaarschriften of rechtszaken meer zouden voordoen.

a) de verzekerde bedrijfsleider;

b) de vennootschap of haar aansprakelijke bestuurders of zaakvoerders;

c) de fiscale raadgever, de accountant of de bedrijfsrevisor;

d) de raadsman of advocaat;

e) de onderzoekende taxatieambtenaar en/of zijn dienstoverste;

f) de geschillenambtenaar;

g) de gewestelijke directeur;

h) de verzekeringsmaatschappij, -agent of -makelaar ?

2. Wat zijn alle coördinaten van die bewuste commissie, raad en werkgroep (adres, rechtstreeks telefoon- en faxnummer en e-mailadres) ?

3. Binnen welke redelijke termijn kan of moet dit vrijblijvend deskundig advies aan de rechtzoekende aanvragers worden verstrekt en vervolgens eventueel ook naamloos worden gepubliceerd ten behoeve van andere belastingplichtigen die zich in identieke toestanden kunnen bevinden ?

4. Kunt u ter zake punt per punt uw algemene praktische ziens- en handelwijze meedelen inzonderheid zowel onder meer in het licht van de WAP, het Generatiepact en de adviezen en aanbevelingen van alle commissies en raden van de Commissie voor het Bank-, Financie en Assurantiewezen (CBFA), de bepalingen van artikelen 59 en 195 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 als in het kader van alle beginselen van behoorlijk bestuur en vooral van de nieuwe fiscale cultuur ?

DO 2005200608826

Question nº 499 de M. Roel Deseyn du 11 septembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Enquête sur la qualité des cabines téléphoniques publiques.

L'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) est chargé de contrôler la qualité des cabines téléphoniques publiques exploitées par Belgacom dans le cadre du service universel.

1. Quelle a été l'évolution du nombre de cabines téléphoniques au cours des trois dernières années ?

2. Comment l'IBPT effectue-t-il précisément ce contrôle de qualité ?

3. Selon quels critères ce contrôle est-il organisé ?

4. Quel pourcentage des cabines téléphoniques a effectivement été contrôlé sur place l'an dernier ?

5. Quels sont les résultats du dernier contrôle de qualité effectué par l'IBPT ?

6. Quelle est l'évolution du taux d'utilisation des cabines téléphoniques durant les trois dernières années ?

7. Quel est le coût net annuel de la maintenance de ces cabines téléphoniques ?

8. Quel pourcentage des cabines téléphoniques n'a guère été utilisé et serait donc susceptible d'être supprimé ?

DO 2005200608826

Vraag nr. 499 van de heer Roel Deseyn van 11 september 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Kwaliteitsonderzoek van de openbare telefooncellen.

De openbare telefooncellen die uitgebaat worden door Belgacom in het kader van de universele dienstverlening moeten gecontroleerd worden op hun kwaliteit door het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT).

1. Hoe evolueerde het aantal telefooncellen over de onderscheiden drie jongste jaren ?

2. Hoe voert het BIPT de kwaliteitscontrole precies uit ?

3. Op basis van welke criteria gebeurt dit ?

4. Hoeveel percentage van de telefooncellen werd het afgelopen jaar effectief ter plaatse gecontroleerd ?

5. Kan u de resultaten meedelen van de laatste door het BIPT uitgevoerde kwaliteitscontrole ?

6. Hoeveel evolueerde het gebruikspercentage van de telefooncellen over de jongste drie jaar ?

7. Wat is de jaarlijkse netto kostprijs voor het onderhouden van deze telefooncellen ?

8. Hoeveel percentage van de telefooncellen werd nauwelijks gebruikt en komt dus in aanmerking om te worden geschrapt ?

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

DO 2005200608521

Question nº 516 de Mme Martine Taelman du 17 juillet 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Bénéfice de l'utilisation de véhicules mis à disposition par l'employeur. — Cotisation de solidarité.

La loi-programme du 27 décembre 2005 prévoit une interprétation de la législation actuelle en matière

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

DO 2005200608521

Vraag nr. 516 van mevrouw Martine Taelman van 17 juli 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Voordeel van het gebruik van voertuigen ter beschikking gesteld door de werkgevers. — Solidariteitsbijdragen.

De programmawet van 27 december 2005 voorziet in een interpretatie van de bestaande wetgeving op de

d'usage d'un véhicule mis à disposition par l'employeur.

Prenons l'exemple d'un employeur, chef d'une entreprise établie à Anvers, qui emploie un travailleur habitant dans la province du Limbourg. Ce membre du personnel a pour mission particulière d'effectuer une tournée de ramassage avec un véhicule de l'entreprise (utilitaire), un trajet qu'il entame dès le matin de son domicile et qui le mène au siège de l'entreprise. Une fois arrivé à l'entreprise, il décharge les marchandises pour en collecter d'autres, qu'il livrera à nouveau en suivant un itinéraire qui part du siège de la société, avec son domicile comme terminus. Si le travailleur gare son véhicule devant son domicile, il ne s'en sert pas pour d'autres déplacements. Il n'est, dans ce cas précis, donc pas question de déplacements entre le lieu de travail et le domicile, la tournée constituant l'essence même du travail.

Votre administration peut-elle indiquer si l'employeur susmentionné est redevable de la cotisation de solidarité sur l'usage d'un véhicule ?

Santé publique

DO 2005200608761

Question n° 820 de M. François Bellot du 4 septembre 2006 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Commission de remboursement des médicaments : décision relative à l'insuline Lantus.

Il semblerait qu'il entre dans vos intentions de limiter drastiquement le remboursement et la délivrance de l'insuline Lantus.

Des acteurs de soins ont attiré mon attention sur cela en précisant qu'il entrerait dans vos intentions de supprimer le remboursement pour les diabétiques de type II.

Pour être traité à l'insuline, les patients n'auront plus accès qu'aux insulines traditionnelles quitte à devoir faire plusieurs injections par jour. Il faut savoir également que ce nombre d'injections engendre un coût supplémentaire en terme de soins infirmiers (deux prestations à la place d'une).

Il faut enfin savoir que l'insuline Lantus aurait pour avantage d'éviter les pertes de connaissance suite à l'hypoglycémie avec pour conséquence une économie substantielle parce qu'il n'y a plus de visite de méde-

solidariteitsbijdrage op het voordeel van het gebruik van een voertuig, ter beschikking gesteld door de werkgever.

De werkgever met een bedrijf in Antwerpen stelt een personeelslid tewerk uit de provincie Limburg. De specifieke opdracht van dit personeelslid bestaat er in dat hij 's morgens vanaf zijn woonplaats een bepaalde ophaalronde start met een bedrijfsvoertuig (lichte vrachtwagen), een ophaalronde die loopt tot aan het bedrijf. In het bedrijf levert hij de goederen en haalt hij andere op. Deze goederen levert hij opnieuw in een route die loopt vanaf het bedrijf tot aan de woonplaats van de betrokkene. Hij parkeert zijn voertuig aan zijn woning maar gebruikt het verder niet. Het gaat dus niet over woon-werkverkeer : het afleggen van de route is de job zelf.

Kan uw administratie meedelen of deze werkgever dan de solidariteitsbijdrage op het gebruik van een voertuig verschuldigd is ?

Volksgezondheid

DO 2005200608761

Vraag nr. 820 van de heer François Bellot van 4 september 2006 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen : beslissing betreffende Lantus-insuline.

Naar verluidt bent u van plan de terugbetaling en de aflevering van Lantus-insuline drastisch terug te schroeven.

Een aantal zorgverleners heeft me daarop gewezen en voegde eraan toe dat het meer bepaald in uw bedoeling zou liggen de terugbetaling te schrappen voor de diabetici van type II.

Die patiënten zullen nog uitsluitend gebruik kunnen maken van de traditionele insulinesoorten, ook al moeten die meermaals per dag worden ingespoten. Daarbij mogen we niet uit het oog verliezen dat meer injecties ook de kosten voor verpleegkundige zorg de hoogte in jagen (twee verstrekkingen in plaats van een).

Daarbij komt nog dat Lantus-insuline de kans op bewustzijnsverlies als gevolg van hypoglycemie zou verkleinen, wat een aanzienlijke besparing betekent, aangezien zo het doktersbezoek en de eventuele op-

cin, voir d'hospitalisation suite à un tel incident de santé.

Qu'envisagez-vous à ce propos ?

name van de patiënt in het ziekenhuis kunnen worden vermeden.

Wat bent u in dat verband van plan ?

DO 2005200608765

Question nº 821 de Mme Yolande Avontroodt du 4 septembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Utilisation d'appareils laser.

À la suite de recommandations de l'Académie royale de médecine, j'ai posé le 18 octobre 2005 en commission de la Santé publique une question relative à l'utilisation d'appareils laser (question nº 7991, CRIV51 COM 709, p. 16-17). À l'epoque, vous aviez répondu qu'en ce qui concerne les applications laser qui ne relèvent pas de la pratique médicale telle qu'elle est définie par l'arrêté royal nº 78, vous demanderiez l'avis des deux Académies de médecine et du Conseil supérieur de la santé.

1. Disposez-vous déjà de l'avis des deux Académies de médecine et du Conseil supérieur de la santé ?

2. A-t-on connaissance d'effets secondaires dus aux appareils IPL (*Intense Pulse Light*) ?

DO 2005200608765

Vraag nr. 821 van mevrouw Yolande Avontroodt van 4 september 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Gebruik van laserapparatuur.

Naar aanleiding van aanbevelingen van de Koninklijke Academie voor Geneeskunde stelde ik op 18 oktober 2005 in de commissie Volksgezondheid een vraag over het gebruik van laserapparatuur (vraag nr. 7991, CRIV51 COM 709, blz. 16-17). U antwoordde toen dat u, wat betreft lasertoepassingen die niet onder de geneeskundepraktijk zouden vallen zoals omschreven in het koninklijk besluit nr. 78, advies zou vragen aan de twee Academiën voor Geneeskunde en aan de Hoge Gezondheidsraad.

1. Beschikt u reeds over het advies van de twee Academiën voor Geneeskunde en de Hoge Gezondheidsraad ?

2. Is er weet van neveneffecten van IPL (*Intense Pulse Light*)-apparatuur ?

DO 2005200608766

Question nº 822 de M. Jo Vandeurzen du 4 septembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Commission médicale provinciale.

1. Pouvez-vous m'indiquer dans quelle mesure les Commissions médicales provinciales des différentes provinces disposent de services administratifs ?

2. Combien de membres du personnel chaque Commission médicale provinciale occupe-t-elle ? Quelles sont leurs qualifications ?

3. Les Commissions médicales provinciales sont-elles habilitées à confier des missions aux inspections pharmaceutiques ?

4. Conformément aux dispositions de l'arrêté royal en la matière, il est fait appel pour le fonctionnement des Commissions médicales provinciales à différents professionnels. Ceux-ci sont désignés à chaque fois pour une période de 6 ans. Un certain nombre de médecins, entre autres, sont désignés auprès de ces commissions.

DO 2005200608766

Vraag nr. 822 van de heer Jo Vandeurzen van 4 september 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Provinciaal Geneeskundige Commissie.

1. Kan u mij meedelen in welke mate de administratie van de Provinciale Geneeskundige Commissies uit de verschillende provincies is uitgebouwd ?

2. Hoeveel personeelsleden met welke kwalificaties werken er per Provinciale Geneeskundige Commissie ?

3. Is de Provinciale Geneeskundige Commissie gerechtigd om opdracht te geven aan de farmaceutische inspecties ?

4. Voor de werking van de Provinciaal Geneeskundige Commissie wordt conform de bepaling van het desbetreffende koninklijk besluit een beroep gedaan op diverse personen, afkomstig van het terrein. Ze worden telkens voor een periode van 6 jaar benoemd. Er zijn onder andere een aantal artsen die in deze commissie worden benoemd.

a) Pouvez-vous m'indiquer quelle rémunération les personnes concernées reçoivent en échange de leur contribution au fonctionnement des Commissions médicales provinciales ?

b) Pouvez-vous m'indiquer dans quelle mesure les kinésithérapeutes, d'une part, et les infirmiers, d'autre part, sont représentés au sein des Commission médicales provinciales ? Ne serait-il pas indiqué, le cas échéant, d'adapter le fonctionnement et la composition de la commission ?

a) Kan u meedelen welke financiering de betrokken personen ontvangen voor hun ondersteuning aan de werking van de Provinciaal Geneeskundige Commissie ?

b) Kan u meedelen in welke mate kinesisten enerzijds en verpleegkundigen anderzijds vertegenwoordigd zijn in de Provinciaal Geneeskundige Commissies ? Zou het desgevallend niet aangewezen zijn om de werking van de commissie uit te breiden en de samenstelling aan te passen ?

DO 2005200608771

Question nº 823 de M. Jo Vandeurzen du 5 septembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Prestations fournies à des patients étrangers dans des hôpitaux belges.

Dans le cadre du règlement européen, un patient étranger traité dans un hôpital belge peut être assimilé à un assuré du système belge d'assurance maladie.

1. Comment sont exactement facturées les prestations fournies à ces patients par les hôpitaux et les médecins ?

2. Comment s'opère le remboursement depuis l'étranger des prestations fournies à ces patients ?

3. Quel montant l'INAMI a-t-il perçu au cours des années 2000 à 2005 pour le traitement de patients étrangers dans des hôpitaux belges soumis à l'application du règlement mentionné ci-avant ?

4. Selon quelles modalités ces sommes perçues de l'étranger sont-elles additionnées au budget disponible pour les honoraires hospitaliers ?

DO 2005200608771

Vraag nr. 823 van de heer Jo Vandeurzen van 5 september 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Prestaties van behandeling van buitenlandse patiënten in Belgische ziekenhuizen.

In het kader van de Europese verordering kan de behandeling van buitenlandse patiënten in Belgische ziekenhuizen gebeuren door een gelijkstelling van de buitenlandse patiënt met een verzekerde in het stelsel van de Belgische ziekteverzekering.

1. Hoe gebeurt exact de facturatie van de prestaties van ziekenhuizen en arts van deze patiënten ?

2. Hoe wordt de terugbetaling vanuit het buitenland voor de prestaties geleverd aan deze patiënten georganiseerd ?

3. Welk bedrag ontving het RIZIV voor de jaren 2000 tot 2005 voor de behandeling van buitenlandse patiënten in Belgische ziekenhuizen die onder toepassing vallen van de verordering ?

4. Op welke wijze worden deze uit het buitenland ontvangen sommen toegevoegd aan het beschikbare budget voor erelonen in ziekenhuizen ?

DO 2005200608772

Question nº 824 de M. Jo Vandeurzen du 5 septembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Arrêté royal. — Programmation des appareils RMN dans les services d'imagerie médicale.

Il me revient que vous avez signé un arrêté royal prévoyant une programmation plus large pour le nombre d'appareils RMN (résonance magnétique nucléaire) dans les services d'imagerie médicale.

DO 2005200608772

Vraag nr. 824 van de heer Jo Vandeurzen van 5 september 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Koninklijk besluit. — Programmatie NMR toestellen medische beeldvorming.

U heeft blijkbaar een koninklijk besluit ondertekend waarbij de programmatie voor het aantal NMR-toestellen (nuclear magnetic resonance) in diensten voor medische beeldvorming wordt uitgebreid.

Le nombre d'indications justifiant un examen RMN ne cesse d'augmenter. Par ailleurs, l'on souhaiterait également recourir à cette technologie pour des patients étrangers.

1.
a) Quels appareils relèvent en Belgique des critères de programmation RMN ?

b) Ces critères ne s'appliquent-ils qu'aux appareils dont les prestations sont remboursées par l'assurance maladie obligatoire belge ?

2.
a) Les appareils destinés à la recherche scientifique relèvent-ils également de cette programmation ?

b) Dans la négative, dans quelle mesure est-il possible de vérifier si un examen est effectué par le biais d'un appareil destiné à la recherche scientifique ou par le biais d'un appareil destiné à l'établissement d'un diagnostic, faisant l'objet d'un financement par l'assurance maladie ?

3. Cette programmation s'étend-elle aux appareils destinés exclusivement à l'examen de patients étrangers et n'entraînant aucun remboursement par l'assurance maladie belge ?

Sur quelles bases juridiques votre position est-elle fondée ?

Er is echter ondertussen ook meer en meer sprake van steeds nieuwe indicaties waarvoor een NMR-onderzoek is aangewezen. Bovendien dienen zich ook een aantal buitenlandse patiënten aan waarvoor men gebruik wil maken voor deze technologie.

1.
a) Welke toestellen vallen in België onder de programmatiecriteria inzake NMR ?

b) Zijn dat alleen de toestellen waarmee prestaties gedaan worden die worden aangerekend binnen het kader van de Belgische verplichte ziekteverzekering ?

2.
a) Zijn het ook toestellen die gebruikt worden voor wetenschappelijk onderzoek ?

b) Zo neen, in welke mate is het mogelijk na te gaan of een onderzoek gebeurt op een toestel dat voor wetenschappelijk onderzoek wordt benut dan wel voor een diagnose die gefinancierd wordt binnen de ziekteverzekering ?

3. Geldt deze programmatie ook voor de toestellen waarmee alleen buitenlandse patiënten worden behandeld die geen terugbetaling van de prestatie binnen het stelsel van de Belgische ziekteverzekering vereisen ?

Op welke juridische argumenten kan u uw standpunt baseren ?

DO 2005200608773

Question nº 825 de M. Jo Vandeurzen du 5 septembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Responsabilité du gestionnaire d'un hôpital.

Tant dans le domaine de la maîtrise des dépenses dans l'assurance maladie que sur le plan du respect de la loi relative aux droits du patient, de plus en plus de responsabilités sont attribuées au gestionnaire de l'hôpital.

Les modifications récentes de la loi santé ont en effet attribué au gestionnaire la responsabilité centrale pour le non-respect de la loi relative aux droits du patient par les prestataires de soins de santé travaillant dans l'hôpital. Le gestionnaire peut certes exclure cette responsabilité centrale, qui joue toutefois en faveur des patients.

Le ministre souhaite instaurer un forfait pour certains traitements hospitaliers, notamment pour les

DO 2005200608773

Vraag nr. 825 van de heer Jo Vandeurzen van 5 september 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Aansprakelijkheid van de beheerder van een ziekenhuis.

Zowel met betrekking tot de beheersing van de uitgaven in de ziekteverzekering, als met betrekking tot het respecteren van de wet op de patiëntenrechten, worden steeds meer aansprakelijkheden ook gesitueerd in hoofde van de beheerder van het ziekenhuis.

Door de recente wetswijzigingen in de gezondheidswet is de beheerder inderdaad ook centraal aansprakelijk voor het niet respecteren van de wet op de patiëntenrechten door de gezondheidsverstrekkers actief in het ziekenhuis. De beheerder kan deze aansprakelijkheid wel uitsluiten, maar vanuit het standpunt van de patiënt is deze centrale aansprakelijkheidsregeling een positieve zaak.

De minister wenst een forfait in te voeren voor bepaalde behandelingen die in ziekenhuizen mogen

examens médicaux techniques et pour les médicaments prescrits.

La question se pose dès lors de savoir de quelle manière le gestionnaire d'un hôpital pourrait s'organiser « en bon père de famille » pour assumer ces différentes responsabilités. Dans de nombreux cas, ce sont les médecins qui — à juste titre — prescrivent les médicaments et les prestations médicales dans le cadre de leur liberté thérapeutique et qui, en tant que professionnels de la santé, organisent la pratique médicale.

Le principe selon lequel la personne à laquelle la responsabilité est attribuée doit être à même d'assumer cette responsabilité demeure toutefois fondamental.

1. Quelles initiatives le gestionnaire peut-il prendre au sein de l'hôpital pour éviter que les dépenses découlant de la prescription de médicaments et de prestations médicales techniques ne dépassent les forfaits imposés ?

2. De quels moyens et instruments le gestionnaire dispose-t-il pour limiter au maximum le risque de voir sa responsabilité engagée en raison du non-respect des droits du patient ?

DO 2005200608775

Question nº 826 de M. Geert Versnick du 6 septembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Maladie de Creutzfeldt-Jakob.

La crise de l'ESB qui a frappé la Grande-Bretagne remonte déjà à quelques années. Des progrès scientifiques ont également été réalisés depuis en ce qui concerne la variante humaine, la maladie de Creutzfeldt-Jakob. Jusqu'il y a peu, cette maladie ne pouvait être identifiée avec certitude que « *post mortem* », donc à l'autopsie.

La science ayant manifestement progressé, la maladie peut aujourd'hui être identifiée en tant que telle chez des personnes en vie.

Il importe, du point de vue politique et scientifique, de rester très attentif à la question.

1. Un registre central offre-t-il aux autorités une vue sur le nombre de malades en Belgique et éventuellement sur l'évolution de la situation ?

2.

a) Les hôpitaux communiquent-ils des informations aux autorités ?

b) Quelle est la procédure suivie à cet égard ?

ingezet worden voor de medische technische onderzoeken, alsook voor de voorgeschreven geneesmiddelen die vergoed worden.

Uiteraard rijst de vraag naar de wijze waarop de beheerder in een ziekenhuis zich als een « goed huisvader » kan organiseren om deze aansprakelijkheden ook op te nemen. In vele gevallen zijn het de artsen die — terecht — vanuit hun therapeutische vrijheid de geneesmiddelen en medische prestaties voorschrijven en als professionals de medische praktijk organiseren.

Fundamenteel blijft echter het beginsel dat wie aansprakelijk wordt gesteld ook in de mogelijkheid moet zijn die aansprakelijkheid op te nemen.

1. Welke initiatieven kan volgens u de beheerder in het ziekenhuis nemen om ervoor te zorgen dat bij het voorschrijven van geneesmiddelen en medisch technische prestaties de gerealiseerde uitgaven binnen de voorgeschreven forfaits blijven ?

2. Met welke middelen en instrumenten moet de beheerder ervoor zorgen dat het risico op aansprakelijkheid wegens het niet respecteren van de patiëntenrechten zo beperkt mogelijk is ?

DO 2005200608775

Vraag nr. 826 van de heer Geert Versnick van 6 september 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Ziekte van Creutzfeldt-Jakob.

De BSE-crisis in Groot-Brittannië ligt al enkele jaren achter ons. Intussen staat ook de wetenschap verder wat betreft de menselijke variant, de ziekte van Creutzfeldt-Jakob. Tot voor kort bleek dat deze ziekte alleen met zekerheid was vast te stellen « *post mortem* », dus bij autopsie.

Blijkbaar is de wetenschap al verder gevorderd en kan de ziekte nu reeds « bij leven » als dusdanig worden herkend.

Het is beleidsmatig en wetenschappelijk belangrijk dat deze problematiek van nabij verder opgevolgd wordt.

1. Is er een centraal register waardoor de overheid inzicht krijgt in het aantal zieken in België en eventueel de evolutie ?

2.

a) Geven de ziekenhuizen informatie door aan de overheid ?

b) Op welke wijze gebeurt dit ?

3. Combien de personnes ont-elles déjà succombé à la maladie de Creutzfeldt-Jakob en Belgique ?

4. Une prise en charge spécifique est-elle prévue pour les proches des patients ?

DO 2005200608776

Question nº 827 de Mme Maggie De Block du 6 septembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Nombre de décès dus à la canicule de juillet 2006.

L'année dernière, plus de 1 250 personnes sont décédées en Belgique à la suite de la canicule.

1. Combien de personnes sont-elles décédées à la suite de la canicule de juillet 2006 ?

2. Quelles mesures ont été prises pour réduire le nombre de décès ?

DO 2005200608779

Question nº 828 de Mme Maggie De Block du 6 septembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Nombre exact d'appareils RMN en Belgique.

Le nombre d'appareils RMN en Belgique ne serait pas connu avec précision. Au nombre d'appareils agréés, il y aurait lieu d'ajouter un certain nombre d'appareils non agréés. Selon les données du SPF Santé publique, 68 appareils RMN étaient agréés en février 2006. Le COCIR compte 92 unités RMN. Selon les données du Consilium Radiologicum, notre pays dispose de 85 unités RMN, dont 79 seraient affectées à la pratique clinique et 6 à des fins de recherche.

Le nombre exact de scanners CT n'est pas non plus connu. Selon l'OCDE, la Belgique dispose de 298 scanners CT. Selon le COCIR, notre pays compte 394 scanners de ce type et les organisations professionnelles des radiologues en comptent 252.

1. Combien de scanners CT et d'appareils RMN sont aujourd'hui utilisés en Belgique ? Quelle en est la répartition entre les régions ?

2. Combien d'appareils RMN agréés y a-t-il actuellement en Belgique ? Quelle en est la répartition entre les régions ?

3. Hoeveel mensen zijn al overleden aan Creutzfeldt-Jakob in België ?

4. Bestaat er gespecialiseerde opvang voor de familieleden van de patiënten ?

DO 2005200608776

Vraag nr. 827 van mevrouw Maggie De Block van 6 september 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Aantal overlijdens als gevolg van de hittegolf in juli 2006.

Vorig jaar stierven in België meer dan 1 250 personen als gevolg van de hittegolf.

1. Hoeveel mensen overleden als gevolg van de hittegolf van juli 2006 ?

2. Welke maatregelen werden genomen om het aantal overlijdens terug te dringen ?

DO 2005200608779

Vraag nr. 828 van mevrouw Maggie De Block van 6 september 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Exact aantal NMR-toestellen in België.

Er bestaat blijkbaar onduidelijkheid over het aantal NMR-toestellen in België. Naast de geacrediteerde toestellen zouden er ook « zwarte » toestellen in gebruik zijn. Volgens de FOD Volksgezondheid zouden er in februari 2006 68 geaccrediteerde NMR's zijn. Volgens COCIR zijn er 92 NMR-eenheden. Gegevens van het Consilium Radiologicum wijzen op 85 NMR-eenheden waarvan 79 voor klinische praktijk en 6 voor onderzoeksdoeleinden.

Ook over het aantal CT-scanners is er onduidelijkheid. Volgens OESO heeft België 298 CT-scanners, COCIR komt op 394 toestellen en de beroepsverenigingen van radiologen telt er 252.

1. Hoeveel CT-scanners en NMR-toestellen zijn momenteel werkzaam in België ? Wat is de verdeling tussen de gewesten ?

2. Hoeveel geaccrediteerde NMR-toestellen zijn er momenteel in België ? Wat is de verdeling tussen de gewesten ?

DO 2005200608784

Question nº 829 de Mme Yolande Avontroodt du 6 septembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Utilisation d'appareils laser.

À la suite de recommandations formulées par la Koninklijke Academie voor Geneeskunde, j'ai posé une question le 18 octobre 2005 en commission de la Santé publique sur l'utilisation d'appareils laser (question nº 7991, Chambre, 2005-2006, *Compte rendu intégral*, COM 709, pp. 23-24-25). Le ministre avait répondu à l'époque que pour les traitements au laser qui ne relèvent pas de la pratique médicale conformément à l'arrêté royal nº 78 du 10 novembre 1967, il demanderait l'avis des deux académies de médecine et du Conseil supérieur de la Santé.

1. Le ministre dispose-t-il déjà de l'avis des deux académies de médecine et du Conseil supérieur de la Santé?

2. A-t-il connaissance d'effets secondaires provoqués par les équipements IPL (*Intense Pulsed Light*)?

DO 2005200608784

Vraag nr. 829 van mevrouw Yolande Avontroodt van 6 september 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Gebruik van laserapparatuur.

Naar aanleiding van aanbevelingen van de Koninklijke Academie voor Geneeskunde stelde ik op 18 oktober 2005 in de commissie Volksgezondheid een vraag over het gebruik van laserapparatuur (vraag nr. 7991, Kamer, 2005-2006, *Integraal Verslag*, COM 709, blz. 16-17). De minister antwoordde toen dat hij, wat betreft de lasertoepassingen die niet onder de geneeskundepraktijk zouden vallen zoals imschreven in het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967, advies zou vragen aan de twee Academiën voor Geneeskunde en aan de Hoge Gezondheidsraad.

1. Beschikt de minister reeds over het advies van de twee Academiën voor Geneeskunde en de Hoge Gezondheidsraad?

2. Is er weet van neveneffecten van IPL-apparatuur (*Intense Pulsed Light*)?

DO 2005200608806

Question nº 830 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 7 septembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Fécondation in vitro. — Politique de remboursement.

Les couples confrontés à des problèmes de fertilité qui recourent à la fécondation *in vitro* (FIV), ou fécondation en éprouvette, se voient rembourser la majeure partie des frais par la mutualité. Par sa nouvelle politique de remboursement (mise en place le 1er juillet 2003), l'État espère réduire le nombre de naissances multiples: chaque patient obtient le remboursement des frais de laboratoire afférents à six cycles de FIV. Certaines conditions doivent toutefois être remplies à cet effet: chez les femmes âgées de moins de 36 ans, un seul embryon peut être replacé lors des deux premières tentatives. Pour les femmes âgées de 36 à 39 ans, le nombre d'embryons est limité à deux. Les patientes âgées de 40 à 43 ans ne sont soumises à aucune limite, leurs chances de mener une grossesse à terme étant, en tout état de cause, sensiblement plus limitée. Après le remboursement des frais de laboratoire, qui peuvent atteindre jusqu'à 1 200 euros par tentative, la contribution personnelle s'élève encore à quelque 500 euros par session.

1. Combien de traitements de FIV ont été réalisés, par région, en 2003, en 2004 et en 2005?

DO 2005200608806

Vraag nr. 830 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 7 september 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

In-vitrofertilisatie. — Terugbetalingspolitiek.

Koppels met vruchtbaarheidsproblemen die een beroep doen op *in-vitro*fertilisatie (IVF) of proefbuisbevruchting, krijgen die kosten grotendeels terugbetaald door het ziekenfonds. Met de nieuwe terugbetalingspolitiek (sinds 1 juli 2003) hoopt de overheid het aantal meerlingen in te dijken: elke patiënt krijgt de laboratoriumkosten van zes IVF-cycli terugbetaald. Daar zijn echter wel voorwaarden aan gekoppeld: bij vrouwen jonger dan 36 jaar mag bij de eerste twee pogingen één embryo worden teruggeplaatst. Is de vrouw tussen 36 en 39 jaar oud, dan mogen er maximaal twee zijn. Voor patiënten tussen 40 en 43 jaar zijn er geen beperkingen, omdat bij hen de kans op een voldragen zwangerschap sowieso veel kleiner is. Na terugbetaling van de laboratoriumkosten, die kunnen oplopen tot 1 200 euro per poging, bedraagt de eigen bijdrage nog zo'n 500 euro per sessie.

1. Hoeveel IVF-behandelingen werden, uitgesplitst per gewest, uitgevoerd in 2003, 2004 en 2005?

2. Combien de remboursements ont été effectués, par région, en 2003, en 2004 et en 2005 pour des traitements de FIV ?

3. Quel montant les mutualités ont-elles remboursé, par région, pour des traitements de FIV en 2003, en 2004 et en 2005 ?

DO 2005200608809

Question nº 831 de M. Patrick De Groote du 7 septembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Contingentement des médecins.

1.

a) Pouvez-vous me communiquer, pour les chambres néerlandophone et francophone, les chiffres pour 2004 et 2005, et pour chaque spécialité, relatifs aux médecins spécialistes en formation disposant d'un plan approuvé ?

b) Pouvez-vous également indiquer, pour les chambres néerlandophone et francophone, le nombre total de médecins spécialistes en formation disposant d'un plan approuvé en 2004, en 2005 et en 2006 ?

2. Pouvez-vous enfin communiquer le nombre de médecins généralistes en formation professionnelle (MGFP) en première année (en dernière année d'études de médecine, en deuxième et en troisième année), tant du côté néerlandophone que du côté francophone, pour les années 2004, 2005 et 2006 ?

2. Hoeveel terugbetalingen gebeurden er per gewest in 2003, 2004 en 2005 voor IVF-behandelingen ?

3. Welk bedrag werd door de ziekenfondsen, per gewest, terugbetaald naar aanleiding van IVF-behandelingen in 2003, 2004 en 2005 ?

DO 2005200608809

Vraag nr. 831 van de heer Patrick De Groote van 7 september 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Contingering van artsen.

1.

a) Kan u de cijfers geven voor de Nederlandstalige Kamer en Franstalige Kamer van de GSO's (geneesheer-specialisten in opleiding) per specialiteit voor 2004, 2005 die een goedgekeurd plan kregen ?

b) Kan u ook het totaal aantal GSO's voor de Nederlandstalige Kamer en Franstalige Kamer voor 2004, 2005 en 2006 meedelen die een goedgekeurd plan kregen ?

2. Kan u de cijfers geven van het aantal HIBO's (huisartsen in beroepsopleiding), eerstejaars (laatstejaars geneeskunde, tweedejaars en derdejaars) aan Nederlandstalige zijde enerzijds en aan Franstalige zijde anderzijds en dit voor 2004, 2005 en 2006 ?

Ministre de la Mobilité

DO 2005200608803

Question nº 513 de Mme Hilde Dierickx du 7 septembre 2006 (N.) au ministre de la Mobilité :

Tourisme cycliste. — Vélos de course non équipés d'une sonnette de vélo.

Les adeptes du cyclotourisme sont de plus en plus nombreux en Flandre. Or, on constate que de nombreux vélos de course ne sont pas équipés d'une sonnette. Une telle sonnette permet de mettre en garde les autres utilisateurs de la route et constitue à ce titre un élément de sécurité.

Minister van Mobiliteit

DO 2005200608803

Vraag nr. 513 van mevrouw Hilde Dierickx van 7 september 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit :

Wielertoerisme. — Racefietsen zonder bel.

Het wielertoerisme wordt door steeds meer mensen beoefend in Vlaanderen. Het is echter opmerkelijk dat vele racefietsen niet uitgerust zijn met een fietsbel. Het gebruik van een fietsbel is nochtans een veilige manier om andere weggebruikers te waarschuwen.

1.
a) La sonnette fait-elle partie de l'équipement obligatoire d'un vélo de course ?

b) Dans l'affirmative, à quelles sanctions s'exposent les cyclotouristes dont le vélo n'est pas équipé d'une sonnette ?

2.
a) Un vélociste est-il autorisé à vendre un vélo de course non équipé d'une sonnette ?

b) Dans la négative, à quelles sanctions s'expose un vélociste qui vend des vélos non conformes aux normes ?

1.
a) Is een fietsbel verplicht bij een racefiets ?

b) Zo ja, wat zijn de mogelijke sancties voor wielertoeristen die rijden zonder bel ?

2.
a) Mag een fietshandelaar een racefiets verkopen zonder fietsbel ?

b) Zo neen, welke mogelijke sancties riskeert een fietsverkoper indien hij dat wel doet ?

DO 2005200608469

Question n° 514 de M. Miguel Chevalier du 7 juillet 2006 (N.) au ministre de la Mobilité :

Commission européenne. — Manquements dans le cadre de la législation relative aux études d'incidences obligatoires.

Une communication de la Commission européenne fait état de manquements de la Belgique dans le cadre de la législation relative aux études d'incidences sur l'environnement.

Préalablement au démarrage d'importants projets industriels et d'infrastructure, l'Union européenne prescrit la réalisation d'une étude sérieuse sur leur incidence environnementale. Les projets de plus petite envergure, principalement, ne seraient pas soumis aux études et aux contrôles requis, selon la Commission européenne.

1. Comment expliquez-vous ces manquements dans le cadre de la législation relative aux études d'incidences obligatoires ?

2. Quelles mesures politiques proposez-vous pour remédier à ces manquements ?

3. Envisagez-vous d'encore contrôler les projets qui n'ont pas fait l'objet d'une étude d'incidences obligatoire ?

DO 2005200608469

Vraag nr. 514 van de heer Miguel Chevalier van 7 juli 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit :

Europese Commissie. — Tekortkomingen inzake wetgeving over verplichte milieueffectenstudies.

Uit een mededeling van de Europese Commissie blijkt dat België tekort schiet inzake de wetgeving over milieueffectenstudies.

Vooraleer er grote industrie- en infrastructuurprojecten van start gaan, dient er volgens de Europese Unie eerst een degelijke studie aan vooraf te gaan om de effecten ervan op het milieu te bestuderen. Vooral kleinere projecten zouden volgens de Europese Commissie niet onderhevig zijn aan de nodige controles en studies.

1. Kan u een oorzaak geven van de tekortkomingen inzake de wetgeving over verplichte milieueffectenstudies ?

2. Welke beleidsmaatregelen stelt u voor om aan deze tekortkomingen tegemoet te komen ?

3. Overweegt u om projecten die geen verplichte milieueffectenstudie ondergaan hebben vooralsnog te controleren ?

Ministre de l'Environnement et des Pensions

Environnement

DO 2005200608832

Question nº 106 de M. Willy Cortois du 13 septembre 2006 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Expansion du trafic aérien. — Pollution atmosphérique.

Un grand nombre d'avions civils et militaires traversent quotidiennement l'espace aérien belge et de nombreuses liaisons aériennes importantes se croisent au-dessus de notre pays. Toute cette activité dans les airs ne semble guère nous perturber.

La société Eurocontrol, qui assure le suivi des vols au-delà de 8 000 mètres, a enregistré l'année dernière 1,4 millions de mouvements au-dessus de la Belgique, tandis que Belgocontrol, l'organe chargé du contrôle en deçà des 8 000 mètres, en a enregistré près d'un million.

L'expansion du trafic aérien ne manque pas d'inquiéter les scientifiques, qui craignent un accroissement de 75 % de la pollution atmosphérique d'ici à 2012 en l'absence d'une intervention rapide. Les projections de la Commission européenne sont plutôt sinistres. On prévoit que cette augmentation de la pollution atmosphérique risque d'annihiler les efforts imposés aux autres secteurs de l'économie.

1. Les instances belges chargées de lutter contre la pollution atmosphérique ont-elles déjà réalisé des études pour parvenir aux conclusions et aux mesures qui s'imposent pour infléchir la tendance actuelle de cette forme de pollution?

2. A-t-on déjà pu calculer la quantité de carburant (en tonnes) consommée lors de la combustion par les moteurs d'avions lorsqu'ils survolent le territoire belge?

Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Leefmilieu

DO 2005200608832

Vraag nr. 106 van de heer Willy Cortois van 13 september 2006 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Toenemend luchtverkeer. — Luchtverontreiniging.

Dagelijks vliegen een groot aantal burgerlijke en militaire vliegtuigen door het Belgische luchtruim. Talrijke belangrijke luchtverbindingen kruisen elkaar boven ons land. Wij hebben ogenschijnlijk weinig ongemak van de drukte boven onze hoofden.

Eurocontrol, verantwoordelijk voor het volgen van de vluchten boven de 8 000 meter, heeft vorig jaar 1,4 miljoen bewegingen boven België opgetekend, terwijl Belgocontrol, de instelling die instaat voor de controle onder de 8 000 meter, bijna 1 miljoen vluchten registreerde.

Het toenemend luchtverkeer laat niet na de wetenschapsmensen te verontrusten. Zij vrezen dat indien niet snel ingegrepen wordt, de luchtverontreiniging tegen 2012 met 75 % zal aangroeien. Projecties van de Europese Commissie zijn vrij onheilspellend. Men verwacht dat deze aangroei van de luchtverontreiniging de inspanningen opgelegd aan de andere sectoren van de economie zou kunnen teniet doen.

1. Werden reeds door de Belgische instanties die de bestrijding van de luchtpollutie als opdracht hebben studies uitgevoerd, die moeten leiden tot conclusies en maatregelen om de huidige tendens van deze vorm van verontreiniging om te buigen?

2. Heeft men reeds kunnen berekenen hoeveel ton brandstof bij de verbranding door de vliegtuigmotoren wordt verbruikt bij het overvliegen van het Belgisch grondgebied?

Ministre de l'Emploi

DO 2005200608754

Question nº 603 de M. Roel Deseyn du 4 septembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Extension du projet «Internet pour tous».

En réaction à l'initiative «Internet pour tous», BCD, l'organisation faîtière des revendeurs

Minister van Werk

DO 2005200608754

Vraag nr. 603 van de heer Roel Deseyn van 4 september 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Uitbreiding van het Internet voor Iedereen-project.

In reactie op het Internet voor Iedereen initiatief vraagt de BCD, de koepelorganisatie van de computer-

d'ordinateurs, demande qu'on déplace l'accent sur la formation. Les personnes qui suivraient une formation avec fruit obtiendraient un certificat leur permettant d'acheter un PC à prix réduit. BCD plaide également en faveur d'un paquet introductif. Vous avez indiqué à cet égard que vous n'examineriez qu'en fin d'année l'opportunité de mesures supplémentaires.

1.
a) Que pensez-vous de l'idée du certificat mentionné ci-avant ?

b) Serait-elle réalisable à partir du 1er janvier 2007 ?

c) Pourriez-vous commenter l'initiative néerlandaise ?

2.
a) Êtes-vous favorable à l'idée d'un paquet introductif ?

b) Dans l'affirmative, en quoi pourrait consister ce paquet ?

3. Quand le gouvernement décidera-t-il de la poursuite éventuelle du projet « Internet pour tous » qui serait, le cas échéant, axé davantage sur des groupes cibles spécifiques et adapté pour encore mieux atteindre ces groupes en 2007 ?

dealers, om het accent te verleggen naar opleiding. Wie in een opleiding slaagt, zou een getuigschrift krijgen en daarmee een pc met korting kunnen aankopen. Ook vraagt de BCD om in de mogelijkheid te voorzien van een introductiepakket. In reactie hierop stelde u dat u pas op het einde van het jaar zou bekijken of er bijkomende maatregelen nodig zijn.

1.
a) Wat is uw inschatting van het idee van het voorafgaande getuigschrift ?

b) Hoe schat u de mogelijkheid in om dit te implementeren vanaf 1 januari 2007 ?

c) Kan u toelichting geven bij het Nederlandse initiatief ?

2.
a) Bent u het idee van een introductiepakket genegen ?

b) Zo ja, uit wat zou dit pakket dan kunnen bestaan ?

3. Wanneer beslist de regering over de mogelijke verderzetting van Internet voor Iedereen, mogelijk meer gericht op specifieke doelgroepen en bijgestuurd om deze groep nog meer te bereiken in 2007 ?

DO 2005200608805

Question nº 605 de Mme Annemie Turtelboom du 7 septembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi :

Nombre de travailleurs à temps partiel.

Aux Pays-Bas, de nombreuses personnes de la catégorie d'âge entre vingt et trente ans ne travailleraient pas à temps plein. À terme, cette situation pourrait entraîner des conséquences fâcheuses pour la constitution de leurs droits à la pension.

1. Combien de personnes dans la vingtaine, de trentenaires, de quadragénaires, de quinquagénaires et de sexagénaires travaillent-ils respectivement à temps plein et à temps partiel, en chiffres absolus et en pourcentage par rapport à la catégorie d'âge concernée ?

2. Combien d'hommes et de femmes travaillant à temps partiel travaillent-ils respectivement à quatre-cinquièmes temps, à mi-temps et moins qu'à mi-temps ?

3. Constate-t-on des différences entre la Flandre, la Wallonie et Bruxelles ?

4. Combien de travailleurs cumulent plusieurs emplois à temps partiel, si bien qu'en pratique ils ont quand même un horaire à temps complet ?

DO 2005200608805

Vraag nr. 605 van mevrouw Annemie Turtelboom van 7 september 2006 (N.) aan de minister van Werk :

Aantal werknemers met een deeltijdse job.

In Nederland blijkt een groot aantal twintigers niet full time te werken. Een en ander heeft op langere termijn gevolgen voor de pensioenopbouw van de betrokkenen.

1. Hoeveel twintigers, respectievelijk dertigers, veertigers, vijftigers en zestigers werken — in absolute getallen en in percentages ten aanzien van de ganse actieve leeftijdsgroep -voltijds, respectievelijk deeltijds ?

2. Hoeveel van deze mannelijke, respectievelijk vrouwelijke deeltijders werken in een vierdaagse werkweek, respectievelijk halftijds of minder dan halftijds ?

3. Zijn er verschillen tussen het aandeel werknemers in Vlaanderen, Wallonië en Brussel ?

4. Hoeveel werknemers combineren meer dan één deeltijdse job, zodat ze in feiten toch een voltijds uurrooster hebben ?

5. Dans quelle mesure les pièges à l'emploi dissuadent-ils les demandeurs d'emploi d'accepter un emploi à temps partiel ?

6. Une étude a-t-elle déjà été menée sur les principaux motifs incitant les jeunes travailleurs à opter pour un emploi à temps partiel ?

DO 2005200608830

Question nº 606 de M. André Frédéric du 12 septembre 2006 (Fr.) au ministre de l'Emploi :

Système du congé-éducation payé. — Modifications depuis le 1er septembre 2006.

Les organisations syndicales ont fortement critiqué les modifications apportées par le gouvernement fédéral au système du congé-éducation payé depuis le 1er septembre 2006.

Elles déplorent principalement la diminution du crédit d'heures annuel autorisé par travailleur :

— pour les formations professionnelles organisées pendant les heures de travail : de 180 à 105 heures;

— pour les autres formations professionnelles : de 120 à 100 heures;

— pour les formations combinées (formation générale et professionnelle) : de 180 à 100 ou 105 heures;

— pour les formations universitaires ou assimilées : de 180 à 120 heures;

— pour les formations générales organisées pendant les heures de travail : de 120 à 85 heures.

Selon les syndicats, cette mesure d'économie est en contradiction totale avec les objectifs européens, fédéraux et régionaux qui visent à augmenter la participation des adultes à l'enseignement et à la formation. Lors de la Conférence pour l'emploi de fin 2003, le gouvernement fédéral s'était pourtant rallié à l'objectif des partenaires sociaux, à savoir la participation d'un travailleur sur deux à une formation (sur base annuelle). Il a également souscrit à l'objectif européen visant à porter à 12,5 % le taux de participation (toutes les quatre semaines) des adultes à des formations. Par rapport à ces deux objectifs, la Belgique est encore très loin d'atteindre les résultats d'autres pays.

L'enseignement pour adultes et l'enseignement supérieur sont particulièrement touchés par ces économies.

5. In welke mate weerhouden de werkloosheidsvallen werkzoekenden ervan om een deeltijdse job te aanvaarden ?

6. Werd reeds nagegaan welke de belangrijkse drijfveren van jonge werknemers zijn om deeltijds te gaan werken ?

DO 2005200608830

Vraag nr. 606 van de heer André Frédéric van 12 september 2006 (Fr.) aan de minister van Werk :

Regeling inzake betaald educatief verlof. — Wijzigingen met ingang van 1 september 2006.

De vakbonden hebben hun kritiek op de wijzigingen die de regering met ingang van 1 september 2006 aan de regeling inzake het betaald educatief verlof heeft aangebracht, niet gespaard.

Ze betreuren vooral dat het aantal kredieturen waarop elke werknemer jaarlijks recht heeft, wordt teruggeschroefd.

— voor de tijdens de werkuren georganiseerde beroepsopleidingen wordt het aantal kredieturen van 180 naar 105 uur teruggebracht;

— voor de andere beroepsopleidingen daalt het van 120 naar 100 uur;

— voor de gemengde opleidingen (algemene en beroepsopleiding) vermindert het van 180 naar 100 of 105 uur;

— voor de universitaire en daarmee gelijkgestelde opleidingen is er een daling van 180 naar 120 uur;

— voor de tijdens de werkuren georganiseerde algemene opleidingen wordt het aantal kredieturen van 120 naar 85 uur teruggebracht.

Volgens de vakbonden staat die besparingsmaatregel volledig haaks op de Europese, de federale en de regionale doelstellingen, die ertoe strekken méér volwassenen onderwijs en opleidingen te laten volgen. Naar aanleiding van de Werkgelegenheidsconferentie van eind 2003 had de federale regering zich nochtans bij de doelstelling van de sociale partners aangesloten, om één werknemer op twee (op jaarbasis) een opleiding te laten volgen. De regering onderscheef eveneens de Europese doelstelling om de participatiegraad (op basis van een periode van vier weken) van volwassenen aan opleidingen op 12,5 % te brengen. Wat die twee doelstellingen betreft, hinkt ons land ver achterop.

Het volwassenenonderwijs en het hoger onderwijs krijgen rake klappen als gevolg van die besparingen.

Ces enseignements organisent principalement des formations qualifiantes qui contribuent fortement à augmenter le niveau de qualification de la population active, ce qui est absolument indispensable dans une économie globalisée où la concurrence se manifeste aussi au niveau des compétences et des qualifications.

Il s'agit aussi de parcours de qualification ciblés, visant la promotion sociale de groupes plus défavorisés, comme les travailleurs peu qualifiés, les allochtones, etc.

Contrairement à d'autres mesures en faveur de la formation permanente, le congé-éducation payé constitue un système très démocratique, largement à la portée des travailleurs peu qualifiés ou âgés. Les économies annoncées risquent de fragiliser encore davantage les plus faibles, ce qui est déjà le cas au niveau de la participation à la formation permanente.

1. Pouvez-vous m'informer des raisons de cette modification ?

2. Compte tenu du retard de la Belgique en matière de formation, ne conviendrait-il plutôt d'envisager un processus inverse, c'est-à-dire une augmentation du crédit d'heures annuel autorisé par travailleur ?

Die onderwijstypes richten vooral kwalificerende opleidingen in, die in hoge mate bijdragen tot het niveau van beroepsbekwaamheid van de actieve bevolking. In een geglobaliseerde economie, waar de mededinging ook speelt op het stuk van vaardigheden en bekwaamheden, is zulks geen overbodige luxe.

Ook de aangepaste kwalificeringstrajecten met het oog op de sociale promotie van de meest kansarmen, zoals de laagopgeleide werknemers, de allochtonen, enzovoort, horen in dit rijtje thuis.

In tegenstelling tot andere maatregelen in het raam van het levenslang leren, is het betaald educatief verlof een erg democratische regeling, die ook laagdrempelig is voor laagopgeleide en oudere werknemers. De aangekondigde besparingsmaatregelen dreigen de allerzwaksten nog kwetsbaarder te maken, terwijl ze het op het vlak van het levenslang leren al erg slecht doen.

1. Wat ligt aan deze wijzigingen ten grondslag ?

2. Zou ons land, dat, wat de opleiding betreft, al bij de slechtste leerlingen behoort, er niet beter aan doen het aantal kredieturen waarop een werknemer jaarlijks aanspraak kan maken, op te trekken, in plaats van het terug te schroeven ?

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

DO 2005200608821

Question n° 72 de Mme Trees Pieters du 8 septembre 2006 (N.) au secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances :

Commentaire verbal d'une réponse écrite à un avis de rectification de la déclaration ou à une notification d'imposition d'office. — Entretien avec les services fiscaux.

Conformément aux dispositions légales de l'article 346, troisième alinéa, du Code des impôts sur les revenus 1992, la réponse à un avis de rectification de la déclaration doit être formulée par écrit et doit porter une signature originale.

Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

DO 2005200608821

Vraag nr. 72 van mevrouw Trees Pieters van 8 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën :

Mondelinge toelichting bij een schriftelijk antwoord op een bericht van wijziging van aangifte of op een kennisgeving van aanslag van ambtswege. — Onderhoud met de belastingdiensten.

Overeenkomstig de wettelijke bepalingen van artikel 346, derde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelasting 1992, moet een antwoord op een bericht van wijziging van aangifte verplichtend schriftelijk worden geformuleerd en origineel ondertekend worden.

Un entretien « oral » de l'intéressé avec le taxateur dans le délai imparti d'un mois ou à l'expiration de celui-ci, ne répond pas au prescrit de la loi.

Dans le commentaire administratif nº 346/46, troisième alinéa, dernière phrase, il est en outre précisé que l'attention du contribuable doit être appelée sur le fait que ses remarques doivent être présentées « par écrit ».

Sur le terrain, il appert que les agents taxateurs des services fiscaux classiques, des centres de contrôle, ainsi que des inspections spéciales des impôts refusent encore parfois d'accéder à des demandes expresses écrites (formulées par lettre, fax ou courriel) et à des demandes téléphoniques émanant de conseils fiscaux et de contribuables et tendant à obtenir un entretien au bureau, leur permettant d'expliquer verbalement leur position.

Généralement, ces agents taxateurs se retranchent purement et simplement derrière des circulaires, des notes de service internes et des instructions exclusivement orales et dès lors incontrôlables de leurs supérieurs hiérarchiques locaux ou centraux, si bien qu'un entretien oral serait dépourvu de sens.

À la lumière des nouvelles culture et philosophie fiscales conviviales et du fonctionnement correct du filtre administratif instauré par la loi, les questions générales pratiques suivantes se posent.

1. Approuvez-vous le fait que les services fiscaux tentent encore toujours d'éviter ou de contourner tout contact personnel avec le contribuable et/ou son conseil (expert-comptable ou avocat) au cours de la procédure de rectification et se contentent généralement d'indiquer que le contribuable peut introduire ultérieurement une réclamation auprès de la direction ?

2. Le contribuable et/ou son conseil dûment mandaté peuvent-ils, au cours de la procédure de rectification de la déclaration, solliciter à tout moment un entretien « personnel » avec :

a) tous les agents taxateurs des niveaux A et B;

b) les chefs de service responsables des services fiscaux classiques chargés de statuer, qui ont signé les avis;

c) les chefs d'équipe responsables des centres de contrôle, qui ont signé les avis;

d) les chefs de service ayant une compétence d'avis et tous les collaborateurs des sections contentieux des centres de contrôle ou d'autres services d'inspection spéciale analogues.

e) les inspecteurs A ayant compétence d'avis des services fiscaux classiques;

Een « mondeling » onderhoud van de betrokkene met de aanslagambtenaar, binnen of na de toegestane termijn van een maand, beantwoordt niet aan die wettelijke voorschriften.

Daarnaast schrijft het administratief commentaar nr. 346/46, derde lid, laatste zin, voor dat de belastingplichtige er evenwel dient op gewezen te worden dat al zijn opmerkingen « schriftelijk » moeten ingediend worden.

In de praktijk wordt zowel bij de klassieke belastingdiensten, bij de controlecentra als bij de bijzondere belastinginspecties nog steeds vastgesteld dat de taxatieambtenaren soms weigeren in te gaan op uitdrukkelijke schriftelijke (per brief, fax of e-mail) en telefonische aanvragen van fiscale raadgevers en belastingplichtigen om hun zienswijze « mondeling » ten kantore nader te mogen komen toelichten.

Meestal verschuilen die taxatieambtenaren zich zonder meer achter bestaande circulaires, interne dienstnota's en louter mondelinge en voor de burgers oncontroleerbare opdrachten van hun lokale of centrale hiërarchische oversten, zodat een mondeling onderhoud zogezegd toch geen enkele zin zou hebben.

In het licht van de gepropageerde nieuwe en klantvriendelijke fiscale cultuur en filosofie en van de deugdelijke werking van de wettelijk ingestelde administratieve filter rijzen daarbij dan ook de volgende algemene praktische vragen.

1. Keurt u het goed dat er nog steeds gepoogd wordt om ieder persoonlijk contact met de belastingplichtige en/of met zijn raadsman (accountant of advocaat) in de fase van de wijzigingsprocedure te ontwijken of te omzeilen en veelal te stellen dat er achteraf bij de directie maar een bezwaarschrift moet worden ingediend ?

2. Mag de belastingplichtige en/of zijn behoorlijk gevolmachtigde raadgever in de fase van de wijzigingsprocedure inderdaad steeds om een « persoonlijk » onderhoud verzoeken met :

a) alle onderzoekende taxatieambtenaren van de niveaus A en B;

b) de beslissende en verantwoordelijke dienstoversten van de klassieke belastingdiensten die de berichten hebben ondertekend;

c) de verantwoordelijke teamchefs van de controlecentra die de berichten hebben ondertekend;

d) de adviserende dienstleiders en alle medewerkers van de afdelingen geschillen van de controlecentra of van soortgelijke speciale inspectiediensten;

e) de adviserende inspecteurs A van de klassieke belastingdiensten;

f) les directeurs régionaux, directeurs et managers des centres de contrôle ou des inspections spéciales des impôts, appelés à statuer;

g) les directeurs régionaux, directeurs et managers des services fiscaux classiques ?

Dans la négative, pour quelles raisons fondées ?

3. Un tel entretien oral peut-il également se dérouler à l'adresse où le contribuable est domicilié ou réside ou encore à l'adresse du siège social de la société concernée ?

4. À quels instances supérieures de tutelle, services de médiation ou services d'inspection générale centraux les justiciables pourraient-ils s'adresser, le cas échéant rapidement, si un entretien oral leur était refusé par les services locaux ?

5. Pourriez-vous, eu égard au respect permanent des droits de la défense et dans le cadre de la sensibilisation individuelle et de la coresponsabilisation des agents fiscaux, m'exposer point par point votre conception et votre méthode « générales » actuelles ?

f) de beslissende gewestelijke directeurs, directeurs en managers van de controlecentra of bijzondere belastinginspecties;

g) de gewestelijk directeurs, directeurs en managers van de klassieke belastingdiensten ?

Zo neen, om al welke gegronde redenen telkens niet ?

3. Mag zo'n mondeling onderhoud ook plaats vinden op het domicilieadres of op de verblijfplaats van de belastingplichtige of op het adres van de maatschappelijke zetel van de betrokken vennootschap ?

4. Bij welke toezichthoudende hogere instanties, ombudsdiensten of algemene centrale inspectiediensten kunnen de rechtsonderhorigen van nu af aan desnoods snel terecht wanneer hen eventueel een mondeling onderhoud op lokaal vlak zou worden geweigerd ?

5. Kunt u, mede met het oog op een permanent respect voor de rechten van de verdediging en in het kader van de individuele sensibilisatie en de coresponsabilisering van de fiscale ambtenaren, punt per punt uw huidige « algemene » ziens- en handelwijze meedelen ?

Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre

DO 2005200608834

Question nº 95 de M. Willy Cortois du 13 septembre 2006 (N.) au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre :

Police locale. — Missions de plus en plus en plus complexes.

La police locale dénonce de plus en plus fermement le nombre croissant de missions confiées à son personnel. En vertu de la loi sur les armes récemment adoptée par le Parlement, les armes présentes sur le territoire belge, dont le nombre ne peut être estimé même approximativement, doivent être enregistrées et recensées dans une banque de données. Il est à l'heure actuelle impossible de saisir toute la portée de cette mission.

Il est en outre demandé aux services de police locale de fournir toutes sortes de statistiques. Or, les instances formulant ce type de demande ne semblent pas

Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister

DO 2005200608834

Vraag nr. 95 van de heer Willy Cortois van 13 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister :

Lokale politie. — Toenemende complexiteit van de opdrachten.

De lokale politie maakt met steeds meer nadruk haar beklag over het toenemend aantal opdrachten waarmee het personeel wordt belast. De recentelijk door het parlement goedgekeurde « wapenwet » betekent dat het aantal wapens, waarvan men bij benadering het aantal niet kan ramen, moet worden geregistreerd en opgeslagen. De omvang van deze opdracht is niet eens in te schatten.

Statistieken allerlei worden opgevraagd, zonder dat beseft wordt door de opdrachtgevers dat wellicht meer dringende opdrachten moeten worden verschoven.

toujours se rendre compte que la police risque de devoir reporter d'autres missions, peut-être plus urgentes. Les nouvelles priorités, notamment les interventions de la police à l'encontre de certains faits ou comportements désormais ressentis comme inacceptables par la société, prennent de plus en plus de temps, au détriment d'autres missions relevant traditionnellement des compétences policières. Tous les niveaux de compétences ont tendance à avoir recours aux services de la police locale.

1. Avez-vous déjà été confronté à des situations de nature à contribuer à la complexité des missions confiées aux zones de police ?

2. Avez-vous déjà formulé des suggestions en vue d'une mise en œuvre plus efficace des nouvelles missions imposées aux services de police locale ?

3. Êtes-vous déjà au courant des inquiétudes exprimées par les services de police relatives à la surcharge de travail évoquée précédemment et avez-vous présenté d'initiative des suggestions pour remédier à ce problème ?

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Économie sociale

DO 2005200608780

Question nº 68 de Mme Maggie De Block du 6 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Demandes de subventions majorées de l'État introduites par les CPAS. — Simplification administrative.

Vous avez indiqué dans votre note de politique générale d'octobre 2005 que la procédure relative à la demande de subventions majorées de l'État par les CPAS avait été simplifiée et que les possibilités offertes par l'administration électronique seraient exploitées.

1. Depuis lors, les CPAS peuvent-ils cogérer en ligne leurs dossiers administratifs relatifs à la subvention majorée de l'État-Économie sociale ?

Nieuwe prioriteiten, bijvoorbeeld het ingrijpen van de lokale politie bij bepaalde feiten, gedragingen die niet langer door de maatschappij worden geduld, nemen steeds meer tijd in beslag. Dit ten nadele van andere opdrachten die tot het eigenlijk domein van de politie behoren. Op elk niveau wordt een beroep gedaan op de diensten van de lokale politie.

1. Werd u reeds geconfronteerd met situaties die bijdragen tot de toenemende complexiteit van de opdrachten, waarmee de politiezones moeten afrekenen ?

2. Heeft u reeds suggesties voorgelegd die zouden kunnen leiden tot een grotere doeltreffendheid bij het uitvoeren van de nieuwe taken die van de lokale politie worden gevergd ?

3. Heeft u reeds kennis genomen van de door de politie geuite onrust aangaande voornoemde « overboeking » en op eigen initiatief ter zake suggesties aangeboden ?

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Sociale Economie

DO 2005200608780

Vraag nr. 68 van mevrouw Maggie De Block van 6 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Aanvragen voor verhoogde staatstoelagen OCMW's. — Administratieve vereenvoudiging.

In uw algemene beleidsnota van oktober 2005 kondigde u aan dat er in het kader van de aanvragen voor verhoogde staatstoelagen door OCMW's een administratieve vereenvoudiging van de procedure werd doorgevoerd en dat er werk zou worden gemaakt van de mogelijkheden die e-government biedt.

1. Kunnen OCMW's intussen online hun administratieve dossiers in het kader van de verhoogde staatstoelage-Sociale Economie meebeheren ?

2. Quand cette procédure est-elle entrée en vigueur ?

3. Combien de CPAS en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles recourent à cette possibilité ?

4. Si la nouvelle procédure n'était pas encore en vigueur :

a) comment expliquez-vous ce retard ?

b) quel calendrier sera appliqué pour que la procédure soit enfin mise en œuvre ?

2. Sinds wanneer is deze procedure in werking getreden ?

3. Hoeveel OCMW's in Vlaanderen, Wallonië en Brussel maken gebruik van deze mogelijkheid ?

4. Indien, de nieuwe procedure nog niet in werking is :

a) welke is de reden van de vertraging ?

b) welke timing zal worden gerespecteerd om de procedure alsnog in werking te laten treden ?

DO 2005200608781

Question nº 69 de Mme Maggie De Block du 6 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Mesure SINE. — Procédures d'agrément.

Dans le cadre de la mesure SINE, vous annonciez dans votre notre de politique générale d'octobre 2005 qu'il sera possible en 2006 de suivre les premiers agréments octroyés et de vérifier si les procédures d'agrément fonctionnent de manière optimale. Par ailleurs, l'étude commandée permettra de vérifier de quelle manière la mesure SINE constitue un élément important ou non du parcours d'insertion et dans quelle mesure celui-ci peut être amélioré.

1. Quelles entreprises fédérales d'insertion ont-elles été agréées au cours du premier semestre 2006 ?

2. Quels sont les constats du suivi des premiers agréments octroyés ? Des problèmes spécifiques ont-ils été constatés ?

3. Dans l'intervalle, disposez-vous déjà d'éléments permettant de déterminer dans quelle mesure la procédure SINE constitue un élément important du parcours d'insertion ?

4. Pour quels points le fonctionnement de la mesure SINE peut-il être amélioré ?

DO 2005200608781

Vraag nr. 69 van mevrouw Maggie De Block van 6 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

SINE-maatregel. — Erkenningprocedures.

In het kader van de SINE-maatregel stelde u in uw beleidsbrief van oktober 2005 voorop dat de eerste toegekende erkenningen in 2006 kunnen worden gevolgd en er zal kunnen worden nagegaan of de erkenningsprocedures optimaal verlopen. Bovendien zal de studie die werd besteld de mogelijkheid bieden om na te gaan in welke mate de SINE-maatregel al dan niet belangrijk element van het inschakelingstraject is en in welke mate dat laatste kan worden verbeterd.

1. Welke federale inschakelingsbedrijven werden tijdens het eerste semester van 2006 erkend ?

2. Welke zijn de bevindingen van de opvolging van de eerste toegekende erkenningen ? Werden er specifieke probleempunten gedetecteerd ?

3. Is er intussen al duidelijkheid over de vraag in welke mate de SINE-maatregel een belangrijk element van het inschakelingstraject uitmaakt ?

4. Op welke punten kan de werking van de SINE-maatregel worden verbeterd ?

DO 2005200608783

Question nº 70 de Mme Maggie De Block du 6 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Subventions SINE du fonds expérimental.

Depuis le début de l'an passé, la procédure SINE a été élargie à l'ensemble des services de voisinage et de

DO 2005200608783

Vraag nr. 70 van mevrouw Maggie De Block van 6 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

SINE-subsidies van het experimentenfonds.

Sinds begin vorig jaar werd de SINE-regeling opengesteld voor alle Buurt- en Nabijheidsdiensten die in

proximité subventionnés dans le cadre du fonds expérimental fédéral « Services de proximité ».

1. Combien de services de voisinage et de proximité en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles ont-ils pu avoir recours aux subventions du fonds expérimental depuis l'élargissement de la réglementation SINE ?

2. De combien d'emplois s'agit-il ?

3. Combien de subventions ont-elles été octroyées à des services de voisinage et de proximité en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles ?

DO 2005200608786

Question nº 71 de Mme Maggie De Block du 6 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Coordination des mesures d'emploi par le NARA.

Dans votre note de politique générale d'octobre 2005, vous avez indiqué que « les différentes mesures d'emploi manquent parfois de cohérence ». Pour pallier ce manque de cohérence, le Comité de concertation institué dans le cadre de l'Accord de coopération Économie plurielle a chargé le NARA de dresser l'inventaire de toutes les mesures d'emploi. Le NARA devait veiller à l'harmonisation des différentes mesures et formuler régulièrement des avis et des propositions à l'intention du Comité de concertation.

1. Combien de fois le Comité de concertation institué dans le cadre de l'Accord de coopération Économie plurielle s'est-il déjà réuni cette année ?

2. Combien de fois le NARA s'est-il réuni en 2006 ?

3. Combien d'avis le NARA a-t-il déjà formulés à l'intention du Comité de concertation ?

4. Quelles propositions concrètes le NARA a-t-il formulées à l'intention du Comité ?

5. Quelles propositions ont été favorablement accueillies et mises en œuvre ?

DO 2005200608787

Question nº 72 de Mme Maggie De Block du 6 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Sociétés à finalité sociale. — Initiatives d'économie sociale.

Dans votre note de politique générale d'octobre 2005, vous avez exprimé votre ambition d'adapter, en

het kader van het federale experimentenfonds Buurt- en Nabijheidsdiensten werden gesubsidieerd.

1. Hoeveel buurt- en nabijheidsdiensten in Vlaanderen, respectievelijk Wallonië en Brussel, hebben sinds de openstelling van de SINE-regeling een beroep kunnen doen op subsidies van het experimentenfonds ?

2. Over hoeveel jobs gaat het ?

3. Hoeveel subsidies werden toegekend aan buurt- en nabijheidsdiensten in Vlaanderen, respectievelijk Wallonië en Brussel ?

DO 2005200608786

Vraag nr. 71 van mevrouw Maggie De Block van 6 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

NARA-afstemming van tewerkstellingsmaatregelen.

In uw beleidsbrief van oktober 2005 stipte u aan dat de « verschillende tewerkstellingsmaatregelen niet altijd voldoende op elkaar zijn afgestemd ». Daarom had het Overlegcomité binnen het Samenwerkingsakkoord Meerwaarden-economie het NARA de opdracht gegeven om alle tewerkstellingsmaatregelen in kaart te brengen. Het NARA moest erover waken dat er een goede afstemming van de verschillende maatregelen zou plaats vinden en dienaangaande advies uitbrengen aan het Overlegcomité en voorstellen formuleren.

1. Hoeveel keer is het Overlegcomité binnen het Samenwerkingsakkoord Meerwaarden-economie dit jaar reeds bij elkaar gekomen ?

2. Hoe vaak is het NARA dit jaar bij elkaar gekomen ?

3. Hoeveel adviezen heeft het NARA reeds uitgebracht bij het Overlegcomité ?

4. Welke concrete voorstellen heeft het NARA geformuleerd aan het Overlegcomité ?

5. Welke van deze voorstellen zijn aanvaard en in de praktijk omgezet ?

DO 2005200608787

Vraag nr. 72 van mevrouw Maggie De Block van 6 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Vennootschappen met Sociaal Oogmerk. — Sociale economie-initiatieven.

In uw algemene beleidsnota van oktober 2005 stelde u dat het uw ambitie was om de vennootschapswet-

concertation avec vos collègues compétents, la législation sur les sociétés pour faire des sociétés à finalité sociale (SFS) l'instrument par excellence pour développer des initiatives d'économie sociale.

1. Avez-vous reçu de la part des SFS des doléances ou des recommandations tendant à adapter leur statut ?

2. Quels aménagements concrets de la législation sur les sociétés envisagez-vous ?

3. Vous êtes-vous concertée dans l'intervalle avec vos collègues compétents ?

4. À quels résultats concrets la concertation a-t-elle abouti ?

5. Quelles initiatives sont envisagées ?

geving in overleg met de bevoegde collega's aan te passen teneinde van de Vennootschappen met Sociaal Oogmerk (VSO) het uitgelezen instrument te maken om sociale economie-initiatieven te ontwikkelen.

1. Heeft u concrete klachten of aanbevelingen van VSO's ontvangen om hun statuut aan te passen ?

2. Welke concrete aanpassingen beoogt u aan te brengen aan de vennootschapswetgeving ?

3. Heeft u hieromtrent intussen al overleg gepleegd met de bevoegde collega's ?

4. Welke concrete resultaten heeft dit reeds opgeleverd ?

5. Welke initiatieven staan er nog op stapel ?

DO 2005200608788

Question n° 73 de Mme Maggie De Block du 6 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Mise à la disposition d'initiatives d'économie sociale de bénéficiaires du revenu d'intégration.

En application de l'article 60, § 7, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, un contingent de 2 000 emplois a été complètement octroyé aux CPAS, en vue de la mise à la disposition d'initiatives d'économie sociale des bénéficiaires du revenu d'intégration engagés. L'arrêté ministériel du 10 octobre 2004 a élargi les catégories entrant en considération pour les mises à disposition.

1. Pourriez-vous me fournir un aperçu des contingents supplémentaires octroyés à chaque CPAS et me faire connaître le nombre de postes effectivement pourvu ?

2. Combien des postes auxquels pourvu récemment sont-ils occupés par des travailleurs appartenant aux nouvelles catégories définies par l'arrêté ministériel du 10 octobre 2004 ?

3. Dans votre note de politique générale, vous avez annoncé une étude sur l'efficacité de la mesure.

a) Qui a été chargé de cette étude ?

b) Quel en est le coût ?

c) Des résultats provisoires ou définitifs sont-ils déjà connus ?

DO 2005200608788

Vraag nr. 73 van mevrouw Maggie De Block van 6 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Terbeschikkingstelling van bestaansminimumgerechtigden aan sociale economie-activiteiten.

In het kader van artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn, werd een contigent van 2 000 arbeidsplaatsen integraal toegewezen aan OCMW's opdat de aangeworven bestaansminimumgerechtigden ter beschikking kunnen worden gesteld van sociale economie-initiatieven. Het ministerieel besluit van 10 oktober 2004 heeft de categorieën waarvoor terbeschikkingstellingen kunnen gebeuren uitgebreid.

1. Kan u per OCMW een overzicht geven van de toekenning van de extra-contingenten, evenals van het aantal van deze toegewezen plaatsen die effectief zijn ingevuld ?

2. Hoeveel van de nieuw ingevulde plaatsen worden ingenomen door mensen afkomstig uit de nieuwe categorieën die werden bepaald door het ministerieel besluit van 10 oktober 2004 ?

3. In uw beleidsbrief heeft u een studie aangekondigd die de effectiviteit van de maatregel moet onderzoeken.

a) Wie voert deze studie ?

b) Hoeveel bedraagt de kostprijs van deze studie ?

c) Zijn er al voorlopige of definitieve resultaten bekend ?

d) Dans la négative, quel calendrier est-il prévu ?

DO 2005200608789

Question nº 74 de Mme Maggie De Block du 6 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Médiateurs de terrain au sein des services publics fédéraux.

En vue de l'élaboration de la politique en matière de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale, le gouvernement a décidé, lors du Conseil des ministres à Raversijde des 20 et 21 mars 2006, de recruter des médiateurs de terrain qui seraient affectés aux services publics fédéraux.

1. Combien de médiateurs néerlandophones et francophones ont été recrutés dans l'intervalle ?

2. À quels SPF et SPP ont-ils été détachés ?

3. Comment ces médiateurs de terrain ont-ils été recrutés ?

4. Quelles sont leurs missions principales ?

DO 2005200608790

Question nº 75 de Mme Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Plan d'action relatif à la responsabilité sociétale des entreprises (RSE).

Dans votre note de politique générale d'octobre 2005, vous avez indiqué que le plan d'action relatif à la responsabilité sociétale des entreprises (RSE) devait être soumis pour approbation à l'assemblée plénière de la CIDD au mois de juin, avant d'être également soumis au gouvernement.

1. Ce calendrier a-t-il été respecté ?

2. Dans quelle mesure les parties prenantes ont-elles été associées à l'élaboration du plan d'action relatif à la RSE ?

3. Quels instruments, actions concrètes et initiatives les parties prenantes ont-elles jugés souhaitables et nécessaires pour renforcer la RSE ?

d) Zo neen, welke timing wordt vooropgesteld ?

DO 2005200608789

Vraag nr. 74 van mevrouw Maggie De Block van 6 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Ervaringsdeskundigen binnen de federale overheidsdiensten.

Om het beleid rond armoedebestrijding en sociale uitsluiting mee vorm te geven heeft de regering tijdens de Ministerraad van Raversijde van 20 en 21 maart 2006 besloten om ervaringsdeskundigen aan te werven die moesten tewerkgesteld worden binnen de federale overheidsdiensten.

1. Hoeveel Nederlandstalige, respectievelijk Franstalige ervaringsdeskundigen zijn er intussen aangeworven ?

2. Naar welke FOD's, POD's en parastatale instellingen werden deze mensen gedetacheerd ?

3. Op welke manier werden deze ervaringsdeskundigen gerekruteerd ?

4. Welke zijn hun belangrijkste bezigheden ?

DO 2005200608790

Vraag nr. 75 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Actieplan Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen (MVO).

In uw algemene beleidsnota van oktober 2005 stelde u dat het actieplan Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen (MVO) in juni 2006 moest worden voorgelegd ter goedkeuring aan de voltallige ICDO-vergadering, waarna het ook aan de regering zou worden voorgelegd.

1. Is deze timing gehaald ?

2. Op welke manier werden de stakeholders betrokken bij de opmaak van het actieplan MVO ?

3. Welke concrete acties, initiatieven en instrumenten werden door hen als wenselijk en noodzakelijk aangeduid om het MVO te versterken ?

4. Le plan a-t-il été approuvé par le gouvernement ?

5. Quelles actions concrètes comptez-vous entreprendre pour mettre en œuvre le plan d'action ?

6. Selon quel calendrier ?

DO 2005200608791

Question nº 76 de Mme Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Label social. — Évolution 2005-2006.

Le label social n'a rencontré qu'un succès modéré en 2005. Pour le soutenir, des campagnes de promotion ont été menées et une prime a été instaurée dans le cadre de l'audit de contrôle externe. Celui-ci devrait être renforcé en 2006.

1. Quelles initiatives concrètes ont-été prises cette année pour accroître la notoriété du label social auprès des entreprises ?

2. Dans quelle mesure la prime dans le cadre de l'audit de contrôle externe a-t-elle été renforcée cette année ?

3. Qu'en est-il de l'incidence budgétaire de ce « renforcement » ?

4. Combien de demandes ont été introduites par des entreprises situées en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles ?

5. Combien de ces demandes ont obtenu un avis favorable ?

6. Combien de primes ont été effectivement versées en 2006 à des entreprises flamandes, wallonnes et bruxelloises ?

7. Combien d'entreprises en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles possèdent aujourd'hui un label social ?

DO 2005200608792

Question nº 77 de Mme Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Économie sociale. — Sensibilité au tiers monde. — Instrument d'autoanalyse.

Dans votre note de politique générale d'octobre 2005, vous avez exprimé votre intention de développer

4. Werd het plan door de regering goedgekeurd ?

5. Welke concrete acties zal u ondernemen om het actieplan concreet vorm te geven ?

6. Welke timing zal u hierbij eerbiedigen ?

DO 2005200608791

Vraag nr. 76 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Sociaal Label. — Evolutie 2005-2006.

Het Sociaal Label kende een matig succes in 2005. Om het label te versterken werden promotiecampagnes opgezet en een premie in het kader van de externe controle-audit in het leven geroepen. Die laatste zou worden versterkt in 2006.

1. Welke concrete initiatieven werden dit jaar ondernomen om het Sociaal Label meer kenbaar te maken naar de ondernemingen toe ?

2. Op welke manier werd de premie in het kader van de externe controle-audit dit jaar verder versterkt ?

3. Welke budgettaire implicaties heeft deze « versterking » ?

4. Hoeveel aanvragen voor premies kwamen vanuit Vlaanderen, respectievelijk Wallonië en Brussel binnen ?

5. Hoeveel van deze aanvragen kregen een gunstig advies ?

6. Hoeveel premies werden in 2006 effectief uitbetaald aan Vlaamse, respectievelijk Waalse en Brusselse ondernemingen ?

7. Hoeveel ondernemingen in Vlaanderen, respectievelijk Wallonië en Brussel hebben intussen een Sociaal Label ?

DO 2005200608792

Vraag nr. 77 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Sociale Economie. — Derdewereldgevoeligheid. — Zelfanalyse-instrument.

In uw algemene beleidsnota van oktober 2005 heeft u de intentie geuit om te komen tot de ontwikkeling

un instrument d'autoanalyse pour le secteur de l'économie sociale et pour les entreprises bienveillantes à l'égard de la responsabilité sociétale des entreprises, qui permettrait d'analyser la sensibilité au tiers monde des entreprises concernées.

1. Quelles initiatives avez-vous prises dans l'intervalle pour développer un tel instrument d'autoanalyse ?

2. Quelles seront les lignes de forces de cet instrument au plan du contenu ?

3. Vous êtes-vous heurtée à des problèmes de nature à entraver le développement et la mise en œuvre de cet instrument ?

4. Quel calendrier et quel budget avez-vous prévus ?

van een zelfanalyse-instrument voor de sector van de sociale economie en maatschappelijk verantwoord ondernemen-gevoelige bedrijven om de derdewereldgevoeligheid van de betrokken bedrijven te screenen.

1. Welke initiatieven heeft u intussen genomen om dergelijk zelfanalyse-instrument te laten ontwikkelen ?

2. Welke zullen de inhoudelijke krachtlijnen van dit instrument worden ?

3. Is u intussen op problemen gestoten die de ontwikkeling en implementatie van dit instrument bemoeilijken ?

4. Welke timing en budget hebt u gepland ?

DO 2005200608793

Question nº 78 de Mme Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Fracture entre les sexes dans le cadre de la responsabilité sociétale des entreprises.

À la fin de l'année dernière, vous aviez annoncé votre intention de jouer un rôle stimulant pour réduire la fracture entre les sexes dans le cadre de la prise en compte de la diversité sur le plan de la responsabilité sociétale des entreprises. Une enquête avait en effet montré qu'une politique proactive était nécessaire en la matière.

1. Quelles initiatives avez-vous déjà prises en 2006 pour réduire la fracture entre les sexes dans le cadre de la responsabilité sociétale des entreprises ?

2. Quelles initiatives sont encore prévues ?

3. À quels résultats concrets vos mesures ont-elles déjà conduit ?

DO 2005200608793

Vraag nr. 78 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Kloof tussen de geslachten inzake maatschappelijk verantwoord ondernemen.

Eind vorig jaar nam u zich voor om in het kader van de diversiteit bij het maatschappelijk verantwoord ondernemen een stimulerende rol te zullen spelen in het dichten van de kloof tussen de geslachten. Uit onderzoek was immers gebleken dat er nood was aan een proactief beleid terzake.

1. Welke initiatieven heeft u in 2006 reeds ontwikkeld om de kloof tussen de geslachten inzake maatschappelijk verantwoord ondernemen te dichten ?

2. Welke initiatieven staan nog op stapel ?

3. Welke concrete resultaten hebben uw maatregelen al opgeleverd ?

DO 2005200608794

Question nº 79 de Mme Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Baromètre de la responsabilité sociétale des entreprises.

Dans la perspective de placements et d'investissements sociétalement responsables, vous avez annoncé

DO 2005200608794

Vraag nr. 79 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Barometer maatschappelijk verantwoord ondernemen.

In het kader van maatschappelijk verantwoorde beleggingen en investeringen maakte u uw voornemen

votre intention de réaliser un site de référence sur la responsabilité sociétale des entreprises. Contrairement aux pays voisins, la Belgique ne dispose pas d'un tel site. Vous souhaitiez par ailleurs développer un baromètre qui indiquerait l'état de la question en matière d'investissements et de placements sociétalement responsables en Belgique.

1. Un site de référence sur la responsabilité sociétale des entreprises est-il effectivement en cours de réalisation ?

2. Avez-vous déjà développé des liens de collaboration avec les acteurs actifs sur le plan de l'investissement et du placement sociétalement responsables ?

3. Où en est le projet et quel calendrier sera-t-il appliqué ?

4. Quel contenu minimal souhaitez-vous faire figurer sur le site de référence ?

5. Avez-vous dans l'intervalle œuvré au développement d'un baromètre visant à indiquer l'état de la question en matière d'investissements et de placements sociétalement responsables en Belgique ?

6.
a) Où en est le dossier ?

b) Quel est le calendrier prévu à cet effet ?

7. En quoi consistera concrètement le baromètre ?

kenbaar om te komen tot een referentiesite betreffende maatschappelijk verantwoorde ondernemingen. In tegenstelling tot de ons omringende landen bestaat dergelijke site niet in België. Daarenboven wilde u een barometer in het leven roepen die zou aanduiden hoe het gesteld is met maatschappelijk verantwoord ondernemen en beleggen in België.

1. Wordt er effectief werk gemaakt van een referentiesite betreffende maatschappelijk verantwoorde ondernemingen ?

2. Heeft u reeds samenwerkingsverbanden met de actoren die actief zijn op het vlak van maatschappelijk verantwoord beleggen en investeren ontwikkeld ?

3. Wat is de stand van zaken van het project en welke timing zal worden gerespecteerd ?

4. Welke inhoudelijke elementen wenst u minimaal op de referentiewebsite aan te treffen ?

5. Werd er intussen ook werk gemaakt van de ontwikkeling van een barometer die moet aanduiden hoe het gesteld is met het maatschappelijk verantwoord ondernemen en beleggen in België ?

6.
a) Wat is de stand van zaken ?

b) Welke is de timing ?

7. Hoe zal de barometer er concreet inhoudelijk uitzien ?

DO 2005200608795

Question n° 80 de Mme Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Rencontre internationale sur la globalisation de la solidarité.

En novembre 2005 débutait au Sénégal la troisième rencontre internationale relative à la globalisation de la solidarité. Les organisateurs de cette conférence et des précédentes se sont accordés pour dire que la prochaine conférence devrait de préférence avoir lieu en Europe. Dans sa note de politique générale d'octobre 2005, la secrétaire d'État laissait entendre que la Belgique était intéressée par l'organisation de la prochaine rencontre.

1. La Belgique a-t-elle posé sa candidature pour l'organisation de la prochaine conférence ?

DO 2005200608795

Vraag nr. 80 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Internationale ontmoeting betreffende de globalisering van de solidariteit.

In november 2005 ging de derde internationale ontmoeting betreffende de globalisering van de solidariteit in Senegal van start. De organisatoren van deze en voorgaande conferenties waren het erover eens dat de volgende conferentie best in Europa zou plaats vinden. In haar algemene beleidsnota van oktober 2005 liet de staatssecretaris uitschijnen dat België geïnteresseerd was in de organisatie.

1. Heeft België zijn kandidatuur ingestuurd om de volgende conferentie te kunnen organiseren ?

2. Quelles sont les lignes de force du dossier introduit par la Belgique en vue d'obtenir l'organisation de cette conférence ?

3.
a) D'autres candidats sont-ils déjà connus ?

b) Lesquels ?

4. Quand décidera-t-on à qui l'organisation de la prochaine conférence sera confiée ?

2. Welke zijn de krachtlijnen van het dossier dat België heeft ingediend met het oog op het binnenhalen van de organisatie van deze conferentie ?

3.
a) Zijn er reeds tegenkandidaten bekend ?

b) Zo ja, wie ?

4. Wanneer zal beslist worden over wie de volgende conferentie mag organiseren ?

DO 2005200608796

Question nº 81 de Mme Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Économie sociale et enseignement.

Vous avez déclaré par le passé que le secteur de l'enseignement devrait s'intéresser davantage à l'économie sociale. Étant donné que l'enseignement relève de la compétence des communautés, la concertation avec les entités fédérées s'impose.

1. Existe-t-il déjà des projets concrets pour l'organisation de journées d'information relatives à l'économie sociale ?

2. Des entretiens exploratoires ont-ils déjà eu lieu avec les communautés ?

3. Quelles furent les réactions ?

4. Quel budget souhaitez-vous dégager à cet effet ?

DO 2005200608796

Vraag nr. 81 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Sociale Economie en onderwijs.

U heeft in het verleden gesteld dat er meer aandacht voor de sociale economie in het onderwijs zou moeten komen. Aangezien onderwijs een gemeenschapsmaterie is, dringt overleg met de deelgebieden zich op.

1. Zijn er al concrete plannen om informatiedagen omtrent sociale economie te organiseren ?

2. Werden hierover reeds verkennende gesprekken gevoerd met de gemeenschappen ?

3. Welke waren de reacties ?

4. Welke budget wenst u hiervoor in te trekken ?

DO 2005200608797

Question nº 82 de Mme Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Primes+. — Examen des propositions déposées.

Dans le cadre des primes+, le système des appels à projets a été abandonné et un jury se penche désormais trois fois par an sur les propositions introduites. Dans votre note de politique générale d'octobre 2005, vous précisez par ailleurs qu'« on développera des initiatives devant garantir une valorisation maximale de ce programme. »

1. Quand le jury s'est-il réuni cette année ?

DO 2005200608797

Vraag nr. 82 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

+Premies. — Onderzoek van ingediende voorstellen.

Voor de +premies wordt niet langer gewerkt met projectoproepregelingen maar wel met een formule waarbij een jury driemaal per jaar ingediende voorstellen onderzoekt. In uw algemene beleidsnota van oktober 2005 stelde u bovendien dat « daarnaast zal gewerkt worden aan initiatieven die een maximale valorisatie van dit programma moeten garanderen ».

1. Wanneer is de jury dit jaar samengekomen ?

2. Combien de projets ont-ils été introduits ?

3. Quels projets ont-ils été approuvés et quel budget était-il prévu à cet effet ?

4.
a) Lors de l'évaluation des projets, une clé de répartition régionale est-elle par ailleurs appliquée ?

b) Dans l'affirmative, laquelle ?

5. Quel pourcentage du budget total fixé a-t-il déjà été octroyé cette année ?

6. Parmi les projets introduits, combien provenaient-ils de PME désireuses de renforcer leur flanc sociétal et écologique ?

7. Parmi les projets approuvés, combien provenaient-ils de ces PME ?

8. Quelles « initiatives devant garantir une valorisation maximale de ce programme » ont-elles été prises dans l'intervalle ?

9. Quelles initiatives sont-elles encore prévues ?

DO 2005200608798

Question n° 83 de Mme Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Fonds fédéral de l'économie sociale et durable.

Le Fonds fédéral de l'économie sociale et durable a pour objectif d'investir au moins 70 % des moyens collectés dans l'économie sociale et durable. Le restant est investi de manière sociétalement responsable.

1. Quel pourcentage des moyens collectés est-il actuellement investi dans l'économie sociale et durable ?

2. Quels projets bénéficient-ils du soutien du Fonds fédéral de l'économie sociale et durable ?

3. Quel pourcentage des moyens est-il investi de manière sociétalement responsable ?

4. Dans quels projets concrets ces moyens ont-ils été investis ?

5. Le Fonds fédéral de l'économie sociale et durable dispose-t-il encore de moyens qui n'ont pas encore été investis ?

6. Depuis juillet 2005, un directeur a été engagé pour élaborer un plan de communication à déployer

2. Hoeveel projecten waren ingediend ?

3. Welke projecten werden goedgekeurd en welk budget stond daar telkens tegenover ?

4.
a) Wordt er bij de beoordeling van de projecten ook rekening gehouden met een gewestelijke verdeelsleutel ?

b) Zo ja, welke ?

5. Hoeveel percentage van het totaal vastgelegde budget werd dit jaar reeds toegekend ?

6. Hoeveel van de ingediende projecten kwamen van KMO's die zich willen versterken op hun sociale en ecologische flank ?

7. Hoeveel van de goedgekeurde projecten kwamen van deze KMO's ?

8. Welke « initiatieven die een maxiamale valorisatie van dit programma moeten garanderen » werden intussen genomen ?

9. Welke initiatieven staan nog op stapel ?

DO 2005200608798

Vraag nr. 83 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Kringloopfonds.

Het Kringloopfonds moet minimaal 70 % van de opgehaalde middelen investeren in sociale en duurzame economie. De overige middelen worden op een maatschappelijk verantwoorde wijze belegd.

1. Hoeveel percentage van de opgehaalde middelen wordt momenteel geïnvesteerd in sociale en duurzame ecnomie ?

2. Welke projecten krijgen middelen van het Kringloopfonds ?

3. Hoeveel percentage van de middelen is op een maatschappelijk verantwoorde wijze belegd ?

4. In welke concrete projecten werden deze middelen geïnvesteerd ?

5. Beschikt het Kringloopfonds nog over middelen die nog niet geïnvesteerd zijn ?

6. Sinds juli 2005 werd een directeur in dienst genomen die een communicatieplan moest ontwerpen dat

dans le courant de 2006. Dans quelle mesure et de quelle manière cet objectif a-t-il été réalisé ?

7. Par ailleurs, a-t-on dans l'intervalle étudié comment et selon quelles modalités le champ d'action du Fonds fédéral de l'économie sociale et durable peut être élargi dans les limites des dispositions légales ?

8. Qu'a-t-il résulté de cet examen ?

in de loop van 2006 wordt ontplooid. In hoeverre en op welke manier is deze doelstelling reeds gerealiseerd ?

7. Werd intussen ook nagegaan hoe en onder welke modaliteiten het werkingsterrein van het Kringloopfonds kan worden verruimd binnen de wettelijke bepalingen ?

8. Welke zijn hiervan de resultaten en realisaties ?

DO 2005200608801

Question nº 84 de Mme Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Économie sociale. — Salons professionnels. — Journées « entreprises ouvertes ».

Pour attirer l'attention sur l'économie sociale, vous aviez l'intention de faire participer ce secteur à des salons professionnels et des journées « entreprises ouvertes ».

1. À quels salons professionnels le secteur de l'économie sociale a-t-il participé ?

2. Quel budget les autorités y ont-elles consacré ?

3. De quelle manière les autorités ont-elles soutenu les initiatives visant à mettre l'économie sociale en avant lors des journées « entreprises ouvertes » ?

4. Quels projets ont-ils été mis sur pied pour 2006 ?

DO 2005200608801

Vraag nr. 84 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Sociale Economie. — Vakbeurzen. — Open bedrijvendagen.

Om de sociale economie in de kijker te zetten nam u zich voor om de sector te laten deelnemen aan vakbeurzen en de open bedrijvendagen.

1. Op welke vakbeurzen was de sector van de Sociale Economie aanwezig ?

2. Welk budget werd hier van overheidswege aan besteed ?

3. Op welke manier heeft de overheid een ondersteunende rol gespeeld om de Sociale Economie in de kijker te zetten tijdens de open bedrijvendagen ?

4. Welke plannen zijn er terzake gemaakt voor 2006 ?

DO 2005200608802

Question nº 85 de Mme Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Point d'appui marchés publics durables.

Afin de promouvoir la durabilisation des marchés publics, il a été annoncé à la fin de l'an dernier que la cellule d'économie sociale mettrait sur pied, en collaboration avec le SPP Développement durable, un point d'appui marchés publics durables.

1. Le point d'appui a-t-il été créé dans l'intervalle ?

DO 2005200608802

Vraag nr. 85 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Steunpunt duurzame overheidsopdrachten.

Teneinde de verduurzaming van overheidsopdrachten te bevorderen, werd eind vorig jaar aangekondigd dat de cel Sociale Economie in samenwerking met de POD Duurzame Ontwikkeling een steunpunt duurzame overheidsopdrachten zou oprichten.

1. Werd het steunpunt intussen opgericht ?

2. Sous quelle forme concrètement ? En d'autres termes, quel effectif y a-t-il été affecté et quel budget y a-t-il été consacré ?

3. Combien d'appels le point d'appui a-t-il reçus dans l'intervalle ?

4. Quelles activités le point d'appui a-t-il développées ?

5. Avec quels services publics le point d'appui a-t-il déjà collaboré dans le cadre de missions publiques ?

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

DO 2005200608758

Question nº 1075 de M. Roel Deseyn du 4 septembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Envois effectués en franchise postale par des parlementaires.

La question de savoir si les parlementaires peuvent ou non expédier des tracts électoraux en franchise postale lorsqu'ils déclarent le coût de l'envoi à titre de dépense électorale fait depuis peu l'objet de discussions.

1. Quelles sont les dispositions légales et les circulaires applicables en matière d'envoi de tracts électoraux en franchise postale par des parlementaires ?

2.

a) Les parlementaires peuvent-ils envoyer des tracts électoraux en franchise postale lorsqu'ils déclarent le coût de l'envoi à titre de dépense électorale ?

b) Dans l'affirmative, sur la base de quelles dispositions ?

c) Dans la négative, quelles sont les sanctions applicables s'il s'agit d'une infraction ?

3.

a) Des poursuites pénales sont-elles possibles ?

b) Dans l'affirmative, quelles sont les règles applicables en la matière ?

2. Hoe heeft het concreet vorm gekregen, met andere woorden : hoeveel personeelsleden werden er voor ingeschakeld en welk budget werd er voor uitgetrokken ?

3. Hoeveel oproepen heeft het steunpunt inmiddels ontvangen ?

4. Welke activiteiten heeft het steunpunt ontplooid ?

5. Met welke overheidsdiensten heeft het steunpunt intussen samengewerkt met betrekking tot overheidsopdrachten ?

Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

DO 2005200608758

Vraag nr. 1075 van de heer Roel Deseyn van 4 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Portvrije verzendingen door parlementsleden.

Recentelijk ontstond er discussie of parlementsleden al dan niet verkiezingspropaganda portvrij mogen versturen wanneer zij de kostprijs van de verzending als een verkiezingsuitgave aangeven.

1. Welke wettelijke bepalingen en rondzendbrieven zijn van toepassing inzake het portvrij versturen van verkiezingspropaganda door parlementsleden ?

2.

a) Is het toegestaan dat parlementsleden verkiezingspropaganda portvrij versturen wanneer zij de kostprijs van de verzending als een verkiezingsuitgave aangeven ?

b) Zo ja, op basis van welke bepalingen rust dit ?

c) Zo neen, welke sancties kunnen opgelegd worden wanneer dit een overtreding zou betekenen ?

3.

a) Is strafrechtelijke vervolging mogelijk ?

b) Zo ja, wat zijn de toepasselijke regels ter zake ?

DO 2005200608762

Question nº 1076 de M. Charles Michel du 4 septembre 2006 (Fr.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Suppression des boîtes postales rouges de La Poste.

La Poste a supprimé récemment un grand nombre de boîtes postales rouges permettant le dépôt du courrier.

Cette suppression a été décidée de manière unilatérale par La Poste. Il n'y a pas eu de concertation avec les communes concernées quant au choix des boîtes supprimées. Les communes disposent pourtant d'une connaissance des spécificités de chaque endroit. Elles sont les plus à même de donner un avis sur la qualité et l'accessibilité des emplacements des boîtes postales proposées aux usagers sur le territoire de leur commune. Elles devraient donc être associées aux décisions afin de pouvoir donner un avis, préalablement aux suppressions, déplacements ou relocalisations de boîtes.

1. N'estimez-vous pas que les autorités communales devraient à l'avenir être obligatoirement consultées ?

2. Avez-vous l'intention, lors d'éventuelles suppressions ou relocalisations futures de l'emplacement des boîtes, d'imposer qu'une concertation avec la commune soit réalisée concernant les choix opérés pour les suppressions ou déplacements de boîtes ?

DO 2005200608762

Vraag nr. 1076 van de heer Charles Michel van 4 september 2006 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Afschaffing van de rode brievenbussen van De Post.

De Post heeft recentelijk een groot aantal rode brievenbussen — waarin de klanten met hun brievenpost terechtkunnen — afgeschaft.

Het ging om een eenzijdige beslissing van De Post. Er vond geen overleg met de betrokken gemeenten plaats over welke brievenbussen zouden verdwijnen. De gemeenten zijn nochtans op de hoogte van de specifieke toestand ter plaatse. Zij zijn het meest geschikt om een advies te verlenen over de kwaliteit en de toegankelijkheid van de plaats van de postbussen die op het grondgebied van hun gemeente ter beschikking van de klanten worden gesteld. Zij zouden dus bij de beslissingen moeten worden betrokken, zodat ze een advies kunnen verlenen vóór er tot de afschaffing of de verplaatsing van brievenbussen wordt overgegaan.

1. Meent u niet dat het gemeentebestuur voortaan verplicht zou moeten worden geraadpleegd ?

2. Bent u van plan, wanneer de afschaffing of de verplaatsing van brievenbussen nog eens aan de orde zou zijn, overleg met de gemeenten over de in dat verband te maken keuzes verplicht te maken ?

DO 2005200608769

Question nº 1077 de M. Roel Deseyn du 5 septembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Fusion de la SFP et de la SFI en la Société fédérale de Participations et d'Investissement.

La SFP (Société fédérale de Participations) et la SFI (Société fédérale d'Investissement) ont récemment fusionné pour devenir la Société fédérale de Participations et d'Investissement (SFPI). L'objectif de cette fusion est de centraliser les participations et investissements publics.

1.

a) Quelle sera la composition du nouveau Conseil d'administration ?

b) Qui y siègera et comment les différentes fonctions seront-elles rémunérées ?

DO 2005200608769

Vraag nr. 1077 van de heer Roel Deseyn van 5 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Fusie van de FPM en de FIM tot Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij.

De FPM (Federale participatiemaatschappij) en de FIM (Federale investeringsmaatschappij) fuseerden recentelijk tot de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij (FPIM). Doel is de centralisatie van overheidsparticpaties en overheidsinvesteringen.

1.

a) Hoe zal de nieuwe Raad van Bestuur er uitzien ?

b) Wie zetelt hierin en welke verloning is aan elke functie verbonden ?

2. Comment justifiez-vous qu'un tiers des membres du conseil d'administration pourront cumuler de manière illimitée ?

3.

a) Qui fera partie du jury spécial appelé à désigner les deux administrateurs indépendants ?

b) Sur la base de quels critères sera composé le jury et seront désignés les administrateurs indépendants ?

4. Quelle sera la répartition par rôle linguistique au sein du conseil d'administration ?

5. Pouvez-vous préciser les avantages de cette fusion ?

2. Hoe verantwoordt u dat een derde van de bestuursleden onbeperkt zal mogen cumuleren ?

3.

a) Wie zal in de speciale jury zetelen die de twee onafhankelijke bestuurders moet aanwijzen ?

b) Op basis van welke criteria worden jury en onafhankelijke bestuurders gekozen ?

4. Welke verdeling werd gehanteerd naar taalrol van de bestuurders ?

5. Kan u meer in detail de voordelen beschrijven die zullen bereikt worden door de fusie ?

DO 2005200608799

Question nº 1078 de Mme Hilde Dierickx du 7 septembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Entretien de l'infrastructure ferroviaire.

Nombre de voyageurs déplorent que la SNCB enregistre souvent des retards lors de conditions climatiques extrêmes. Les retards ont été importants cet hiver lorsqu'il a neigé, tout comme pendant les fortes chaleurs de cet été. Des questions se posent quant à l'entretien de l'infrastructure.

1. Quels moyens financiers ont-ils été consacrés à l'entretien des lignes (voies, aiguillages, vecteurs énergétiques, etc.) au cours des cinq dernières années, ventilés par année ?

2. Quels moyens financiers ont-ils été consacrés à l'entretien des trains au cours des cinq dernières années, ventilés par année ?

3. Comment l'effectif du personnel responsable de l'entretien des chemins de fer a-t-il évolué ?

DO 2005200608799

Vraag nr. 1078 van mevrouw Hilde Dierickx van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Onderhoud van de spoorweginfrastructuur.

Het is voor vele reizigers opvallend dat de NMBS vaak vertragingen kent bij extreme weersomstandigheden. Toen het in de winter gesneeuwd had, waren er lange vertragingen. Nu het deze zomer warm is, zijn er lange vertragingen. Misschien wordt de infrastructuur niet goed onderhouden.

1. Hoeveel financiële middelen werden er de jongste vijf jaar, opgesplitst per jaar, gespendeerd aan het onderhoud van de spoorlijnen sporen, wissels, energiedragers, enzovoort) ?

2. Hoeveel financiële middelen werden er de jongste vijf jaar, opgesplitst per jaar, gespendeerd aan het onderhoud van de treinen ?

3. Hoe is het personeelsbestand geëvolueerd bij de mensen die instaan voor het onderhoud van de spoorwegen ?

DO 2005200608807

Question nº 1079 de Mme Hilde Dierickx du 7 septembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Agressions dans les transports en commun.

Les cas d'agression sont malheureusement nombreux dans notre société. Les usagers comme le personnel des transports en commun sont eux aussi souvent victimes d'actes d'agression.

DO 2005200608807

Vraag nr. 1079 van mevrouw Hilde Dierickx van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Agressie in het openbaar vervoer.

Agressie is een spijtig fenomeen dat vaak opduikt in onze maatschappij. Ook de gebruikers en werknemers in de sector van het openbaar vervoer hebben hier vaak mee te maken.

1. Combien de conducteurs de train par an se sont, depuis 2004, déclarés victimes

a) d'agressions verbales;

b) d'agressions physiques ?

2. Combien d'accompagnateurs de train par an se sont, depuis 2004, déclarés victimes

a) d'agressions verbales;

b) d'agressions physiques ?

3. Combien d'agents de la SNCB autres que des conducteurs et accompagnateurs de train par an se sont, depuis 2004, déclarés victimes

a) d'agressions verbales;

b) d'agressions physiques ?

4. Combien de voyageurs par an se sont, depuis 2004, déclarés victimes

a) d'agressions verbales;

b) d'agressions physiques ?

5. Combien d'agresseurs ont finalement pu être arrêtés ?

1. Hoeveel treinbestuurders hebben jaarlijks, sinds 2004, te kennen gegeven dat ze slachtoffer waren van:

a) Verbale agressie ?

b) Fysieke agressie ?

2. Hoeveel treinbegeleiders hebben jaarlijks, sinds 2004, te kennen gegeven dat ze slachtoffer waren van:

a) Verbale agressie ?

b) Fysieke agressie ?

3. Hoeveel andere NMBS-medewerkers hebben jaarlijks, sinds 2004, te kennen gegeven dat ze slachtoffer waren van:

a) Verbale agressie ?

b) Fysieke agressie ?

4. Hoeveel reizigers hebben jaarlijks, sinds 2004, te kennen gegeven dat ze slachtoffer waren van:

a) Verbale agressie ?

b) Fysieke agressie ?

5. Hoeveel daders werden uiteindelijk opgepakt ?

DO 2005200608810

Question n° 1080 de Mme Martine Taelman du 7 septembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

La Poste. — Restriction des heures d'ouverture et diminution du nombre de boîtes aux lettres rouges. — Fermeture de bureaux de poste.

En mai 2006, La Poste annonçait qu'il n'y aurait plus de fermetures de bureaux de poste cette année. Pourtant, la presse se fait régulièrement l'écho de rumeurs à propos de la fermeture de bureaux de poste, essentiellement de petits bureaux. Par ailleurs, de nombreux bureaux de poste ont déjà fortement réduit leurs heures d'ouverture, certains n'étant plus ouverts que pendant la matinée et un soir par semaine, par exemple Bouwel (Grobbendonk), Emelgem (Izegem), Zwevezele (Wingene).

En raison de la fermeture de bureaux de poste dans de petites communes ou d'anciennes communes, il sera plus difficile pour de nombreuses personnes, surtout des personnes âgées ou à mobilité réduite, d'effectuer des opérations postales.

De plus, de nombreuses boîtes aux lettres rouges vont être supprimées. Même pour poster une simple lettre, il faudra donc parcourir des distances plus importantes.

DO 2005200608810

Vraag nr. 1080 van mevrouw Martine Taelman van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

De Post. — Vermindering van openingsuren en rode brievenbussen. — Sluiting van postkantoren.

In mei 2006 kondigde De Post aan dit jaar geen postkantoren meer te zullen sluiten. Toch duiken in de pers geregeld geruchten op over de sluiting van postkantoren, voornamelijk van kleinere postkantoren. In heel wat kantoren is reeds overgegaan tot een aanzienlijke vermindering van de openingsuren, waardoor de kantoren enkel nog in de voormiddag en één avond per week geopend zijn, vb. Bouwel (Grobbendonk), Emelgem (Izegem, Zwevezele (Wingene), enzovoort.

De sluiting van postkantoren in kleinere gemeenten of deelgemeenten zal het voor heel wat mensen, vooral ouderen en minder-mobielen, moeilijk maken om nog postverrichtingen te doen.

Daarenboven verdwijnen er ook heel wat rode brievenbussen. Ook voor het simpelweg posten van een brief moeten mensen daardoor verder rijden.

1. Quels sont les projets concrets de La Poste en ce qui concerne la fermeture de bureaux de poste, pour cette année et pour les années à venir ?

2.
a) Les bureaux condamnés seront-ils sélectionnés en fonction de critères objectifs ?

b) Dans l'affirmative, lesquels ?

3. Existe-t-il des projets concrets de réduction des heures d'ouverture de certains bureaux ?

4.
a) Pour quelles raisons les heures d'ouverture sont-elles réduites ?

b) En fonction de quels critères ou chiffres ces décisions sont-elles prises ?

5. Sur quels critères objectifs la décision de supprimer telle ou telle boîte aux lettres rouge se fonde-t-elle ?

6.
a) Quelles boîtes aux lettres rouges initialement condamnées à disparaître ne seront finalement pas supprimées ?

b) Sur quels critères s'est-on fondé à cet effet ?

1. Welke concrete plannen met betrekking tot sluiting van postkantoren heeft De Post nog dit jaar en de volgende jaren ?

2.
a) Zullen de sluitingen gebeuren op basis van objectieve criteria ?

b) Zo ja, welke ?

3. Zijn er nog concrete plannen om openingsuren van kantoren te verminderen ?

4.
a) Wat is de reden van de vermindering van de openingsuren ?

b) Op basis van welke criteria/cijfers worden de beslissingen genomen ?

5. Op basis van welke objectieve criteria worden de rode brievenbussen weggehaald ?

6.
a) Voor welke postbussen die oorspronkelijk moesten verdwijnen, werd die beslissing weer ingetrokken ?

b) Op basis van welke criteria ?

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

Vice-première ministre et ministre de la Justice

DO 2005200607975

Question nº 1020 de M. Jacques Germeaux du 5 mai 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Violation de sépulture.

Les proches parents de personnes défuntes sont de plus en plus souvent confrontés à une forme spécifique de violation de sépulture. Des fleurs ou des couronnes sont souvent volées peu après les funérailles. De tels vols sont aussi commis à l'occasion de certains jours fériés, lorsque les proches viennent fleurir les tombes.

1. Dans combien de cas où il a été porté plainte pour violation de sépulture, des poursuites ont-elles été engagées par les parquets? Pourriez-vous fournir ces données par année (2003, 2004 et 2005) et par province?

2. Combien de personnes ont-elles été condamnées au cours des mêmes années pour violation de sépulture ou pour vol de biens déposés sur les tombes?

3. Combien de ces plaintes ont-elles été classées au cours des mêmes années ?

4. Sur quels méfaits considérés comme des violations de sépulture ces plaintes portaient-elles essentiellement?

5. Combien de plaintes reçues par les parquets portaient-elles spécifiquement sur le vol de fleurs ou de couronnes?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 10 octobre 2006, à la question nº 1020 de M. Jacques Germeaux du 5 mai 2006 (N.):

Par la présente, j'ai l'honneur de vous transmettre les éléments de réponse à votre question relative aux profanations de sépulture.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

DO 2005200607975

Vraag nr. 1020 van de heer Jacques Germeaux van 5 mei 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Grafschennis.

Meer en meer worden nabestaanden geconfronteerd met een specifieke vorm van schending van de graven van hun overledenen. Vaak worden bloemen of kransen kort na de begrafenis gestolen. Ook in de periode rond feestdagen, wanneer familieleden het graf van hun overleden familieleden bezoeken en er bloemen neerzetten, vinden dergelijke diefstallen plaats.

1. In hoeveel gevallen, waarbij er klacht werd ingediend wegens grafschennis, zijn de parketten in 2003, 2004 en 2005 overgegaan tot vervolging, onderverdeeld per provincie?

2. Hoeveel personen werden in 2003, 2004 en 2005 veroordeeld wegens grafschennis of diefstal van goederen, die zich op graven bevonden?

3. Hoeveel van dergelijke klachten werden in 2003, 2004 en 2005 geseponeerd?

4. Over welke feiten, die beschouwd worden als grafschennis, gingen de klachten voornamelijk?

5. Welk aandeel van de klachten, die de parketten hebben ontvangen, ging specifiek over diefstal van bloemen en kransen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 10 oktober 2006, op de vraag nr. 1020 van de heer Jacques Germeaux van 5 mei 2006 (N.):

Ik heb de eer u hierna de elementen van antwoord met betrekking tot uw vraag inzake grafschennis over te maken.

Une première disposition relative à la profanation de sépulture concerne l'article 453 du Code pénal: Sera puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de vingt-six francs à deux cents francs, quiconque se sera rendu coupable de violation de tombeaux ou de sépulture.

L'on peut également se référer à l'article 526 du Code pénal qui stipule la chose suivante: « Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de vingt-six francs à cinq cents francs, quiconque aura détruit, abattu, mutilé ou dégradé des tombeaux, signes commémoratifs ou pierres sépulcrales, etc. »

Je vous renvoie également à ma réponse à la question parlementaire nº 456 du 25 novembre 2004 (*Questions et Réponses,* Chambre, 2004-2005, nº 76, p. 12706) de M. Guido De Padt relative à la destruction de pierres tombales. Dans cette réponse rédigée sur la base des informations qui m'avaient été transmises à ma demande par le Collège des procureurs généraux, un aperçu a été donné du nombre de cas entre 2000 et 2004 où le parquet avait ouvert une enquête sur la base de l'article 526 du Code pénal, et en particulier la destruction de tombeaux et/ou de pierres sépulcrales. Un aperçu a également été donné du nombre de cas dans lesquels l'enquête avait entraîné une condamnation effective.

Le caractère complet et uniforme de la réponse qui a alors été fournie n'est pas garanti mais je ne dispose actuellement d'aucune information supplémentaire. Compte tenu de ces informations, j'indique qu'il est ressorti des chiffres que l'on parle davantage de destructions de pierres tombales dans certains arrondissements tels que Bruges, Termonde, Courtrai, Louvain, Malines et Turnhout. Il est également apparu qu'un nombre relativement grand de dossiers sont classés sans suite en raison du fait que dans de nombreux cas, l'identité de l'auteur n'est pas connue. Les parquets m'ont cependant confirmé que, compte tenu des conséquences d'une destruction de pierre tombale pour les proches parents, ils ordonnent des sanctions pénales adaptées quand cela est possible.

Il ressort des données fournies que la plupart des parquets ne peuvent répondre à la question de la nature exacte des faits commis et que leurs statistiques ne permettent pas de vérifier le motif de ces actes. Il n'est donc pas possible de répondre à votre question concernant le nombre de plaintes déposées pour le vol de fleurs et de couronnes. Je pense d'ailleurs que ce type de faits tombe dans la catégorie générale des vols et non dans celle de la destruction des tombes.

Een eerste bepaling inzake grafschennis betreft artikel 453 van het Strafwetboek: Met gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met geldboete van zesentwintig frank tot tweehonderd frank wordt gestraft hij die zich schuldig maakt aan grafschennis.

In tweede instantie kan worden verwezen naar artikel 526 van het Strafwetboek dat het volgende stelt: « Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van zesentwintig frank wordt gestraft hij die vernielt, neerhaalt, verminkt of beschadigt: grafsteden, gedenktekens of grafstenen, enzovoort ».

Ik verwijs hierbij naar mijn antwoord op de parlementaire vraag nr. 456 van 25 november 2004 (*Vragen en Antwoorden,* Kamer, 2004-2005, nr. 76, blz. 12706) van de heer Guido De Padt met betrekking tot vernieling van grafzerken. In dit antwoord, opgesteld aan de hand van de inlichtingen die mij op mijn verzoek werden overgemaakt door het College van procureurs-generaal, werd een overzicht gegeven van het aantal keren dat het parket tussen 2000 en 2004 een onderzoek heeft geopend op basis van artikel 526 van het Strafwetboek, en meer in het bijzonder het vernielen van grafsteden en/of grafstenen. Ook werd een overzicht gegeven van in hoeveel gevallen het openen van een onderzoek heeft geleid tot een effectieve veroordeling.

De volledigheid en het uniform karakter van het antwoord dat destijds werd verstrekt zijn niet gegarandeerd, maar er zijn mij momenteel geen andere gegevens bekend. Rekening houdend met deze informatie, deel ik hierbij mee dat uit de cijfers is gebleken dat er in bepaalde arrondissementen meer sprake is van vernieling van grafstenen dan in andere, te weten Brugge, Dendermonde, Kortrijk, Leuven, Mechelen en Turnhout. Tevens is gebleken dat een relatief groot aantal van de zaken zonder gevolg werd geklasseerd omdat de dader in veel gevallen niet gekend is. De parketten hebben mij evenwel bevestigd dat ze, rekening houdend met de gevolgen van het vernielen van een grafzerk voor de nabestaanden, indien mogelijk wel een gepast strafrechtelijk gevolg bieden.

Uit de verstrekte gegevens is gebleken dat de meeste parketten geen antwoord kunnen geven op de vraag naar de juiste aard van de gepleegde feiten en dat hun hun statistieken het niet toelaten na te gaan wat het motief van de daders is geweest. Het is bijgevolg niet mogelijk uw vraag naar het aantal klachten inzake diefstal van bloemen en kransen te beantwoorden. Het staat mij trouwens voor dat deze feiten worden gecatalogiseerd onder de algemene noemer diefstal en niet onder grafschennis.

Vice-premier ministre et ministre des Finances

DO 2005200608822

Question nº 1406 de Mme Trees Pieters du 8 septembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Problèmes relatifs à la mise en oeuvre de la règle des 80 %. — Tentatives pour éviter des litiges, des réclamations et des procès. — Demandes d'avis d'expert.

La règle fiscale des 80 % prévue notamment aux articles 59 et 195 CIR 1992 n'a été ni modifiée, ni abrogée par la loi relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale (LPC). Sur le terrain, la mise en œuvre de cette règle donne cependant toujours lieu à de nombreux problèmes.

Pour éviter, dans la mesure du possible, ces interminables discussions, le Conseil des ministres du 16 janvier 2004 aurait décidé de créer un groupe de travail spécialisé, composé de membres de la Commission des Pensions complémentaires et du Conseil des Pensions complémentaires, instaurés tous les deux par la LPC.

Pour les contribuables, les questions générales pratiques suivantes se posent toujours.

1. Lesquels des entités, personnes ou agents fiscaux suivants peuvent s'adresser directement, soit par lettre, soit par fax ou par courriel, à cette commission ou à ce groupe de travail pour solliciter un avis valable et non contraignant permettant d'éviter, dans le cadre notamment de la nouvelle culture fiscale, la persistance de litiges, réclamations ou procès.

a) le dirigeant d'entreprise assuré;

b) la société ou ses administrateurs ou gérants responsables;

c) le conseil fiscal, l'expert-comptable ou le réviseur d'entreprise;

d) le conseil ou l'avocat;

e) l'agent taxateur chargé de l'instruction du dossier et/ou son chef de service;

f) le fonctionnaire du contentieux;

g) le directeur régional;

h) la société, l'agent ou le courtier d'assurances ?

Vice-eerste minister en minister van Financiën

DO 2005200608822

Vraag nr. 1406 van mevrouw Trees Pieters van 8 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Toepassingsproblemen bij de 80 %-regel. — Vermijden van geschillen, bezwaarschriften en rechtszaken. — Inwinnen van deskundige adviezen.

De fiscale 80 %-regel waarvan onder meer sprake in de artikelen 59 en 195 WIB 1992 werd door de Wet op aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (WAP) noch gewijzigd, noch geschrapt. Weliswaar duiken er in de praktijk nog steeds talloze toepassingsproblemen op.

Om die oeverloze discussies grotendeels op te vangen, werd op de Ministerraad van 16 januari 2004 blijkbaar beslist om een werkgroep van specialisten op te richten die samengesteld is uit leden van de door de WAP in het leven geroepen Commissie voor Aanvullende Pensioenen en de Raad voor Aanvullende Pensioenen.

Voor de belastingplichtigen rijzen in dit verband nog altijd de volgende algemene praktische vragen.

1. Wie van de onderstaande entiteiten, personen of belastingambtenaren kunnen zich zowel per brief, per fax of via e-mail rechtstreeks richten tot die commissie of tot die werkgroep om een waardevol en vrijblijvend advies in te winnen, zodat er zich mede in het kader van de nieuwe fiscale cultuur geen blijvende geschillen, bezwaarschriften of rechtszaken meer zouden voordoen.

a) de verzekerde bedrijfsleider;

b) de vennootschap of haar aansprakelijke bestuurders of zaakvoerders;

c) de fiscale raadgever, de accountant of de bedrijfsrevisor;

d) de raadsman of advocaat;

e) de onderzoekende taxatieambtenaar en/of zijn dienstoverste;

f) de geschillenambtenaar;

g) de gewestelijke directeur;

h) de verzekeringsmaatschappij, -agent of -makelaar ?

2. Pourriez-vous me faire connaître toutes les coordonnées de cette commission, de ce conseil et de ce groupe de travail (adresses, numéros de téléphone et de fax directs, adresses e-mail) ?

3. Dans quel délai raisonnable cet avis d'expert non contraignant peut ou doit-il être fourni aux demandeurs justiciables et ensuite éventuellement aussi être publié anonymement, au profit d'autres contribuables qui pourraient se trouver dans la même situation ?

4. Pourriez-vous exposer point par point votre conception et votre méthode générales, notamment à la lumière tant de la LPC, du Pacte de solidarité entre les générations et des avis et des recommandations de toutes les commissions et de tous les conseils de la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA), des dispositions des articles 59 et 195 du Code des impôts sur les revenus 1992, que de tous les principes de bonne administration et surtout de la nouvelle culture fiscale ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 13 octobre 2006, à la question n° 1406 de Mme Trees Pieters du 8 septembre 2006 (N.) :

Contrairement à ce que l'honorable membre prétend, la mission de la Commission des pensions complémentaires ou du groupe de travail auquel il est fait référence n'est pas de rendre des avis en rapport avec des questions directes de contribuables, d'entreprises d'assurances ou de fonctionnaires du Service Public Fédéral Finances.

La Commission des pensions complémentaires a pour mission de rendre un avis sur les arrêtés qui sont pris en exécution de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale (ci-après la LPC) et de délibérer sur toutes questions relatives à l'application de cette loi et de ses arrêtés d'exécution qui lui sont soumises par les ministres compétents, le Conseil des pensions complémentaires et la Commission bancaire, financière et des assurances. Elle peut aussi d'initiative rendre des avis sur tous problèmes concernant l'application de la LPC et de ses arrêtés d'exécution (article 53 de la loi du 28 avril 2003, *Moniteur belge* du 15 mai 2003).

Le groupe de travail des experts qui a été créé à la suite de la décision du Conseil des ministres du 16 janvier 2004 et qui est composé de représentants de la Commission et du Conseil des pensions complémentaires a reçu pour mission de rechercher si la limite fiscale des cotisations pour la constitution d'une

2. Wat zijn alle coördinaten van die bewuste commissie, raad en werkgroep (adres, rechtstreeks telefoon- en faxnummer en e-mailadres) ?

3. Binnen welke redelijke termijn kan of moet dit vrijblijvend deskundig advies aan de rechtzoekende aanvragers worden verstrekt en vervolgens eventueel ook naamloos worden gepubliceerd ten behoeve van andere belastingplichtigen die zich in identieke toestanden kunnen bevinden ?

4. Kunt u ter zake punt per punt uw algemene praktische ziens- en handelwijze meedelen inzonderheid zowel onder meer in het licht van de WAP, het Generatiepact en de adviezen en aanbevelingen van alle commissies en raden van de Commissie voor het Bank-, Financie en Assurantiewezen (CBFA), de bepalingen van artikelen 59 en 195 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 als in het kader van alle beginselen van behoorlijk bestuur en vooral van de nieuwe fiscale cultuur ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 13 oktober 2006, op de vraag nr. 1406 van mevrouw Trees Pieters van 8 september 2006 (N.) :

In tegenstelling tot wat net geachte lid voorhoudt, is het niet de opdracht van de Commissie voor Aanvullende Pensioenen of van de werkgroep waarnaar wordt verwezen om adviezen te verstrekken in verband met rechtstreekse vragen van belastingplichtigen, verzekeringsmaatschappijen of ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën.

De Commissie voor Aanvullende Pensioenen heeft immers als opdracht advies te verstrekken over de besluiten die in uitvoering van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (hierna de WAP) worden genomen en overleg te plegen omtrent alle vragen inzake de toepassing van deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten die door de bevoegde ministers, de Raad voor Aanvullende Pensioenen of door de Commissie voor Bank-, Financie- en Assurantiewezen worden voorgelegd. Ze kan ook uit eigen beweging adviezen geven over alle problemen inzake de toepassing van de WAP en haar uitvoeringsbesluiten (artikel 53 van de wet van 28 april 2003, *Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2003).

De werkgroep van experten die werd opgericht naar aanleiding van de beslissing van de Ministerraad van 16 januari 2004 en die samengesteld is uit vertegenwoordigers van de Commissie en van de Raad voor Aanvullende Pensioenen, kreeg de opdracht om te onderzoeken hoe de fiscale begrenzing van de bijdra-

pension complémentaire peut être assurée d'une manière simplifiée et plus aisée à contrôler.

Un contribuable qui a l'intention de souscrire un contrat de pension complémentaire et qui veut s'assurer de la déductibiiité fiscale des cotisations, peut toujours s'adresser au service des décisions anticipées en matière fiscale.

DO 2005200608851

Question nº 1413 de M. Koen T'Sijen du 22 septembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Supplément de quotité du revenu exemptée d'impôt des personnes physiques pour personnes handicapées.

Sous le régime fiscal actuel, le contribuable a droit à un ou à plusieurs suppléments de quotité du revenu exemptée d'impôt dès qu'une ou plusieurs personnes handicapées font partie de son ménage. Cette majoration de la quotité exemptée d'impôt n'est cependant accordée que pour les personnes dont le handicap est établi avant l'âge de 65 ans.

1. Pour quelle raison les personnes de plus de 65 ans, handicapées pour au moins 66 %, n'auraient-elles pas droit à la majoration de la quotité exemptée d'impôt ?

2. Quelles mesures envisagez-vous de prendre pour mettre un terme à cette discrimination des personnes handicapées âgées ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 13 octobre 2006, à la question nº 1413 de M. Koen T'Sijen du 22 septembre 2006 (N.):

Je puis fournir à l'honorable membre les réponses suivantes à ses questions.

1. Les personnes âgées de 65 ans ou plus ne sont pas considérées comme handicapées pour l'application de la majoration de la quotité du revenu exemptée d'impôt lorsqu'elles sont atteintes d'un handicap résultant d'un accident, d'une maladie, d'une affection, etc. survenu après l'âge de 65 ans.

À défaut de critère plus adéquat, on a retenu l'âge de 65 ans pour établir la distinction entre un handicap véritable et des phénomènes liés au vieillissement. Si une telle limite a été instaurée, c'est parce que se pose le problème complexe des handicaps des personnes âgées pour lesquelles il s'avère très difficile de distinguer un phénomène de vieillissement d'un véritable handicap au sens usuel du terme.

gen voor de vorming van een aanvullend pensioen op een eenvoudiger en beter controleerbare manier kan worden verzekerd.

Een belastingplichtige die van plan is om een aanvullend pensioencontract af te sluiten en zekerheid wil over de fiscale aftrekbaarheid van de bijdragen, kan zich wel steeds wenden tot de dienst voorafgaande beslissingen in fiscale zaken.

DO 2005200608851

Vraag nr. 1413 van de heer Koen T'Sijen van 22 september 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Toeslag op de belastingvrije som van de personenbelasting voor personen met een handicap.

In het huidige fiscale systeem heeft de belastingplichtige, van wie het gezin één of meer personen met een handicap telt, recht op één of meerdere toeslagen op de belastingvrije som. Deze toeslag wordt enkel verleend aan personen bij wie de handicap wordt vastgesteld vóór de leeftijd van 65 jaar.

1. Wat is de reden dat personen die ouder zijn dan 65 jaar, met een handicap van meer dan 66 %, geen recht hebben op de verhoding van de belastingvrije som ?

2. Welke maatregelen overweegt u te nemen om deze discriminatie van oudere gehandicapten weg te werken ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 13 oktober 2006, op de vraag nr. 1413 van de heer Koen T'Sijen van 22 september 2006 (N.):

Ik kan het geachte lid de volgende antwoorden op zijn vragen verstrekken.

1. Personen die 65 jaar of ouder zijn, worden niet als gehandicapten aangemerkt voor de toepassing van de toeslag op de belastingvrije som indien zij worden getroffen door een handicap die het gevolg is van een ongeval, een ziekte, een aandoening, enzovoort die hen na de leeftijd van 65 jaar is overkomen.

Bij gebrek aan enige meer adequate maatstaf wordt de grens van 65 als criterium voor het onderscheid tussen een echte handicap en ouderdomsverschijnselen in aanmerking genomen. Die leeftijdsgrens is te verklaren door het ingewikkelde vraagstuk van de handicaps van bejaarden, bij wie een ouderdomsverschijnsel vaak erg moeilijk te onderscheiden is van een echte handicap in de gebruikelijke zin van het woord.

En vertu de l'article 135, alinéa 1er, 1o, du Code des impôts sur les revenus 1992, le handicap des contribuables et des personnes à charge autres que les enfants peut être établi indépendamment de l'âge de l'intéressé, à la handicap soient survenus et aient été constatés avant l'âge de 65 ans.

Cette disposition légale donne à la personne dont le degré de handicap n'a pas été établi avant son 65ème anniversaire mais qui peut néanmoins prouver que ce handicap est la conséquence de faits survenus et constatés avant l'âge de 65 ans, la possibilité d'encore faire établir son degré de handicap après cette limite d'âge.

2. Il n'est pas envisagé, à l'heure actuelle, une adaptation de la réglementation existante.

Op grond van artikel 135, eerste lid, 1o van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, kan de handicap van belastingplichtigen en andere personen ten laste dan kinderen echter ongeacht de leeftijd van de betrokkene worden vastgesteld, op voorwaarde dat de feiten die aan leiding hebben gegeven tot die handicap zijn overkomen en vastgesteld vóór de leeftijd van 65 jaar.

Die wetsbepaling geeft een persoon wiens graad van handicap niet vóór zijn 65e verjaardag is vastgesteld, doch kan bewijzen dat die handicap het gevolg is van feiten die vóór de leeftijd van 65 jaar voorgevallen en vastgesteld zijn, de mogelijkheid om zijn graad van handicap nog na die leeftijdsgrens te laten vaststellen.

2. Een aanpassing aan de bestaande reglementering wordt momenteel niet gepland.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

DO 2005200607798

Question nº 976 de Mme Hilde Dierickx du 19 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Magasins de nuit. — Fermeture par le bourgmestre. — Plaintes déposées auprès des services de police.

Ces dernières années, nous assistons à une multiplication des magasins de nuit. Phénomène essentiellement urbain au départ, les magasins de nuit ont aujourd'hui fait leur apparition dans chaque petite commune du Royaume.

Dans certains cas, les magasins de nuit causent des nuisances. Le bourgmestre de la commune a le pouvoir de procéder à la fermeture du commerce pour cause d'atteinte à l'ordre public.

1.

a) Combien de magasins de nuit ont été fermés par le bourgmestre de la commune dans chaque province en 2003, en 2004 et en 2005?

b) Combien de magasins de nuit ont été fermés par le bourgmestre en 2003, en 2004 et en 2005 dans les villes

— de Bruxelles:

— d'Anvers;

— de Gand;

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

DO 2005200607798

Vraag nr. 976 van mevrouw Hilde Dierickx van 19 april 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Nachtwinkels. — Sluiting door burgemeesters. — Ingediende klachten bij politiediensten.

Tijdens de jongste jaren werden er steeds meer nachtwinkels opgericht. Vroeger was dit een fenomeen dat vooral in de steden te zien was, ondertussen heeft elke kleine gemeente al nachtwinkels.

In sommige gevallen zorgen nachtwinkels voor overlast. De burgemeesters hebben de bevoegdheid om de winkel te sluiten op basis van de verstoring van de openbare orde.

1.

a) Hoeveel nachtwinkels werden er in 2003, 2004 en 2005, per provincie door burgemeesters gesloten?

b) Hoeveel nachtwinkels werden er in 2003, 2004 en 2005 door de burgemeesters gesloten in volgende steden:

— Brussel;

— Antwerpen;

— Gent;

— de Liège; et

— de Charleroi ?

2.

a) Combien de plaintes ont été déposées auprès de la police dans chaque province en 2003, en 2004 et en 2005 ?

b) Combien de plaintes ont été déposées auprès de la police en 2003, en 2004 et en 2005 dans les villes

— de Bruxelles :

— d'Anvers;

— de Gand;

— de Liège; et

— de Charleroi ?

3.

a) Combien de fois la police a-t-elle dû intervenir en raison de problèmes dans un magasin de nuit ?

b) Quels étaient les principaux problèmes pour lesquels il a fallu intervenir ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 10 octobre 2006, à la question n° 976 de Mme Hilde Dierickx du 19 avril 2006 (N.) :

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1.

a) Le Collège des bourgmestre et échevins peut infliger une fermeture administrative sur la base de l'article 119*bis* § 2, alinéa 4, de la Nouvelle Loi communale (NLC). La fermeture administrative d'un établissement peut être temporaire ou définitive.

En leur qualité d'« officier de police administrative » (article 4, loi du 5 août 1992 sur la fonction de police), les bourgmestres peuvent aussi procéder, pour des raisons d'ordre public, à la fermeture immédiate de night-shops ou de tout établissement accessible au public. Il s'agit dans ce cas de mesures de police administrative et non pas de sanctions administratives (NLC article 134*quater*). La fermeture est temporaire et ne peut excéder un délai de trois mois. Ces mesures cesseront immédiatement d'avoir effet si elles ne sont pas confirmées par le Collège des Bourgmestre et Echevins à sa plus prochaine réunion.

Pour les questions 1. *a)* et *b)*, les différentes communes ont été sondées. Les réponses mettent plusieurs problèmes en évidence : les fermetures de night-shops ne s'opèrent pas uniquement à la requête du bourgmestre. Une partie des fermetures sont effectuées à la

— Luik;

— Charleroi ?

2.

a) Hoeveel klachten werden er in 2003, 2004 en 2005, per provincie, ingediend bij de politiediensten ?

b) Hoeveel klachten werden er in 2003, 2004 en 2005 bij de politiediensten ingediend in volgende steden :

— Brussel;

— Antwerpen;

— Gent;

— Luik;

— Charleroi ?

3.

a) Hoeveel keer is de politie moeten uitrukken voor problemen in nachtwinkels ?

b) Wat waren de voornaamste problemen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 10 oktober 2006, op de vraag nr. 976 van mevrouw Hilde Dierickx van 19 april 2006 (N.) :

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vragen.

1.

a) Het College van burgemeester en schepenen kan op basis van artikel 119*bis* § 2, vierde lid, van de nieuwe gemeentewet (NGW), een administratieve sluiting opleggen. De administratieve sluiting van een instelling kan tijdelijk of definitief zijn.

De burgemeesters kunnen ook in hun hoedanigheid van » officier van bestuurlijke politie » (artikel 4, wet van 5 augustus 1992 op het politieambt) overgaan tot de onmiddellijke sluiting van nachtwinkels of om het even van elke voor het publiek toegankelijke aangelegenheid, om redenen van openbare orde. Het betreft in dit geval maatregelen van bestuurlijke politie, niet van administratieve sancties (NGW artikel 134*quater*). De sluiting is tijdelijk en mag de termijn van drie maanden niet overschrijden. De maatregelen vervallen dadelijk indien zij door het college van burgemeester en schepenen in de eerstvolgende vergadering niet worden bekrachtigd.

Voor vraag 1. *a)* en *b)* werden de afzonderlijke gemeentes bevraagd. In de antwoorden duiken een aantal problemen op : sluitingen van nachtwinkels gebeuren niet enkel op aangeven van de burgemeester. Een deel van de sluitingen gebeurt op aangeven van

demande d'autres instances, par exemple l'inspection alimentaire, l'inspection du bâtiment, le SPF Économie, etc. Certaines fermetures ont lieu à la demande du parquet, dont quelques-unes présentent un lien clair avec des cas de nuisances (par exemple suite à la vente de boissons alcoolisées à des mineurs d'âge); de même, il n'est pas toujours possible de connaître le degré d'implication des bourgmestres dans le processus. L'aperçu ci-dessous se rapporte strictement aux fermetures ordonnées par le bourgmestre pour des raisons d'ordre public. Il ne tient pas compte des alternatives précitées.

Les parenthèses comportent systématiquement une indication du taux de réponse à notre sondage.

Province de Namur (68 %); aucune fermeture pendant la période concernée.

Province de Hainaut (88 %): trois fermetures en 2004, deux fermetures en 2005.

Province de Liège (100 %): « quelques fermetures », mais pas définies dans le temps, ni en nombre.

Province de Brabant wallon (100 %): aucune fermeture.

Province de Luxembourg (100 %): aucune fermeture.

Province de Flandre orientale (89 %): onze fermetures définitives en 2003, six fermetures définitives en 2004, quatre fermetures définitives et une fermeture temporaire en 2005.

Province de Flandre occidentale (100 %): une fermeture temporaire en 2005.

Province d'Anvers (100 %): une fermeture en 2003.

Province de Limbourg (100 %): une fermeture définitive en 2005.

Province du Brabant flamand (70 %): une fermeture définitive en 2004, une fermeture temporaire en 2005.

b) Bruxelles (12 des 19 communes ont répondu): aucune fermeture.

Anvers: aucune fermeture.

Gand: onze fermetures définitives en 2003, six fermetures définitives en 2004, quatre fermetures définitives en 2005.

Liège: « quelques fermetures temporaires », aucune précision ni en termes de date, ni de nombre.

Charleroi: aucune fermeture.

andere instanties, bijvoorbeeld de voedselinspectie, bouwinspectie, FOD Economische Zaken, enzovoort. Sommige sluitingen gebeuren op vraag van het parket. Sommige van deze sluitingen hebben duidelijk een link met overlast (bijvoorbeeld sluitingen ten gevolge van verkoop van alcoholische drank aan minderjarigen), en de mate waarin de burgemeesters betrokken zijn in het proces is niet altijd te achterhalen. Het overzicht hieronder heeft strikt betrekking op sluitingen door de burgemeester, om redenen van openbare orde, en houdt met de bovenvermelde alternatieven geen rekening.

Tussen haakjes wordt telkens een indicatie gegeven van de respons op onze rondvraag.

Provincie Namen (68 %): geen sluitingen in de gevraagde periode.

Provincie Henegouwen (88 %): in 2004 drie sluitingen, in 2005 twee sluitingen.

Provincie Luik (100 %): « enkele sluitingen », maar niet gedefinieerd in tijd noch aantal.

Provincie Waals-Brabant (100 %): geen sluitingen.

Provincie Luxemburg (100 %): geen sluitingen.

Provincie Oost-Vlaanderen (89 %): in 2003 elf defenitieve sluitingen, in 2004 zes defenitieve sluitingen, in 2005 vier defenitieve sluitingen en een tijdelijke sluiting.

Provincie West-Vlaanderen (100 %): in 2005 een tijdelijke sluiting.

Provincie Antwerpen (100 %): in 2003 een sluiting.

Provincie Limburg (100 %): in 2005 een defenitieve sluiting.

Provincie Vlaams-Brabant (70 %): in 2004 een defenitieve sluiting, in 2005 een tijdelijke sluiting.

b) Brussel (12 van de 19 gemeenten hebben geantwoord): geen sluitingen.

Antwerpen: geen sluitingen.

Gent: in 2003 elf definitieve sluitingen, in 2004 zes definitieve sluitingen, in 2005 vier definitieve sluitingen.

Luik: « enkele tijdelijke sluitingen », noch datum, noch aantal gepreciseerd.

Charlerloi: geen sluitingen.

2.
a) et *b)* Les plaintes des riverains concernent généralement des nuisances sonores; dans la plupart des communes, celles-ci font l'objet de sanctions administratives. Il s'agit là cependant d'une matière purement locale à caractère administratif, pour laquelle mes services ne disposent pas de données statistiques.

3.
a) et *b)* Des renseignements qui me sont communiqués par mes services, il ressort que la Banque nationale des Données policières ne dispose pas de données statistiques en la matière. Des chiffres peuvent éventuellement être obtenus en interrogeant chaque corps de police séparément. De plus, il semble que chaque intervention d'un service de police pour des troubles de l'ordre public, ne donne pas systématiquement lieu à la rédaction d'un procès-verbal étant donné qu'il n'y a pas nécessairement eu infraction. Les chiffres que l'on pourrait obtenir donneraient dès lors une image incomplète et tronquée de la situation.

DO 2005200608558

Question nº 1067 de M. Bart Laeremans du 19 juillet 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Réseau radio ASTRID. — SA. — Gestion.

Le réseau radio ASTRID est géré par une SA où siégeraient un certain nombre d'anciens policiers et d'anciens militaires.

1.
a) Pourriez-vous me faire savoir si cette SA est une entreprise purement privée ou si elle est gérée partiellement par des représentants des pouvoirs publics ?

b) À hauteur de quel pourcentage les pouvoirs publics sont-ils le cas échéant actionnaires de cette SA ?

2. Pourriez-vous communiquer à combien s'est élevé par an, depuis la création de cette SA ASTRID, le montant que l'État fédéral a alloué afin de rendre opérationnel ce réseau radio et de le gérer ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 10 octobre 2006, à la question nº 1067 de M. Bart Laeremans du 19 juillet 2006 (N.):

En ce qui concerne sa question, je puis communiquer à l'honorable membre la réponse suivante.

2.
a) en *b)* Klachten van burgers betreffen meestal geluidsoverlast, hetgeen in de meeste gemeenten het voorwerp uitmaakt van gemeentelijke administratieve sancties. Het betreft hier echter een louter lokale aangelegenheid van bestuurlijke aard, voor dewelke mijn diensten niet over statistische gegevens beschikken.

3.
a) en *b)* Volgens de inlichtingen die werden overgemaakt door mijn diensten blijkt dat de algemene Nationale Gegevensbank niet beschikt over deze gegevens. Cijfers met betrekking hiertoe kunnen eventueel bekomen worden door het bevragen van elk politiekorps afzonderlijk. Bovendien is gebleken dat elke tussenkomst van een politiedienst voor feiten van ordeverstoring, niet stelselmatig aanleiding geeft tot het opstellen van een proces-verbaal, aangezien er niet noodzakelijk een misdrijf werd gepleegd. De bekomen cijfers zouden bijgevolg een zeer onvolledig en onjuist beeld geven van de toestand.

DO 2005200608558

Vraag nr. 1067 van de heer Bart Laeremans van 19 juli 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Radionetwerk ASTRID. — NV. — Beheer.

Het radionetwerk ASTRID wordt beheerd door een NV. Hierin zouden een aantal gewezen politiemensen en een aantal gewezen militairen actief zijn.

1.
a) Kan u meedelen of deze NV een puur private onderneming is dan wel mee beheerd wordt door vertegenwoordigers van de overheid ?

b) Voor welk percentage is de overheid desgevallend aandeelhouder ?

2. Kan u per jaar sinds de oprichting van deze NV ASTRID meedelen welk bedrag de federale overheid heeft uitbetaald voor het operationeel maken en het beheren van dit radionetwerk ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 10 oktober 2006, op de vraag nr. 1067 van de heer Bart Laeremans van 19 juli 2006 (N.):

Ik kan het geachte lid de volgende antwoorden verstrekken op zijn vraag.

1.

a) ASTRID est une société anonyme de droit public créée en exécution de la loi du 8 juin 1998 (*Moniteur belge* du 13 juin 1998) relative aux radiocommunications des services de secours et de sécurité.

Les statuts de la société ont été établis par l'arrêté royal du 27 juin 1998 délibéré en Conseil des ministres (*Moniteur belge* du 31 juillet 1998).

ASTRID est gérée par un Conseil d'administration ainsi que par un comité d'audit composé de représentants des autorités (*cf.* statuts-Titre III).

ASTRID dispose d'un Comité consultatif des usagers composé de représentants des services de secours et de sécurité et défendant leurs intérêts. La Cour des Comptes siège au sein du Collège des commissaires qui compte aussi des commissaires-réviseurs.

Au total, ASTRID compte 75 membres du personnel (67,2 ETP au 31 décembre 2005) dont une dizaine était actifs auprès des groupes d'utilisateurs du réseau ASTRID (police, défense, services d'incendie, Croix Rouge, etc.). Grâce à l'expérience acquise dans ces services de secours et de sécurité, ils connaissent les besoins spécifiques des utilisateurs de terrain.

b) Le capital social de la société s'élève à 143 779 000 euros. Il est souscrit par l'État fédéral (Société fédérale d'investissement) à concurrence de 61 % et par le Holding Communal à concurrence de 39 %.

2. Contrat de gestion — Point B « Attribution, conditions et limites des subventions » — Articles 23*bis* jusqu'à l'article 28.

Le capital susmentionné a servi à l'installation de l'infrastructure de base (réseau de radiocommunication, réseau paging et dispatchings provinciaux, etc.). Les subsides annuels attribués par le budget de l'État fédéral sont utilisés pour :

— les frais de maintenance et de fonctionnement de l'infrastructure de base (réseau de radiocommunication, réseau paging, dispatchings provinciaux, etc.) (environ 70 %);

— les dépenses de fonctionnement de la société créée (siège social, charges de fonctionnement et personnel hautement qualifié, etc.) (max. 25-30 %).

Depuis la constitution de la société anonyme, les charges subsidiées de fonctionnement de la société publique auront atteint les seuils annuels suivants comptabilisés au 31 décembre de chaque exercice pris en considération.

1.

a) ASTRID is een naamloze vennootschap van publiek recht die werd opgericht in uitvoering van de wet van 8 juni 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 13 juni 1998) betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten.

De statuten van de vennootschap zijn opgenomen in het in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit van 27 juni 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1998).

ASTRID wordt bestuurd door een raad van bestuur en een auditcomité samengesteld uit vertegenwoordigers van de overheid (*cf.* statuten -Titel III).

ASTRID beschikt over een Raadgevend Comité van Gebruikers dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de hulp- en veiligheidsdiensten en dat hun belangen verdedigt. Het Rekenhof zetelt in het college van commissarissen samen met commissarissen-revisoren.

ASTRID telt in totaal 75 werknemers (67,2 VTE op 31 december 2005) waarvan een tiental actief waren bij de gebruikersgroepen van het ASTRID-netwerk (politie, defensie, brandweer, Rode-Kruis, enzovoort). Door hun ervaring bij deze hulp- en veiligheidsdiensten kennen zij de precieze noden van de gebruikers op het terrein.

b) Het aandelenkapitaal van de vennootschap bedraagt 143 779 000 euro. Het werd voor 61 % door de Federale Staat (Federale Investeringsmaatschappij) en voor 39 % door de Gemeentelijke Holding onderschreven.

2. Beheerscontract — Punt B « Toekenning, voorwaarden en grenzen van de staatsbijdragen » — Artikel 23*bis* tot en met artikel 28.

Het bovenvermelde kapitaal diende voor de installatie van de basisinfrastructuur (radionetwerk, pagingnetwerk en provinciale meldkamers, enzovoort). De jaarlijkse subsidies die worden toegekend door de begroting van de federale staat worden aangewend voor :

— de onderhouds- en werkingskosten van de basisinfrastructuur (radionetwerk, pagingnetwerk, provinciale meldkamers, enzovoort) (circa 70 %);

— de werkingskosten van de opgerichte vennootschap (maatschappelijke zetel, werkingsmiddelen en hooggekwalificeerd personeel, enzovoort) (max. 25-30 %).

Sinds haar oprichting bereikten de gesubsidieerde werkingskosten van de NV ASTRID de volgende jaarlijkse plafonds, verrekend op 31 december van elk vermeld boekjaar.

	Exprimé en millions d'euros
1998	1,0
1999	4,2
2000	7,5
2001	13,7
2002	18,2
2003	31,9
2004	29,8
2005	24,3

DO 2005200608576

Question nº 1070 de M. Roel Deseyn du 20 juillet 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Police de l'internet. — Extension du cadre du personnel.

La direction Criminalité économique et financière réclame une extension du cadre du personnel de 150 membres. Elle souhaite ainsi renforcer les effectifs chargés d'effectuer des contrôles sur l'autoroute de l'information. L'extension du cadre du personnel doit notamment permettre à deux enquêteurs de surfer sur le net à temps plein dans chaque arrondissement judiciaire.

1.
a) Envisagez-vous de répondre positivement à la demande d'extension du cadre du personnel ?

b) Dans l'affirmative, dans quel délai ?

2.
a) De quelles tâches les 150 membres du personnel supplémentaires seraient-ils chargés ?

b) Combien d'entre eux seront affectés à la FCCU (*Federal Computer Crime Unit*) ?

3.
a) Pourquoi souhaite-t-on charger deux enquêteurs dans chaque arrondissement judiciaire d'effectuer des contrôles sur l'internet ?

b) Un service central spécialisé disposant de davantage de possibilités d'échanges d'information ne serait-il pas plus efficace, y compris sur le plan de la réduction des coûts ?

4.
a) Comment la recherche proactive sur l'internet sera-t-elle organisée ?

	Uitgedrukt in miljoen euro
1998	1,0
1999	4,2
2000	7,5
2001	13,7
2002	18,2
2003	31,9
2004	29,8
2005	24,3

DO 2005200608576

Vraag nr. 1070 van de heer Roel Deseyn van 20 juli 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Internetpolitie. — Personeelsuitbreiding.

De directie Economische en Financiële Criminaliteit vraagt een personeelsuitbreiding van 150 personeelsleden. Men wil daarmee het blauw op de informatiesnelweg versterken. De personeelsuitbreiding moet onder meer dienen om in elk gerechtelijk arrondissement twee speurders voltijds op het net te laten surfen.

1.
a) Overweegt u in te gaan op de gevraagde personeelsuitbreiding ?

b) Zo ja, tegen welke datum kunnen we dit verwachten ?

2.
a) Welke opdrachten zouden deze 150 extra mensen uitvoeren ?

b) Hoeveel van deze mensen zullen terecht komen bij de FCCU (*Federal Computer Crime Unit*) ?

3.
a) Waarom wil men in elk gerechtelijk arrondissement afzonderlijk twee speurders op het internet laten speuren ?

b) Zou een gespecialiseerde centrale dienst met aldus meer uitwisselingsmogelijkheden niet effectiever zijn, ook op het vlak van kostenbesparing ?

4.
a) Hoe zal het proactief speuren op het internet georganiseerd worden ?

b) Comment peut-elle être organisée de manière efficace ?

5.

a) Quelle est l'évolution du nombre d'infractions commises sur l'internet au cours des cinq dernières années ?

b) Quelle est l'évolution des catégories d'infractions au cours de la même période ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 10 octobre 2006, à la question nº 1070 de M. Roel Deseyn du 20 juillet 2006 (N.) :

Préliminaire

Le gouvernement est conscient de l'évolution du contexte en matière de lutte contre la criminalité. Après la publication de la loi sur la réforme de la police fédérale, il est nécessaire de réviser son effectif en personnel en concertation avec les ministres de l'Intérieur et de la Justice.

C'est dans cette optique que la direction de la criminalité économique et financière a déjà entrepris une étude sur les capacités de la FCCU et des RCCU. Dans la conclusion de cette étude, des moyens complémentaires sont demandés au gouvernement afin d'augmenter la capacité des CCU de 156 FTE, sur une période de cinq ans, tant au niveau central qu'au niveau des arrondissements.

Les propositions issues de l'étude de capacité des CCU ont été intégrées dans le paquet global des adaptations qui sont demandées par la police fédérale au gouvernement.

1.

a) Le gouvernement se prononcera dans le cadre des discussions budgétaires en tenant compte de l'ensemble des besoins et des priorités de la police fédérale et des divers autres aspects de la politique de sécurité.

b) Au début de cette année, ma collègue de la Justice et moi-même, avons approuvé le nouveau cadre organique de la police fédérale. Ce que l'on appelle le « TO 2 » est un cadre organique de transition vers le TO 3 qui sera l'implémentation de la décision du Conseil des ministres du 30 septembre 2005 en vue de réorganiser la police fédérale.

Le cadre organique actuel présente donc un caractère temporaire. Dès la finalisation avec la Justice de la réorganisation de la police fédérale au niveau réglementaire, un débat approfondi aura lieu quant au détail du cadre organique de la police fédérale ainsi que de celui du volet judiciaire dont fait partie le FCCU.

b) Hoe kan dit efficiënt gebeuren ?

5.

a) Hoe evolueerde het aantal stafbare feiten op het internet over de jongste vijf jaar ?

b) Hoe evolueerden de categorieën van strafbare feiten binnen dezelfde tijdsspanne ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 10 oktober 2006, op de vraag nr. 1070 van de heer Roel Deseyn van 20 juli 2006 (N.) :

Inleidende toelichting

De regering is zich bewust van het wijzigende landschap inzake criminaliteitsbestrijding. Na de publicatie van de wet over de hervorming van de federale politie, is het nodig haar personeelsbestand te herbekijken in wederzijds overleg tussen de ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie.

In dit kader werd door de directie Economische en financiële criminaliteit reeds een studie gemaakt wat de FCCU- en RCCU-capaciteit aangaat. In de conclusie van deze studie wordt aan de regering bijkomende middelen gevraagd om over een periode van vijf jaar voor het centraal en arrondissementeel niveau samen een uitbreiding van de CCU-capaciteit met 156 FTE te realiseren.

De voorstellen uit de CCU-capaciteitsstudie werden geïntegreerd in het globale pakket van bijsturingen die door de federale politie aan de regering worden gevraagd.

1.

a) De regering zal zich daar in het kader van de budgettaire besprekingen over uitspreken rekening houdend met het geheel van de behoeften en de prioriteiten van de federale politie en met de diverse andere aspecten van het veiligheidsbeleid.

b) Begin dit jaar hebben mijn collega op Justitie en ikzelf de nieuwe personeelsformatie van de federale politie goedgekeurd. De zogenaamde PF 2 is een overgangspersoneelsformatie naar de PF 3 die de uitwerking zal zijn van de beslissing van de Ministerraad van 30 september 2005 om de federale politie te reorganiseren.

De actueel geldende personeelsformatie heeft dus een tijdelijk karakter. Van zodra de reorganisatie van de federale politie op legislatief vlak zal afgerond zijn zal met Justitie een diepgaande discussie gevoerd worden over het detail van de personeelsformatie van de federale politie en dus ook deze van de gerechtelijke zuil waar de FCCU deel van uitmaakt.

2.

a) En contradiction avec ce qui est paru dans la presse, l'élargissement proposé de la capacité de personnel dans les arrondissements n'est pas prévue pour laisser simplement deux enquêteurs surfer à plein temps sur le net. L'élargissement demandé doit permettre de pouvoir traiter la charge de travail des services existants, tenant compte du nombre croissant de délits dans lesquels il a été fait usage de l'Internet.

Les tâches des *Regional Computer Crime Units* (RCCU) sont:

1º En support aux autres services de police locaux et fédéraux:

— l'assistance pour la recherche légale dans des systèmes informatiques dans le cadre de n'importe quelle criminalité (drogue, fraude financière, meurtre, hormones, etc.);

— l'assistance pour identifier et localiser les criminels sur l'internet (essentiellement lors de fraudes Internet, de diffusion de pédopornographie, de piraterie, etc.).

2º Enquêter, de manière autonome, sur les dossiers de criminalité informatique.

L'élargissement de la FCCU doit permettre de réaliser les objectifs suivants:

— assurer la capacité de recherche légale ICT pour les grandes affaires de fraude, la corruption et l'enquête interne de police;

— assurer la gestion du point de contact central;

— assurer des recherches préventives et proactives sur internet;

— assurer un soutien central pour les demandes internationales jusqu'à l'identification Internet;

— soutenir les enquêtes en matière de fraude sur Internet, grâce à sa position centrale en matière d'information;

— garantir une exploitation opérationnelle de toute information touchant toute infraction ICT avec une détection des relations entre les faits et les auteurs et réciproquement;

— le soutien du travail des RCCU's par l'achat et par le développement en interne de logiciels et matériels appropriés;

— en collaboration avec les diverses écoles, garantir la formation dans ce domaine des CCU's et de nos partenaires auprès de la police et de la magistrature.

2.

a) In tegenstrijd met hetgeen in de pers is verschenen, is de voorgestelde uitbreiding van de personeelscapaciteit in de arrondissementen niet voorzien om twee speurders voltijds op het net te laten surfen. De gevraagde uitbreiding moet toelaten om de werklast van de bestaande diensten te kunnen verwerken, rekening houdend met het stijgend aantal misdrijven waarbij het internet wordt gebruikt.

De taken van de *Regional Computer Crime Units* (RCCU) zijn:

1º In ondersteuning van de andere lokale en federale politiediensten:

— bijstand voor het forensisch onderzoek van informaticasystemen in kader van welke criminaliteit dan ook (drugs, financiële fraude, moord, hormonen, enzovoort);

— bijstand voor het identificeren en lokaliseren van criminelen op het internet (voornamelijk bij internetfraudes, verspreiding kinderpornografie, piraterij, enzovoort).

2º In eigen beheer de dossiers informaticacriminaliteit te onderzoeken.

De uitbreiding van de FCCU moet toelaten volgende doelstellingen te realiseren:

— verzekeren van een forensische ICT onderzoekscapaciteit voor grote fraudezaken, corruptie en intern politieonderzoek;

— verzekeren van het beheer van het centraal Internetmeldpunt;

— verzekeren van preventieve en proactieve internetopsporingen;

— verzekeren van centrale steun voor internationale verzoeken tot internetidentificatie;

— ondersteunen vanuit een centrale informatiepositie van onderzoek naar internetfraude;

— verzekeren van een operationele exploitatie van alle informatie rond ICT-gerelateerde misdrijven met detectie van relaties tussen feiten en daders en daders onderling;

— ondersteuning van de werking van de RCCU's met gepaste software en hardware door aankopen en door eigen ontwikkelingen;

— in samenwerking met de diverse scholen garanderen van de vorming in dit domein van de CCU's en van de partners bij de politie en de magistratuur.

b) Voici la répartition entre la FCCU et les RCCU's dans les arrondissements sur la base de la proposition de l'étude de capacité demandée sur une période de cinq ans d'un élargissement de 156 FTE.

b) Het voorstel van de capaciteitsstudie vraagt over een periode van vijf jaar een uitbreiding van 156 FTE als volgt verdeeld tussen FCCU en de RCCU's in de arrondissementen.

	Actuellement — Actueel	Extension demandée — Gevraagde uitbreiding	Personnel effectif après extension complète — Personeelseffectief na volledige uitbreiding
FCCU	29	35	64
RCCU	108	121	229
Total. — Totaal	137	156	293

Avec cet élargissement, on prévoit aussi de doter chaque direction d'arrondissement de la police judiciaire fédérale d'une *Computer Crime Unit* régional.

Pour pouvoir fonctionner efficacement et pour pouvoir garantir la prestation des services, le nombre minimal de personnel d'une RCCU a été estimé à deux membres.

3.

a) Ce n'est pas prévu dans les tâches des RCCU (voir le point 2. *a)*). La FCCU comme service central s'occupe des patrouilles sur Internet.

b) Effectivement. C'est pourquoi c'est également prévu. Le concept a été élaboré en tenant compte de l'expérience acquise à l'étranger, notamment aux Pays-Bas, en France et au Royaume-Uni, où de tels services existent déjà.

4.

a) La FCCU met dès à présent sa capacité Internet à disposition des autres services centraux qui sont, dans leurs matières, à la recherche des activités suspectes sur Internet.

Avec l'augmentation de la capacité de personnel pour la FCCU, on vise à terme pour certains phénomènes criminels à arriver à une surveillance d'Internet plus permanente de l'information publiquement accessible.

b) Le suivi des projets de recherche sur Internet se déroule en concertation avec les divers partenaires impliqués avec lesquels sont déterminés les objectifs à atteindre ainsi que les délais.

Un contact étroit entre les enquêteurs du phénomène et les membres de la FCCU qui apportent leur soutien ainsi que des réunions de suivi doivent garantir cette efficacité.

5.

a) Il est impossible de répondre avec précision à cette

Met deze uitbreiding wordt ook beoogd om in elke arrondissementele directie van de Federale gerechtelijke politie een regionale *Computer Crime Unit* tevoorzien.

Om efficiënt te kunnen werken en om de dienstverlening te kunnen garanderen, werd de minimale personeelsbezetting van een RCCU op twee personeelsleden vastgesteld.

3.

a) Dit is niet voorzien in het takenpakket van de RCCU (zie punt 2. *a)*). De FCCU als centrale dienst houdt zich bezig met internetpatrouilles.

b) Inderdaad. Zo is het ook voorzien. Het concept dat werd uitgewerkt houdt rekening met de ervaringen die in het buitenland werden opgedaan, zoals Nederland, het Verenigd Koninkrijk en Frankrijk, waar dergelijke diensten reeds bestaan.

4.

a) De FCCU stelt haar internetcapaciteit thans projectmatig ter beschikking van de andere centrale diensten die in hun materie op zoek gaan naar de verdachte activiteiten op het internet.

Met de uitbreiding van de personeelscapaciteit voor de FCCU beoogt men op termijn voor bepaalde criminele fenomenen te komen tot een meer permanent internettoezicht van de publiek toegankelijke informatie.

b) De projectmatige opvolging van de internetrecherche gebeurt in overleg met de diverse betrokken partners waarbij te bereiken doelstellingen en termijnen worden vastgelegd.

Een nauw contact tussen de onderzoekers van het fenomeen met de FCCU-leden die de ondersteuning leveren, en opvolgingsmeetings moeten de efficiëntie garanderen.

5.

a) Het is onmogelijk om op deze vraag met zekerheid

question parce que l'Internet en tant que tel n'est pas une partie spécifique d'un délit. Les fraudes commises sur l'internet sont par exemple enregistrées comme des escroqueries. Les adaptations au système d'enregistrement des faits sont maintenant en cours d'élaboration et permettront à l'avenir un meilleur suivi du phénomène.

Pour obtenir quand même une image de l'évolution de la criminalité sur l'internet, nous fournissons les indicateurs suivants:

een correct antwoord te geven omdat internet als zodanig geen specifiek onderdeel is van een misdrijf. Fraudes gepleegd over internet worden bijvoorbeeld geregistreerd als oplichting. Aanpassingen aan het registratiesysteem voor feiten zijn thans in uitwerking en zullen in de toekomst een betere opvolging van het fenomeen mogelijk maken.

Om toch een beeld te krijgen van de evolutie van de criminaliteit op het internet geven we volgende indicatoren mee:

Nombre de messages traités sur le point contact internet de la FCCU — Aantal verwerkte meldingen op het internetmeldpunt van de FCCU	2001	2002	2003	2004	2005
Nombre de messages. — Aantal meldingen	8 499	15 950	20 081	20 602	27 325
Évolution par rapport à 2001. — Verhouding ten aanzien van 2001	100 %	188 %	236 %	242 %	322 %

Nombre de dossiers ICT (*) enregistrés par la police (**) — Aantal dossiers JCT-criminaliteit (*) geregistreerd door de politie (**)	2001	2002	2003	2004	2005
Nombre de messages — Aantal meldingen	—	—	1 369	2 646	3 774
Évolution par rapport à 2003. — Verhouding ten aanzien van 2003	—	—	100 %	193 %	276 %

(*) Uniquement les infractions prévues par la loi sur la criminalité informatique.
(**) 2003 fut la première année complète au cours de laquelle ces infractions ont pu être introduites dans la banque de données générales.

(*) Enkel de inbreuken zoals voorzien door de wet informaticacriminaliteit.
(**) 2003 was het eerste volledige jaar waarin deze inbreuken in de algemene gegevensbank konden worden ingevoerd.

b) La ventilation ci-après est uniquement en rapport avec les faits liés à la criminalité informatique.

b) De uitsplitsing hieronder heeft enkel betrekking op de feiten informaticacriminaliteit.

Nombre de faits de criminalité informatique, par infraction: 2003-2005 (BNG, juillet 2006) — Aantal feiten informaticacriminaliteit, per inbreuk, 2003-2005 (ANG, juli 2006)	Faux et usage de faux en informatique — Informaticavalsheid en gebruik ervan	Fraude en informatique — Informaticabedrog	Infractions contre l'intégrité des données — Inbreuken tegen gegevens	Total — Totaal
2003	324	875	170	1 369
2004	473	1 915	257	2 645
2005	358	3 104	312	3 774

Évolution du nombre de faits de criminalité informatique, par infraction: 2003-2005 — Evolutie aantal feiten informaticacriminaliteit, per inbreuk, 2003-2005	Faux et usage de faux en informatique — Informaticavalsheid en gebruik ervan	Fraude en informatique — Informaticabedrog	Infractions contre l'intégrité des données — Inbreuken tegen gegevens	Total — Totaal
2003-2004	146 %	219 %	151 %	193 %
2003-2005	110 %	355 %	184 %	276 %

DO 2005200608637

Question n° 1077 de Mme Annemie Turtelboom du 3 août 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Mariage et divorces. — Proportions et répartition.

Le 1er juin 2003, la loi du 13 février 2003 ouvrant le mariage à des personnes de même sexe et modifiant certaines dispositions du Code civil est entrée en vigueur. Depuis le 1er octobre 2004, des mariages entre des personnes de même sexe et dont une est étrangère peuvent être également célébrés.

1. Combien de mariages entre des personnes de même sexe ont été célébrés au cours du premier semestre de 2006

a) en Région flamande;

b) en Région wallonne;

c) à Bruxelles?

2. Combien de ces mariages ont été célébrés au cours de la même période entre

a) deux hommes;

b) deux femmes?

3. Combien de mariages ont été célébrés, au cours de la même période, entre des personnes de sexe différent

a) en Région flamande;

b) en Région wallonne;

c) à Bruxelles?

4. Combien de divorces, répartis par région, ont été prononcés au cours du premier semestre de 2006

a) entre des personnes de sexe différent;

DO 2005200608637

Vraag nr. 1077 van mevrouw Annemie Turtelboom van 3 augustus 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Huwelijk en echtscheidingen. — Verhoudingen en verdeling.

Op 1 juni 2003 trad de wet van 13 februari 2003 tot openstelling van het huwelijk voor personen van hetzelfde geslacht en tot wijziging van een aantal bepalingen van het Burgerlijk Wetboek in werking. Sinds 1 oktober 2004 zijn ook huwelijken mogelijk tussen personen van gelijk geslacht met een buitenlandse partner.

1. Hoeveel huwelijken tussen personen van gelijk geslacht werden in het eerste semester van 2006 gesloten:

a) in het Vlaams Gewest;

b) in het Waals Gewest;

c) in Brussel?

2. Hoeveel van deze huwelijken werden in deze periode gesloten tussen

a) twee mannen;

b) twee vrouwen?

3. Hoeveel huwelijken werden in deze periode gesloten tussen personen van verschillend geslacht

a) In het Vlaams Gewest;

b) In het Waals Gewest;

c) in Brussel?

4. Hoeveel echtschedingen, opgedeeld per regio, werden in het eerste semester van 2006 uitgesproken

a) tussen personen van verschillend geslacht;

b) entre des personnes de même sexe ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 10 octobre 2006, à la question n° 1077 de Mme Annemie Turtelboom du 3 août 2006 (N.) :

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Le Registre national n'enregistre pas les mariages et les divorces en tant que tels mais bien le nombre de personnes concernées.

1. Selon les données enregistrées dans le Registre national des personnes physiques au 26 août 2006, le nombre de personnes qui, entre le 1er janvier 2006 et le 30 juin 2006, se sont mariées avec une personne du même sexe s'élève à 984.

La répartition entre les régions est comme suit :

a) en Région flamande : 661;

b) en Région wallonne : 173;

c) dans la Région de Bruxelles-Capitale : 150.

2. Sur la même période, le nombre suivant de ces mariages a été conclu :

a) entre hommes : 557;

b) entre femmes : 427.

3. Le nombre de personnes de sexe différent ayant contracté un mariage entre le 1er janvier 2006 et le 30 juin 2006 s'élève à 41 497 :

a) en Région flamande : 23 562;

b) en Région wallonne : 11 954;

c) dans la Région de Bruxelles-Capitale : 5 981.

4. Le nombre de personnes qui, entre le 1er janvier 2006 et le 30 juin 2006, étaient concernées par un divorce s'élève à :

a) 29 309, entre des personnes de sexe différent, réparties comme suit :

— en Région flamande : 15 755;

— en Région wallonne : 10 185;

— dans la Région de Bruxelles-Capitale : 3 369

b) 29, entre des personnes du même sexe, réparties comme suit :

1. en Région flamande : 17;

2. en Région wallonne : 8;

3. dans la Région de Bruxelles-Capitale : 4.

b) tussen personen van gelijk geslacht ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 10 oktober 2006, op de vraag nr. 1077 van mevrouw Annemie Turtelboom van 3 augustus 2006 (N.) :

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Het Rijksregister registreert niet als zodanig huwelijken en echtscheidingen, maar wel het aantal personen die daarbij betrokken zijn.

1. Volgens de gegevens, opgeslagen in het Rijksregister van de natuurlijke personen op 26 augustus 2006, bedraagt het aantal personen dat over het tijdvak van 1 januari 2006 tot 30 juni 2006 een huwelijk afsloot met iemand van een gelijk geslacht 984.

De verdeling over de gewesten is als volgt :

a) in het Vlaamse Gewest : 661;

b) in het Waalse Gewest : 173;

c) in het Brusselse Gewest : 150.

2. Over hetzelfde tijdvak werden van deze huwelijken volgend aantal afgesloten

a) tussen mannen : 557;

b) tussen vrouwen : 427.

3. Het aantal personen van verschillend geslacht die een huwelijk hebben afgesloten tussen 1 januari 2006 en 30 juni 2006 bedraagt 41 497 :

a) in het Vlaamse Gewest : 23 562;

b) in het Waalse Gewest : 11 954;

c) in het Brusselse Gewest : 5 981.

4. Het aantal personen dat tussen 1 januari 2006 en 30 juni 2006 betrokken was in een echtscheiding beloopt :

a) tussen personen van verschillend geslacht 29 309, verdeeld als volgt

— in het Vlaamse Gewest : 15 755;

— in het Waalse Gewest : 10 185;

— in het Brusselse Gewest : 3 369.

b) tussen personen van gelijk geslacht 29, verdeeld als volgt

1. in het Vlaamse Gewest : 17;

2. in het Waalse Gewest : 8;

3. in het Brusselse Gewest : 4.

Ministre de la Défense

DO 2005200608731

Question nº 416 de M. Luc Sevenhans du 23 août 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Application de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration.

En vertu de l'article 32 de la Constitution coordonnée du 17 février 1994 (*Moniteur belge* du 17 février 2004): «Chacun a le droit de consulter chaque document administratif et de s'en faire remettre copie, sauf dans les cas et conditions fixés par la loi, le décret ou la règle visée à l'article 134.»

À l'échelon fédéral, cet article a trouvé son application dans la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration (*Moniteur belge* du 30 juin 1994). Cette loi visait à mettre fin à la culture d'opacité de l'administration et à permettre aux citoyens d'avoir accès aux documents administratifs sur simple demande.

Selon un article récent paru dans le «*Juristenkrant*», cette loi serait inefficace face aux attentes importantes suscitées et est probablement un coup dans l'eau.

1. Combien de demandes de consultation, d'explication ou de communication d'une copie d'un document administratif ont reçu votre Chancellerie ou l'un des organismes relevant de votre tutelle depuis la publication de la loi du 11 avril 1994?

2.

a) Combien de ces demandes ont-elles été rejetées?

b) Pourquoi ont-ellesété rejetées?

Réponse du ministre de la Défense du 11 octobre 2006, à la question nº 416 de M. Luc Sevenhans du 23 août 2006 (N.):

1.

a) L'article 122 du règlement de la Chambre stipule que «les questions tendant à obtenir exclusivement des renseignements d'ordre statistique sont irrecevables». Les chiffres et motifs demandés restent alors limités aux 4 dernières années.

b) En 2003, 2004, 2005 et 2006, respectivement 41, 29, 41 et 26 demandes de publicité de l'administration ont été enregistrées. Pour 2006, une dernière mise à jour a été réalisée le 15 septembre. Six demandes sur un total de 137 ne pouvaient pas obtenir un résultat favorable.

Minister van Landsverdediging

DO 2005200608731

Vraag nr. 416 van de heer Luc Sevenhans van 23 augustus 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Toepassing van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur.

Volgens artikel 32 van de gecoördineerde Grondwet van 17 februari 1994 (*Belgisch Staatsblad* van 17 februari 2004): «Ieder heeft het recht elk bestuursdocument te raadplegen en er een afschrift van te krijgen, behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden bepaald door de wet, het decreet of de regel bedoeld in artikel 134».

Op het federale vlak vond dat artikel zijn toepassing in de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1994). Deze wet beoogde een einde te stellen aan de cultuur van geheimhouding van de administratie en de bestuursdocumenten voortaan op eenvoudig verzoek toegankelijk te maken voor de burgers.

Uit een recent artikel verschenen in de *Juristenkrant* blijkt deze wet de hooggespannen verwachtingen echter niet in te lossen en wellicht een maat voor niets te zijn geweest.

1. Hoeveel vragen om inzage, uitleg of mededeling in afschrift van een bestuursdocument heeft uw Kanselarij of één van de organismen onder uw voogdij ontvangen sinds de publicatie van de wet van 11 april 1994?

2.

a) Hoeveel van deze vragen werden afgewezen?

b) Voor welke motieven?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 11 oktober 2006, op de vraag nr. 416 van de heer Luc Sevenhans van 23 augustus 2006 (N.):

1.

a) Artikel 122 van het Reglement van de Kamer voorziet dat «vragen die uitsluitend strekken tot het verkrijgen van statitische gegevens niet ontvankelijk» zijn. De gevraagde cijfers en motieven worden daarom beperkt tot de laatste 4 jaar.

b) In 2003, 2004, 2005 en 2006 werden respectievelijk 41, 29, 41 en 26 aanvragen voor openbaarheid van bestuur geregistreerd. Voor 2006 werd de situatie afgesloten op 15 september. 6 aanvragen op een totaal van 137 konden geen gunstig gevolg krijgen.

2.

a) Parmi ces 6 demandes, une seule demande a été « rejetée » sur la base de l'article 6 § 3 de la loi du 11 avril 1994.

b) Dans les 5 autres cas, on avait demandé des documents qui n'existaient pas (2x), que la Défense ne possédait plus après les avoir transmis à une autre instance, *in casu* le procureur du Roi (1x), qui n'avaient plus de raisons d'être (1x), ou dont la communication n'a pu pour des raisons pratiques avoir lieu avant la date voulue (1x).

DO 2005200608827

Question nº 418 de M. Luc Sevenhans du 11 septembre 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Évaluation des fonctionnaires dirigeants.

En son article 17, l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public prévoit qu'une procédure spécifique d'évaluation est fixée par le Roi pour les fonctionnaires dirigeants de ces organismes.

Or, il me revient que certains organismes placés sous votre tutelle ne respectent pas toujours aussi rigoureusement cette obligation périodique.

Compte tenu de cette situation, je souhaite vous poser les questions suivantes.

1. Les fonctionnaires dirigeants des trois organismes d'intérêt public placés sous votre tutelle (l'IGN ou Institut géographique national, l'OCASC ou Office Central d'Action Sociale et Culturelle et l'INIG ou Institut National des Invalides de Guerre, Anciens Combattants et Victimes de Guerre) font-ils l'objet d'évaluations conformément à l'article 17 de l'arrêté royal précité du 8 janvier 1973 ?

2. Dans l'affirmative, quand la dernière évaluation a-t-elle eu lieu ?

3. Dans la négative, pourquoi cette obligation légale n'a-t-elle pas été respectée ?

Réponse du ministre de la Défense du 12 octobre 2006, à la question nº 418 de M. Luc Sevenhans du 11 septembre 2006 (N.):

1. Les outils juridiques n'existent pas à l'heure actuelle pour évaluer les administrateurs généraux des parastataux sous ma tutelle.

2. Il est prévu de passer prochainement au système des mandats pour les trois parastataux concernés.

2.

a) Van deze 6 aanvragen werd echter slechts 1 vraag « afgewezen » op basis van art 6 § 3 van de wet van 11 april 1994.

b) In de 5 andere gevallen werd gevraagd naar documenten die niet bestonden (2x), die na verzending naar een andere instantie, *in casu* de procureur des Konings, niet meer in het bezit waren van Defensie (1x), die geen bestaansreden meer hadden (1x), of waarvan de inzage om praktische redenen niet kon gebeuren voor de gewenste datum (1x).

DO 2005200608827

Vraag nr. 418 van de heer Luc Sevenhans van 11 september 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Evaluatie van de leidende ambtenaren.

Artikel 17 van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, bepaalt dat de evaluatie van de leidende ambtenaren van deze instellingen volgens een specifieke procedure moet verlopen.

Er is mij echter ter ore gekomen dat men binnen sommige instellingen onder uw voogdij wel een loopje durft te nemen met deze periodieke verplichting.

Op basis hiervan wens ik de volgende vragen te stellen.

1. Worden de leidende ambtenaren van de drie instellingen van openbaar nut onder uw voogdij (NGI of Nationaal Geografisch Instituut, CDSCA of Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap en NIOOO of Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oudstrijders en oorlogsslachtoffers) conform dat artikel 17 van voornoemd koninklijk besluit van 8 januari 1973 geëvalueerd ?

2. Zo ja, wanneer vond de laatste evaluatie plaats ?

3. Zo neen, waarom werd deze wettelijke verplichting niet nageleefd ?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 12 oktober 2006, op de vraag nr. 418 van de heer Luc Sevenhans van 11 september 2006 (N.):

1. De juridische instrumenten, om de administrateur-generaals van de parastatalen onder mijn voogdij te evalueren, ontbreken momenteel.

2. Het is voorzien om binnenkort naar het systeem van mandaten over te schakelen voor de drie betrok-

Plutôt que de rédiger un texte qui ne s'appliquerait qu'à quelques personnes pendant une durée très courte, il est préférable d'attendre la mise en place du système des mandats. De la sorte tous les dirigeants des parastataux seront soumis aux mêmes règles, celles qui seront prochainement établies pour les dirigeants sous mandat.

ken parastatalen. In plaats van een tekst te schrijven die maar op een beperkt aantal personen voor een zeer korte tijd van toepassing is, is het beter te wachten op de invoering van het systeem van mandaten. Op deze wijze, zullen al de beheerders van de parastatalen aan dezelfde regels, degene die binnenkort zullen worden gevestigd voor de beheerders onder mandaat, onderworpen worden.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Économie

DO 2005200608592

Question n° 484 de Mme Annemie Turtelboom du 24 juillet 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Mise en œuvre des directives européennes sur les brevets.

À la fin de l'année dernière, la Commission européenne a publié un questionnaire relatif au système des brevets en Europe. L'objectif du questionnaire était de relancer à partir d'un cadre global la discussion sur les améliorations à apporter au système actuel et sur l'introduction d'un brevet communautaire (BC).

La FEB (Fédération des entreprises de Belgique), le VOKA (réseau des entreprises flamandes), l'UWE (Union wallonne des entreprises) et l'UEB (Union des entreprises bruxelloises) ont introduit une réponse commune dans laquelle ils insistent sur la nécessité de disposer d'un système de brevets simple, financièrement abordable et offrant toute la sécurité juridique requise. Ils plaident dès lors pour l'introduction rapide d'un BC répondant à ces critères.

1. Qu'en est-il de la mise en œuvre des directives européennes sur les brevets ?

2. Pourriez-vous fournir de plus amples précisions à ce sujet ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 6 octobre 2006, à la question n° 484 de Mme Annemie Turtelboom du 24 juillet 2006 (N.) :

L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à ses questions.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Economie

DO 2005200608592

Vraag nr. 484 van mevrouw Annemie Turtelboom van 24 juli 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Implementatie van de Europese richtlijnen voor octrooien.

Eind vorig jaar heeft de EU-Commissie een vragenlijst in verband met het octrooiensysteem in Europa gepubliceerd. De bedoeling was om vanuit een globaal kader de discussies over verbeteringen aan het bestaande systeem en de invoering van een Gemeenschapsoctrooi (GO) opnieuw op gang te brengen.

Het VBO (Verbond van Belgische Ondernemingen) heeft — mede namens VOKA (Vlaams netwerk van ondernemingen), UWE (*Union wallonne des Entreprises*) en VOB (Verbond van Ondernemingen te Brussel) — een gemeenschappelijk antwoord ingediend. Daarin wezen ze op het belang van een betaalbaar, eenvoudig en rechtszeker octrooisysteem. Daarom pleiten zij voor een snelle invoering van een GO dat hieraan beantwoordt.

1. Hoever staat het met de implementatie van de Europese richtlijnen voor octrooien ?

2. Kan u dit toelichten ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 6 oktober 2006, op de vraag nr. 484 van mevrouw Annemie Turtelboom van 24 juli 2006 (N.) :

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vragen te willen vinden.

Le 9 janvier 2006, la Commission européenne a rédigé un questionnaire sur le système de brevets en Europe, en vue d'élaborer une future politique des brevets en Europe. Il existe un très grand intérêt pour cette question et cela ressort aussi des nombreuses réactions à ce questionnaire reçues par la commission. Le 12 juillet 2006, une audition publique a eu lieu durant laquelle les premiers résultats de l'enquête ont été rendus publics.

Un système de brevets solide donne une impulsion à l'innovation et au progrès économique. Il apporte, en outre, une grande sécurité juridique aux utilisateurs. Une grande importance est accordée à rendre plus accessible le système de brevets aux PME qui sont la force motrice de l'économie belge.

Le brevet européen actuel se compose d'un faisceau de brevets nationaux délivrés au moyen d'une seule procédure pour un grand nombre ou tous les États membres de la Convention sur le brevet européen (1973). Ce système existe depuis déjà plus de trente ans et a contribué à la simplification du système des brevets en Europe. *De facto*, il existe donc déjà une harmonisation des règles relatives aux brevets mais il n'y a pas encore de jurisprudence harmonisée. Il convient de résoudre les conflits entre décisions judiciaires contradictoires rendues dans le cadre de procédures se déroulant parallèlement dans différents États. En outre, le régime linguistique actuel est trop coûteux. Par conséquent, il faut aussi trouver une solution pour améliorer l'accessibilité des brevets.

Le système du brevet européen doit être distingué de l'initiative relative au brevet communautaire. Il s'agit de l'introduction d'un système où un seul brevet est valable pour l'ensemble de l'Union européenne, comme cela existe déjà pour la protection des marques et modèles. Il y a eu en 2003 sur ce projet une « approche politique commune » au sein du Conseil mais ce projet n'a pu jusqu'à présent être mené à bien en raison des divergences subsistant sur le régime linguistique et le règlement des litiges. En ce moment, il n'y a aucune initiative communautaire sur les brevets.

Une amélioration possible du système de brevet européen pourrait se faire au niveau du régime linguistique via le Protocole de Londres. Ce protocole pourrait simplifier considérablement le régime linguistique et diminuer les frais des brevets. Une autre initiative en vue de simplifier le système de brevets concerne le « *European patent litigation agreement* » (EPLA) auquel un certain nombre d'États membres de la Convention sur le brevet européen ont participé. Cette initiative présente toutefois des avantages et des inconvénients.

Op 9 januari 2006 heeft de Europese Commissie een vragenlijst opgesteld over het octrooisysteem in Europa met het oog op het uitwerken van een toekomstige octrooipolitiek in Europa. Er bestaat een zeer grote belangstelling voor deze kwestie en dit blijkt ook uit de vele reacties die de Commissie op deze vragenlijst heeft ontvangen. Op 12 juli 2006 heeft een publieke hoorzitting plaatsgevonden tijdens dewelke de eerste resultaten van de enquête werden bekendgemaakt.

Een sterk octrooisysteem geeft een impuls aan innovatie en economische vooruitgang. Het brengt tevens een grote juridische zekerheid mee voor de gebruikers. Veel belang wordt gehecht aan het toegankelijker maken van het octrooisysteem voor KMO's, die de drijvende motor zijn in de Belgische economie.

Het huidige Europees octrooi bestaat uit een waaier van nationale octrooien die door middel van één enkele procedure worden afgeleverd voor een groot aantal of alle lidstaten van het Europees Octrooiverdrag (1973). Dit systeem bestaat reeds meer dan dertig jaar en heeft bijgedragen tot de vereenvoudiging van het octrooisysteem in Europa. *De facto* bestaat er dus reeds een harmonisering van regels inzake octrooien maar er is nog geen geharmoniseerde rechtspraak. Er dient een oplossing te worden gezocht voor de tegenstrijdige juridische uitspraken op basis van parallelle juridische procedures die tegelijk in verschillende landen worden gevoerd. Daarenboven is het huidige talenregime te kostelijk. Bijgevolg dient ook hiervoor een oplossing te worden gezocht om de toegankelijkheid van octrooien te verhogen.

Het Europees octrooisysteem dient te worden onderscheiden van het initiatief inzake het Gemeenschapsoctrooi. Dit betreft de invoering van een systeem waarbij één enkel octrooi geldig is voor de ganse Europese Unie, zoals reeds bestaat voor de merken- en modellenbescherming. Hierover bestond in 2003 een « Gemeenschappelijke politieke aanpak » in de Raad maar deze werd niet tot een goed einde gebracht omwille van meningsverschillen over het taairegime en de geschillenregeling. Op dit moment zijn er geen Gemeenschapsinitiatieven inzake octrooien.

Een mogelijke verbetering van het systeem van het Europees octrooi op het gebied van het taairegime zou kunnen worden gerealiseerd via het Protocol van Londen. Dit Protocol zou een aanzienlijke vereenvoudiging kunnen meebrengen van het taairegime met een daaraan verbonden verlaging van de kosten van octrooien. Een ander initiatief voor de vereenvoudiging van het octrooisysteem betreft het zogenaamde « *European patent litigation agreement* » (EPLA) waaraan een aantal lidstaten van het Europees octrooiverdrag hebben deelgenomen. Aan dit initiatief zijn echter voordelen en nadelen verbonden.

Lors de l'audition du 12 juillet 2006, tous les groupes représentés ont fortement soutenu l'initiative d'un brevet communautaire. Il est clair qu'il est nécessaire d'avoir un système paneuropéen des brevets harmonieux et efficace qui combine harmonieusement le brevet communautaire et le brevet européen. L'élément le plus intéressant découlant de l'enquête était le rapport entre le brevet communautaire et l'EPLA. Néanmoins, « l'approche politique communautaire de 2003 » a été rejetée par la très grande majorité comme base d'une discussion future.

Au terme de cette audition, le Commissaire Mc Greevy a fait savoir qu'il va relancer l'initiative du brevet communautaire mais qu'une préparation très approfondie allait avoir lieu préalablement, avec consultation des parties concernées.

Tijdens de hoorzitting van 12 juli 2006 werd door alle vertegenwoordigde groepen veel steun betuigd aan het initiatief van een Gemeenschapsoctrooi. Het is duidelijk dat het noodzakelijk is om een harmonieus en efficiënt pan-Europees octrooisysteem te hebben dat het Gemeenschapsoctrooi en het Europees octrooi verenigt. Het meest interessante element voortvloeiend uit de enquête was de verhouding tussen het Gemeenschapsoctrooi en EPLA. Nochtans werd de « Gemeenschappelijke politieke aanpak van 2003 » door de overgrote meerderheid verworpen als basis voor verdere discussie.

Op het einde van deze hoorzitting heeft Commissaris Mc Greevy laten weten dat hij het initiatief van het Gemeenschapsoctrooi nog eenmaal zal lanceren maar dat er voorafgaandelijk een zeer grondige voorbereiding zal worden gedaan waarbij de betrokken partijen zullen worden geraadpleegd.

DO 2005200608613

Question nº 487 de M. Roel Deseyn du 26 juillet 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Campagne relative aux noms de domaine « .be » gratuits. — Abus.

Une étude a fait apparaître qu'un spammeur russe a pollué, en se servant d'au moins 109 noms de domaine belges gratuits, les résultats des recherches effectuées le plus fréquemment grâce à différents moteurs de recherche, ces innombrables pages de spam donnant lieu au téléchargement de cookies, de spyware et de adware (cette société russe aurait profité de la campagne menée en Belgique autour de noms de domaine « *.be* » gratuits pour commander de fausses adresses gratuites « *.be* » en vue de les utiliser ensuite dans le cadre d'une application de « page satellite ».

À cet égard, on ne sait pas très bien qui contrôle l'authenticité des adresses des personnes ayant enregistré ces noms de domaine belges ni ce que fait *dns.be* s'il s'avère que ces adresses sont fictives, ni dans quelle mesure il les contrôle. S'il s'agit de fausses adresses, il n'est, en effet, pas non plus possible de contacter les propriétaires en cas de problèmes éventuels.

1. Qui contrôle l'authenticité des données relatives aux adresses de contact des personnes qui font enregistrer un nom de domaine belge ?

2.

a) *Dns.be* contrôle-t-il ces données ?

b) Dans l'affirmative, à quels résultats ses contrôles aboutissent-ils ?

DO 2005200608613

Vraag nr. 487 van de heer Roel Deseyn van 26 juli 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Misbruik van gratis « .be »-campagne.

Uit onderzoek is gebleken dat een Russische spammer op basis van minstens 109 gratis Belgische domeinen de resultaten van populaire zoekopdrachten in verschillende zoekmachines vervuild heeft met miljoenen spampagina's waarvan sommigen aanleiding geven tot downloads van cookies, spyware en adware (de Russische firma zou gebruik hebben gemaakt van de gratis « *.be* » domeinnaam campagne om valse Belgische « *.be* » adressen te bestellen en die dan te gebruiken in een doorpage-applicatie.

In dit opzicht is het niet duidelijk wie verantwoordelijk is voor de controle van de juistheid van de adressen van de personen die deze Belgische domeinnamen geregistreerd hebben en wat *dns.be* doet indien deze adressen niet juist zijn en in welke mate ze deze controleert. Indien deze niet juist zijn, zijn de eigenaren ook niet contacteerbaar bij eventuele problemen.

1. Wie controleert de juistheid van de gegevens van de contactadressen van de personen die een Belgische domeinnaam laten registreren ?

2.

a) Voert *dns.be* een controle uit op deze gegevens ?

b) Zo ja, wat zijn hiervan de resultaten ?

c) Dans la négative, les contrôlera-t-il à l'avenir ?

3.
a) Si ces adresses s'avèrent fictives, que fait *dns.be* ?

b) Dans quel pourcentage des enregistrements l'adresse est-elle fictive ?

4.
a) Combien de noms de domaine *dns.be* ont-ils été distribués dans le cadre de la campagne visant à promouvoir des noms de domaine « *.be* » gratuits ?

b) Combien n'ont pas été prolongés (après la première année d'abonnement gratuit) ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 13 octobre 2006, à la question nº 487 de M. Roel Deseyn du 26 juillet 2006 (N.) :

En réponse à la question posée par l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui communiquer ce qui suit.

1. Seul l'agent vend des noms de domaine et est directement en contact avec le détenteur du nom de domaine. L'agent est tenu de vérifier l'exactitude des informations fournies par son client (adresse et données à caractère personnel). C'est en premier lieu le détenteur du nom de domaine qui, via les conditions générales d'enregistrement sous le domaine.be, a l'obligation de communiquer des données correctes à son agent pendant l'enregistrement et de tenir ces données à jour pendant l'enregistrement. S'il ne respecte pas cette règle, *dns.be* peut retirer le nom de domaine s'il persiste dans cette voie.

2. *dns.be* a informé l'IBPT (Institut belge des services postaux et des télécommunications) que normalement, aucun contrôle préalable visant à repérer des adresses fictives n'est effectué par *dns.be*. Toutefois, des contrôles sont effectués sur la base de plaintes spécifiques. Ainsi, pendant la période allant du mois de novembre 2005 au mois de février 2006, *dns.be* a effectué un contrôle des données WHOIS de tous les noms de domaine enregistrès gratuitement. Lorsque des infractions évidentes et flagrantes ont été constatées, *dns.be* a mis les détenteurs de noms de domaine en demeure et les a chargés d'apporter les corrections nécessaires. Les noms de domaine des détenteurs mis en demeure qui n'ont pas respecté leurs obligations ont été annulés. En ce moment, *dns.be* mène une enquête similaire portant sur les noms de domaine qui n'ont pas été obtenus gratuitement.

b) Généralement, ces plaintes sont justifiées et les noms de domaine concernés sont immédiatement supprimés.

c) Zo neen, zal ze dit alsnog doen ?

3.
a) Wat doet *dns.be* wanneer deze adressen fictief blijken te zijn ?

b) In hoeveel procent van registraties is het adres fictief ?

4.
a) Hoeveel *dns.be* domeinnamen werden uitgereikt via de gratis « *.be* » actie ?

b) Hoeveel daarvan werden niet (na het eerste jaar gratis abonnement) verlengd ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 13 oktober 2006, op de vraag nr. 487 van de heer Roel Deseyn van 26 juli 2006 (N.) :

Ik heb de eer in antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag het volgende mee te delen.

1. Enkel de agent verkoopt domeinnamen en staat in rechtstreeks contact met de domeinnaamhouder. De agent moet de juistheid van de door zijn klant verstrekte informatie (adres en persoonsgegevens) nagaan. Het is in eerste instantie de domeinnaamhouder die via de algemene voorwaarden voor registraties onder het *.be*-domein de verplichting heeft om correcte gegevens mee te delen aan zijn agent tijdens de registratie en om die gegevens *up-to-date* te houden gedurende de registratie. Indien hij zich niet aan deze regel houdt, kan *dns.be* bij volharding de domeinnaam intrekken.

2. *dns.be* heeft het BIPT (Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie) meegedeeld dat er normaal gezien geen voorafgaande controle wordt uitgevoerd door *dns.be* om fictieve adressen op te sporen. Wel worden op basis van specifieke klachten controles uitgevoerd. Zo heeft *dns.be* gedurende de periode november 2005 tot februari 2006 een controle gedaan naar de WHOIS-gegevens van alle gratis geregistreerde domeinnamen. Waar duidelijke en flagrante inbreuken werden vastgesteld, heeft *dns.be* de domeinnaamhouders in gebreke gesteld en opgedragen om de nodige correcties aan te brengen. De domeinnamen van de in gebreke gestelde houders die hun verplichtingen niet nakwamen, werden geannuleerd. Op dit ogenblik voert *dns.be* een soortgelijk onderzoek uit met betrekking tot de niet gratis verkregen domeinnamen.

b) Meestal zijn deze klachten gerechtvaardigd en worden de betrokken domeinnamen onmiddellijk verwijderd.

c) L'Institut belge des services postaux et des télécommunications demandera à *dns.be* d'intervenir de manière davantage proactive contre de telles pratiques. Ainsi, un point de contact pourrait être installé sur le site Internet de *dns.be* où les données WHOIS incorrectes pourraient être dénoncées.

3.

a) Comme indiqué ci-dessus, communiquer une adresse fictive est contraire aux conditions générales et les noms de domaine sont immédiatement supprimés lorsque les données ne sont pas corrigées après la prise de contact avec le détenteur du nom de domaine.

b) Vu qu'aucun contrôle systématique n'est effectué, le pourcentage de cas dans lesquels l'adresse est fictive n'est pas connu.

4.

a) 534 538 noms de domaine ont été distribués dans le cadre de la campagne gratuite.

b) Vu que le délai d'un an pour l'enregistrement de noms de domaine gratuits n'a pas encore été atteint, il est impossible de répondre à la question. Notez que conserver les noms de domaine qui ont été obtenus dans le cadre de la campagne gratuite, devient payant après un an.

De plus, *dns.be* a informé l'IBPT que pour le cas concret qui a donné lieu à cette question parlementaire, à savoir la question du spammer russe, 2 153 noms de domaine belges gratuits ont déjà été annulés, de la propre initiative de *dns.be* le 10 août 2006.

DO 2005200608767

Question nº 493 de M. Roel Deseyn du 4 septembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Ventilation du coût des missions de service public réalisées par La Poste.

Il a été indiqué en réponse à une question écrite que l'IBPT (Institut belge des services postaux et des télécommunications) détermine chaque année le coût des missions de service public. L'IBPT doit donc disposer d'une ventilation des coûts de ces différentes tâches.

1. Pouvez-vous nous communiquer le coût fixé par l'IBPT pour les différentes tâches de service public (effectuées par La Poste)?

c) Het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie zal *dns.be* vragen om meer proactief op te treden tegen dergelijke praktijken. Zo zou er op de website van *dns.be* een meldpunt kunnen worden geïnstalleerd waar onjuiste gegevens in de WHOIS kunnen worden aangeklaagd.

3.

a) Zoals hierboven aangegeven is een opgegeven fictief adres in strijd met de algemene voorwaarden en worden de domeinnamen onmiddellijk verwijderd indien na het nemen van contact met de domeinhouder de gegevens niet worden gecorrigeerd.

b) Vermits geen systematische controles worden gedaan is niet bekend in hoeveel procent van de gevallen het adres fictief is.

4.

a) Er werden 534 538 domeinnamen in het kader van de gratis campagne uitgedeeld.

b) Vermits de termijn van een jaar voor de registratie van gratis domeinnamen nog niet werd bereikt is het onmogelijk om op de vraag te antwoorden. Merk op dat indien men de domeinnamen wil behouden die werden bekomen in het kader van de gratis campagne, ze na een jaar wel betalend worden.

Verder heeft *dns.be* het BIPT geïnformeerd dat voor het concrete geval dat aanleiding heeft gegeven tot deze parlementaire vraag, namelijk de kwestie met de Russische spammer, er reeds 2 153 gratis Belgische domeinennamen, op eigen initiatief van *dns.be* op 10 augustus 2006 werden geannuleerd.

DO 2005200608767

Vraag nr. 493 van de heer Roel Deseyn van 4 september 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Opsplitsing van de kostprijs van de taken van openbare dienst uitgevoerd door De Post.

In antwoord op een schriftelijke vraag werd gesteld dat het BIPT (Belgisch instituut voor post en telecommunicatie) jaarlijks de kostprijs van de taken van openbare dienst vaststelt. Het BIPT moet dus beschikken over een uitsplitsing van de kosten voor de onderscheiden taken.

1. Kan u ons de door het BIPT vastgestelde kostprijs voor de onderscheiden taken van openbare dienst (die De Post uitvoert) meedelen?

2.
a) Sur quelle base l'IBPT définit-il ce coût ?

b) Comment l'Institut garantit-il que les montants communiqués par La Poste sont analysés en toute indépendance ?

3.
a) Quel intérêt présente la fixation de ces coûts par l'IBPT ?

b) Quelle suite est réservée à cette information ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 13 octobre 2006, à la question nº 493 de M. Roel Deseyn du 4 septembre 2006 (N.) :

En réponse aux questions posées par l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui communiquer ce qui suit.

1. L'IBPT, en collaboration avec le Collège des Commissaires, a procédé en 2005 à une analyse relative à la facturation de La Poste des tâches de service public à l'État.

Cette analyse portait sur les années 2003 et 2004. Les résultats de cette analyse ont été communiqués au ministre de tutelle. Cette analyse a contribué à fixer le montant annuel indexé repris dans le quatrième contrat de gestion entre l'État et La Poste. Ce montant s'élève à 290 613 000 euros.

À partir de 2005, l'IBPT doit vérifier le calcul du coût des tâches de service public (Article 13, 4º du contrat de gestion).

2.
a) Le coût des tâches de service public est établi dans la comptabilité analytique de La Poste suivant les principes définis aux articles 144*quinquies* et 144*sexies* de la loi du 21 mars 1991.

Ces principes sont les suivants :

« Les coûts communs, c'est-à-dire ceux qui ne peuvent pas être affectés directement à un service particulier, sont répartis comme suit :

— chaque fois que cela est possible, les coûts communs sont répartis sur la base d'une analyse directe de l'origine des coûts eux-mêmes;

— lorsqu'une analyse directe n'est pas possible, les catégories de coûts communs sont affectées sur la base de d'un rapport indirect à une catégorie de coût ou à un autre groupe de catégorie de coûts pour lesquels une affectation ou impu-

2.
a) Op basis van welke informatie stelt het BIPT de kostprijs vast ?

b) Hoe verzekert zij een onafhankelijke doorlichting van de door De Post meegedeelde bedragen ?

3.
a) Wat is het belang van het door het BIPT laten vaststellen van deze kostprijs ?

b) Welk gevolg wordt gegeven aan deze informatie ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 13 oktober 2006, op de vraag nr. 493 van de heer Roel Deseyn van 4 september 2006 (N.) :

Ik heb de eer in antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag het volgende mee te delen.

1. Het BIPT heeft in samenwerking met het College van commissarissen in 2005 een analyse uitgevoerd met betrekking tot het factureren van de taken van openbare dienst door De Post aan de Staat.

Deze analyse had betrekking op 2003 en 2004. De resultaten van deze analyse zijn aan de voogdijminister meegedeeld. Deze analyse heeft bijgedragen tot het bepalen van het jaarlijkse geïndexeerde bedrag dat vermeld staat in de vierde beheersovereenkomst tussen de Staat en De Post. Dat bedrag komt op 290 613 000 euro.

Sinds 2005 moet het BIPT de berekening verifiëren van de kostprijs van de taken van de openbare dienst (Artikel 13, 4º van het beheerscontract).

2.
a) De kostprijs van de taken van openbare dienst wordt bepaald in de analytische boekhouding van De Post volgens principes die bepaald zijn in artikelen 144*quinquies* en 144*sexies* van de wet van 21 maart 1991.

Deze principes zijn de volgende :

« De gemeenschappelijke kosten, dat wil zeggen kosten die niet rechtstreeks kunnen worden toegerekend aan een bepaalde dienst, worden als volgt toegerekend :

— indien mogelijk worden gemeenschappelijke kosten toegerekend op basis van een rechtstreekse analyse van de herkomst van de kosten;

— wanneer een rechtstreekse analyse niet mogelijk is, worden de gemeenschappelijke kostencategorieën toegerekend op grond van een indirecte band met een categorie van kosten of met een andere groep van kostencategorieën waar-

tation directe est possible, le rapport indirect est fondé sur les structures de coût comparables;

— lorsqu'il n'y a pas moyen de procéder à une imputation directe ou indirecte, la catégorie de coûts est imputée sur la base de d'un facteur de répartition général calculé en établissant le rapport entre d'une part, toutes les dépenses directement ou indirectement affectées ou imputées à chacun des services réservés et, d'autre part, toutes les dépenses directement ou indirectement affectées ou imputées aux autres services. »

Ces principes sont conformes à la méthode « Full Distributed Cost » basée sur « l'Activity based costing ». Cette méthode ainsi que les motivations du choix de celle-ci ont été exposées dans la réponse du ministre des Télécommunications, des Entreprises publiques et des Participations à la question parlementaire 225 du 30 novembre 2001 de M. Van Eetvelt. (*Questions et Réponses*, Chambre, 2001-2002, nº 111, p. 12928.)

b) Les articles 8 à 11 de l'arrêté royal du 11 janvier 2006 mettant en application le titre IV de la loi du 21 mars 1991 précisent les modalités de contrôle de la comptabilité analytique de La Poste.

Cette comptabilité doit être vérifiée annuellement par le Collège des commissaires.

3.

a) Le statut de l'IBPT (voir la loi du 17 janvier 2003) garantit l'indépendance de l'Institut par rapport à La Poste.

Les compétences de l'IBPT dans le cadre du calcul du coût du service universel postal recoupent les missions de contrôle de la facture de La Poste à l'État en raison de l'unicité de la méthode de comptabilité analytique utilisée.

b) Le rapport portant sur l'analyse du coût des tâches de service public est transmis au ministre qui a le contrôle du contrat de gestion dans ses attributions.

DO 2005200608768

Question nº 494 de M. Roel Deseyn du 5 septembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Rapport sanitaire sur les stations de base de mobilophonie.

Depuis la publication, en décembre 2001, de l'arrêté royal fixant les normes sanitaires, toute station de base

voor een rechtstreekse toewijzing of aanrekening mogelijk is; de indirecte band steunt op vergelijkbare kostenstructuren;

— wanneer niet kan worden overgegaan tot een directe of indirecte toerekening, wordt de kostencategorie toegerekend op grond van een algemene verdeelsleutel waarbij de verhouding wordt weergegeven tussen enerzijds alle uitgaven die rechtstreeks of onrechtstreeks toegewezen zijn op elk van de voorbehouden diensten en, anderzijds, alle uitgaven die rechtstreeks of onrechtstreeks toegewezen of aangerekend zijn op de overige diensten. »

Die principes stemmen overeen met de « Full Distributed Cosf-methode die gebaseerd is op « Activity-based costing ». Die methode alsook de motiveringen van de keuze hiervoor werden uiteengezet in het antwoord van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties op de parlementaire vraag 225 van 30 november 2001 van de heer Jozef Van Eetvelt. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2001-2002, nr. 111, blz. 12928.)

b) Artikelen 8 tot 11 van het koninklijk besluit van 11 januari 2006 tot toepassing van titel IV van de wet van 21 maart 1991 preciseren de nadere regels voor de controle op de analytische boekhouding van De Post.

Deze boekhouding moet jaarlijks worden geverifieerd door het College van Commissarissen.

3.

a) Het statuut van het BIPT (zie de wet van 17 januari 2003) garandeert de onafhankelijkheid van het Instituut ten opzichte van De Post.

De bevoegdheden van het BIPT in het kader van de berekening van de kostprijs van de universele postdienst stemmen overeen met de opdrachten inzake de controle op de factuur van De Post aan de Staat doordat een en dezelfde methode voor de analytische boekhouding wordt gebruikt.

b) Het verslag betreffende de analyse van de kosten van de opdrachten van openbare dienst wordt aan de minister overgezonden die belast is met de controle op het beheerscontract.

DO 2005200608768

Vraag nr. 494 van de heer Roel Deseyn van 5 september 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Gezondheidsrapport over de basisstations voor mobiele telefonie.

In december 2001 werd het koninklijk besluit gepubliceerd dat de gezondheidsnormen vastlegt.

de mobilophonie doit faire l'objet d'un rapport sanitaire. Ce rapport est transmis à l'IBPT (Institut Belge des services Postaux et des Télécommunications) et certifie que la station de base satisfait entièrement à la norme sanitaire belge. Pour les stations de base installées avant la publication de cette norme, une période transitoire a été prévue jusqu'au 31 décembre 2006 en vue de l'établissement d'un dossier sanitaire pour l'ensemble des stations de base.

1. Pourriez-vous préciser l'objectif du rapport sanitaire mentionné ci-avant ?

2.

a) Combien de stations de base doivent-elles faire l'objet d'un rapport pour le 31 décembre ?

b) Combien de rapports ont déjà été transmis ?

c) Quelles sont les sanctions applicables en cas de dépassement de cette date ?

3. Quel contrôle l'IBPT exerce-t-il sur les rapports transmis ?

4.

a) Dans quels cas un rapport donne-t-il lieu à un examen plus approfondi à l'IBPT ?

b) Dans combien de cas un rapport a-t-il déjà donné lieu à un examen plus approfondi ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 13 octobre 2006, à la question nº 494 de M. Roel Deseyn du 5 septembre 2006 (N.) :

En réponse à la question posée par l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui communiquer ce qui suit.

1. Le rapport a pour but de démontrer que l'installation respecte la norme de santé publique, d'après les champs escomptés, et dans les cas où une certaine limite est dépassée (comme stipulé dans l'arrêté royal), également sur la base de mesures.

2.

a) Le propriétaire d'une station doit prendre l'initiative d'introduire un rapport. Les stations introduites sont traitées et approuvées par l'IBPT. Il ne revient pas à l'IBPT de répertorier les propriétaires et de leur demander un dossier. C'est pourquoi l'IBPT n'a pas effectué d'autre examen en la matière et il ne dispose donc pas de données concrètes. Par conséquent, il est impossible de communiquer le nombre total de dossiers pour lesquels un rapport doit être introduit.

b) À ce jour, soit le mois de septembre 2006, l'IBPT a reçu 18 000 dossiers.

Sindsdien moet over alle basisstations voor mobiele telefonie een gezondheidsrapport worden opgesteld. Dit rapport wordt aan het BIPT (Belgisch instituut voor post en telecommunicatie) gestuurd en verklaart dat het basisstation volledig voldoet aan de Belgische gezondheidsnorm. Voor de basisstations die werden geïnstalleerd voor de publicatie van deze norm, werd een in een overgangsperiode voorzien om voor alle basisstations een gezondheidsdossier op te stellen. Die overgangsperiode loopt af op 31 december 2006.

1. Kan u nadere toelichtingen geven bij het doel van het voornoemde gezondheidsrapport ?

2.

a) Over hoeveel basisstations moet een rapport tegen 31 december binnengeleverd worden ?

b) Hoeveel zijn er al binnen ?

c) Welke sancties zijn er bepaald voor overschrijding van deze datum ?

3. Welke verificatie voert het BIPT uit op de binnenkomende rapporten ?

4.

a) In welke gevallen geeft een rapport aanleiding tot verder onderzoek bij het BIPT ?

b) In hoeveel gevallen gaf een rapport al aanleiding tot zo een verder onderzoek ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 13 oktober 2006, op de vraag nr. 494 van de heer Roel Deseyn van 5 september 2006 (N.) :

Ik heb de eer in antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag het volgende mee te delen.

1. Het rapport heeft tot doel aan te tonen dat de installatie de gezondheidsnorm respecteert, aan de hand van de te verwachten velden, en in gevallen waarin een zekere grens overschreden wordt (zoals bepaald in het koninklijk besluit) ook op basis van metingen.

2.

a) De eigenaar van een station dient het initiatief te nemen een rapport in te dienen. De ingediende stations worden door het BIPT verwerkt en goedgekeurd. Het BIPT heeft niet de opdracht de eigenaars in kaart te brengen en hun om een dossier te vragen. Om deze reden heeft het BIPT geen verdere onderzoeken ter zake gedaan en beschikt het dus niet over concrete gegevens. Bijgevolg kan het totale aantal dossiers waarvoor een rapport moet worden binnengebracht niet meegedeeld worden.

b) Het BIPT heeft tot op heden, september 2006, 18 000 dossiers ontvangen.

c) L'IBPT n'est pas compétent en matière de repérage et de constatation de ce type d'infractions. En effet, l'article 4 de l'arrêté royal prévoit que le ministre ayant la santé publique dans ses attributions, désigne les fonctionnaires chargés de la supervision de l'exécution des dispositions de cet arrêté. À la lumière de ceci, il vaudrait mieux poser les questions concernant les infractions à l'autorité compétente en la matière.

3. L'IBPT vérifie chaque rapport sur la base d'un modèle mathématique qui effectue tous les calculs nécessaires afin de comparer les champs générés avec les normes fixées.

4.

a) Chaque rapport donne lieu à un examen plus poussé.

b) Dans 18 000 cas.

DO 2005200608823

Question n° 498 de Mme Trees Pieters du 8 septembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Requalification de primes d'assurances en placements. — Contrats aléatoires. — Taxation des réserves de pension externes.

Il semblerait que les agents taxateurs, s'appuyant essentiellement sur l'arrêt de la cour d'appel de Gand du 9 décembre 2003 et sur les jugements des tribunaux de première instance de Bruges, de Bruxelles et d'Anvers portant sur la taxation des primes d'assurances au profit des dirigeants d'entreprise, qui requalifiaient les produits d'assurance-vie des branches « 21 » et « 23 » en contrats de placement, requalifient aujourd'hui de nombreux autres contrats d'assurances en produits de placement purs et simples.

La motivation de la cour et des tribunaux, qui est aujourd'hui suivie par les agents taxateurs chargés de l'instruction, est essentiellement fondée sur le principe qu'un contrat d'assurance est un contrat aléatoire au sens de l'article 1964 du Code civil, comportant nécessairement des chances de gain ou de perte.

Comme la plupart des assurances-vie des types « assurance de groupe » et « assurance engagement individuel de pension » ne prévoient pas de versement d'un capital minimum en cas de décès et en l'absence d'un risque quelconque, les agents fiscaux, pour des motifs d'ordre hiérarchique, estiment qu'il ne peut être

c) Het BIPT is niet bevoegd inzake opsporing en vaststelling van overtredingen in deze. Artikel 4 van het koninklijk besluit bepaalt immers dat de minister die Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, de ambtenaren aanduidt die belast worden met het toezicht op de uitvoering van de bepalingen van het besluit. In dit licht kunnen de vragen betreffende overtredingen dan het best ook gericht worden aan de desbetreffende bevoegde overheid.

3. Het BIPT kijkt elk rapport na op basis van een wiskundig model dat alle nodige berekeningen uitvoert om gegenereerde velden te toetsen aan de vastgelegde normen.

4.

a) Elk rapport wordt verder onderzocht.

b) In 18 000 gevallen.

DO 2005200608823

Vraag nr. 498 van mevrouw Trees Pieters van 8 september 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Herkwalificatie van verzekeringspremies tot beleggingen. — Kanscontracten. — Belasten van externe pensioenreserves.

In hoofdzaak steunende op het arrest van het hof van beroep te Gent van 9 december 2003 en op de vonnissen van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, Brussel en te Antwerpen met betrekking tot taxatie van bedrijfsleidersverzekeringspremies, waarbij de zogenaamde takken « 21 » en « 23 » van levensverzekeringen in beleggingscontracten werden geherkwalificeerd, worden door de taxatieambtenaren thans gelijklopend blijkbaar vele andere verzekeringscontracten eveneens geherkwalificeerd tot zuivere beleggingsproducten.

De motivering van zowel dit hof als van die van de rechtbanken, thans verder gevolgd door de onderzoekende belastingambtenaren, is voornamelijk gegrond op de vooropgezette stelling dat een verzekeringscontract een kanscontract is in de zin van artikel 1964 van het Burgerlijk Wetboek en bijgevolg steeds een kans op winst of verlies moet bevatten.

Om reden dat bij het merendeel van de geviseerde levensverzekeringen van het type « groepsverzekering » en van het type « pensioentoezeggingsverzekering » géén minimumkapitaal bij overlijden wordt uitgekeerd en dat elk risico ontbreekt, zijn de belastingambtenaren uit hiërarchische overwegingen blijvend van

question d'un contrat aléatoire et qu'en d'autres termes, il ne s'agit pas d'un contrat d'assurance.

À cet égard, les questions générales pratiques suivantes se posent dès lors.

1. Chaque assurance-vie (à ce jour relevant ou non du droit maritime) doit-elle dorénavant répondre à la définition de l'article 1964 du Code civil et cet article du droit commun a-t-il la priorité absolue sur l'article 1A de la loi coordonnée du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, plus récente ?

2. Toutes les administations belges concernées peuvent-elles se rallier à la position modifiée de la Cour de cassation française du 23 décembre 2004 (*www.courdecassation.fr*) , conférant une interprétation plus large à l'article du Code civil français, identique à l'article du Code civil belge ?

3. De quelle manière, dans quelle mesure et sur la base de quelles dispositions légales et réglementaires convient-il, le cas échéant, de taxer préférentiellement « l'épargne » ou les « réserves d'épargne » brutes ou nettes dans le cadre de l'impôt des sociétés :

a) comme un « élément de réserves externes »/sous-estimation d'éléments de l'actif au sens de l'article 24, premier alinéa, 4°, CIR 1992 et/ou de l'article 361 CIR 1992;

b) comme une « dépense non admise » à mentionner sous le code n° 031 du cadre IV de la formule de déclaration ?

4. Quelles instructions générales applicables au niveau national relatives à la taxation et au traitement des nombreuses réclamations ont été ou seront prochainement communiquées aux agents taxateurs et aux directeurs régionaux de l'ensemble des administrations fiscales ?

5. L'objectif des législateurs belge et européen ainsi que du gouvernement est-il dorénavant effectivement de taxer immédiatement les primes des contrats d'assurance de ce type, qui ne prévoient aucun capital minimum en cas de décès en qui ne comportent aucun risque, ainsi que l'épargne nette ou brute afférente à ces contrats ?

6. Pourriez-vous exposer point par point votre conception et méthodes générales actuelles, notamment à la lumière tant des articles 1104 et 1964 du Code civil — issu du Code Napoléon (promulgué le 21 mars 1804 — 30 ventôse année XII) — de l'arrêté royal du 17 décembre 1992 relatif à l'activité d'assurance sur la vie, des directives européennes en matière d'assurances-vie, des articles 1.A, 2, 3, 48 et 97

mening dat er geen sprake kan zijn van een kanscontract, zodat het met andere woorden niet gaat om een verzekeringscontract.

Ter zake rijzen dan ook de volgende algemene praktische vragen.

1. Moet iedere levensverzekering (op heden al dan niet nog geregeld door het zeerecht) voortaan voldoen aan de definitie waarvan sprake in artikel 1964 van het Burgerlijk Wetboek en heeft dit artikel van het gemeen recht al dan niet absolute voorrang op artikel 1A van de huidige jongere en gecoördineerde Wet op de landverzekeringsovereenkomst van 25 juni 1992 ?

2. Kunnen alle betrokken Belgische administraties de herziene zienswijze van het Franse Hof van Cassatie van 23 december 2004 (*www.courdecassation.fr*) bijtreden met betrekking tot de ruimere interpretatie van het artikel van het Franse Burgerlijk Wetboek dat identiek is aan het Belgisch artikel ?

3. Op welke wijze, in welke mate en op grond van welke wettelijke en reglementaire bepalingen mogen of moeten die zogezegde brutoof netto- « spaartegoeden » of « spaarreserves » inzake vennootschapsbelasting bij voorkeur desgevallend worden belast :

a) als een « reservebestanddeel » onderschatting actief in de zin van artikel 24, eerste lid, 4°, WIB 1992 en/of artikel 361 WIB 1992;

b) als een « verworpen uitgave » op te nemen onder de code nr. 031 vak IV van het aangifteformulier ?

4. Welke nationaal geldende algemene instructies in verband met de benadering op het vlak van de taxatie en op het vlak van de behandeling van de talrijke bezwaarschriften werden of zullen er weldra worden uitgevaardigd aan het adres van de taxatieambtenaren en van de gewestelijk directeurs van alle belastingadministraties ?

5. Is het voortaan effectief de bedoeling van zowel de Belgische en de Europese wetgever als van de regering om de premies van al dergelijke verzekeringscontracten waarbij geen minimumkapitaal bedongen wordt bij overlijden en geen risico voorhanden is, de netto- of brutospaartegoeden fiscaal onmiddellijk te gaan belasten ?

6. Kunt u punt per punt uw huidige algemene ziens- en handelwijze meegeven, inzonderheid zowel onder meer in het licht van de artikelen 1104 en 1964 van het Burgerlijk Wetboek ontstaan uit de Code Napoléon (uitgevaardigd op 21 maart 1804 — 30 ventôse jaar XII), het koninklijk besluit van 17 december 1992 betreffende de levensverzekeringsactiviteit, de Europese richtlijnen inzake levensverzekeringen, de arti-

de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, de la loi du 28 avril 2003 relative au pensions complémentaires, de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie (*Moniteur belge* du 15 novembre 2003 — errata du 23 juillet 2004), de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005, deuxième édition) et des avis de tous les commissions, conseils et groupes de travail de la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA), et dans le cadre des dispositions des articles 21, 1er alinéa, 4o; 38, § 1er, 18 et 19; 49; 52, 3o, *b)*; 59; 171, 4o, *f)*; 183; 185; 195, § 1er; 340 et 361 du Code des impôts sur les revenus 1992 et des articles 35 et 63-1 de l'AR/CIR 1992 ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 6 octobre 2006, à la question no 498 de Mme Trees Pieters du 8 septembre 2006 (N.) :

Par la présente, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que je ne suis pas au courant de décisions de l'administration fiscale tendant à requalifier pour des raisons fiscales des opérations d'assurances en produits de placement. Par conséquent, je me réfère à la réponse de mon collègue, le ministre des Finances. (Question no 1407 du 8 septembre 2006.)

Cependant, il n'est pas inutile à cette occasion d'attirer l'attention sur l'avis C/2004/6 que la Commission des Assurances a rendu le 18 février 2005 à propos de la requalification des contrats d'assurance vie et de l'article 124 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre. Cet avis peut être consulté sur le site de la Commission bancaire, financière et des Assurances (*http://www.cbfa.be*).

Cet avis nous apprend qu'il n'y a pas d'unanimité sur l'application des articles 1104 et 1964 du Code civil aux contrats d'assurance vie. La Commission des Assurances relève que les articles du Code civil consacrés à ces contrats manquent de précision d'autant plus qu'ils ont été rédigés à un moment où l'assurance vie était considérée comme illicite.

J'attire l'attention de l'honorable membre sur le fait que cet avis a été rendu à la suite d'un certain nombre de jugements rendus en droit patrimonial familial et successoral. La simple transposition des conclusions de cet avis au contentieux fiscal ne nie semble pas indiquée.

kelen 1.A, 2, 3, 48 en 97 van de Wet van 25 juni 1992 op de landsverzekeringsovereenkomst, de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen, het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit (*Belgisch Staatsblad* van 15 november 2003 — *errata* 23 juli 2004), de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005, tweede editie) en de adviezen van alle commissies, raden en werkgroepen van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA), als in het kader van de bepalingen van de artikelen 21, 1e lid, 4o; 38, § 1, 18 en 19; 49; 52, 3o, *b)*; 59; 171, 4o, *f)*; 183; 185; 195, § 1; 340 en 361 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en de artikelen 35 en 63-1 KB/WIB 1992 ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 6 oktober 2006, op de vraag nr. 498 van mevrouw Trees Pieters van 8 september 2006 (N.) :

Hierbij heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat ik niet op de hoogte ben van beslissingen van de fiscale administratie die om kennelijk fiscale redenen verzekeringsovereenkomsten herkwalificeren tot beleggingsproducten. Bijgevolg verwijs ik naar het antwoord van mijn collega, de minister van Financiën. (Vraag nr. 1407 van 8 september 2006.)

Evenwel is het in deze aangelegenheid nuttig eveneens te verwijzen naar het advies nr. C/2004/6 dat de Commissie voor Verzekeringen op 18 februari 2005 heeft uitgebracht over de herkwalificatie van levensverzekeringsovereenkomsten en artikel 124 van de wet van 25 juni 1992 op de landsverzekeringsovereenkomst. Dit advies kan geraadpleegd worden via de webstek van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (*http://www.cbfa.be*).

Dit advies leert dat er geen overeenstemming bestaat over de toepassing van de artikelen 1104 en 1964 van het Burgerlijk Wetboek op de levensverzekeringsovereenkomsten. De Commissie voor Verzekeringen merkt op dat deze artikelen duidelijkheid missen temeer daar ze zijn opgesteld op een ogenblik waarop de levensverzekering als ongeoorloofd werd beschouwd.

Ik vestig de aandacht van het geachte lid er op dat het advies werd uitgebracht naar aanleiding van een aantal rechterlijke uitspraken over familiaal vermogensrecht en erfrecht. De besluiten van dit advies zomaar transponeren naar fiscale betwistingen lijkt mij niet aangewezen.

Énergie

DO 2005200608650

Question nº 185 de Mme Simonne Creyf du 7 août 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Centre de contact multimédia, alias Hermès, centre d'information du département de l'Énergie.

En attendant la création d'un service de médiation pour l'Énergie digne de ce nom, initialement prévue dans le courant de 2005, ensuite pour la mi-2006 et selon les dernières informations pour début 2007, le Point de contact pour l'Énergie (qui fait partie intégrante du Centre de contact multimédia du SPF Économie) a été mis en place. Vous avez répondu à une question orale du 8 mars 2006 (question nº 10582, Chambre, 2005-2006, commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture, 8 mars 2006, CRIV51 COM 882, p. 36) que le Centre de contact multimédia serait développé progressivement, qu'une vingtaine de personnes y travaillaient déjà et qu'il serait procédé régulièrement à de nouveaux recrutements.

1. Combien de membres du personnel travaillent actuellement à temps plein et à temps partiel au Centre de contact multimédia ?

2. Combien d'entre eux sont effectivement chargés de conseiller les citoyens, en dehors du personnel administratif, ICT, etc., éventuellement présent ? En d'autres termes, combien de membres du personnel répondent effectivement aux appels entrants ?

3. Combien de membres du personnel ont été engagés depuis le 1er mai 2006 ?

4. Combien de membres du personnel seront encore engagés avant la fin de l'année ?

5. Combien de membres du personnel sont effectivement chargés de répondre aux questions en matière d'énergie ou aucune distinction n'est-elle opérée entre les différents domaines ?

6.

a) Existe-t-il un aperçu du nombre d'appels que le Centre de contact multimédia a dû traiter depuis sa création ?

b) Dans l'affirmative, quels sont les principaux thèmes abordés ?

Energie

DO 2005200608650

Vraag nr. 185 van mevrouw Simonne Creyf van 7 augustus 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Multimedia Contact Center, alias Hermes, de informatiedienst Energie.

In afwachting van de oprichting van een volwaardige Ombudsdienst voor Energie die eerst was voorzien in de loop van 2005, dan midden 2006 en volgens de laatste berichten begin 2007, werd het Contactpunt voor Energie (dat integraal deel uitmaakt van het Multimedia Contact Centrum van de FOD Economie), opgericht. In antwoord op een mondelinge vraag van 8 maart 2006 (vraag nr. 10582, Kamer, 2005-2006, commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw, 8 maart 2006, CRIV51 COM 882, blz. 36) antwoordde u dat het Multimedia Contact Centrum stapsgewijs zou worden uitgebreid, er toen een twintigtal mensen aan het werk waren, maar er constant aanwervingen plaats zouden vinden.

1. Hoeveel personeelsleden worden actueel voltijds en deeltijds tewerkgesteld op het Multimedia Contact center ?

2. Hoeveel van die personeelsleden vervullen effectief een taak inzake adviesverstrekking aan de burger, los van de mogelijk aanwezige administratieve krachten, het ICT-personeel en dergelijke ? Met andere woorden hoeveel personeelsleden beantwoorden effectief de oproepen die binnen komen ?

3. Hoeveel personeelsleden werden aangeworven sinds 1 mei 2006 ?

4. Hoeveel personeelsleden zullen nog worden aangeworven voor het einde van het jaar ?

5. Hoeveel personeelsleden houden zich effectief bezig met het verschaffen van antwoorden op vragen inzake energie of is er geen onderscheid tussen de diverse domeinen ?

6.

a) Is er een zicht op het aantal oproepen dat het Multimedia Contact Center heeft moeten verwerken sinds haar oprichting ?

b) Zo ja, wat zijn de belangrijkste thema's ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 13 octobre 2006, à la question n° 185 de Mme Simonne Creyf du 7 août 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les informations suivantes à l'honorable membre.

1. Le Centre de contact multimédia du SPF Économie emploie actuellement vingt personnes: 15 personnes à temps plein, 4 personnes à 4/5 temps et 1 personne à mi-temps.

2. Parmi celles-ci, 17 personnes répondent effectivement aux questions posées par les consommateurs, les entreprises, les indépendants, les étudiants et le monde académique. Les trois autres sont le coordinateur, le chef de service et le superviseur qui peuvent naturellement également renforcer l'équipe lors de surcharges.

Le secrétariat et les tâches administratives en rapport avec le personnel du service, la gestion et la mise à jour des « FAQ's », le coaching du personnel et la gestion des instruments de travail sont totalement pris en charge par des membres du personnel du service.

3. Deux personnes ont été ajoutées à l'effectif du Centre de contact depuis le 1er mai 2006, par le biais d'une sélection interne et d'un recrutement externe.

4. Il est prévu de renforcer ce service à concurrence de trois à six personnes en 2006.

5. Le Centre de contact est organisé de manière telle que chaque opérateur est en mesure de traiter différents thèmes. Afin de pouvoir toujours garantir une permanence, un nombre suffisant d'opérateurs est affecté par thème. Lors de moments de surcharge, plusieurs personnes se concentrent sur un thème spécifique. C'est ainsi que plusieurs opérateurs seront affectés au traitement du thème énergie suite à la libéralisation du marché de l'énergie dans les Régions Bruxelles-Capitale et Wallonne.

6.

a) Durant la période comprise entre octobre 2005 et juillet 2006 inclus, le Centre de contact a répondu à 22 585 questions, dont 17 623 par téléphone et 4 962 par courriel.

b) Les trois thèmes qui génèrent le volume le plus important de questions auprès du Centre de contact sont l'énergie, la protection du consommateur et la Banque Carrefour des Entreprises.

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 13 oktober 2006, op de vraag nr. 185 van mevrouw Simonne Creyf van 7 augustus 2006 (N.):

In antwoord op haar vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Het Multimedia Contact center van de FOD Economie stelt op dit ogenblik twintig personeelsleden tewerk: 15 personen voltijds, 4 personen vier vijfden en 1 persoon halftijds.

2. Daarvan antwoorden 17 personen effectief op vragen van consumenten, ondernemingen, zelfstandigen, studenten en de academische wereld. De drie resterende personeelsleden zijn de coördinator, het diensthoofd en een supervisor, die natuurlijk kunnen inspringen bij piekmomenten.

Het secretariaat en de personeelsadministratie van de dienst, het beheer en bijhouden van de FAQ's, de coaching van het personeel en het beheer van de werkinstrumenten worden allemaal opgenomen door de personeelsleden van de dienst.

3. Sinds 1 mei 2006 werden twee personeelsleden toegevoegd aan het Contact center via interne selectie en via externe rekrutering.

4. Gepland is deze dienst te versterken met drie tot zes personen in 2006.

5. Het Contact center is zo georganiseerd, dat elke operator verschillende thema's kan behandelen. Voor elk thema wordt gestreefd naar een voldoende aantal operatoren om altijd een permanentie te kunnen garanderen. Tijdens piekmomenten behandelen meer personen één specifieke thema. Zo zullen er meer operatoren worden ingezet voor het thema energie naar aanleiding van de liberalisering van de energiemarkt in het Brussels Hoofdstedelijk en het Waalse Gewest.

6.

a) In de periode van oktober 2005 tot en met juli 2006 gaf het Contact center een antwoord op 17 623 telefonische vragen en 4 962 vragen per mail, samen 22 585 vragen.

b) De drie thema's die het grootste volume vragen genereren in het Contact center zijn energie, consumentenbescherming en de Kruispuntbank van Ondernemingen.

Commerce extérieur

DO 2005200608731

Question nº 72 de M. Luc Sevenhans du 23 août 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Application de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration.

En vertu de l'article 32 de la Constitution coordonnée du 17 février 1994 (*Moniteur belge* du 17 février 2004) : « Chacun a le droit de consulter chaque document administratif et de s'en faire remettre copie, sauf dans les cas et conditions fixés par la loi, le décret ou la règle visée à l'article 134. »

À l'échelon fédéral, cet article a trouvé son application dans la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration (*Moniteur belge* du 30 juin 1994). Cette loi visait à mettre fin à la culture d'opacité de l'administration et à permettre aux citoyens d'avoir accès aux documents administratifs sur simple demande.

Selon un article récent paru dans le « *Juristenkrant* », cette loi serait inefficace face aux attentes importantes suscitées et est probablement un coup dans l'eau.

1. Combien de demandes de consultation, d'explication ou de communication d'une copie d'un document administratif ont reçu votre Chancellerie ou l'un des organismes relevant de votre tutelle depuis la publication de la loi du 11 avril 1994 ?

2.
a) Combien de ces demandes ont-elles été rejetées ?

b) Pourquoi ont-ellesété rejetées ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 13 octobre 2006, à la question nº 72 de M. Luc Sevenhans du 23 août 2006 (N.) :

Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question nº 381 qui sera communiquée par le ministre des Affaires étrangères à la Chambre.

Buitenlandse Handel

DO 2005200608731

Vraag nr. 72 van de heer Luc Sevenhans van 23 augustus 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Toepassing van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur.

Volgens artikel 32 van de gecoördineerde Grondwet van 17 februari 1994 (*Belgisch Staatsblad* van 17 februari 2004) : « Ieder heeft het recht elk bestuursdocument te raadplegen en er een afschrift van te krijgen, behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden bepaald door de wet, het decreet of de regel bedoeld in artikel 134 ».

Op het federale vlak vond dat artikel zijn toepassing in de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1994). Deze wet beoogde een einde te stellen aan de cultuur van geheimhouding van de administratie en de bestuursdocumenten voortaan op eenvoudig verzoek toegankelijk te maken voor de burgers.

Uit een recent artikel verschenen in de *Juristenkrant* blijkt deze wet de hooggespannen verwachtingen echter niet in te lossen en wellicht een maat voor niets te zijn geweest.

1. Hoeveel vragen om inzage, uitleg of mededeling in afschrift van een bestuursdocument heeft uw Kanselarij of één van de organismen onder uw voogdij ontvangen sinds de publicatie van de wet van 11 april 1994 ?

2.
a) Hoeveel van deze vragen werden afgewezen ?

b) Voor welke motieven ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 13 oktober 2006, op de vraag nr. 72 van de heer Luc Sevenhans van 23 augustus 2006 (N.) :

Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 381 dat door de minister van Buitenlandse Zaken zal meegedeeld worden aan de Kamer.

Politique scientifique

DO 2005200608610

Question nº 115 de M. Staf Neel du 26 juillet 2006 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Météorite de grande taille exposée au Palais royal.

J'ai pu lire dans un article du journal « *Het Laatste Nieuws* » du 20 juillet 2006 intitulé « *Wereldvondst, maar we pakken er niet mee uit* » (une découverte d'importance mondiale gardée sous silence), que la plus grande météorite découverte depuis 1650 en Europe est exposée depuis hier au Palais royal. Voici ce que dit à ce propos M. Vincent Jacques, qui fait autorité en Belgique en matière de météorites : Il s'agit d'une découverte d'importance mondiale et les politiciens ne s'en rendent pas compte. Tous les scientifiques feraient grand cas d'une météorite pesant 435 kilos, une météorite pesant en moyenne 15 kilos. Or, en Belgique cette météorite est exposée au milieu de centaines d'autres objets. Il est pénible de constater à quel point le département de la Politique scientifique minimise cette primeur. Les personnes actives sur le terrain sont complètement ignorées. Je n'ai même pas été invité au vernissage.

1. Est-il exact, comme l'affirme le quotidien, que des investisseurs privés argentins et américains souhaitaient acheter la météorite mais que l'Institut pour la Politique scientifique a libéré des fonds à condition que le ministre Verwilghen puisse être le premier à dévoiler la météorite lors d'une exposition au Palais ?

2. Quels scientifiques ont été associés à l'ouverture de l'exposition ?

3.

a) Est-il exact que dans le cadre du discours d'ouverture relatif à l'exposition en question, deux phrases seulement ont été consacrées à la météorite alors que l'année dernière en France, une météorite pesant à peine 14 grammes a fait la une des journaux ?

b) De quoi a-t-il alors été question lors de l'ouverture de l'exposition ?

4. Quel est le montant exact versé au propriétaire de la météorite ?

Wetenschapsbeleid

DO 2005200608610

Vraag nr. 115 van de heer Staf Neel van 26 juli 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Tentoonstelling van een grote meteoriet in het Koninklijk Paleis.

In het dagblad *Het Laatste Nieuws* van 20 juli 2006 las ik onder de hoofding « Wereldvondst, maar we pakken er niet mee uit », dat de grootste meteoriet die sinds 1650 in Europa gevonden werd, sinds gisteren ligt te pronken in het Koninklijk Paleis. « Een wereldvondst », zegt Vincent Jacques, de autoriteit voor meteorieten in België. « Alleen hebben politici dat niet in de gaten. Wetenschappers zouden overal groot uitpakken met een meteoriet van 435 kg. Een meteoriet weegt gemiddeld maar 15 kg. In België ligt de steen op een tentoonstelling tussen honderd andere objecten. ». Hij gaat dan verder : « Het is pijnlijk om te zien hoe het Wetenschapsbeleid deze primeur verkoopt. Wij als veldwerkers worden aan de kant geschoven. Ik was zelfs niet uitgenodigd voor de vernissage. ».

1. Is het juist dat zoals het dagblad schrijft, dat privé-investeerders uit Argentinië en de Verenigde Staten deze steen wilden kopen, maar dat het Instituut voor Wetenschapsbeleid geld heeft vrijgemaakt op voorwaarde dat minister Verwilghen de meteoriet als eerste mocht onthullen op een tentoonstelling in het Paleis ?

2. Welke wetenschappers werden bij de opening van de tentoonstelling betrokken ?

3.

a) Is het juist dat slechts twee zinnen aan de meteoriet werden besteed bij de opening van deze tentoonstelling, terwijl in Frankrijk vorig jaar een meteoriet van amper 14 gram het frontpaginanieuws haalde ?

b) Waarover werd dan wel gesproken ?

4. Wat is het juiste bedrag dat werd betaald aan de eigenaar van deze meteoriet ?

Réponse de la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 6 octobre 2006, à la question nº 115 de M. Staf Neel du 26 juillet 2006 (N.):

Héritière des compétences de l'ex-ministère de l'Éducation nationale, la Politique scientifique fédérale (ou ses prédécesseurs), prend en charge, depuis plus de vingt ans, les frais lié à l'ouverture au public du Palais royal de Bruxelles, qui attire chaque année près de 180 000 visiteurs, belges et étrangers.

Dans le cadre de cette ouverture, du 25 juillet au 10 septembre 2006, le Palais a souhaité sensibiliser le public à l'importance des sciences dans la société contemporaine. Ainsi, parallèlement à l'initiative de Technopolis visant plus particulièrement les enfants et jeunes adolescents, la Politique scientifique fédérale a organisé une exposition intitulée « Sciences au Palais. Le temps traversé », comprenant au total quinze objets en rapport avec ce thème (et non « des milliers » comme écrit par erreur dans le quotidien « *Het Laatste Nieuws* »).

Le temps traversé pour la Bibliothèque royale qui expose l'un de ses incunables, livre rare d'avant le XVe siècle.

Le temps traversé pour les Musées royaux d'Art et d'Histoire qui nous replongent dans le berceau de Charles Quint, rarement sorti des réserves du Musée du Cinquantenaire.

Le temps traversé encore pour l'Institut royal météorologique, pour les Musées royaux des Beaux-Arts, pour l'Institut royal du Patrimoine artistique ou pour le Musée royal de l'Afrique centrale de Tervuren.

Le temps traverse, aussi, pour l'Institut royal des Sciences naturelles (IRScNB) qui fait voir, en primeur, une météorite de 435 kilogrammes récemment acquise.

Découverte voici une dizaine d'années dans les Ardennes françaises par un géologue amateur, M. Vincent Jacques, cette météorite a été examinée, pour authenticité, par les Pr. Jedwab (ULB) et Claeys (VUB), collaborateurs réguliers de l'IRScNB, et soumise également à un examen historique et muséologique.

La Politique scientifique fédérale a fait l'acquisition de la météorite pour la somme de 31 000 euros et l'a confiée à l'IRScNB.,

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 6 oktober 2006, op de vraag nr. 115 van de heer Staf Neel van 26 juli 2006 (N.):

Het Federaal Wetenschapsbeleid (of zijn voorgangers) dat de bevoegdheden heeft overgeërfd van het vroegere ministerie van Onderwijs, neemt al meer dan twintig jaar de kosten voor zijn rekening die zijn verbonden aan de openstelling voor het publiek van het Koninklijk Paleis van Brussel waar ieder jaar bijna 180 000 Belgische en buitenlandse bezoekers op afkomen.

In het kader van deze openstelling (van 25 juli tot 10 september 2006) wenste het Paleis het publiek bewust te maken van het belang van de wetenschappen in de hedendaagse maatschappij. Naast het initiatief van Technolopolis, dat zich meer specifiek tot kinderen en tieners richt, organiseerde het Federaal Wetenschapsbeleid bijgevolg een tentoonstelling getiteld « Wetenschap op het Paleis. Een tocht door de tijd », tijdens welke in totaal vijftien voorwerpen werden tentoongesteld die hiermee te maken hebben (en geen « duizenden » zoals het dagblad *Het Laatste Nieuws* verkeerdelijk meldde).

Een tocht door de tijd voor de Koninklijke Bibliotheek die een van haar incunabelen tentoonstelde, een zeldzaam boek van vóór de XVde eeuw.

Een tocht door de tijd voor de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis die ons de wieg van Keizer Karel lieten zien, een stuk dat zelden de reserves van het Jubelparkmuseum verlaat.

Verder nog een tocht door de tijd voor het Koninklijk Meteorologisch Instituut, voor de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten, voor het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium of voor het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika van Tervuren.

Een tocht door de tijd ook voor het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen (KBIN) dat, als eerste, uitpakte met een onlangs aangekochte meteoriet van 435 kilogram.

Deze meteoriet werd al een tiental jaar geleden in de Franse Ardennen gevonden door de heer Vincent Jacques, een amateurgeoloog. De echtheid van de meteoriet werd onderzocht door twee regelmatige medewerkers van het KBIN, prof. Jedwab (ULB) en Claeys (VUB), en ook op zijn historische en museologische waarde bestudeerd.

Het Federaal Wetenschapsbeleid heeft voor de meteoriet 31 000 euro betaald en hem aan het KBIN geschonken.

La météorite en question sera exposée, dès l'automne 2007, à l'IRScNB, dans les nouvelles salles rénovées, au sein des collections nationales.

Je tiens à préciser que l'article cité, paru dans « *Het Laatste Nieuws* » du 20 juillet 2006, a fait l'objet d'un corrigendum les jours qui suivirent sa publication, son auteur reconnaissant ses approximations.

De meteoriet in kwestie zal vanaf het najaar van 2007 in de gerenoveerde zalen van het KBIN in het kader van de nationale collecties worden tentoongesteld.

Ik wens te benadrukken dat het vermelde artikel, dat verschenen is in *Het Laatste Nieuws* van 20 juli 2006, enkele dagen na zijn bekendmaking werd rechtgezet en de schrijver ervan toegaf dat het gissingen waren.

DO 2005200608731

Question nº 117 de M. Luc Sevenhans du 23 août 2006 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Application de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration.

En vertu de l'article 32 de la Constitution coordonnée du 17 février 1994 (*Moniteur belge* du 17 février 2004) : « Chacun a le droit de consulter chaque document administratif et de s'en faire remettre copie, sauf dans les cas et conditions fixés par la loi, le décret ou la règle visée à l'article 134. »

À l'échelon fédéral, cet article a trouvé son application dans la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration (*Moniteur belge* du 30 juin 1994). Cette loi visait à mettre fin à la culture d'opacité de l'administration et à permettre aux citoyens d'avoir accès aux documents administratifs sur simple demande.

Selon un article récent paru dans le Juristenkrant, cette loi serait inefficace face aux attentes importantes suscitées et est probablement un coup dans l'eau.

1. Combien de demandes de consultation, d'explication ou de communication d'une copie d'un document administratif ont reçu votre Chancellerie ou l'un des organismes relevant de votre tutelle depuis la publication de la loi du 11 avril 1994 ?

2.
a) Combien de ces demandes ont-elles été rejetées ?

b) Pourquoi ont-ellesété rejetées ?

Réponse de la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 6 octobre 2006, à la question nº 117 de M. Luc Sevenhans du 23 août 2006 (N.) :

1. La Politique scientifique fédérale a reçu 5 demandes de consultation depuis la publication de la loi du 11 avril 1994.

DO 2005200608731

Vraag nr. 117 van de heer Luc Sevenhans van 23 augustus 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Toepassing van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur.

Volgens artikel 32 van de gecoördineerde Grondwet van 17 februari 1994 (*Belgisch Staatsblad* van 17 februari 2004) : « Ieder heeft het recht elk bestuursdocument te raadplegen en er een afschrift van te krijgen, behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden bepaald door de wet, het decreet of de regel bedoeld in artikel 134 ».

Op het federale vlak vond dat artikel zijn toepassing in de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1994). Deze wet beoogde een einde te stellen aan de cultuur van geheimhouding van de administratie en de bestuursdocumenten voortaan op eenvoudig verzoek toegankelijk te maken voor de burgers.

Uit een recent artikel verschenen in de Juristenkrant blijkt deze wet de hooggespannen verwachtingen echter niet in te lossen en wellicht een maat voor niets te zijn geweest.

1. Hoeveel vragen om inzage, uitleg of mededeling in afschrift van een bestuursdocument heeft uw Kanselarij of één van de organismen onder uw voogdij ontvangen sinds de publicatie van de wet van 11 april 1994 ?

2.
a) Hoeveel van deze vragen werden afgewezen ?

b) Voor welke motieven ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 6 oktober 2006, op de vraag nr. 117 van de heer Luc Sevenhans van 23 augustus 2006 (N.) :

1. Het Federale Wetenschapsbeleid heeft 5 vragen om inzage ontvangen sinds de publicatie van de wet van 11 april 1994.

2. Celles-ci ont donné lieu à des réponses aussi complètes que possible. Il n'y a que les exceptions prévues par la loi qui ont été invoquées.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

DO 2005200608151

Question n° 483 de Mme Annemie Turtelboom du 23 mai 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

INAMI. — Service d'évaluation et de contrôle médicaux. — Contrôles. — Substitution.

En réponse à ma question relative à la substitution de médicaments par les pharmaciens, vous affirmez que le Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'INAMI effectue des contrôles en la matière et que les inspecteurs de la direction générale Médicaments (DGM) du SPF Santé publique contrôlent les produits délivrés (question orale n° 11691 du 16 mai 2006, *Compte Rendu Intégral*, Chambre, 2005-2006, commission de la Santé publique, 16 mai 2006, COM 965, p. 18). Il ressort des contrôles effectués par le Service d'évaluation et de contrôle médicaux qu'il y a effectivement substitution dans un certain nombre de cas.

1. Combien de contrôles ont-ils été effectués par le Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'INAMI en 2004, 2005 en 2006?

2. Il ressort des contrôles effectués par le Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'INAMI qu'il y a effectivement substitution dans un certain nombre de cas.

Dans combien de cas y a-t-il eu substitution en 2004, 2005 en 2006?

3. Dans quels cas a-t-on procédé à des substitutions?

4. Combien de contrôles ont-ils été effectués par les inspecteurs de la DGM en 2004, 2005 en 2006?

5. À combien de reprises y a-t-il eu substitution en 2004, 2005 en 2006?

6. Dans quels cas a-t-on procédé à des subsitutions?

2. Deze werden zo volledig mogelijk beantwoord. Slechts de door de wet bepaalde uitzonderingen werden ingeroepen.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

DO 2005200608151

Vraag nr. 483 van mevrouw Annemie Turtelboom van 23 mei 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

RIZIV. — Dienst voor Geneeskundige Evaluatie en Controle. — Controles. — Substituties.

In antwoord op mijn vraag over de substitutie van geneesmiddelen door apothekers, heeft u verklaard dat er een controle gebeurt door de Dienst voor Geneeskundige Evaluatie en Controle van het RIZIV en dat inspecteurs van het directoraat-generaal Geneesmiddelen (DGG) van Volksgezondheid een controle uitvoeren op de afgeleverde geneesmiddelen (mondelinge vraag nr. 11691 van 16 mei 2006, *Integraal Verslag*, Kamer, 2005-2006, commissie voor de Volksgezondheid, 16 mei 2006, COM 965, blz. 18). Uit de controles door de dienst voor Geneeskundige Evaluatie en Controle van het RIZIV is gebleken dat er in bepaalde gevallen wordt gesubstitueerd.

1. Hoeveel controles werden door de Dienst voor Geneeskundige Evaluatie en Controle van het RIZIV uitgevoerd in 2004, 2005 en 2006?

2. Uit de controles door de Dienst voor Geneeskundige Evaluatie en Controle van het RIZIV is gebleken dat er in bepaalde gevallen wordt gesubstitueerd.

In hoeveel gevallen was er sprake van substitutie in 2004, 2005 en 2006?

3. In welke gevallen werd er gesubstitueerd?

4. Hoeveel controles werden uitgevoerd door de inspecteurs van het DGG in 2004, 2005 en 2006?

5. In hoeveel gevallen werd gesubstitueerd in 2004, 2005 en 2006?

6. In welke gevallen werd er gesubstitueerd?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 11 octobre 2006, à la question nº 483 de Mme Annemie Turtelboom du 23 mai 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Le contrôle de la substitution de médicaments par les pharmaciens n'est pas une mission spécifique du Service d'évaluation et de contrôle médicaux (SECM).

Jusqu'à présent, le service d'évaluation et de contrôle médicaux n'a pas effectué d'enquête ciblée concernant uniquement les pratiques de substitution de médicaments.

Mais au cours de la période 2001-2004, une fraude ayant été suspectée dans une quinzaine de pharmacies (non-délivrance de spécialités remboursables mais attestation à l'assurance-maladie obligatoire), une analyse complète a été effectuée concernant le nombre de spécialités remboursables achetées par ces pharmaciens auprès des fournisseurs et le nombre de spécialités remboursables portées en compte par ces pharmaciens à l'assurance-maladie obligatoire au cours d'une période bien déterminée sur la base des données relatives aux stocks des pharmacies. Le phénomène de substitution a été constaté dans le cadre de ce contrôle étendu.

2. On a constaté une forme ou l'autre de substitution dans 8 des 15 pharmacies contrôlées.

3. Substitution d'un grand conditionnement prescrit par un petit conditionnement (dans 2 pharmacies). Substitution d'un générique par un autre générique (dans 2 pharmacies). Substitution d'un mode d'administration par un autre mode d'administration (par exemple: substitution de comprimés par des gélules, sachets) (dans 2 pharmacies). Substitution d'une marque de médicament par une autre marque (dans 2 pharmacies). Substitution de spécialités par des préparations magistrales (dans 1 pharmacie).

4. Un contrôle comparatif des médicaments prescrits et des produits délivrés et par conséquent inscrits au registre de la pharmacie ne relève pas de la procédure standard implémentée dans le cadre des inspections de routine réalisées en officine sur la base de d'un planning par les inspecteurs de la DG Médicaments.

Il est en revanche possible de procéder à un contrôle ciblé à la suite d'une plainte bien précise.

La DG Médicaments ne dispose dès lors d'aucune donnée chiffrée en la matière.

Le pharmacien ne peut se prévaloir d'un quelconque droit de substitution. Il doit délivrer le(s) produit(s)

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 11 oktober 2006, op de vraag nr. 483 van mevrouw Annemie Turtelboom van 23 mei 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De controle van de substitutie van geneesmiddelen door apothekers behoort niet tot de specifieke opdracht van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle (DGEC).

Tot op heden werd door de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle geen gericht onderzoek uitgevoerd naar de praktijk van substitutie.

In de periode 2001-2004 werd wegens een vermoeden van fraude (niet afleveren doch aanrekenen aan de verplichte ziekteverzekering van terugbetaalde specialiteiten) van een vijftiental apotheken een volledige balans opgemaakt van het aantal door de apotheker aangekochte terugbetaalde specialiteiten bij de leveranciers en het aantal door de apotheker aan de verplichte ziekteverzekering aangerekende terugbetaalde specialiteiten over een welbepaalde periode en rekening houdend met de stockgegevens van de apotheek. Bij een dergelijke uitgebreide controle werd substitutie vastgesteld.

2. Op deze 15 gecontroleerde apotheken werd bij 8 apotheken één of andere vorm van substitutie vastgesteld.

3. Substitutie van een voorgeschreven grote verpakking door een kleine verpakking (bij 2 apotheken). Substitutie van een generiek door een andere generiek (bij 2 apotheken). Substitutie van een toedieningsvorm naar een andere toedieningsvorm (bijvoorbeeld: tabletten naar gelulen, zakjes) (bij 2 apotheken). Substitutie van het ene merkgeneesmiddel naar een ander merkgeneesmiddel (bij 2 apotheken). Substitutie van specialiteiten naar magistrale bereidingen (bij 1 apotheek).

4. Een vergelijkende controle van de voorgechreven geneesmiddelen en de afgeleverde en dus ingeschreven geneesmiddelen in het apotheekregister maakt geen deel uit van de standaardprocedure van de routineinspecties die volgens planning in de officina's uitgevoerd worden door de inspecteurs van het DG Geneesmiddelen.

Wel kan er een gerichte controle uitgevoerd worden naar aanleiding van een welbepaalde klacht.

Er zijn derhalve geen cijfergegevens voorhanden bij het DG Geneesmiddelen.

Apothekers hebben geen substitutierecht. Zij moeten afleveren wat door de voorschrijver werd

prescrit(s) par le prescripteur. Uniquement en cas de prescription du médecin sous DCI (dénomination commune internationale — *International Non-Proprietary Name*, INN), le pharmacien peut délivrer une spécialité correspondante, en tenant compte, notamment, des besoins du patient, du coût et, si nécessaire, des excipients présents.

Si, par exemple durant la garde, un médicament prescrit n'est plus de stock et que le pharmacien se voit contraint de délivrer une spécialité analogue, il est indiqué de s'assurer par téléphone de l'avis du médecin prescripteur.

Étant donné la récente modification de loi réglementant la prescription sous DCI, l'absence de droit de substitution reconnu risque de semer la confusion.

La possibilité d'une campagne d'information dans la presse spécialisée ou par circulaire sera examinée en collaboration avec les associations professionnelles représentatives et l'INAMI.

voorgeschreven. Enkel wanneer de arts de stofnaam (de *International Non-Proprietary Name* — INN/DCI) voorschrijft, mogen apothekers een overeenkomstige specialiteit afleveren en waarbij zij, onder andere, rekening houden met de behoeften van de patiënt, de kostprijs en, zo nodig, met de aanwezige excipientia.

Indien, bijvoorbeeld tijdens de wachtdienst, een voorgeschreven geneesmiddel niet voorradig is en de apotheker zich verplicht ziet om een analoge specialiteit af te leveren, is het aangewezen dat hij dit telefonisch aan het advies van de voorschrijvende arts toetst.

Gezien de recente wetswijziging waarbij het voorschrijven op stofnaam gereglementeerd werd, doch er geen substitutierecht toegekend werd, zou dit mogelijks voor enige verwarring kunnen gezorgd hebben.

Een informatie via de vaktijdschriften of met een omzendbrief kan met de representatieve beroepsverenigingen besproken worden en met het RIZIV.

DO 2005200608450

Question n° 498 de Mme Yolande Avontroodt du 6 juillet 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Typage HLA. — Remboursement.

En réponse à ma question relative au typage HLA, vous avez indiqué que cet examen est remboursé dans le cas d'une transplantation de mœlle osseuse, alors qu'il ne l'est pas encore pour la transplantation de cellules-souches (question orale n° 12130 du 27 juin 2006, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2005-2006, commission de la Santé publique, 27 juin 2006, COM 1022, p. 14).

À ce jour, le typage HLA n'est remboursé que pour les candidats-donneurs, les membres de la famille par exemple, dans le cadre concret d'une transplantation. Le remboursement généralisé du typage HLA, indépendamment du cas d'un patient concret, permettrait d'enregistrer les donneurs volontaires dans un fichier de donneurs de mœlle osseuse. Ainsi, les patients ne pouvant faire appel à un donneur au sein de leur famille pourront plus rapidement trouver un donneur compatible.

Envisagez-vous un remboursement généralisé du typage HLA ?

DO 2005200608450

Vraag nr. 498 van mevrouw Yolande Avontroodt van 6 juli 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

HLA-typering. — Terugbetaling.

In antwoord op mijn vraag betreffende de HLA-typering stelde u dat HLA-typering wordt terugbetaald voor een beenmergtransplantatie maar nog niet voor stamceltransplantaties (mondelinge vraag nr. 12130 van 27 juni 2006, *Integraal Verslag*, Kamer, 2005-2006, commissie voor de Volksgezondheid, 27 juni 2006, COM 1022, blz. 14).

HLA-typering wordt momenteel enkel terugbetaald voor kandidaat-donoren, zoals familieleden, in een concreet geval van een transplantatie. De veralgemeende terugbetaling van HLA-typering, los van een concrete patiënt, biedt de mogelijkheid om vrijwillige donoren te registreren in een register voor beenmergdonoren. Hierdoor zullen patiënten die geen donor in de familie hebben sneller een compatibele donor vinden.

Overweegt u een algemene terugbetaling van HLA-typering ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 11 octobre 2006, à la question nº 498 de Mme Yolande Avontroodt du 6 juillet 2006 (N.):

Les typages HLA de candidat(s) donneur(s) tels qu'inscrits actuellement en biologie clinique à l'article 24 de la nomenclature des prestations en soins de santé ne sont effectivement remboursés que dans les cas concrets de transplantations.

Le mécanisme de facturation suit la réglementation habituelle en cette matière: « Les prestations effectuées sur le donneur et les frais d'hospitalisation sont portés en compte au receveur étant entendu qu'il soit spécifié qu'ils sont relatifs au donneur. »

Une nouvelle nomenclature spécifique à l'article 20, § 1 pour les greffes de cellules hématopoïétiques est en voie de publication (avis rendu par le Conseil d'État le 29 juin 2006). Cette nomenclature est basée sur la même philosophie que la nomenclature existante, à savoir un programme pour les greffes et le contrôle des résultats par le Conseil technique médical de l'INAMI. Un programme cohérent des greffes hématologiques doit être mis en place. Ce programme doit être communiqué, lors de la première facturation d'une greffe de cellules souches, au Service des soins de santé de l'INAMI et à la Société Belge d'Hématologie qui organise un *Peer review*. Les données à transmettre pour le Peer review sont déterminées par la Société Belge d'Hématologie. Un bilan numérique, tant global que par centre, sera transmis chaque année au Conseil Technique Médical institué auprès du Service des soins de santé de l'INAMI.

En ce qui concerne l'intervention dans les frais pour le typage du(des) donneur(s), il est prévu qu'une intervention dans les frais relatifs au typage de donneurs potentiels en vue de trouver un donneur compatible non apparenté, ainsi qu'une intervention dans les frais relatifs au prélèvement de ces cellules souches hématopoïétiques et dans les frais d'assurance du donneur non apparenté puisse être accordée par le Collège des Médecins-directeurs. Et ce à la condition que le bénéficiaire, avant que ne commencent les typages, ait été inscrit sur une liste d'attente tenue à jour par ce Collège au sein de l'INAMI et à la condition qu'il soit fait état que le registre national des candidats donneurs de moelle osseuse a bien été consulté.

Pour répondre à cette exigence, un Registre national des donneurs potentiels de moëlle osseuse fait partie des Projets pilotes (nº 38) pris en charge dans les frais administratifs de l'INAMI. Pour 2006, un budget fixe est prévu, sous la direction du Département Recher-

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 11 oktober 2006, op de vraag nr. 498 van mevrouw Yolande Avontroodt van 6 juli 2006 (N.):

De HLA-typeringen van de kandidaat-donor(en) zoals die thans onder klinische biologie zijn opgenomen in artikel 24 van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, worden inderdaad alleen vergoed in concrete gevallen van transplantatie.

Het factureringsmechanisme volgt de gebruikelijke regelgeving ter zake: « De verstrekkingen uitgevoerd op de donor en de hospitalisatiekosten worden aangerekend aan de ontvanger, met dien verstande dat aangemerkt wordt dat ze betrekking hebben op de donor. »

Een nieuwe specifieke nomenclatuur voor artikel 20, § 1, met betrekking tot transplantaties van hematopoïetische cellen zal eerlang worden bekendgemaakt (advies van de Raad van State van 29 juni 2006). Deze nomenclatuur is gebaseerd op dezelfde filosofie als de bestaande nomenclatuur, namelijk een programma voor de transplantaties en de controle van de resultaten door de Technische Geneeskundige Raad van het RIZIV. Er moet een coherent programma van de hematologische transplantaties bestaan. Dit programma moet bij de eerste aanrekening van een stamceltransplantatie worden meegedeeld aan de Dienst voor Geneeskundige Verzorging van het RIZIV en aan de Belgische Vereniging voor Hematologie, die een *Peer review* organiseert. De voor de Peer review mee te delen gegevens worden bepaald door de Belgische Vereniging voor Hematologie. Een cijfermatig overzicht, globaal en per centrum, wordt elk jaar bezorgd aan de Technische Geneeskundige Raad ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het RIZIV.

Met betrekking tot de tegemoetkoming in de kosten voor de typering van de donor(en) is er bepaald dat een tegemoetkoming in de kosten van de typering van potentiële donoren met het oog op het vinden van een compatibele niet-verwante donor, alsook in de kosten met betrekking tot de afname van deze hematopoïetische bloedstamcellen en de verzekering van de niet-verwante donor door het College van Geneesheren-directeurs kan worden toegekend op voorwaarde dat de rechthebbende, vooraleer met de typeringen wordt begonnen, ingeschreven is op een wachtlijst die door dit College bij het RIZIV wordt bijgehouden en op voorwaarde dat wordt aangegeven dat het nationaal register van de kandidaten beenmergdonoren is geraadpleegd.

Om die voorwaarde te vervullen, maakt een Nationaal register van mogelijke beenmergdonoren deel uit van de pilootprojecten (nr. 38) ten laste van de administratiekosten van het RIZIV. Voor 2006 is er een vast budget voorzien, onder toezicht van de afdeling

che, Développement et Qualité, dans le cadre de l'article 56 de la loi concernant l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Un projet de remboursement des typages HLA sans receveur concrètement identifié pour chaque donneur potentiel n'a pas encore, à ce jour, été envisagé dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Les résultats du projet-pilote « article 56 » du Registre seront suivis afin d'en tirer des conclusions en vue d'adapter la nomenclature aux besoins réels de la population cible dans une enveloppe budgétaire sous contrôle.

Research, Development and Quality, in het kader van artikel 56 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Een ontwerp tot vergoeding van de HLA-typeringen zonder een concreet geïdentificeerde ontvanger voor elke mogelijke donor is tot nu toe nog niet in overweging genomen in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

De resultaten van het pilootproject « artikel 56 » met betrekking tot het Register zullen opgevolgd worden om er conclusies uit te trekken met het oog op de aanpassing van de nomenclatuur aan de reële behoeften van de doelgroep binnen een beheersbare begrotingsenveloppe.

DO 2005200608741

Question nº 514 de Mme Magda De Meyer du 29 août 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Application de l'interdiction de fumer sur le lieu de travail pour les chauffeurs de poids lourds.

La confusion règne auprès des chauffeurs de poids lourds en ce qui concerne l'application de la loi instaurant une interdiction de fumer sur le lieu de travail.

1. Cette loi s'applique-t-elle aussi aux chauffeurs de poids lourds étrangers circulant en Belgique ?

2. Qui est compétent pour constater les infractions en la matière ?

3. La police (de la circulation) est-elle compétente pour dresser un procès-verbal en cas d'infraction à cette loi ?

4. Quelle peine (amende) est-elle prévue en cas d'infraction et à qui est-elle infligée ?

5. L'interdiction de fumer s'applique-t-elle également aux chauffeurs conduisant leur propre camion ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 11 octobre 2006, à la question nº 514 de Mme Magda De Meyer du 29 août 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que cette matière (fumer sur les lieux de travail) ne tombe pas sous ma compétence mais sous celle du ministre de l'Emploi. (Question nº 614 du 12 octobre 2006.)

DO 2005200608741

Vraag nr. 514 van mevrouw Magda De Meyer van 29 augustus 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Rookverbod op de werkplaats voor vrachtwagenchauffeurs.

De wet op het rookverbod op de werkplaats zorgt voor verwarring bij de vrachtwagenbestuurders.

1. Is deze wet in België ook van toepassing op buitenlandse vrachtwagenbestuurders ?

2. Wie is er bevoegd om de overtreding vast te stellen ?

3. Is de (verkeers)politie bevoegd om bij een overtreding tegen deze wet een procesverbaal op te stellen ?

4. Wat is de straf(boete) bij een overtreding en wie krijgt die straf ?

5. Mag iemand die met zijn eigen vrachtwagen rijdt wel of niet roken ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 11 oktober 2006, op de vraag nr. 514 van mevrouw Magda De Meyer van 29 augustus 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat deze materie (roken in werkruimten) niet valt onder mijn bevoegdheid maar onder de bevoegdheid van de minister van Werk. (Vraag nr. 614 van 12 oktober 2006.)

Santé publique

DO 2004200502566

Question nº 326 de M. Koen Bultinck du 29 octobre 2004 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Centres de cathétérisation cardiaque.

Le programme de soins «pathologie cardiaque» B, défini par l'arrêté royal du 15 février 1999 fixant la liste des programmes de soins, visée à l'article 9*ter* de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987 et désignant les articles de la loi sur les hôpitaux applicables à ceux-ci, comprend trois programmes partiels, notamment le programme partiel B1, comprenant le diagnostic invasif, le programme partiel B2, comprenant la thérapie interventionnelle, non chirurgicale, et le programme partiel B3, comprenant la chirurgie cardiaque. Les questions suivantes concernent uniquement le programme partiel B1, le diagnostic invasif et la coronarographie.

Actuellement, la création des centres de cathétérisation cardiaque est soumise à un moratoire. Nous constatons toutefois que la Flandre compte 4 centres de cathétérisation diagnostique contre 11 en Wallonie.

1. Comment expliquez-vous la différence flagrante entre le nombre de centres de cathétérisation cardiaque en Flandre et en Wallonie?

2. Comment comptez-vous remédier à cette différence?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 11 octobre 2006, à la question nº 326 de M. Koen Bultinck du 29 octobre 2004 (N.):

La situation de fait concernant le nombre de programmes de soins agréés de pathologie cardiaque B1 (diagnostic invasif) est une conséquence directe du moratoire du nombre de services de cathétérisme cardiaque pour examens invasifs qui a été inséré dans la loi coordonnée sur les hôpitaux (article 44*bis*) par la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses.

Par l'arrêté royal du 1er août 2006 modifiant l'arrêté royal du 15 juillet 2004 fixant les normes auxquelles les programmes de soins «pathologie cardiaque» doivent répondre pour être agréés, la possibilité d'exploiter des programmes de soins «pathologie cardiaque» B1 isolés est supprimée à partir du 1er janvier 2007.

Volksgezondheid

DO 2004200502566

Vraag nr. 326 van de heer Koen Bultinck van 29 oktober 2004 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Hartkatheterisatiecentra.

Het zorgprogramma «cardiale pathologie» B, zoals bepaald in het koninklijk besluit van 15 februari 1999 tot vaststelling van de lijst van zorgprogramma's zoals bedoeld in artikel 9*ter* van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987 en tot aanduiding van de artikelen van de wet op de ziekenhuizen die op hen van toepassing zijn, bestaat uit drie deelprogramma's, met name het deelprogramma B1 dat de invasieve diagnostiek omvat, het deelprogramma B2, dat de interventionele, niet-chirurgische therapie omvat en het deelprogramma B3 dat de cardiochirurgie omvat. De volgende vragen hebben louter betrekking op deelprogramma B1, de invasieve diagnostiek en coronarografie.

Momenteel bestaat er een moratorium op het vestigen van hartkatheterisatiecentra. We stellen echter vast dat er 4 diagnostische katheterisatiecentra zijn in Vlaanderen tegenover 11 in Wallonië.

1. Kan u het onredelijke verschil verklaren in het aantal B1 hartkatheterisatiecentra in Vlaanderen en Wallonië?

2. Hoe denkt u dit verschil weg te werken?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 11 oktober 2006, op de vraag nr. 326 van de heer Koen Bultinck van 29 oktober 2004 (N.):

Het feitelijke situatie inzake aantal erkende zorgprogramma's cardiale pathologie B1 (invasieve diagnostiek) is een rechtstreeks gevolg van het moratorium van het aantal hartcatheterisatiediensten voor invasief onderzoek dat bij de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen is ingevoegd in de gecoördineerde wet op de ziekenhuizen (artikel 44*bis*).

Bij het koninklijk besluit van 1 augustus 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 juli 2005 tot vaststelling van de normen waaraan de zorgprogramma's «cardiale pathologie» moeten voldoen om te worden erkend, wordt de mogelijkheid tot het uitbaten geïsoleerde zorgprogramma's «cardiale pathologie» B1, met ingang van 1 januari 2007 opgeheven.

La question de M. Bultinck concernant la différence entre le nombre de services de cathétérisme cardiaque en Flandre et en Wallonie est donc devenue sans objet.

De vraag van de heer Bultinck inzake het verschil tussen het aantal hartcatheterisatiediensten tussen Vlaanderen en Wallonië is dan ook zonder voorwerp geworden.

DO 2005200606031

Question nº 565 de M. Koen Bultinck du 20 octobre 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Passeport pour chevaux. — Certificat d'exportation.

La France et l'Angleterre ont conclu un accord qui prévoit qu'un certificat d'exportation n'est plus nécessaire pour les chevaux avec un passeport.

La Confédération flamande du Cheval souhaite à présent étendre ce système et propose de conclure un accord bilatéral en la matière entre la Belgique, d'une part, et la France et l'Angleterre, d'autre part.

1. Que pensez-vous de cette proposition ?

2. Si vous estimez que cette proposition va trop loin, êtes-vous disposé à envisager un certificat d'exportation simplifié ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 octobre 2006, à la question nº 565 de M. Koen Bultinck du 20 octobre 2005 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. La réglementation sanitaire concernant les échanges d'animaux vivants est une compétence fédérale.

La Directive 90/426/CEE du Conseil du 26 juin 1990 relative aux conditions de police sanitaire régissant les mouvements d'équidés et importations d'équidés en provenance des pays tiers fixe les règles pour les échanges d'équidés.

Sur la base de l'article 6 de la directive mentionnée ci-dessus, un accord concernant la France, l'Irlande et le Royaume-Uni a été conclu se rapportant à la circulation des équidés entre ces 3 pays (dernière mise à jour le 18 mai 2005). Dans le cadre de cet accord, les équidés peuvent faire l'objet d'un échange entre ces pays seulement accompagnés de leur document d'identification tel que prévu par la décision 93/623/CEE du 20 octobre 1993 établissant le document d'identification (passeport) accompagnant les équidés enregistrès, modifiée par la décision 2000/68/CE de la Commission du 22 décembre 1999 établissant l'identification

DO 2005200606031

Vraag nr. 565 van de heer Koen Bultinck van 20 oktober 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Paspoort voor paarden. — Exportcertificaat.

Op dit ogenblik bestaat tussen Frankrijk en Engeland reeds een akkoord waarbij indien een paard een paspoort heeft, er geen exportcertificaat meer moet bijgevoegd worden.

De Vlaamse Confederatie van het Paard neemt nu het initiatief om deze regeling uit te breiden met een voorstel tot bilateraal akkoord tussen enerzijds België en anderzijds Frankrijk en Engeland.

1. Wat is uw standpunt met betrekking tot dit voorstel ?

2. Indien u dit voorstel te verregaand vindt, bent u dan bereid te opteren voor een vereenvoudigd exportcertificaat ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 oktober 2006, op de vraag nr. 565 van de heer Koen Bultinck van 20 oktober 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De sanitaire wetgeving betreffende het verkeer van levende dieren is een federale bevoegdheid.

De Richtlijn 90/426/EEG van de Raad van 26 juni 1990 tot vaststelling van veterinairrechtelijke voorschriften voor het verkeer van paardachtigen en de invoer van paardachtigen uit derde landen legt de regels vast voor het verkeer van paardachtigen.

Op basis van artikel 6 van vermelde richtlijn werd tussen Frankrijk, Ierland en het Verenigd Koninkrijk een akkoord opgemaakt met betrekking tot het verkeer van paarden tussen deze drie landen (laatste update 18 mei 2005). In het kader van dit akkoord kunnen paardachtigen tussen deze landen in het verkeer worden gebracht indien ze vergezeld zijn van het identificatiedocument zoals voorzien in de beschikking 93/623/EEG van de Commissie van 20 oktober 1993 tot vaststelling van het identificatiedocument (paspoort) dat geregistreerde paardachtigen moet vergezellen gewijzigd bij de beschikking 2000/68/EG van

des équidés d'élevage et de rente. Ces dispositions ne sont pas d'application si l'équidé enregistré est transporté vers un abattoir.

2. Afin de faciliter la circulation des équidés entre les pays du Benelux et d'actualiser la base légale relative à des conventions antérieures, un projet d'accord concernant les échanges d'équidés enregistrès en possession d'un passeport a été transmis aux experts des pays du Benelux.

Dès que ce projet aura fait l'objet d'un accord au sein du Benelux, on pourra envisager d'étendre cet accord à la France, l'Irlande et au Royaume-Uni.

de Commissie van 22 december 1999 tot vaststelling van de identificatievoorschriften voor als fok- en gebruiksdier gehouden paardachtigen. Deze bepalingen zijn niet van toepassing indien het geregistreerde paard naar het slachthuis vervoerd wordt.

2. Teneinde het verkeer van paardachtigen tussen de Beneluxlanden te vergemakkelijken en de wettelijke basis van vroegere overeenkomsten te actualiseren werd aan de experten van de Beneluxlanden een ontwerp van akkoord betreffende het verkeer van geregistreerde paarden in het bezit van een paspoort overgemaakt.

Van zodra over dit ontwerp binnen de Benelux een akkoord wordt bereikt kan overgewogen worden om dit akkoord tot Frankrijk, Ierland en het Verenigd Koninkrijk uit te breiden.

DO 2005200606430

Question nº 595 de M. Daniel Bacquelaine du 28 novembre 2005 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. — Arrêté d'exécution de l'article 36bis, § 3.

Il a été inséré dans la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, un article 36*bis*, § 3, par la loi du 22 août 2002.

Cet article dispose que le Roi fixe les conditions et les modalités d'un régime par lequel une bonification est octroyée à certains médecins s'ils satisfont à des critères qualitatifs ou quantitatifs de pratique médicale tels que fixés par le Conseil national de promotion de la qualité dans le cadre de l'exécution ou de la prescription de prestations de soins de santé.

Je ne trouve nulle part l'existence d'un pareil arrêté d'exécution.

1. Pour quelles raisons cet article n'a-t-il toujours pas fait l'objet d'un arrêté d'exécution?

2. À quelle date pensez-vous pouvoir le faire entrer en vigueur?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 octobre 2006, à la question nº 595 de M. Daniel Bacquelaine du 28 novembre 2005 (Fr.):

Pour les médecins qui obtiennent de bons scores d'après les directives des campagnes de feedback du Conseil national pour la promotion de la qualité

DO 2005200606430

Vraag nr. 595 van de heer Daniel Bacquelaine van 28 november 2005 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. — Uitvoeringsbesluit van artikel 36bis, § 3.

De wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen werd door de wet van 22 augustus 2002 aangevuld met het artikel 36*bis*, § 3.

Dit artikel bepaalt dat de Koning de voorwaarden en de nadere regels bepaalt van een regeling waarbij aan sommige geneesheren een voordeel wordt toegekend indien zij beantwoorden aan kwalitatieve of kwantitatieve vereisten van medische praktijkvoering zoals bepaald door de Nationale Raad voor kwaliteitspromotie bij het verrichten of voorschrijven van verstrekkingen inzake geneeskundige verzorging.

Ik vind nergens een spoor van een dergelijk uitvoeringsbesluit.

1. Waarom werd voor dit artikel nog steeds geen uitvoeringsbesluit genomen?

2. Wanneer zal het artikel volgens u in werking kunnen treden?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 oktober 2006, op de vraag nr. 595 van de heer Daniel Bacquelaine van 28 november 2005 (Fr.):

Voor de artsen die goed scoren volgens de richtlijnen uit de feedbackcampagnes van de Nationale Raad voor Kwaliteitspromotie (NRKP), verscheen tot op

(CNPQ), aucun arrêté royal fixant une rétribution structurelle n'a été publié à ce jour. La possibilité d'augmenter le forfait d'accréditation est en effet prévue à l'article 36*bis* et à l'article 50, § 6, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Jusqu'à présent, ni les organes de l'accréditation ni la Commission de convention médico-mutualiste n'ont donné de signal ou tracé de piste pour donner un contenu à cet article. Il convient de signaler qu'à l'inverse, la sélection, le placement sous monitoring et éventuellement la sanction des médecins qui obtiennent des scores extrêmement mauvais d'après des indicateurs fixés par le CNPQ n'ont pas non plus commencé de manière systématique.

Les missions légales du CNPQ sont énumérées à l'article 122*ter*, § 4, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996. Le CNPQ a comme mission, d'une part, de fixer, conformément à l'article 73, § 3 et § 2, alinéa 1er de la loi coordonnée, les recommandations de bonne pratique médicale et les indicateurs de déviation manifeste et, d'autre part, de fournir les données de feedback aux médecins et aux GLEM.

L'article 73 de la loi coordonnée prévoit des mesures de responsabilisation des dispensateurs de soins. Le Service d'Évaluation et de Contrôle Médicaux (SECM) évalue le caractère inutilement onéreux ou superflu des prestations d'après la procédure établie à l'article 141, § 2, sur la base des indicateurs et des recommandations fixées par le CNPQ. Lorsqu'un médecin ne peut pas motiver son comportement prescripteur de manière convaincante, il est placé sous monitoring pendant une certaine période. Ensuite, il est procédé à une évaluation et une amende peut éventuellement être infligée.

Outre cette approche des dispensateurs de soins qui effectuent ou font effectuer des prestations inutilement onéreuses ou superflues, il existe un volet d'information et de promotion de la qualité par le truchement de campagnes de feedback axées sur certains thèmes.

Le CNPQ détermine les thèmes de feedback prioritaires et donne son aval à l'ensemble des feedbacks envoyés aux médecins et examinés au sein des groupes locaux d'évaluation médicale (GLEM).

Au cours de ses premières années de fonctionnement, le CNPQ a surtout mis l'accent sur la deuxième mission, à savoir les campagnes de feedback promotionnelles qui, avec l'accord de tous les représentants du corps médical, doivent convaincre les médecins de changer leur comportement prescripteur ou dispensateur d'après les directives de la «*good clinical practice*». Même la campagne de feedback sélective des outliers concernant le volume de prescription extrêmement élevé des quinolones, des amoxycillines-

heden geen koninklijk besluit die een structurele beloning bepaalde. De mogelijkheid om het accrediteringsforfait te verhogen wordt inderdaad voorzien in artikel 36*bis* en artikel 50, § 6 van de Wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Tot op heden hebben noch de Accrediteringsorganen, noch de Overeenkomstencommissie Geneesheren-ziekenfondsen voorstellen geformuleerd om inhoud te geven aan dit artikel. Op te merken valt dat het omgekeerde namelijk de selectie, onder monitoring plaatsen en eventuele bestraffing van de artsen die extreem slecht scoren volgens indicatoren die door de NRKP werden bepaald ook nog niet systematisch van start ging.

De wettelijke opdrachten van de NRKP worden opgesomd in artikel 122*ter*, § 4, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996. Overeenkomstig artikel 73, § 3 en § 2, eerste lid van de gecoördineerde wet heeft de NRKP onder meer als opdracht, enerzijds de bedoelde aanbevelingen van goede medische praktijk en indicatoren van manifeste afwijking vast te stellen, en anderzijds feedbackgegevens te verstrekken aan geneesheren en lokale kwaliteitsgroepen.

Het artikel 73 van de gecoördineerde wet bepaalt maatregelen voor de responsabilisering van zorgverleners. Het onnodig dure of overbodige karakter van de verstrekkingen wordt door de Dienst voor Geneeskundige Evaluatie en Controle (DGEC) geëvalueerd volgens de procedure bepaald in artikel 141, § 2 op basis van de door de NRKP vastgestelde indicatoren en aanbevelingen. Wanneer een arts zijn voorschrijfgedrag niet afdoende kan motiveren wordt hij gedurende een bepaalde periode onder monitoring geplaatst. Daarna volgt een evaluatie en kan eventueel een geldboete worden opgelegd.

Naast dergelijke aanpak van zorgverleners die onnodig dure of overbodige verstrekkingen uitvoeren of laten uitvoeren, bestaat er een luik voorlichting en kwaliteitspromotie door middel van feedbaekcampagnes over bepaalde thema's.

De NRKP bepaalt de prioritaire feedbackthema's en geeft haar goedkeuring aan de feedbackpakketten die aan de geneesheren worden opgestuurd en besproken in lokale kwaliteitsgroepen (LOK).

De NRKP heeft in haar eerste werkingsjaren de hoofdklemtoon gelegd op de tweede opdracht namelijk de promotionele feedbaekcampagnes die met het akkoord van alle vertegenwoordigers van het artsenkorps de artsen moeten overtuigen om hun voorschrijf- of prestatiegedrag te veranderen volgens «*good clinical practice*» richtlijnen. Zelfs de selectieve feedbackcampagne naar outliers in verband met hun extreem hoog voorschrijfvolume van chinolones, amoxiclavulanaten en sartanen, uitgevoerd door de

clavulanates et des sartans, effectuée par le fonctionnaire dirigeant du Service des soins de santé de l'INAMI, est une action non contraignante qui s'efforce avant tout de convaincre

Lors de la prochaine réunion plénière du CNPQ, les indicateurs de responsabilisation seront examinés pour la première fois comme le stipule l'article 73 de la loi coordonnée. S'ils sont approuvés, ils seront transmis au SECM. Sur la base de ces indicateurs, le SECM peut lancer les procédures de responsabilisation individuellesconformément aux dispositions de l'article 141.

leidend ambtenaar van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het RIZIV, is een vrijblijvende aktie die op de eerste plaats probeert te overtuigen.

Wel zullen op de eerstkomende plenaire vergadering van de NRKP voor de eerste maal responsabiliseringsindicatoren besproken worden zoals beschreven in artikel 73 van de gecoördineerde wet. Indien goedgekeurd zullen die overgemaakt worden aan de DGEC. Op basis van deze indicatoren kan de DGEC overeenkomstig de bepalingen van artikel 141, de individuele responsabiliseringsprocedures opstarten.

DO 2005200606697

Question nº 617 de M. Koen Bultinck du 22 décembre 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Diminution du nombre de naissances multiples.

Depuis le 1er juillet 2003, les frais de laboratoire pour la fécondation in vitro (FIV) sont aussi remboursés par l'assurance-maladie. Désormais, les traitements de ce type sont donc remboursés intégralement. La future loi-programme introduira dans la loi AMI le traitement de la fertilité (*Doc. parl.*, Chambre, 2005-2006, nos 2097/1 et suivants).

Or la Belgique a lié ce remboursement à une diminution du nombre d'embryons implantés.

Des gynécologues ont affirmé récemment que le nombre de naissances multiples avait ainsi pu être sensiblement réduit.

1. Disposez-vous de données qui confirment ou infirment cette thèse ?

2. Le nombre de naissances multiples a-t-il effectivement diminué ?

3. Disposez-vous de données relatives à l'économie que la baisse du nombre de naissances multiples a permis de réaliser dans le secteur de l'assurance-maladie (je songe par exemple aux frais liés aux soins néonatals) ?

4. Disposez-vous de données ayant trait à l'augmentation du nombre de couples qui sollicitent un traitement FIV depuis que les frais liés à celui-ci sont remboursés ?

5. Quelle l'incidence cette augmentation a-t-elle eue sur le budget de l'assurance-maladie ?

6. La baisse des dépenses (engendrée par la réduction du nombre des naissances multiples) n'est-elle pas, dans une certaine mesure, neutralisée par l'augmentation des coûts (les couples demandant un traitement IVF étant plus nombreux) ?

DO 2005200606697

Vraag nr. 617 van de heer Koen Bultinck van 22 december 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Afname van het aantal meerlingen.

Sinds 1 juli 2003 worden nu ook de laboratoriumkosten voor in-vitrofertilisatie (IVF) terugbetaald door de ziekteverzekering. Aldus zijn IVF-behandelingen nu volledig terugbetaald. De toekomstige programmawet voegt in de ZIV-wet de vruchtbaarheidsbehandeling toe (*Parl. St.*, Kamer, 2005-2006, nrs. 2097/1 en volgende).

België koppelde deze terugbetalling aan een beperking van het aantal ingeplante embryo's.

Recentelijk stelden een aantal gynaecologen dat hierdoor het aantal meerlingen drastisch is gedaald.

1. Beschikt u over gegevens die deze stellingen al dan niet bevestigen ?

2. Is het aantal meerlingen inderdaad gedaald ?

3. Beschikt u over gegevens met betrekking tot de gerealiseerde besparing in de ziekteverzekering (bijvoorbeeld neonatale kost) als gevolg van de daling van het aantal meerlingen ?

4. Beschikt u over gegevens met betrekking tot de stijging van het aantal koppels dat sinds de terugbetaling vraagt om een IVF-behandeling ?

5. Welke repercussies had dit op het budget van de ziekteverzekering ?

6. In welke mate verhouden zich de kostendaling (door vermindering meerlingen) tot de kostenstijging (meer koppels vragen IVF) voor de ziekteverzekering ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 octobre 2006, à la question nº 617 de M. Koen Bultinck du 22 décembre 2005 (N.):

L'INAMI ne dispose pas des données de patients et n'est donc pas en mesure de confirmer si le nombre de grossesses multiples a effectivement baissé. Par contre, les données du registre national fournies par le Collège des médecins de la Procréation médicalement assistée sont claires. Ses grossesses gémellaires sont passées de 26 % à 9 % depuis l'entrée en vigueur de la limitation du nombre d'embryons transférés. Le point de vue des gynécologues qui effectuent ces interventions, selon lequel le nombre de grossesses multiples a diminué de façon drastique, est plausible. En effet, si l'on n'implante qu'un embryon, ce qui est davantage le cas avec la nouvelle réglementation, il ne peut évidemment pas y avoir de naissances multiples.

Les honoraires de surveillance en section néonatale, qui correspondent au nombre de jours d'hospitalisation, ont baissé de 22 782 en 2002 à 17 617 en 2004.

L'INAMI ne dispose pas de données de patients et ne possède donc pas d'information sur le nombre de couples soumis à un traitement de FIV. Le nombre d'embryons implantés est passé de 9 091 en 2003 à 13 659 en 2004.

La FIV est un traitement composé de nombreux éléments: consultations, imagerie médicale, médicaments, examens de laboratoire, traitements chirurgicaux, suivi de la grossesse et du nouveau-né. L'incidence sur le budget de l'assurance maladie ne peut pas être déduite d'une manière simple à partir de données comptables récoltées de façon routinière.

Les données comptables ne permettent pas de faire une évaluation correcte des effets budgétaires opposés de la diminution du nombre de naissances multiples contre l'augmentation du nombre de traitements FIV.

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 oktober 2006, op de vraag nr. 617 van de heer Koen Bultinck van 22 december 2005 (N.):

Het RIZIV beschikt niet over patiëntengegevens en kan dus niet bevestigen of het aantal meerlingzwangerschappen daadwerkelijk gedaald is. Daarentegen zijn de gegevens van het nationaal register verstrekt door het College van Geneesheren voor medisch begeleide voortplanting duidelijk. De tweelingzwangerschappen daalden van 26 % tot 9 % sinds de invoering van de beperking van het aantal teruggeplaatste embryo's. De stelling van de gynaecologen, die deze ingrepen uitvoeren, dat het aantal meerlingzwangerschappen drastisch gedaald is, is waarschijnlijk. Immers, als men slechts één embryo inplant, wat met de nieuwe regelgeving meer het geval is, kunnen hieruit uiteraard geen meerlingen geboren worden.

De toezichtshonoraria op de neonatale afdeling, die overeenkomen met het aantal verblijfdagen, zijn gedaald van 22 782 in 2002 tot 17 617 in 2004.

Het RIZIV beschikt niet over patiëntengegevens en heeft dus geen informatie over het aantal koppels dat IVF-behandeling ondergaat. Het aantal embryoimplantaties is toegenomen van 9 091 in 2003 tot 13 659 in 2004.

IVF is een behandeling met vele componenten: raadplegingen, beeldvorming, geneesmiddelen, laboratoriumonderzoeken, heelkundige behandelingen, opvolging van zwangerschap en boreling. De weerslag op het budget van de ziekteverzekering kan niet op een eenvoudige manier afgeleid worden uit routinematig verzamelde boekhoudkundige gegevens.

Het is niet mogelijk uit de boekhoudkundige gegevens een correcte afweging te maken van de tegengestelde budgettaire effecten van vermindering van het aantal meerlingen tegen toename van het aantal IVF-behandelingen.

DO 2005200607534

Question nº 717 de M. Koen Bultinck du 16 mars 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Téléconsultation médicale.

De plus en plus de malades estiment qu'ils peuvent consulter le médecin par téléphone pour des cas d'urgence médicale.

Les patients au téléphone semblent croire que la problématique de la prescription et du certificat médical peut être réglée lors de ce même entretien téléphonique avec le médecin.

DO 2005200607534

Vraag nr. 717 van de heer Koen Bultinck van 16 maart 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Teleconsults bij artsen.

Steeds meer patiënten denken dat ze artsen om telefonisch advies kunnen vragen om dringende medische klachten te behandelen.

Hierbij gaan de bellers ervan uit dat tijdens dit telefonisch gesprek met de arts ook de problematiek van het voorschrift en het ziektebriefje kan worden geregeld.

1. Avez-vous connaissance de cette problématique ?

2. Êtes-vous conscient des risques du traitement médical par téléphone ?

3. Qu'en est-il exactement de ces téléconsultations ?

4. Sont-elles interdites par la loi ?

5. Quelles initiatives politiques ont-elles déjà été prises pour régler ce problème ?

6. Jugez-vous une campagne de sensibilisation opportune ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 octobre 2006, à la question nº 717 de M. Koen Bultinck du 16 mars 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Cette problématique est connue depuis longtemps et a fait l'objet d'avis rendus par l'Ordre des médecins. Je renvoie ici aux avis du 19 août 2000 et du 21 octobre 2000, qui définissent de façon claire ce que l'on doit précisément entendre par télémédecine.

2. Je suis conscient des risques que peut engendrer la télémédecine, et c'est pourquoi je plaide pour que seule la signification visée par l'Ordre des médecins dans ses avis soit appliquée.

3. La définition donnée dans ces avis est la suivante : « Il faut distinguer la consultation médicale, entre un médecin et un patient, de la télémédecine. Cette dernière constitue une communication à distance entre médecins au sujet d'un problème médical défini ou encore entre un médecin et un patient éloigné et/ou isolé. Dans ces cas, le médecin consulté ne peut formuler qu'une opinion relative. »

Cela implique que le médecin peut, oralement, formuler un avis de manière limitée par téléphone, mais il n'est en rien question d'une consultation médicale complète par voie téléphonique. En effet, parler de consultation médicale nécessite un interrogatoire et un examen clinique par un médecin qui est qualifié pour exercer l'art de guérir et qui engage sa responsabilité. De même, la prescription peut uniquement faire partie du traitement médical et ne peut dès lors concerner que des patients qui font ou qui ont fait l'objet d'une consultation par le médecin, lequel en est tenu responsable. En d'autres termes, la télémédecine ne permet pas de régler la problématique de la prescription et du certificat médical. Exceptionnellement, une prescription peut être établie sans faire partie d'un traitement médical, lorsqu'elle émane d'un médecin

1. Bent u op de hoogte van deze problematiek ?

2. Bent u ook bewust van de risico's van deze telegeneeskunde ?

3. Kan u duidelijkheid scheppen betreffende deze zogenaamde « teleconsults » ?

4. Zijn die al dan niet wettelijk verboden ?

5. Welke beleidsdaden zijn reeds genomen om deze problematiek te regelen ?

6. Acht u een sensibiliseringscampagne al dan niet opportuun ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 oktober 2006, op de vraag nr. 717 van de heer Koen Bultinck van 16 maart 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Deze problematiek is sinds ruime tijd gekend en heeft het voorwerp uitgemaakt van adviezen gegeven door de Orde der geneesheren. Ik verwijs hierbij naar het advies van 19 augustus 2000 alsook naar het advies van 21 oktober 2000 waarbij op een duidelijke wijze wordt omschreven wat er precies onder telegeneeskunde moet worden verstaan.

2. Ik ben mij bewust van de risico's die de telegeneeskunde met zich kan meebrengen en ik pleit er dan ook voor om geen andere invulling te hanteren van het begrip dan deze die werd gebruikt in die adviezen van de Orde der geneesheren.

3. De omschrijving in die adviezen luidt als volgt : « Er moet een onderscheid gemaakt worden tussen de geneeskundige raadpleging tussen een arts en een patiënt, en de telegeneeskunde. Dit laatste is een gesprek op afstand tussen artsen over een bepaald medisch probleem of tussen een arts en een verre en/of alleenstaande patiënt. In die gevallen mag de geraadpleegde arts slechts een beperkte mening geven. »

Dit impliceert dat een arts een beperkt mondeling advies kan geven langs de telefoon, maar dat er geen sprake kan zijn van een volledige geneeskundige raadpleging via de telefoon. Opdat men van een geneeskundige raadpleging zou kunnen spreken moet er immers naast een ondervraging ook een klinisch onderzoek plaats vinden door een arts die bevoegd is om de geneeskunde uit te oefenen en die de verantwoordelijkheid op zich neemt. Verder is het ook zo dat een voorschrift enkel en alleen deel kan uitmaken van een medische behandeling en derhalve alleen maar kan slaan op patiënten die op raadpleging zijn of gekomen zijn bij de arts die er verantwoordelijk voor is. Dit betekent dat de problematiek van het voorschrift alsook van het ziektebriefje niet kan worden geregeld door middel van de telegeneeskunde. Uitzonderlijk

généraliste qui connaît très bien le dossier médical du patient.

4. Le médecin ne peut établir de diagnostic complet et fondé qu'après avoir interrogé le patient et avoir procédé à un examen clinique. La télémédecine ne le permet pas, ce qui implique par conséquent que la pratique de véritables consultations par téléphone n'est pas autorisée.

5. Dans l'éventualité d'abus, l'Ordre des médecins intervient et prend les mesures adéquates.

6. L'organisation d'une campagne de sensibilisation n'est, à mon sens, pas nécessaire. Les médecins praticiens sont suffisamment informés de la réglementation en matière de « télémédecine », de « consultation médicale » et de « prescription ».

Cela ne signifie bien entendu pas que tous les médecins se conforment à cette réglementation, mais en cas d'abus, l'Ordre des médecins interviendra pour mettre fin aux pratiques illicites existantes.

kan een voorschrift wel worden opgemaakt zonder deel uit te maken van een medische behandeling wanneer dit gebeurt door een huisarts die het medisch dossier van de patiënt zeer goed kent.

4. Artsen kunnen pas een volledige gegronde diagnose stellen wanneer de patiënt werd ondervraagd en wanneer er een klinisch onderzoek gebeurd is. Dit kan niet aan de hand van telegeneeskunde. Dit impliceert dan ook dat echte raadplegingen via de telefoon niet toegelaten zijn.

5. Bij eventueel misbruik treedt de Orde der geneesheren op en neemt de Orde de passende maatregelen.

6. Mijn inziens is een sensibiliseringscampagne niet noodzakelijk. De praktiserende artsen zijn voldoende op de hoogte van de bestaande reglementering inzake « telegeneeskunde », « geneeskundige raadpleging » en het « voorschrift ».

Dit betekent uiteraard niet dat alle artsen zich ook houden aan de bestaande regelgeving, maar bij eventueel misbruik zal de Orde der geneesheren optreden om een einde te stellen aan bestaande wanpraktijken.

DO 2005200607856

Question nº 737 de M. Guido De Padt du 24 avril 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Salons de coiffure. — Rasoirs. — Infections.

Les rasoirs sont de temps à autre à l'origine de petits accidents dans les salons de coiffure. Les clients peuvent ainsi être exposés à des blessures, généralement de petites coupures superficielles, sans gravité, du moins à première vue.

Les médecins s'interrogent néanmoins sur les règles d'hygiène relatives à ces rasoirs dans les salons de coiffure. Selon un petit sondage, jamais les clients ne constatent que la lame du rasoir est remplacée ou le rasoir désinfecté avant utilisation. Bien que les coiffeurs aient peut-être été informés par le passé de la nécessité de désinfecter les rasoirs, cette mesure n'est pas appliquée dans la pratique.

Les maladies comme l'hépatite ne sont pourtant pas si rares. Un peu d'alcool ne suffit pas à tuer ce virus et le risque de contamination par le biais d'une petite écorchure très superficielle est réel. Statistiquement, le risque de contracter le sida est par ailleurs beaucoup plus limité mais pas inexistant.

La plupart des clients des salons de coiffure ne sont nullement conscients de ce danger.

1. Pensez-vous également que la visite d'un salon de coiffure comporte d'une manière générale certains

DO 2005200607856

Vraag nr. 737 van de heer Guido De Padt van 24 april 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Kapsalons. — Scheermesjes. — Besmettingen.

Af en toe gebeuren kleine ongelukjes met scheermesjes bij de kapper. Daarbij kan een klant een wonde, meestal een ondiep sneetje oplopen. Onschuldig, althans op het eerste gezicht.

Medici stellen zich echter vragen bij de voorschriften qua hygiëne voor dergelijke messen bij kappers. Een korte steekproef leert dat klanten nooit een scheermes hebben zien vervangen of ontsmetten alvorens zij er hun ding mee doen. Hoewel de kappers het misschien ooit wel geleerd hebben dat dit nodig is, wordt het in de praktijk niet toegepast.

Nochtans zijn ziekten als hepatitis niet zo zeldzaam. Dit virus is niet zo gemakkelijk met een dotje alcohol te doden en overdracht via een zeer oppervlakkig schaafwondje is een reëel gevaar. Het risico dat men zo aids oploopt is statistisch al veel kleiner, maar niet onbestaand.

De meeste bezoekers van een kapsalon zijn zich geenszins bewust van dit gevaar.

1. Deelt u mijn mening dat het bezoeken van een kapsalon in het algemeen bepaalde risico's inzake

risques en matière de santé publique, plus particulièrement en ce qui concerne l'utilisation des rasoirs ?

2.

a) Existe-t-il actuellement certaines prescriptions que les coiffeurs doivent respecter lors de l'utilisation de rasoirs ?

b) Dans l'affirmative, lesquelles et des contrôles sont-ils menés à ce sujet ?

c) Dans la négative, n'est-il pas indiqué d'élaborer quelques prescriptions en la matière ?

3.

a) Connaît-on dans notre pays des cas d'infections contractées chez le coiffeur à la suite de l'un ou l'autre petit accident ?

b) Dans l'affirmative, quand ces accidents ont-ils eu lieu, combien de personnes étaient-elles concernées et de quelles infections s'agissait-il ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 11 octobre 2006, à la question nº 737 de M. Guido De Padt du 24 avril 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Normalement, une nouvelle lame de rasoir doit être utilisée pour tout nouveau client qui se présente dans un salon de coiffure. Cette règle élémentaire d'hygiène est appliquée par tout salon de coiffure qui se respecte. L'application de cette règle exclut le risque de transmission d'une maladie infectieuse (il est bien entendu toujours possible de se couper avec une lame de rasoir). Si un client constate un problème de ce type, il en avisera de préférence une association de consommateurs ou une organisation professionnelle des coiffeurs car il s'agit d'une faute professionnelle.

2. Le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement n'a pas établi de directives spécifiques à ce propos. Il appartient aux écoles professionnelles d'intégrer cette information dans les cours donnés et aux organisations professionnelles de veiller à ce que cette règle élémentaire soit suivie.

3. À ma connaissance, il n'y a pas de cas connus d'infection suite à des coupures au moyen d'une lame de rasoir utilisée à plusieurs reprises. La prévalence de l'hépatite B en Belgique est très basse ce qui atténue le risque de transmission : l'hépatite B est une maladie dont la déclaration est obligatoire. Une étude de la prévalence de la maladie dans la population en général est arrivée à un taux de prévalence de 0,66 % ce qui est

volksgezondheid met zich meebrengt en in het bijzonder het gebruik van (scheer-)mesjes ?

2.

a) Zijn er op dit ogenblik bepaalde voorschriften die kappers moeten naleven bij het aanwenden van (scheer-)mesjes ?

b) Zo ja, welke en wordt hierop ooit controle uitgeoefend ?

c) Zo neen, is het niet aangewezen enkele voorschriften op te stellen ?

3.

a) Zijn er in ons land gevallen bekend van besmettingen opgelopen bij de kapper na een of ander ongelukje ?

b) Zo ja, wanneer gebeurde dit, om hoeveel personen ging het en welke besmetting liepen de klanten daarbij op ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 11 oktober 2006, op de vraag nr. 737 van de heer Guido De Padt van 24 april 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Normaal gezien moet voor elke nieuwe klant die een kapsalon bezoekt een nieuw scheermesje gebruikt worden. Elk ernstig kapsalon zal deze elementaire regel van hygiene toepassen. Indien dit gebeurt is de overdracht van een infectieziekte onbestaande (men kan zich echter nog altijd wel snijden met een mesje). Stelt een klant dergelijk probleem vast, dan is het wenselijk dat hij hierover een verbruikersorganisatie contacteert of de beroepsorganisatie van kappers : het gaat hier duidelijk om een beroepsfout.

2. De FOD Volksgezondheid Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu heeft geen specifieke richtlijnen uitgewerkt. Het is aan de scholen die de opleiding verstrekken om deze informatie in de cursussen te verwerken en het is aan de beroepsorganisaties om er op toe te zien dat deze elementaire regel wordt toegepast.

3. Naar mijn weten zijn er geen gevallen gekend van infectie ten gevolge van snijwonden met een meermaals gebruikt scheermesje. De prevalentie van hepatitis B in België is zeer laag hetgeen het risico voor transmissie verlaagt : hepatitis B is een ziekte die verplicht moet aangegeven worden. Een studie die de prevalentie onderzocht in de algemene bevolking kwam op een prevalentiecijfer van 0,66 %. Het gaat

un taux très bas au regard des chiffres de référence de l'OMS.

DO 2005200608029

Question nº 748 de Mme Annemie Turtelboom du 10 mai 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Évaluation des centres de référence pour les patients souffrant du syndrome de fatigue chronique (SFC).

La Belgique compte cinq centres de référence de troisième ligne spécialisés dans l'accueil des patients qui souffrent du syndrome de fatigue chronique. Il s'agit plus exactement des centres de référence SFC des hôpitaux universitaires de Louvain, d'Anvers et de Gand, de l'UCL et de l'AZ-VUB. Ces centres proposent un service multidisciplinaire, diagnostique et thérapeutique aux patients qui souffrent du SFC.

Ils doivent régler le problème des listes d'attente, aboutir à un *consensus* sur le traitement le plus efficace, fixer les critères d'admission des patients dans les centres, etc.

1. Combien de patients ont-ils été enregistrés à ce jour dans les cinq centres de référence cités ?

2. Pouvez-vous donner un aperçu du nombre de patients SFC examinés dans chaque centre, ventilé par catégorie d'âge (nombre de mineurs, de 18-30 ans, de 30-40 ans, de 40-50 ans et de plus de 60 ans) ?

3. Pouvez-vous donner un aperçu de l'évolution du nombre de patients par centre de référence, pour les années 2002, 2003, 2004 et 2005 ?

4. Quel est le nombre de membres du personnel par centre de référence ?

5. Quel est le diplôme de spécialisation du personnel médical de direction dans chaque centre de référence ?

6. Quel est le nombre de physiologistes travaillant pour chaque centre ?

dus om zeer lage cijfers als men zich baseert op referentiecijfers van de OMS.

DO 2005200608029

Vraag nr. 748 van mevrouw Annemie Turtelboom van 10 mei 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Evaluatie van de referentiecentra voor patiënten die lijden aan het chronisch vermoeidheidssyndroom (CVS).

België telt vijf gespecialiseerde derdelijns referentiecentra voor patiënten die lijden aan het chronisch vermoeidheidssyndroom. Het gaat meer bepaald om de referentiecentra CVS van UZ Leuven, UZ Antwerpen, UZ Gent, UCL en AZ-VUB. Zij zorgen voor een multidisciplinaire, diagnostische en therapeutische dienstverlening ten aanzien van CVS-patiënten.

Zij moeten de problematiek van de wachtlijsten uitklaren, een *consensus* bereiken over de meest efficiënte behandeling, criteria bepalen om patiënten toe te laten tot de centra, enzovoort.

1. Hoeveel patiënten hebben de vijf genoemde referentiecentra tot nu toe bezocht ?

2. Kan u een overzicht geven van het aantal onderzochte CVS-patiënten per centrum, uitgesplitst per leeftijdscategorie (aantal minderjarigen, 18-30 jarigen, 30-40 jarigen, 40-50 jarigen en 60-plussers) ?

3. Kan u een overzicht geven van de evolutie van het aantal patiënten per referentiecentrum, uitgesplitst voor dejaren 2002, 2003, 2004 en 2005 ?

4. Wat is het aantal personeelsleden per referentiecentrum ?

5. Wat is het specialisatiediploma van het leidinggevend medisch personeel per referentiecentrum ?

6. Wat is het aantal fysiologen die per centrum betrokken zijn in de werking ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 11 octobre 2006, à la question nº 748 de Mme Annemie Turtelboom du 10 mai 2006 (N.):

Vous trouverez, dans le tableau ci-dessous, les données relatives aux centres de référence pour le syndrome de fatigue chronique (SFC).

Il ressort de ces données que, depuis le début des conventions en 2002 et jusqu'au 30 juin 2005 inclus, les centres ont examiné au moins 1 482 patients concerné par le SFC (dont une partie ont suivi également un programme de rééducation fonctionnelle de courte durée).

Certains centres n'ont pris en charge qu'un nombre limité de patients. Les raisons (notoriété, ...) sont commentées en détail dans le rapport d'évaluation des centres de référence SFC qui sera terminé en septembre de cette année. Si le financement des centres est maintenu après cette évaluation, il conviendra de chercher un moyen de remédier à ce problème.

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 11 oktober 2006, op de vraag nr. 748 van mevrouw Annemie Turtelboom van 10 mei 2006 (N.):

In de onderstaande tabel vindt u de gegevens met betrekking tot de referentiecentra voor het chronisch vermoeidheidssyndroom (CVS).

Uit deze gegevens blijkt dat vanaf de start van de overeenkomsten in 2002 tot en met 30 juni 2005 minstens 1 482 patiënten op CVS onderzocht zijn in de centra (waarvan een deel er ook een kortdurend revalidatieprogramma gevolgd heeft).

Sommige centra hebben slechts een beperkt aantal patiënten ten laste genomen. Op de oorzaken hiervan (naambekendheid, ...) wordt dieper ingegaan in het evaluatierapport met betrekking tot de CVS-referentiecentra dat in september van dit jaar klaar zal zijn. Indien de financiering van de centra na de evaluatie behouden blijft, dient onderzocht te worden hoe dit probleem verholpen kan worden.

	UZ Louvain — Leuven	UZ Anvers — Antwerpen	UZ Gand — Gent	UCL (1)	AZ VUB (2)	Total — Totaal
Nombre de patients examinés. — Aantal onderzochte patiënten (3)						
2002	118	59	0	1	0	178
2003	212	102	85	113	25	537
2004	214	98	72	103	26	513
2005 (données jusqu'au 30 juin 2006). — (gegevens tot en met 30 juni 2006)	66	41	92	45	10	254
Total. — Totaal	610	300	249	262	61	1 482
Âge des patients examinés. — Leeftijd van de onderzochte patiënten (4)						
< 18 ans. — < 18 jarigen	1	0	0	1	19	21
18 à 29 ans. — 18 tot 29 jarigen	55	39	11	18	0	123
30 à 39 ans. — 30 tot 39 jarigen	155	96	55	63	0	369
40 à 49 ans. — 40 tot 49 jarigen	212	95	70	65	0	442
60 ans et plus. — 60 plussers	4	1	1	4	0	10
Données par rapport aux équipes des centres de référence. — Gegevens met betrekking tot de equipes van referentiecentra						
Nombre de membres de personnel par centre (nombre ETP). — Aantal personeelsleden per centrum (aantal VTE) (5)	4,20	4,00	4,01	6,05	1,75	—
Nombre de médecins en médecine physique par équipe. — Aantal fysische geneesheren dat deel uitmaakt van de equipe	1	1	1	2	1	—

	UZ Louvain — Leuven	UZ Anvers — Antwerpen	UZ Gand — Gent	UCL (1)	AZ VUB (2)	Total — Totaal
Diplôme de spécialisation du (des) médecin(s) responsable(s). — Specialisatiediploma van de verantwoordelijke geneesh(-er) (-ren)						
Médecine physique. — Fysische geneeskunde	X			X		
Médecine interne. — Inwendige geneeskunde		X	X			
Psychiatrie. — Psychiatrie			X	X	X	—

(1) Le centre de l'UCL est installé sur deux sites. Chaque site a sa propre équipe.
(2) Le centre de l'AZ VUB ne prend en charge que les enfants et les adolescents de moins de 18 ans.
(3) Les « patients examinés » sont des patients ayant suivi la phase diagnostique de la prise en charge par les centres (soit les patients pour lesquels les centres ont terminé le programme de rééducation de bilan). Afin d'entrer en ligne de compte pour suivre le programme de rééducation de bilan, les patients doivent préalablement être examinés par un médecin en médecine interne (par un médecin en pédiatrie dans le cadre de la convention avec l'AZ VUB) qui est lié au centre de référence.
(4) Les données mentionnées dans le tableau par rapport à l'âge des patients examinés portent sur des données que les centres ont enregistrées pendant la période qui s'étend de 2002 (début des conventions) au 31 décembre 2004 et concernent uniquement les patients pour lesquels le diagnostic de SFC a été confirmé par les centres de référence.
(5) Le nombre de membres du personnel est exprimé en équivalents temps plein (ETP), soit 38 heures par semaine. Il concerne le nombre de membres de personnel prévu dans les conventions conclues.

(1) Het centrum van de UCL is gevestigd op twee sites. Beide sites hebben een eigen team.
(2) Het centrum van het AZ VUB neemt enkel kinderen en adolescenten ten laste die jonger zijn dan 18 jaar.
(3) « Onderzochte patiënten » zijn patiënten die de diagnostische fase van de tenlasteneming door de centra gevolgd hebben (het aantal patiënten waarvoor de centra het bilanrevalidatieprogramma hebben afgerond). Voordat patiënten het bilanrevalidatieprogramma kunnen volgen, moeten ze eerst onderzocht zijn door een geneesheer-internist (door een geneesheer-pediater in het kader van de overeenkomst met het AZ VUB) die aan het referentiecentrum verbonden is.
(4) De gegevens met betrekking tot de leeftijd van de onderzochte patiënten die vermeld worden in de tabel hebben betrekking op gegevens die de centra geregistreerd hebben in de periode vanaf de start van hun overeenkomsten in 2002 tot en met 31 december 2004, en hebben enkel betrekking op patiënten waarvoor de CVS-diagnose bevestigd is door de referentiecentra.
(5) Het aantal personeelsleden is uitgedrukt in aantal voltijds equivalenten (VTE) (38 uren per week). Het betreft het aantal personeelsleden dat voorzien is in de afgesloten overeenkomsten.

DO 2005200608070

Question nº 751 de M. Koen Bultinck du 16 mai 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Effets secondaires de médicaments.

En 2005, le Centre belge de pharmacovigilance a enregistré plus de 3 400 notifications d'effets secondaires graves ou inattendus de médicaments.

Il s'agit d'une augmentation de 20 % par rapport à 2004.

Le Centre constate donc que les effets secondaires accompagnant la prise d'un médicament se multiplient.

DO 2005200608070

Vraag nr. 751 van de heer Koen Bultinck van 16 mei 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Bijwerkingen van geneesmiddelen.

Het Belgisch Centrum voor Geneesmiddelenbewaking heeft in 2005 meer dan 3 400 meldingen geregistreerd van ernstige of onverwachte bijwerkingen van een geneesmiddel.

Dit betekent een stijging van 20 % in vergelijking met 2004.

Het Centrum stelt dus vast dat steeds meer nevenwerkingen optreden na de inname van een geneesmiddel.

Selon le Centre, ce constat s'explique par l'observation plus stricte de l'obligation de notification auprès des médecins et des pharmaciens d'une part, et par l'augmentation de la consommation de médicaments d'autre part.

1. Partagez-vous le raisonnement du Centre ?

2. Disposez-vous d'autres données scientifiques qui pourraient expliquer le nombre croissant de notifications d'effets secondaires ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 11 octobre 2006, à la question nº 751 de M. Koen Bultinck du 16 mai 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Le Centre Belge de Pharmacovigilance pour les médicaments à usage humain (CBPH) a effectivement constaté ces dernières années une augmentation du nombre de notifications d'effets indésirables reçues annuellement. Cette augmentation concerne les notifications en provenance de professionnels de la santé et, pour une plus large part, celles en provenance de titulaires d'autorisations de mise sur le marché de médicaments et de promoteurs d'études cliniques.

Cette augmentation n'est pas liée à un meilleur respect par les professionnels de la santé de leur obligation de notifier dans la mesure où, contrairement aux titulaires d'autorisations de mise sur le marché et aux promoteurs d'études cliniques, ils ne sont pas soumis à une obligation légale de notifier des effets indésirables mais le font sur une base volontaire.

Je ne dispose pas non plus d'éléments en faveur d'un lien entre l'augmentation du nombre de notifications reçues par le CBPH et une éventuelle augmentation de la consommation de médicaments.

Le CBPH ne dispose pas de données scientifiques permettant d'expliquer l'augmentation du nombre de notifications d'effets indésirables mais deux nouvelles obligations reprises ci-dessous imposées respectivement aux titulaires d'autorisations de mise sur le marché de médicaments et aux promoteurs d'études cliniques peuvent être avancées.

— Depuis 1996, les titulaires d'autorisations de mise sur le marché de médicaments sont tenus d'enregistrer et de transmettre au CBPH les suspicions d'effets indésirables graves relatifs aux médicaments, survenus en Belgique, dont ils ont connaissance. On constate depuis lors une augmentation régulière du nombre de notifications envoyées annuellement au CBPH pouvant être attribuée à une amélioration progressive du système de

Het Centrum zoekt de verklaringen bij enerzijds het beter nakomen van de meldingsplicht bij artsen en apothekers en anderzijds bij het stijgend geneesmiddelenverbruik.

1. Onderschrijft u deze verklaringsgronden van het Centrum ?

2. Beschikt u nog over andere wetenschappelijke gegevens om het stijgend aantal meldingen van bijwerkingen van geneesmiddelen te verklaren ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 11 oktober 2006, op de vraag nr. 751 van de heer Koen Bultinck van 16 mei 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Het Belgisch Centrum voor Geneesmiddelenbewaking voor geneesmiddelen voor humaan gebruik (BCGH) heeft de jongste jaren inderdaad een verhoging van het aantal meldingen van bijwerkingen, die haar jaarlijks overgemaakt worden, vastgesteld. Deze verhoging betreft meldingen door gezondheidsbeoefenaars en, grotendeels, door de houders van vergunningen voor het in de handel brengen van geneesmiddelen en opdrachtgevers van klinische proeven.

Deze verhoging gaat niet samen met meer respecteren van hun plicht door gezondheidsbeoefenaars, om bijwerkingen te melden, aangezien zij, — in tegenstelling tot vergunninghouders en opdrachtgevers van klinische studies —, niet wettelijk verplicht zijn om bijwerkingen te melden maar dit doen op vrijwillige basis.

Daarnaast heb ik geen enkel element die wijst op een verband tussen de verhoging van het aantal meldingen, die het BCGH ontving, en een eventueel verhoogd verbruik van geneesmiddelen.

Het BCGH beschikt niet over wetenschappelijke gegevens die deze stijging kunnen verklaren maar twee nieuwe verplichtingen, die hieronder weergegeven worden en die opgelegd worden aan respectievelijk de houders van vergunningen voor het in de handel brengen van geneesmiddelen en aan opdrachtgevers van klinische studies, kunnen aangehaald worden.

— Sinds 1996 zijn houders van vergunningen voor het in de handel brengen van geneesmiddelen verplicht ernstige verdachte bijwerkingen met geneesmiddelen, die in België voorgekomen zijn en waarvan zij kennis genomen hebben, te registreren en aan BCGH over te maken. Sindsdien stelde men regelmatig een jaarlijks verhoogde rapportering van bijwerkingen aan het BCGH vast. Dit kan men toeschrijven aan een progressieve verbetering van

collecte de ces données au sein de l'industrie pharmaceutique.

— Suite à l'entrée en vigueur de la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine, les promoteurs d'études cliniques sont tenus de notifier au CBPH les suspicions d'effets indésirables graves et inattendus concernant des médicaments en études cliniques. Les effets de cette nouvelle réglementation entrée en vigueur en 2004 se sont surtout faits sentir en 2005.

DO 2005200608076

Question nº 752 de M. Jean-Jacques Viseur du 17 mai 2006 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Institut scientifique de Santé publique. — Problèmes de gestion. — Enquête judiciaire.

La presse s'est, à plusieurs reprises, fait l'écho de problèmes de gestion au sein de l'Institut scientifique de Santé publique (ISSP).

Une enquête judiciaire étant en cours, le département de la Santé publique compte-t-il se constituer partie civile entre les mains du juge d'instruction?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 11 octobre 2006, à la question nº 752 de M. Jean-Jacques Viseur du 17 mai 2006 (Fr.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Le traitement du dossier relatif à cette affaire suit son cours au Parquet de Bruxelles.

Des mesures administratives ont également été prises (envoi sur place d'un commissaire du gouvernement, BPR, changement de personne à la Commission administrative de la Personnalité juridique de l'ISSP, etc.).

Si l'évolution de cette affaire le requiert, il y aura constitution de partie civile entre les mains du juge d'instruction.

DO 2005200608092

Question nº 756 de M. Koen Bultinck du 18 mai 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

« Electrosmog ».

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) a mis en garde, par l'intermédiaire du professeur américain,

het systeem voor het inzamelen van deze gegevens in de farmaceutische bedrijven.

— Sinds het in voege treden van de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon, zijn opdrachtgevers van klinische studies verplicht alle verdachte, onverwachte en ernstige bijwerkingen met geneesmiddelen uit klinische studies aan het BCGH te rapporteren. De uitwerking van het van kracht worden van deze reglementering in 2004 liet zich vooral voelen in 2005.

DO 2005200608076

Vraag nr. 752 van de heer Jean-Jacques Viseur van 17 mei 2006 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid. — Beheersproblemen. — Gerechtelijk onderzoek.

De beheersproblemen bij het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid zijn al meermaals ter sprake gekomen in de pers (WIV).

Is het departement Volksgezondheid voornemens zich burgerlijke partij te stellen in handen van de onderzoeksrechter nu er een gerechtelijk onderzoek loopt?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 11 oktober 2006, op de vraag nr. 752 van de heer Jean-Jacques Viseur van 17 mei 2006 (Fr.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Dit dossier wordt momenteel behandeld door het Parket van Brussel.

Er werden ook reeds administratieve maatregelen getroffen (een regeringscommissaris werd ter plaatse gestuurd, een BPR werd opgestart en een vervanging van personen in de Beheerscommissie van de Rechtspersoonlijkheid van het WIV).

Indien de verdere ontwikkeling van deze zaak het vereist, zal er burgerlijke partijstelling gebeuren bij de onderzoeksrechter.

DO 2005200608092

Vraag nr. 756 van de heer Koen Bultinck van 18 mei 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

« Elektrosmog ».

De Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) waarschuwde via de Amerikaanse professor David Carpen-

M. David Carpenter, contre les risques d'un « smog » invisible généré par des appareils électriques.

Ce phénomène augmenterait les risques de fausses couches, de dépressions et d'allergies.

1. Quelles mesures avez-vous déjà prises pour recenser les éventuelles influences négatives des appareils électroniques ?

2. L'administration prépare-t-elle des mesures concrètes dans ce cadre ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 11 octobre 2006, à la question nº 756 de M. Koen Bultinck du 18 mai 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

L'Organisation mondiale de la santé a lancé il y a quelques années un projet de recherche international, dénommé *International Electromagnetic Fields Project*, pour étudier de manière plus approfondie les indications scientifiques relatives aux effets possibles des champs électromagnétiques sur la santé. Ces recherches n'ont pas donné encore des conclusions qui s'écarteraient fondamentalement des précédentes communications de l'OMS.

La publication parue dans le journal britannique « *The Independent* » qui fait l'amalgame d'une manière injustifiée entre plusieurs affirmations, dont celles de l'OMS et celles du Pr. Carpenter, ce qui a suscité des malentendus. L'OMS elle-même n'a jamais affirmé la moindre chose en ce sens.

Pour protéger la population contre les risques des ondes radio sur la santé (réchauffement des tissus), des normes ont été arrêtées au niveau international, européen et belge. En Belgique, le principe de précaution a été pris en considération lors de la fixation des restrictions de base. L'arrêté royal du 10 août 2005 a fixé les valeurs limites avec un facteur de sécurité supplémentaire de 200 par rapport à la valeur limite des recommandations internationales.

Les risques des appareils électriques pour la santé sont liés à l'exposition éventuelle au champ électrique (électrocution) et au champ électromagnétique (induction de courants électriques dans le corps).

La valeur limite d'exposition est de 100 μT.

ter voor de risico's van een onzichtbare « smog » die wordt opgewekt via elektrische apparatuur.

Die zou de kans op miskramen, depressies en allergie doen toenemen.

1. Welke beleidsmaatregelen heeft u reeds genomen om de mogelijke negatieve invloed van elektronsiche toestellen in kaart te brengen ?

2. Worden er bij de administratie concrete maatregelen voorbereid ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 11 oktober 2006, op de vraag nr. 756 van de heer Koen Bultinck van 18 mei 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) heeft enkele jaren geleden een internationaal onderzoeksproject gestart (het *International Electromagnetic Fields Project*) om de wetenschappelijke aanwijzingen voor mogelijke gezondheidseffecten van elektromagnetische velden dieper te onderzoeken. Er zijn naar aanleiding van deze onderzoeken geen conclusies verschenen naar essentieel afwijken van de vorige meldingen van de WGO.

De publicatie in de Britse krant « *The Independent* ». In deze publicatie werden verschillende uitspraken, onder andere van de WGO en van Prof. Carpenter, op een onverantwoorde manier door elkaar gebruikt wat misverstanden veroorzaakte. De WGO zelf heeft geen uitspraken in deze zin gedaan.

Om de bevolking te beschermen tegen gezondheidsrisico's van radiogolven (opwarming van weefsels) zijn er op internationaal, Europees en Belgisch niveau richtlijnen en normen vastgelegd. Bij het vaststellen van de basisrestricties voor de blootstelling van de bevolking werd in België rekening gehouden met het voorzorgsprincipe. In het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 werden de grenswaarden vastgesteld met een bijkomende veiligheidsfactor van 200 ten opzichte van de grenswaarde van de internationale aanbevelingen.

De gezondheidsrisico's van elektrische toestellen zijn verbonden aan mogelijke blootstelling aan het elektrisch veld (elektrocutie) en van het magnetisch veld (inductie van elektrische stromen binnen het lichaam).

De bestaande blootstellingslimietwaarde bedraagt 100 μT.

DO 2005200608152

Question nº 765 de Mme Marleen Govaerts du 24 mai 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Organisation des jobs de vacances au sein du Service public fédéral (SPF).

L'an dernier, j'ai interrogé le secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, M. Jamar, sur l'organisation des jobs de vacances au sein du SPF Finances (voir question orale nº 5065, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2004-2005, commission des Finances et du Budget, 19 janvier 2005, COM 467, p. 34). Le secrétaire d'État a répondu que, dans le cadre de la sélection des candidatures, la priorité est accordée aux cas sociaux et ensuite aux enfants du personnel.

Or, le ministre flamand des Affaires administratives, M. Bourgeois, a préparé une circulaire visant à supprimer la règle de priorité en faveur des enfants de fonctionnaires.

Les deux règles de priorité sont-elles appliquées dans votre département et qu'entend-on par « cas sociaux » ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 11 octobre 2006, à la question nº 765 de Mme Marleen Govaerts du 24 mai 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Cette année, environ 110 étudiants jobistes seront occupés au SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. Le SPF ayant connaissance, assez tard seulement dans l'année, de l'existence éventuelle d'une marge budgétaire en vue de l'engagement d'étudiants jobistes sur l'enveloppe de personnel, les candidatures à ces jobs ne sont prises en considération qu'à partir du mois de mai. Grâce à un système précis de suivi de l'enveloppe de personnel et à des projections de l'évolution de cette enveloppe pour le reste de l'année, on détermine début mai en accord avec l'Inspecteur des Finances si des étudiants jobistes peuvent être engagés, et dans l'affirmative, combien peuvent l'être. Les candidats sont pour la plupart des enfants de membres du personnel. D'autres candidatures ne sont cependant pas exclues. L'expérience acquise au fil des années précédentes montre en effet que le nombre de candidats est rarement supérieur au nombre de jobs offerts.

Il n'est pas nécessaire de recourir à des critères de sélection. Le terme « cas social » n'a pas cours au SPF. Dans le cadre de l'attribution de jobs à des étudiants, le SPF tâche d'appliquer autant que possible la politi-

DO 2005200608152

Vraag nr. 765 van mevrouw Marleen Govaerts van 24 mei 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Organisatie van de vakantiejobwerking binnen de Federale Overheidsdienst (FOD).

Vorig jaar ondervroeg ik de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, de heer Jamar, over de organisatie van de vakantiejobs in de FOD Financiën (zie: mondelinge vraag nr. 5065, *Integraal Verslag*, Kamer, 2004-2005, commissie voor de Financiën en de Begroting, 19 januari 2005, COM 467, blz. 34). De staatssecretaris antwoordde dat bij de selectie van de kandidaturen voorrang verleend wordt aan de sociale gevallen en daarna aan de kinderen van het personeel.

Nu heeft de minister van Bestuurszaken van de Vlaamse regering, de heer Bourgeois, een rondzendbrief klaar om de voorrangsregel voor kinderen van ambtenaren af te schaffen.

Worden beide voorrangsregels toegepast in uw departement en wat wordt verstaan onder « sociale gevallen » ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 11 oktober 2006, op de vraag nr. 765 van mevrouw Marleen Govaerts van 24 mei 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

In de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu worden dit jaar ongeveer 110 jobstudenten tewerkgesteld. Aangezien de FOD slechts vrij laat op het jaar weet of er budgettaire marge is om jobstudenten aan te werven in de personeelsenveloppe worden ook pas vanaf de maand mei kandidaturen in aanmerking genomen. Op basis van een nauwkeurig opvolgingssysteem van de personeelsenveloppe en projecties van de evolutie van de personeelsenveloppe voor de rest van het jaar, wordt begin mei in samenspraak met de Inspecteur van Financiën bepaald of er jobstudenten kunnen worden aangeworven en in het positieve geval, hoeveel er kunnen tewerkgesteld worden. De kandidaten zijn veelal kinderen van personeelsleden. Andere kandidaturen worden niet uitgesloten. De ervaring van de voorbije jaren leert immers dat er zelden meer kandidaten zijn dan vacante plaatsen.

Er hoeven geen selectiecriteria te worden gehanteerd. De term « sociale gevallen » wordt dan ook niet gebruikt in de FOD. De FOD tracht ook bij het toekennen van functies aan jobstudenten zoveel mogelijk

que définie en matière de diversité, telle qu'elle est promue par le ministre de l'Égalité des chances.

DO 2005200608190

Question nº 771 de M. Staf Neel du 1er juin 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Listes d'attente de « nouveaux organes ».

Il y a peu, le parlement a adopté une résolution sur le traitement des patients étrangers dans les hôpitaux belges. En ce qui concerne la capacité des hôpitaux, il subsiste encore une grande marge et l'admission de patients étrangers en vue d'un traitement ne devrait pas mettre nos soins de santé en péril.

En revanche, la situation est beaucoup moins claire en ce qui concerne le nombre de personnes qui figurent sur les listes d'attente pour recevoir un « nouvel organe ».

1. Pouvez-vous nous dire combien de personnes sont actuellement en attente d'un nouvel organe ?

2. Est-il possible de disposer d'une répartition de ces personnes par organe à recevoir ?

3. Les étrangers peuvent-ils bénéficier d'un don d'organe quand des Belges figurent encore sur la liste d'attente ?

4. La priorité est-elle donnée aux personnes de nationalité belge et, le cas échéant, comment le contrôle est-il organisé ?

5.
a) Existe-t-il une liste de « donneurs » ?

b) En connaît-on le nombre et est-il suffisant ?

6. Combien de personnes (figurant sur la liste) sont décédées en 2004 et en 2005 pour n'avoir pu bénéficier d'un don d'organe en temps opportun ?

7.
a) Pensez-vous que l'opinion publique soit suffisamment informée de ce représente le « don d'organe » et sait en quoi il diffère du « don de son corps à la science », les deux aspects étant totalement différents ?

b) L'information au public est-elle suffisante ?

c) Dans l'affirmative, comment cette information est-elle organisée ?

rekening te houden met het beleid inzake diversiteit, zoals door de minister van Gelijke Kansen worden uitgedragen.

DO 2005200608190

Vraag nr. 771 van de heer Staf Neel van 1 juni 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Wachtlijsten voor het verkrijgen van « nieuwe organen ».

Kort geleden stemde het parlement een resolutie over het behandelen van buitenlandse patiënten door Belgische ziekenhuizen. Wat de capaciteit betreft, blijft er een ruime marge en zou dit onze gezondheidszorg niet in het gedrang brengen.

Veel minder vernemen wij hoe het in feite gesteld is met het aantal personen dat op de wachtlijsten staat om een « nieuw orgaan » te krijgen.

1. Kan u meedelen hoeveel personen er op een wachtlijst staan voor het verkrijgen van een nieuw orgaan ?

2. Bestaat de mogelijkheid om de indeling te ontvangen per orgaan ?

3. Hebben buitenlanders evenzeer het recht om hier een nieuw orgaan te verkrijgen, wanneer landgenoten op een wachtlijst staan ?

4. Is er een voorrang voor mensen met de Belgische nationaliteit en hoe gebeurt de controle ?

5.
a) Bestaat er een lijst van « donors » ?

b) Kent men het aantal en is dit voldoende ?

6. Kan u meedelen hoeveel personen er overlijden alvorens zij een nieuw orgaan ontvangen hebben (en die op de lijst staan), dit voor de jaren 2004 en 2005 ?

7.
a) Is de publieke opinie volgens u voldoende op de hoogte van « orgaandonatie », dit in tegenstelling met het « lichaam schenken aan de wetenschap », dat iets volledig anders is ?

b) Wordt de publieke opinie hierover voldoende ingelicht ?

c) Zo ja, hoe gebeurt dit ?

d) Dans la négative, pourquoi?

8.

a) Avez-vous déjà pris des mesures pour mieux satisfaire à la demande croissante d'organes?

Dans l'affirmative, quelles sont ces mesures?

c) Dans la négative, pourquoi pas?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 octobre 2006, à la question nº 771 de M. Staf Neel du 1er juin 2006 (N.):

Je prie l'honnorable membre de trouver ci-dessous les réponses aux questions posées suivant la situation au 31 décembre 2005.

1. Nombre de patients en liste d'attente d'une transplantation d'organes: 1 309.

2. Répartition:

2.1. Rein: 937.

2.2. Foie: 249.

2.3. Pancréas: 16.

2.4. Rein + pancréas: 18.

2.5. Cœur: 29.

2.6. Cœur + poumons: 3.

2.7. Poumons: 57.

3. L'arrêté royal du 24 novembre 1997, prévoit, en son article 7 que « Lorsque, pour un organe, il n'existe pas de receveur sur la liste d'attente, l'organe peut être alloué à un candidat receveur qui ne répond pas aux conditions de nationalité ou de résidence mentionnées au § 1er, alinéas 2 et 3 du présent article ».

4. La disposition précédente est appliquée par l'organisme d'allocation (Eurotransplant), sous contrôle du Conseil Belge de Transplantation.

5.

a) Il existe une liste de donneurs d'organes dans un registre (Orgadon) géré par le SPF santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et alimenté par les déclarations des citoyens à leur administration communale via le Registre National.

b) Au 15 juin 2006, 51 729 citoyens avaient exprimé leur volonté expresse de don; ce nombre, s'est accrû de plus de 50% depuis le lancement de la campagne de promotion du don d'organes. Ce chiffre est encore insuffisant, c'est pourquoi l'effort de promotion doit être maintenu; j'ai d'ailleurs relancé cette campagne, notamment par des affiches et des spots radios le 12 juin 2006.

d) Zo neen, waarom niet?

8.

a) Heeft u reeds maatregelen genomen om aan de vraag van meer organen te voldoen?

b) Zo ja, welke maatregelen?

c) Zo neen, waarom niet?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 oktober 2006, op de vraag nr. 771 van de heer Staf Neel van 1 juni 2006 (N.):

Ik verzoek het geachte lid hieronder de antwoorden te willen vinden op de gestelde vragen overeenkomstig de situatie op 31 december 2005.

1. Aantal patiënten dat op een wachtlijst staan voor orgaantransplantatie: 1 309.

2. Indeling per orgaan:

2.1. Nier: 937.

2.2. Lever: 249.

2.3. Pancreas: 16.

2.4. Nier + pancreas: 18.

2.5. Hart: 29.

2.6. Hart + longen: 3.

2.7. Longen: 57.

3. Het koninklijk besluit van 24 november 1997 bepaalt in artikel 7 dat « Als er voor een orgaan geen ontvanger op de wachtlijst bestaat, het orgaan toegewezen kan worden aan een kandidaat-ontvanger die niet aan de voorwaarden van nationaliteit of woonplaats, zoals bedoeld in § 1, 2e en 3e lid van dit artikel, voldoet ».

4. Voormelde bepaling wordt door het toewijzingsorganisme (Eurotransplant) toegepast onder toezicht van de Belgische Transplantatieraad.

5.

a) Er bestaat een lijst van orgaandonoren in een register dat door de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu wordt beheerd (Orgadon) en waarin via het Nationaal register alle aangiften van burgers bij hun gemeentelijke overheid worden opgenomen.

b) Op 15 juni 2006 hadden 51 729 burgers uitdrukkelijk verklaard zich donor te willen stellen; dit aantal is met meer dan 50% gestegen sinds de lancering van de promotiecampagne voor orgaandonatie. Dit cijfer is nog niet voldoende en daarom moeten de inspanningen voor het promoten van orgaandonatie worden voortgezet. Op 12 juni 2006 heb ik de campagne trouwens opnieuw gelanceerd via affiches en radiospots.

6. En 2004, 85 personnes sont décédées alors qu'elles figuraient sur une liste d'attente de transplantation d'organes; en 2005, il y eut 103 personnes dans ce cas.

7.

a) La campagne de promotion du don d'organes, lancée le 28 juin 2005 est orientée vers le grand public et outre l'incitation à s'inscrire comme donneur d'organes, elle donne une explication étendue sur les tenants et aboutissants du don d'organes et autres questions concernant la transplantation d'organes. Ces informations sont disponibles sur le site web spécialisé: *www.beldonor.be*.

b) Plus de 30 000 personnes ont déjà consulté ce site en moins d'un an, beaucoup d'entre eux ont utilisé le formulaire de déclaration téléchargeable.

c) Outre la consultation du site web, le SPF peut être interrogé par téléphone ou par e-mail; les associations locales de donneurs et de receveurs organisent quant à elles de nombreuses manifestations.

8. La campagne de promotion du don d'organes est un élément important, mais il n'est pas le seul. Il faut également agir au niveau des hôpitaux, et plus particulièrement dans les salles de réanimation où, semble-t-il près de 30 % de donneurs potentiels échapperaient aux procédures de prélèvement d'organes pour des raisons diverses et complexes. C'est la raison pour laquelle j'ai initié une action nouvelle: « GIFT » qui débutera dès le mois de septembre et vise à améliorer la détection des donneurs d'organes potentiels.

DO 2005200608391

Question nº 784 de M. Patrick Cocriamont du 27 juin 2006 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Allaitement maternel.

Bien qu'étant en légère augmentation, la durée de l'allaitement maternel demeure dans notre pays sous la moyenne européenne (15 semaines).

L'Organisation mondiale de la Santé (OMS) fixe la durée minimale de l'allaitement à six mois. L'allaitement maternel est bénéfique aux nourrissons car il assure croissance et santé: moins d'infections du tube digestif, des poumons et de la sphère ORL, moins d'obésité et d'allergies (principalement l'allergie au

6. In 2004 zijn er 85 personen overleden die op de wachtlijst voor orgaantransplantatie stonden; voor 2005 gaat het om 103 personen.

7.

a) De op 28 juni 2005 gelanceerde promotiecampagne voor orgaandonatie is op het grote publiek gericht, en behalve het feit dat zij de burger ertoe wil aanzetten om zich als orgaandonor op te geven, geeft zij uitgebreid toelichting bij de bijzonderheden van orgaandonatie en andere vragen omtrent orgaantransplantatie. Die informatie staat op een gespecialiseerde website ter beschikking: *www.beldonor.be*.

b) Reeds meer dan 30 000 mensen hebben deze site op minder dan een jaar tijd geraadpleegd, en velen onder hen hebben het formulier met betrekking tot de verklaring van de wilsuitdrukking dat kan worden gedownload, gebruikt.

c) Naast het raadplegen van de website kan men de FOD ook telefonisch of via e-mail vragen stellen; de lokale verenigingen van donoren en ontvangers organiseren ook zelf tal van manifestaties.

8. De promotiecampagne voor orgaantransplantatie is een belangrijk, maar niet het enige element. Ook op het niveau van de ziekenhuizen moet er gehandeld worden, en meer in het bijzonder in de reanimatiezalen waar bijna 30 % van mogelijke donoren blijkbaar zouden ontsnappen aan de procedures voor het wegnemen van organen, en dit om diverse en complexe redenen. Daarom ook heb ik een nieuwe actie opgezet: « GIFT » die in september van start gaat en die tot doel heeft het opsporen van mogelijke orgaandonoren te verbeteren.

DO 2005200608391

Vraag nr. 784 van de heer Patrick Cocriamont van 27 juni 2006 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Borstvoeding.

In ons land geven jonge moeders hun baby gemiddeld minder lang borstvoeding dan in de rest van Europa. Er is weliswaar een lichte stijging van de duur van de borstvoeding, maar België blijft onder het Europese gemiddelde van 15 weken.

Volgens de richtlijnen van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) moet minimaal zes maanden lang borstvoeding gegeven worden. Borstvoeding is goed voor zuigelingen. Baby's die de borst krijgen groeien beter en zijn ook minder vaak ziek: minder infecties van het spijsverteringskanaal en de longen en van

lactose, omniprésent dans le lait de vache et dans les aliments pour bébés).

L'allaitement maternel est la suite biologique naturelle de la grossesse. Il est biologiquement et psychologiquement une bonne chose pour la mère et pour l'enfant. Il ne coûte rien à la mère, ni à la sécurité sociale.

Pour la mère, l'allaitement aide à surmonter le baby blues, l'incite à avoir une alimentation plus équilibrée et une hygiène de vie saine (renoncement au tabac et à l'alcool).

Il importe donc d'encourager l'allaitement maternel en Belgique.

1. Existe-t-il des mesures pour favoriser chez nous le développement de l'allaitement ?

2. Pourquoi n'existe-t-il pas de « banque de lait maternel » en Belgique, tel qu'il en existe en France ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 octobre 2006, à la question nº 784 de M. Patrick Cocriamont du 27 juin 2006 (Fr.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Les avantages de l'allaitement maternel, tant pour la mère que pour l'enfant font actuellement l'objet d'un consensus mondial. Il est exact qu'en Belgique, à la fois les taux d'allaitement en maternité et la durée de l'allaitement sont insuffisants par rapport aux standards internationaux; l'OMS, l'Unicef et d'autres organisations de santé recommandent un allaitement exclusif d'au moins 6 mois.

Soutenir et promouvoir l'allaitement maternel chez le nourrisson et le jeune enfant est un des objectifs prioritaires du Plan National Nutrition Santé Belgique (PNNS-B) élaboré par les autorités fédérales en collaboration avec les communautés et régions.

Les objectifs fixés par le plan national : atteindre un pourcentage de 50 % d'enfants allaités à 3 mois en 2010 et de 90 % d'allaitements à 6 mois en 2015 ne pourront être réalisés qu'à la condition qu'un ensemble de mesures soient prises. Citons parmi celles-ci : l'amélioration des conditions d'octroi du congé parental et l'augmentation de ses allocations, l'application et le respect de l'arrêté royal du 27 septembre 1993 concernant les denrées alimentaires pour l'alimentation particulière (respect du code international de commercialisation des substituts du lait maternel), l'amélioration de la formation du personnel de santé dans le domaine de l'allaitement, l'encouragement de l'allaitement maternel pour les prématurés. Le détail

neus, keel en oren, minder gevallen van zwaarlijvigheid en minder allergieën (inzonderheid minder gevallen van lactose-intolerantie, een reactie op de lactose in koemelk en babyvoeding).

Borstvoeding is het natuurlijke biologische vervolg op de zwangerschap, en is zowel biologisch als psychologisch heilzaam voor moeder en kind. Bovendien kost het de moeder niets, en de sociale zekerheid evenmin.

Moeders die hun kind de borst geven, komen de babyblues sneller te boven, letten meer op hun voeding en hebben meer aandacht voor een gezonde levensstijl (niet roken, niet drinken).

Redenen genoeg dus om borstvoeding in België te promoten.

1. Wordt borstvoeding in België nu al op de een of andere manier aangemoedigd ?

2. Waarom bestaat er geen « moedermelkcentrale » in België, zoals in Frankrijk ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 oktober 2006, op de vraag nr. 784 van de heer Patrick Cocriamont van 27 juni 2006 (Fr.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Er bestaat voor het ogenblik een mondiale consensus over de voordelen van borstvoeding voor moeder en kind. Het klopt dat in België zowel het percentage borstvoeding in kraamklinieken als de duur ervan ontoereikend zijn ten opzicht van de internationale standaards ter zake : WGO, Unicef en andere gezondheidsorganisaties bevelen immers zes maanden uitsluitend borstvoeding aan.

Een van de prioritaire doelstellingen van het Nationaal Voedings- en gezondheidsplan België (NVGP- B, gezamenlijk uitgewerkt door de federale staat en de gemeenschappen gewesten) is dan ook het promoten van borstvoeding voor de zuigeling en het kleine kind.

De door het nationaal plan gestelde doelstellingen, 50 % borstvoeding gedurende 3 maanden in 2010 en 90 % gedurende 6 maanden in 2015, worden maar mogelijk als er een aantal maatregelen genomen worden. Hieronder vallen betere voorwaarden voor toekenning van ouderschapsverlof en hogere uitkeringen ter zake, de toepassing en het naleven van het koninklijk besluit van 27 september 1993 betreffende de voedingsmiddelen bestemd voor bijzondere voeding (naleven van de internationale code voor het op de markt brengen van vervangingsproducten voor moedermelk), betere opleiding van het gezondheidspersoneel inzake borstvoeding, het aanmoedigen van borstvoeding bij vroeggeboren baby's. In hoofdstuk IV van

de ces mesures sont décrites au chapitre IV mesures relatives à des groupes cibles spécifiques — Alimentation des nourrissons et des jeunes adultes, du PNNS-B.

À l'échelon fédéral, plusieurs mesures ont déjà été prises et commencent à porter leurs fruits. Je souhaiterais citer un projet-pilote qui me tient particulièrement à cour et qui est près d'aboutir. Le projet « Initiative Hôpital Ami des Bébés », sous la direction du Comité fédéral de l'Allaitement maternel, cherche à motiver les services de maternité qui offrent aux mères un accompagnement de qualité en matière d'allaitement par l'attribution d'un label. Le label « Hôpital Ami des bébés » de l'OMS Unicef est attribué aux institutions qui répondent à des critères de qualité mondialement reconnus en matière d'allaitement, qui ont un taux d'allaitement supérieur à 75 % à la sortie de la maternité et qui renoncent à toute promotion commerciale de l'alimentation au biberon (échantillons de lait gratuits, par exemple). Avec le soutien financier du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne Alimentaire et Environnement, direction générale des Établissements de soins, le Comité fédéral a pris les initiatives nécessaires pour inciter les maternités à obtenir ce label.

Six maternités en Belgique sont proches de l'obtenir.

L'objectif est d'étendre le projet-pilote à l'ensemble des maternités et d'atteindre une proportion de 25 % des institutions « Hôpital Ami des Bébés » en 2010.

Votre deuxième question rejoint la problématique de l'allaitement maternel des prématurés ou des nouveau-nés hospitalisés en unités de néonatologie et incapables transitoirement de s'alimenter au sein. Dans ces conditions, promouvoir l'allaitement consiste à inciter les mamans à tirer leur lait en attendant que l'enfant puisse s'alimenter de manière indépendante. Dans l'intervalle, un circuit de lait doit être prévu dans l'hôpital pour assurer la conservation de celui-ci et son administration par gavage (sonde gastrique), Beaucoup de services de néonatologie intensive offrent ces services aux mères et possèdent donc « une banque de lait ».

La problématique de la conservation du lait maternel doit être revue à la lumière de l'évolution des connaissances scientifiques dans le domaine. En effet, le don croisé de produits d'origine humaine « frais » est devenu inconcevable pour des raisons de sécurité (risque de transmission virale, de prions, etc.) et d'autre part l'impact négatif des mesures de stérilisation du lait sur sa qualité nutritionnelle a été démontrée.

Une concertation avec les experts sera prévue pour résoudre cette problématique.

het NVGP- B staan de maatregelen voor specifieke doelgroepen en meer bepaald de voeding van zuigelingen en jong volwassenen, in detail beschreven.

Op federaal niveau werden er al verschillende maatregelen genomen welke resultaten beginnen op te leveren. Ik zou hier een project willen vernoemen dat me nauw aan het hart ligt. Het project « Kindvriendelijk ziekenhuis » onder de leiding van het Federaal Borstvoedingscomité tracht de kraamdiensten, die de moeders een kwaliteitsvolle begeleiding inzake borstvoeding aanbieden, te motiveren door ze het label « Kindvriendelijk ziekenhuis » toe te kennen. Het label « Kindvriendelijk ziekenhuis » van Unicef wordt toegekend aan de instellingen die 1) beantwoorden aan internationaal erkende kwaliteitscriteria inzake borstvoeding, 2) waar bij ontslag uit de kraamkliniek meer dan 75 % van de zuigelingen borstvoeding krijgt en 3) die afzien van elke vorm van handelspubliciteit voor flesvoeding (bijvoorbeeld gratis melkstalen). Met de financiële steun van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, Directoraatgeneraal voor de Gezondheidsvoorzieningen heeft het Federaal Comité de nodige intiatieven genomen om de kraamklinieken ertoe aan te zetten om dat label te behalen.

Zes kraamklinieken in België staan op het punt het label te behalen.

Het is de bedoeling het proefproject tot alle kraamklinieken te verruimen en er in 2010 toe te komen dat 25 % van de instellingen over het label « Kindvriendelijk ziekenhuis » beschikt.

Uw tweede vraag betreft de problematiek van borstvoeding aan vroeggeborenen of pasgeborenen in eenheden voor neonatologie en die tijdelijk niet aan de borst kunnen drinken. In deze gevallen betekent promotie van borstvoeding de moeders ertoe aanzetten om hun melk af te kolven zolang het kind niet zelfstandig aan de borst kan drinken. In afwachtig moet in het ziekenhuis een melkcircuit voorzien worden om de afgekolvde melk te bewaren om ze nadien via sondevoeding toe te dienen (maagsonde). Veel diensten voor intensieve neonatologie bieden die diensten aan aan de moeders en beschikken dus over een « melkbank ».

De problematiek van het bewaren van moedermelk moet in het licht van de evolutie van de wetenschappelijke kennis ter zake bekeken worden. De gift van « verse » producten van menselijke oorsprong is, om veiligheidsredenen ondenkbaar (gevaar voor besmetting met virussen, prionen, enzovoort). Tevens is het bewezen dat sterilisatiemaatregelen een negatieve impact hebben op de voedingswaarde van de melk.

Een overlegronde met experten om voor dit probleem een oplossing te vinden, zal worden voorzien.

DO 2005200608393

Question nº 785 de Mme Magda De Meyer du 27 juin 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Contrôle des « messages d'intérêt général » relatifs à la santé et au bien-être.

Début mai 2006, le tribunal d'arrondissement de Bruxelles a statué sur un spot publicitaire de l'ASBL « Hodie Vivere » qui incitait les consommateurs à consulter sans délai un médecin en cas d'onychomycose. Il s'est toutefois avéré que cette campagne émanait en réalité du géant pharmaceutique Novartis qui fabrique le médicament antifongique Lamisil. *Test Achats* a porté plainte contre cette pratique devant le tribunal de Bruxelles et a obtenu gain de cause début mai 2006. Le juge a considéré qu'il ne s'agissait pas d'un « message d'intérêt général » mais que ce message avait été financé directement par l'industrie pharmaceutique. Compte tenu de ce jugement, il est absolument nécessaire de soumettre préalablement les « messages dits d'intérêt général » concernant le bien-être et la santé à un contrôle minutieux. Le contrôle doit être organisé de manière telle que les autorités, assistées par des experts, puissent écarter ce type de publicité déguisée émanant de l'industrie pharmaceutique sur la base d'un cahier de charges déposé préalablement.

Avez-vous déjà pris des arrêtés en exécution de la loi pharmaceutique pour prévenir la répétition de telles situations ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 11 octobre 2006, à la question nº 785 de Mme Magda De Meyer du 27 juin 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

La publicité auprès du public pour des médicaments soumis à ordonnance est interdite. Mais, tant la directive européenne 2001/83/CE instituant un code communautaire relatif aux médicaments à usage humain, que l'article 9 § 1er de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments tel que modifié le 1er mai 2006, précisent que la réglementation en matière de publicité pour les médicaments ne s'applique pas aux informations relatives à la santé humaine ou à des maladies humaines, pour autant qu'il n'y ait pas de référence directe ou indirecte à un médicament. Cette disposition était déjà reprise aussi dans l'arrêté royal du 7 avril 1995 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments à usage humain. Le spot télévisé relatif à l'onychomycose diffusé sous la responsabilité de l'ASBL Hodie Vivere ne faisait pas mention du nom d'un médicament ou de sa substance active, ne faisait pas de lien avec un médicament via un quelconque

DO 2005200608393

Vraag nr. 785 van mevrouw Magda De Meyer van 27 juni 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Controle op « boodschappen van algemeen nut » over welzijn en gezondheid.

Begin mei 2006 sprak de arrondissementsrechtbank van Brussel zich uit over de reclamespot van de VZW Hodie Vivere die de consument opriep om onmiddellijk een dokter te raadplegen bij schimmelnagels. In werkelijkheid bleek echter achter deze spot de geneesmiddelenreus Novartis te zitten, producent van het antischimmelmiddel Lamisil. *Test-Aankoop* stapte hiervoor naar de rechter en kreeg begin mei 2006 gelijk van de Brusselse rechtbank. De rechter oordeelde dat het niet ging om een « boodschap van algemeen nut » zoals aangekondigd maar dat de boodschap rechtstreeks werd gefinancierd door de farma-industrie. In het licht hiervan is het absoluut noodzakelijk om zogenaamde « boodschappen van algemeen nut » over welzijn en gezondheid aan een grondige voorafgaande controle te onderwerpen. De controle moet zo gebeuren dat de overheid, bijgestaan door specialisten, op basis van een vooraf ingediend lastenboek dergelijke vermomde reclame van de farmaceutische industrie kan vermijden.

Heeft u al de nodige besluiten genomen in uitvoering van de farmaceutische wet om dit in de toekomst te vermijden ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 11 oktober 2006, op de vraag nr. 785 van mevrouw Magda De Meyer van 27 juni 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Reclame bij het publiek voor voorschriftplichtige geneesmiddelen is inderdaad verboden, maar zowel Europese Richtlijn 2001/83/EG tot vaststelling van een communautair wetboek betreffende geneesmiddelen voor menselijk gebruik als artikel 9, § 1 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, zoals gewijzigd op 1 mei 2006, geven aan dat de regelgeving inzake reclame voor geneesmiddelen niet van toepassing is op informatie over de gezondheid of ziekten van de mens indien er niet rechtstreeks of onrechtstreeks wordt verwezen naar een geneesmiddel. Die bepaling was ook al opgenomen in het koninklijk besluit van 7 april 1995 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik. Het TV-spotje over onychomycose dat door de vzw Hodie Vivere werd verspreid, maakte geen melding van een geneesmiddel of van het actief bestanddeel ervan en het legde evenmin via beeld of kleur enige link naar

graphisme ou couleur. Les couleurs utilisées dans le spot n'étaient pas spécialement celles de l'emballage d'un médicament. Il n'y avait aucune mention du nom d'une firme. À la fin du spot, il était conseillé de s'adresser à son médecin. Il n'y était pas question de traitement. Il a donc été considéré que le spot diffusé en 2004 et 2005 par Hodie Vivere ne constituait pas une infraction à la législation sur la publicité pour les médicaments.

Ceci ne veut pas dire que nous considérions qu'il n'y a pas de problème. En effet, de telles campagnes d'information qui n'ont pas un caractère publicitaire évident pour le public, ont néanmoins un grand impact et pose un problème réel de santé publique. Il est donc important que les informations relatives à la santé ou à des maladies, réalisées parfois sur la base de d'un financement ou de matériel fournis par une firme pharmaceutique, soient parfaitement objectives, adéquates, pondérées, justifiées et établies dans le respect du principe d'une médecine basée sur des preuves. À cette fin, il faut donc prévoir, comme pour les publicités pour le public relatives à des médicaments, un contrôle préalable afin de vérifier que ces conditions sont bien remplies. C'est la raison pour laquelle, l'article 9 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments a été modifié le 27 avril 2005 afin d'y insérer une disposition permettant au Roi, dans l'intérêt de la santé publique, de réglementer ou de soumettre à des mesures sélectives d'interdiction toute information relative à la santé humaine ou à des maladies humaines si cette information fait une référence directe ou indirecte à un médicament ou à un groupe de médicaments. L'arrêté royal de mise en application de cette disposition est actuellement en cours de finalisation. Il sera publié très prochainement. Ce contrôle préalable ne s'appliquera pas aux campagnes d'information menées par des organismes publics compétents en matière de santé publique.

DO 2005200608419

Question nº 788 de Mme Nathalie Muylle du 29 juin 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Grippe aviaire. — Dispositions encore en vigueur.

À la suite de la menace de grippe aviaire, de nombreuses mesures ont été prises au cours de l'automne 2005, telles l'obligation de confinement, l'interdiction de rassembler des volailles vivantes, etc. Une très grande partie de ces mesures ont été levées le 1er mai 2006. Les rassemblements de volailles et d'oiseaux domestiques sont à nouveau autorisés, mais à des conditions bien précises. Par contre, des mesures plus sévères régissent encore les marchés, auxquels les particuliers ne peuvent toujours pas participer.

een geneesmiddel. De kleuren die in het spotje werden gebruikt, waren niet bepaald die van de verpakking van een medicijn. Nergens werd naam van een bedrijf genoemd. Aan het einde van de reclameboodschap wordt aangeraden de huisarts te raadplegen. Van behandeling was geen sprake. Er werd dan ook geoordeeld dat de spot die in 2004 en 2005 door Hodie Vivere werd uitgezonden, niet indruiste tegen de wetgeving op de reclame voor geneesmiddelen.

Dit betekent allerminst dat er geen problemen zijn. Zulke informatiecampagnes, hoewel niet direct als reclame bedoeld, hebben toch een grote impact en vormen dus een probleem voor de volksgezondheid. Het is dan ook belangrijk dat informatie over gezondheid of ziekte, die soms rechtstreeks of onrechtstreeks door farmabedrijven wordt gefinancierd of verstrekt, volkomen objectief, treffend, evenwichtig, gerechtvaardigd en volledig in overeenstemming met de evidence-based geneeskunde zijn. Hiertoe moet dus, net als voor geneesmiddelenreclame voor het grote publiek, voorafgaande controle worden ingesteld om na te gaan of aan de voorwaarden is voldaan. Daarom werd op 27 april 2005 in artikel 9 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen een bepaling ingelast die het de Koning mogelijk maakt om, in het belang van de volksgezondheid, alle informatie over de gezondheid of ziekten van de mens aan selectieve verbodsmaatregelen te onderwerpen wanneer in die reclame direct of indirect wordt verwezen naar een geneesmiddel of een groep geneesmiddelen. Aan het koninklijk besluit ter uitvoering van deze bepaling wordt thans de laatste hand gelegd en zal binnenkort worden bekendgemaakt. Deze voorafgaande controle zal niet gelden voor informatiecampagnes opgezet door openbare instellingen die bevoegd zijn voor de volksgezondheid.

DO 2005200608419

Vraag nr. 788 van mevrouw Nathalie Muylle van 29 juni 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Vogelgriep. — Nog van kracht zijnde maatregelen.

Naar aanleiding van de dreigende vogelgriep werden in het najaar van 2005 heel wat maatregelen genomen. Er kwam een ophokplicht, een verzamelverbod, enzovoort. Op 1 mei 2006 werden heel wat van die maatregelen opgeheven. Verzamelingen voor pluimvee en gedomesticeerde vogels zijn weer toegelaten, maar onder bepaalde voorwaarden. Voor markten gelden wel nog strengere maatregelen, particulieren mogen nog niet terug deelnemen aan die markten.

1. Pourquoi l'interdiction faite aux particuliers de participer aux marchés est-elle toujours en vigueur ?

2. Pourquoi maintenir l'interdiction si toutes les dispositions sont respectées, comme c'est le cas chez les commerçants, c'est-à-dire essentiellement une nette séparation entre ces derniers et une garantie d'origine des animaux ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 octobre 2006, à la question n° 788 de Mme Nathalie Muylle du 29 juin 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

J'ai adapté ma réponse à l'actualité puisque depuis cet été nous avons commencé à préparer la migration automnale. J'espère ainsi vous donner une image complète de la situation du passé, mais aussi du futur proche.

Depuis la levée de l'interdiction de rassemblement en décembre 2005, les particuliers peuvent à nouveau participer à toutes les manifestations rassemblant des oiseaux et des volailles. En effet, à partir de cette période la vente d'oiseaux et de volailles notamment dans les foires, expositions et concours fut à nouveau autorisée. C'est uniquement durant les mois de mars et avril de cette année — en pleine période des migrations, durant laquelle le risque d'une introduction du virus de la grippe aviaire était réel — que la vente d'oiseaux et de volailles a été temporairement interdite lors de telles manifestations. Cette interdiction temporaire était en conformité avec la matrice stratégique qu'a développée l'Agence alimentaire en accord avec les secteurs, y compris une large représentation du secteur des éleveurs amateurs. Cette matrice précise les mesures préventives en fonction des migrations et de la dissémination du virus de la grippe aviaire. En d'autres termes, depuis la clôture de la période migratoire au 1er mai 2006, les particuliers peuvent à nouveau participer à toutes les manifestations où ont lieu des ventes, y compris les marchés publics. Ils doivent seulement y respecter les conditions que prescrivent, d'une part la législation sur le commerce ambulant, et d'autre part la législation temporaire relative à la grippe aviaire et à la maladie de Newcastle. Concrètement, il ne peut s'agir que de la vente occasionnelle de ses propres animaux. En outre, il faut qu'il y ait une origine garantie des animaux, et dans le cas des volailles, il s'agit uniquement d'animaux vaccinés contre la maladie de Newcastle et qui sont mis en vente par un négociant ou un particulier qui dispose d'une autorisation sanitaire délivrée par l'Agence alimentaire. Cette matrice stratégique sera également suivie cet automne. Ceci signifié que, à dater du 11 septembre, aucune vente ne sera autorisée dans les expositions, concours et évènements. Ceux-ci peuvent

1. Waarom is er nog steeds een verbod voor de particulieren om deel te nemen aan de dierenmarkten ?

2. Wanneer alle maatregelen gerespecteerd worden zoals bij de handelaars, dus vooral goede scheiding van de handelaars en dieren met gegarandeerde origine, waarom blijft er dan een verbod ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 oktober 2006, op de vraag nr. 788 van mevrouw Nathalie Muylle van 29 juni 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Daar we tijdens de zomer reeds begonnen waren aan de voorbereiding van de najaarstrek heb ik het antwoord aangepast aan de actualiteit en hoop ik u daarmee een volledig beeld van de situatie te schetsen uit het verleden maar ook de nabije toekomst.

Particulieren kunnen sinds het opheffen van het verzamelverbod in december 2005 opnieuw deelnemen aan alle evenementen waar vogels en pluimvee verzameld worden. Op dat ogenblik werd immers de verkoop van vogels en pluimvee op onder meer beurzen, tentoonstellingen en prijskampen opnieuw toegelaten. Enkel gedurende de maanden maart en april van dit jaar — de periode waarin de vogeltrek volop aan de gang was en het risico van een introductie van het vogelgriepvirus reëel was — is de verkoop van vogels en pluimvee op dergelijke evenementen tijdelijk niet toegelaten geweest. Dit tijdelijke verbod was in overeenstemming met de strategische matrix die het Voedselagentschap in samenspraak met de sectoren, inbegrepen een ruime vertegenwoordiging van de liefhebberssector, heeft ontwikkeld. Deze matrix tekent de preventieve maatregelen uit in functie van de vogeltrek en de verspreiding van het vogelgriepvirus. Particulieren hebben met andere woorden sinds het afsluiten van de migratieperiode op 1 mei 2006 opnieuw kunnen deelnemen aan alle evenementen waar verkoop plaatsvindt, inbegrepen de openbare markten. Zij moeten daarbij enkel de voorwaarden respecteren die enerzijds de wetgeving op de ambulante handel en anderzijds de tijdelijke wetgeving omtrent de vogelgriep en de ziekte van Newcastle voorschrijven. Concreet mag het enkel de occasionele verkoop van eigen dieren betreffen, moet er inderdaad een gegarandeerde origine van de dieren zijn en betreft het, in het geval van pluimvee, enkel dieren die gevaccineerd zijn tegen de ziekte van Newcastle en die te koop worden aangeboden door een handelaar of een particuliere verkoper die beschikt over een sanitaire vergunning, afgeleverd door het Voedselagentschap. Deze strategische matrix zal ook in dit najaar gevolgd worden.. Dit wil zeggen dat er vanaf 11 september geen verkoop meer toegelaten is op tentoonstellingen, prijskampen en evenemen-

toutefois se dérouler sans vente quand l'origine est garantie. Les marchés avec séparation des négociants et une origine garantie sont toujours autorisés. Je pense que les malentendus du printemps dernier sont peut-être dus au fait que la notion de « vente occasionnelle » et des contrôles exercés sur ce type d'activité n'avaient pas été suffisamment précisées pour les vendeurs particuliers et les administrations communales concernées. En outre, il se peut également qu'une interprétation trop étroite de la notion de « négociant agréé » ait prêté à confusion. En concertation avec les différentes communes où les particuliers constituent une part importante des vendeurs sur le marché, des conventions claires ont depuis lors été définies à ce sujet.

La période de migration et les mesures qui y sont liées entrent en vigueur le 11 septembre et resteront d'application jusqu'à la fin octobre. À la mi-octobre, le Comité scientifique influenza fera une évaluation du déroulement de la migration. Les mesures seront prolongées en cas de nécessité. Tant que la situation concernant la grippe aviaire n'évolue pas dans un sens défavorable en Belgique et dans les pays voisins, aucune autre mesure ne sera annoncée. À la fin de la migration automnale, les activités pourront être reprises comme précédemment. Au printemps également, des mesures de vigilances seront prises, pour préserver notre pays de cette maladie.

ten. Deze kunnen wel doorgaan zonder verkoop en wanneer de origine gegarandeerd is. Markten met scheiding van de handelaars en een gegarandeerde origine blijven wel toegelaten. Ik meen dat de misverstanden van het afgelopen voorjaar mogelijk te wijten zijn aan het feit dat het begrip « occasionele verkoop » en de controle daarop niet voldoende duidelijk afgelijnd waren voor de particuliere verkopers en de betrokken gemeentebesturen. Daarnaast heeft mogelijk ook een te enge interpretatie van het begrip « erkende handelaar » voor verwarring gezorgd. In overleg met de verschillende gemeenten waar particulieren een belangrijk deel uitmaken van de verkopers op de markt, zijn hieromtrent ondertussen duidelijke afspraken gemaakt.

De migratieperiocle en de hieraan gekoppelde maatregelen gaan in voege op 11 september en zullen gelden tot eind oktober. Half oktober zal het Wetenschappelijk Comité Influenza een evaluatie over het verloop van de vogeltrek maken. Indien nodig kan deze verlengd worden. Zolang de toestand omtrent de vogelgriep in België en de ons omringende landen niet in ongunstige zin evolueert zullen er geen verdere maatregelen afgekondigd worden. Wanneer de najaarstrek teneinde is zullen de activiteiten terug kunnen hervat worden zoals voordien. Ook dit najaar is waakzaamheid geboden om ons land te behouden van deze ziekte.

DO 2005200608422

Question n° 789 de Mme Nathalie Muylle du 30 juin 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Contrôle des exploitations de poules pondeuses.

Dans le prolongement de la transposition en droit national belge de la directive établissant les normes minimales relatives à la protection des poules pondeuses, vous avez, au début de l'année, chargé l'AFSCA de soumettre chaque exploitation de poules pondeuses à un contrôle avant la fin de l'année.

1. Où en sont ces inspections ?

2. Quels en sont les résultats provisoires ?

3. Pensez-vous pouvoir contrôler l'ensemble des poules pondeuses avant la fin de l'année ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 11 octobre 2006, à la question n° 789 de Mme Nathalie Muylle du 30 juin 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

DO 2005200608422

Vraag nr. 789 van mevrouw Nathalie Muylle van 30 juni 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Controle van leghennenbedrijven.

Naar aanleiding van de omzetting van de leghennenrichtlijn in nationale wetgeving gaf u het Voedselagentschap begin dit jaar de opdracht om in de loop van dit jaar alle leghennenbedrijven individueel aan een controle te onderwerpen.

1. Hoe verloopt deze controle ?

2. Wat zijn de voorlopige resultaten ?

3. Overweegt u alle leghennen in de loop van het jaar te kunnen controleren ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 11 oktober 2006, op de vraag nr. 789 van mevrouw Nathalie Muylle van 30 juni 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Les contrôles « bien-être animal » des poules pondeuses sont effectués par les agents de l'AFSCA qui complètent une check-liste spécifique. 74 paramètres y sont contrôlés. Les conformités et les non-conformités constatées et répertoriées sur cette check-liste lors de l'inspection sont encodées dans le système informatique de l'AFSCA.

En cas d'infractions constatées, les mesures prises sont : procès verbal et déclassification des oufs en catégorie B.

2. Le nouveau système informatique de l'AFSCA, toujours en développement, ne permet pas encore un rapportage aisé de ce type de données. L'extraction des premières données donne les résultats suivants :

Sur les 46 check-listes complétées, les paramètres sont respectés à 95 %. Ces résultats peuvent donc être considérés comme favorables.

3. Le plan de contrôle de l'AFSCA prévoit qu'en 2006, toutes les exploitations de poules pondeuses feront l'objet d'un contrôle. Il a néanmoins été convenu que ce contrôle aurait lieu après la mise en place de la nouvelle bande de production de poules pondeuses durant l'année 2006, soit après l'adoption de la nouvelle réglementation.

1. De controles « dierenwelzijn » van legkippen worden door agenten van het FAVV uitgevoerd die een specifieke checklist invullen. 74 items worden hierbij gecontroleerd. De vastgestelde conformiteiten en niet-conformiteiten die in deze checklist naar aanleiding van de inspectie geïnventariseerd worden, worden in het informaticasysteem van het FAVV ingevoerd.

Indien tekortkomingen vastgesteld worden, worden de volgende maatregelen genomen : proces verbaal, de eieren in categorie B plaatsen.

2. Het nieuwe informaticasysteem van het FAVV, nog steeds in ontwikkeling, laat nog niet toe over een eenvoudige rapportering van deze soort van gegevens te beschikken. De extractie van de eerste gegevens geeft de volgende resultaten :

Op 46 ingevulde checklisten zijn de items voor 95 % conform. Deze resultaten kunnen dus als gunstig beschouwd worden.

3. Het controleplan van het FAVV voorziet dat alle bedrijven van legkippen in 2006 één keer gecontroleerd zullen worden. Er is nochtans overeengekomen dat deze controle zou plaatsvinden nadat de nieuwe toom legkippen aangebracht zou worden, dus na de goedkeuring van de nieuwe wetgeving.

DO 2005200608432

Question n° 794 de Mme Yolande Avontroodt du 3 juillet 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Office médico-légal. — Fonctionnement en toute indépendance.

L'arrêté royal du 11 avril 1975 réorganisant l'Office médico-légal, modifié par l'arrêté royal du 14 novembre 1991, régit l'organisation et le fonctionnement de l'Office médico-légal (OML). Celui-ci a pour mission de procéder à des expertises médicales. La totale indépendance des médecins chargés de ces expertises médicales constitue un élément essentiel dans le cadre de l'OML.

Le plan de management (rédigé par le directeur général de l'époque) de la Direction générale des soins de santé primaires du 8 avril 2003 mettait le doigt sur un point faible de l'OML, à savoir l'absence totale de toute forme d'informatisation, tout en faisant observer que les groupes-cibles de l'Office sont en voie d'extinction. Ce dernier constat paraît curieux, vu que le travail de l'OML concerne pour plus de 90 % le personnel des services de police et des forces armées, et que le nombre d'examens concernant des prisonniers politiques et de victimes de guerre est fort limité.

DO 2005200608432

Vraag nr. 794 van mevrouw Yolande Avontroodt van 3 juli 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst. — Onafhankelijke werking.

De organisatie en de werking van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst (GGD) wordt geregeld bij koninklijk besluit van 11 april 1975, gewijzigd bij koninklijk besluit van 14 november 1991. De taak van de GGD bestaat erin geneeskundige expertises te organiseren. Centraal in de GGD is de volledige onafhankelijkheid van geneesheren die de medische expertises uitvoeren.

Het managementplan (van de toenmalige directeur-generaal) van de Basisgezondheidszorg van 8 april 2003 meldde voor de GGD als zwakke punt : « Het totaal gebrek aan informatisering... Bovendien zijn de doelgroepen met uitsterven bedreigd. ». Dit is merkwaardig want ruim 90 % van de werkzaamheden van de GGD betreffen het politiepersoneel en het leger. Slechts een zeer laag aantal van de onderzoeken betreft politieke gevangenen en oorlogsslachtoffers.

1. Quelles mesures a-t-on prises pour garantir l'indépendance de l'Office médico-légal par rapport à l'administration en général et au service de contrôle des absences pour maladie en particulier, ces deux services relevant à présent de la même direction générale ?

2. Pouvez-vous fournir des éclaircissements concernant les divers mandats et les compétences respectives y afférentes ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 11 octobre 2006, à la question nº 794 de Mme Yolande Avontroodt du 3 juillet 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Depuis sa création, l'Office médico-légal fait appel à des experts médicaux externes, que je désigne conformément à l'article 5 de l'arrêté royal du 11 avril 1975.

Dans le nouvel organigramme de l'Administration de l'expertise médicale, qui a été mis en œuvre en 2005, le suivi administratif de chaque mission de base a été confié à un seul chef de service administratif, tous les médecins étant quant à eux placés sous l'autorité d'un chef de service unique, et ce dans le souci d'assurer une gestion méticuleuse; une telle structure met non seulement l'expertise, mais également l'indépendance des médecins en exergue.

Le suivi des contrôles en matière d'absences pour maladie relève de la compétence du service « absences pour maladie », qui vient d'être créé. Il s'agit d'un service distinct qui fera appel à des médecins contrôleurs externes. Il est donc tout à fait séparé de l'Office médico-légal.

L'informatisation du flux de travail généré par toutes les missions de base, y compris celles de l'Office médico-légal, débutera à l'automne. En l'occurrence, il s'agit, d'une part, des dossiers des agents des services de police et, d'autre part, des missions « traditionnelles » de l'office en question, telles que la fixation du taux d'invalidité des victimes de guerre, dont le nombre diminue en effet.

1. Welke maatregelen zijn genomen om de onafhankelijkheid van de GGD te verzekeren ten overstaan van de administratie in het algemeen en van de Dienst voor de medische controle op de afwezigheden in het bijzonder, aangezien beide diensten nu onder hetzelfde directoraat-generaal gebracht zijn ?

2. Kan u verduidelijking verschaffen met betrekking tot de diverse beklede mandaten en hun respectievelijke bevoegdheden ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 11 oktober 2006, op de vraag nr. 794 van mevrouw Yolande Avontroodt van 3 juli 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Sedert zijn oprichting doet de Gerechtelijk-geneeskundige dienst beroep op externe medische experten, door mij aangewezen overeenkomstig artikel 5 van het koninklijk besluit van 11 april 1975.

Uit bekommernis om zorgvuldig beheer is in het nieuwe organogram van het Bestuur van de medische expertise, dat in 2005 geïmplementeerd werd, de administratieve opvolging van elke kernopdracht toevertrouwd aan één enkel administratief diensthoofd en ressorteren al de artsen daarentegen onder één medisch diensthoofd; deze structuur onderstreept en de expertise en de onafhankelijkheid van de artsen.

De opvolging van de controles inzake ziekteverzuim vallen onder de bevoegdheid van de pas opgerichte dienst « ziekteverzuim » die een aparte dienst uitmaakt en beroep zal doen op externe controleartsen; de dienst « ziekteverzuim » is dus volledig gescheiden van de Gerechtelijk-geneeskundige dienst.

In het najaar wordt de informatisering van de workflow van alle kernopdrachten opgestart, ook van de Gerechtelijk-geneeskundige dienst; enerzijds betreft het hierbij dossiers van het politiepersoneel maar anderzijds ook de zogenaamde traditionele taken van deze dienst zoals de invaliditeitsbepaling van oorlogsslachtoffers wier aantal inderdaad afneemt.

DO 2005200608444

Question nº 795 de M. Koen Bultinck du 5 juillet 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Mesure de l'AFSCA relative à l'abattage d'animaux « propres ».

L'introduction d'une nouvelle mesure relative à l'abattage d'animaux « propres » a très récemment suscité de vives inquiétudes dans les milieux agricoles.

DO 2005200608444

Vraag nr. 795 van de heer Koen Bultinck van 5 juli 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

FAVV-maatregel betreffende het slachten van « schone » dieren.

Zeer recentelijk ontstond in landbouwkringen grote ongerustheid over de invoering van een nieuwe maatregel betreffende het slachten van « schone » dieren.

Selon nos sources, l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFSCA) se proposerait d'instaurer un nouveau système qui n'admettrait plus que des animaux « propres » à l'abattage. Les animaux déclarés impropres à l'abattage devraient préalablement être nettoyés dans le *cow wash* de l'abattoir.

1. Le ministre pourrait-il apporter des précisions à propos à ce dossier ?

2. Est-il exact que l'introduction d'une nouvelle règle de ce type est imminente ?

3. Le ministre s'est-il préalablement concerté avec le secteur agricole ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 octobre 2006, à la question nº 795 de M. Koen Bultinck du 5 juillet 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Les règlements du « paquet hygiène » sont en vigueur depuis le 1er janvier 2006. Ces règlements contiennent des dispositions relatives à la propreté des animaux chez les éleveurs et pendant le transport (règlement 852/2004 ou H1), des procédures applicables aux abattoirs afin de garantir la propreté des animaux (règlement 853/2004 ou H2) et des procédures de contrôle par l'autorité (règlement 854/2004 ou H3).

Dans les deux premiers règlements, la responsabilité de l'opérateur et la présence de systèmes d'autocontrôle, incluant l'application de mesures correctives éventuellement nécessaires, occupent une place centrale.

Les contrôles officiels prévus dans le règlement 854/2004 relèvent en Belgique de la responsabilité de l'AFSCA. Les activités d'expertise par les vétérinaires officiels y sont décrites, en ce compris compris le contrôle de la propreté des animaux avant l'abattage.

Cette propreté des animaux constitue une donnée importante dans la prévention de souillures des carcasses. Ces souillures peuvent être la cause d'une contamination par des microorganismes pathogènes tels que E. coli O157 :H7. D'où l'importance accordée à la propreté des animaux.

Afin de donner aux experts en abattoir des instructions permettant une interprétation uniforme de leurs obligations, une circulaire a été diffusée, accompagnée d'une série de photos permettant de classer les bovins en 4 catégories quant à la propreté, dans un but de

Hierbij zou volgens onze bronnen het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) naar een nieuwe regel willen gaan waarbij enkel « schone » dieren geslacht worden; afgekeurde zouden eerst gewassen moeten worden in de « *cow-wash* » van het slachthuis, en dit op kosten van de landbouwer.

1. Kan u duidelijkheid verschaffen met betrekking tot dit dossier ?

2. Is er inderdaad een dergelijke nieuwe regel op komst ?

3. Was er overleg met de landbouwsector ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 oktober 2006, op de vraag nr. 795 van de heer Koen Bultinck van 5 juli 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De verordeningen van het zogenoemde hygiënepakket zijn sedert 1 januari 2006 van toepassing. In deze verordeningen zijn bepalingen opgenomen met betrekking tot de reinheid van dieren bij de kwekers en de reinheid tijdens het transport (verordening 852/2004 of H1), procedures waarover de slachthuizen moeten beschikken om te garanderen dat de dieren schoon zijn (verordening 853/2004 of H2) en het toezicht van de overheid hierop (verordening 854/2004 of H3).

In de twee eerste verordeningen nemen de eigen verantwoordelijkheid van de operator en de aanwezigheid van systemen van autocontrole, met de toepassing van eventueel nodige correctieve maatregelen, een centrale plaats in.

De officiële controles voorzien in de verordening 854/2004 behoren in België tot de bevoegdheid van het FAVV. Hierin worden de keuringsactiviteiten door officiële dierenartsen omschreven, met inbegrip van de controle op de properheid van de dieren voor de slachting.

Deze properheid van de dieren is een belangrijk gegeven in het vermijden van verontreinigingen van de karkassen. Deze verontreinigingen kunnen de oorzaak zijn van contaminatie met ziekteverwekkende microorganismen waaronder E. coli O157 :H7. Vandaar het belang dat aan de reinheid van de dieren wordt geschonken.

Teneinde de keurders in de slachthuizen instructies te bezorgen met het oog op een gelijkvormige interpretatie van hun verplichtingen is een omzendbrief verspreid die ter verduidelijking was vergezeld van een pakket foto's die toelieten de runderen in te delen in

précision. Les mêmes informations ont été fournies aux associations professionnelles d'éleveurs, de négociants en bétail et de transporteurs de bétail, ainsi qu'aux exploitants d'abattoirs.

Deux catégories d'animaux (propres et légèrement souillés) peuvent être admis sans plus à l'abattage. Les deux autres (souillés et très souillés) ne sont en principe pas admissibles, à moins que des mesures correctives ne soient prises. La circulaire comportait une série de suggestions aux diverses catégories professionnelles, concernant des actions préventives (par exemple : l'hébergement des animaux, l'alimentation peu de temps avant le transfert à l'abattoir, etc.), ainsi que des suggestions de mesures correctives (lavage et séchage, rasage de la toison, etc.).

Nulle part, il n'est dit que les abattoirs doivent installer un « *cow-wash* ». Il leur est également loisible de ne pas accepter certains animaux à l'abattage. Une telle approche fait d'ailleurs dès à présent partie de la politique d'achat de certains opérateurs. Il n'est pas dit non plus qui doit supporter d'éventuels frais. Ici également, les opérateurs concernés sont entièrement libres de régler cette question entre eux.

2. Il faut savoir que les règles sont en fait reprises dans les règlements en vigueur depuis le 1er janvier 2006, déjà publiées au printemps de l'année 2004. Ces règles ont été établies de façon générale, d'où l'extrême nécessité qu'il y avait de publier une circulaire avec des règles en vue d'une interprétation objective. On peut d'ailleurs, à ce propos, signaler que les règles dont il est question dans la circulaire sont en grande partie similaires à ce qui est d'application dans une série d'autres pays de l'UE. On peut en trouver des exemples en Irlande, au Royaume-Uni et en France. En cette matière, la Belgique n'est pas un pionnier ni non plus l'État membre le plus sévère.

3. L'approche en question a ensuite été annoncée en avril 2006 aux représentants des abattoirs à l'occasion d'une réunion concernant un projet de guide d'autocontrôlé qu'ils ont soumis à l'AFSCA. On a en même temps attiré l'attention de ce secteur sur ses obligations en la matière. Le secteur agricole n'avait malheureusement pas été préalablement informé de ce projet spécifique. Cette omission a depuis lors été réparée, et à l'initiative de l'AFSCA, trois réunions se sont déjà tenues avec ces associations et d'autres organisations professionnelles. Cette concertation sera poursuivie.

4 categorieën wat betreft properheid. Dezelfde informatie werd bezorgd aan de beroepsverenigingen van veehouders, veehandelaars en -transporteurs, evenals aan de slachthuisexploitanten.

Twee categorieën dieren (proper en licht bevuild) komen zonder meer in aanmerking voor slachten. De andere twee (vuil en zeer vuil) zijn in principe niet aanvaardbaar tenzij corrigerende maatregelen worden getroffen. De omzendbrief omvatte een aantal suggesties aan de diverse beroepscategorieën om preventief (bijvoorbeeld houderij van de dieren, voedering kort voor overbrenging naar slachthuis, enzovoort) op te treden evenals suggesties voor corrigerende maatregelen (wassen en drogen, scheren, enzovoort).

Nergens is gesteld dat slachthuizen een « *cow-wash* » moeten installeren. Het staat hen ook vrij bepaalde dieren niet voor slachting te aanvaarden. Dergelijke aanpak maakt trouwens nu al deel uit van het aankoopbeleid van sommige operatoren. Evenmin is gesteld wie voor eventuele kosten moet instaan. Ook hierin zijn de betrokken operatoren geheel vrij dit onderling te regelen.

2. Deze regels zijn vervat in de verordeningen die sinds 1 januari 2006 van toepassing zijn. Deze verordeningen werden gepubliceerd in het voorjaar van 2004. Deze regels zijn algemeen gesteld, vandaar dat een omzendbrief met regels voor een objectieve interpretatie meer dan noodzakelijk was. Hierbij kan trouwens vermeld worden dat de regels in de omzendbrief in grote mate gelijk lopen met wat in een aantal andere EU landen al van toepassing is. Voorbeelden kunnen gevonden worden in Ierland, het Verenigd Koninkrijk en Frankrijk. België is in deze noch voortrekker noch de strengste lidstaat.

3. De op handen zijnde aanpak werd in april 2006 aangekondigd aan de vertegenwoordigers van de slachthuizen bij gelegenheid van een vergadering betreffende een door hen aan het FAVV voorgelegd ontwerp van autocontrolegids. Tevens werd deze sector gewezen op zijn verplichtingen ter zake. De landbouwsector was ongelukkig genoeg niet vooraf geïnformeerd over dit specifiek project. Dit is ondertussen rechtgezet en op het initiatief van het FAVV zijn sedertdien reeds drie bijeenkomsten met deze en andere beroepsverenigingen gehouden. Dit overleg zal verder worden gezet.

DO 2005200608561

Question nº 804 de M. Koen Bultinck du 19 juillet 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Prix minimums pour les cigarettes. — Commission européenne.

Pour faire baisser le tabagisme chez les jeunes, un prix minimum a été instauré pour les cigarettes en 2005.

Or, la Commission européenne demande aujourd'hui à notre pays d'abroger ce règlement.

1. Quelles dispositions avez-vous déjà prises pour donner suite à la requête de la Commission européenne?

2. Dans quelle mesure vous voyez-vous contraint d'apporter un correctif à votre politique anti-tabac?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 11 octobre 2006, à la question nº 804 de M. Koen Bultinck du 19 juillet 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. J'ai effectivement été informé de l'avis de la Commission européenne relatif à l'illégalité de la mesure établissant un prix de référence minimum pour les cigarettes. Il appartient cependant à mon collègue Reynders, ministre des Finances, compétent en la matière, de répondre à cette question et de prendre les mesures nécessaires. (Question nº 1427 du 12 octobre 2006.)

2. La décision de la Commission européenne n'influence en rien ma politique anti-tabac. Les mesures décidées dans le cadre du plan fédéral de lutte contre le tabagisme sont en cours d'exécution, voire déjà exécutées.

Je continue à plaider pour une augmentation des prix des produits du tabac.

Afin d'y parvenir, le gouvernement a souhaité privilégier la voie fiscale plutôt que le prix minimum.

DO 2005200608561

Vraag nr. 804 van de heer Koen Bultinck van 19 juli 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Minimumprijzen voor sigaretten. — Europese Commissie.

Om het tabaksverbruik bij jongeren te doen dalen, werd in 2005 een minimumprijs voor sigaretten ingevoerd.

De Europese Commissie wil nu dat ons land een einde maakt aan deze regeling.

1. Welke maatregelen heeft u reeds genomen om uitvoering te geven aan de vraag van de Europese Commissie?

2. In welke mate ziet u zich genoodzaakt uw anti-tabaksbeleid bij te sturen?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 11 oktober 2006, op de vraag nr. 804 van de heer Koen Bultinck van 19 juli 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Ik ben inderdaad op de hoogte gebracht van het advies van de Europese Commissie over de onwettigheid van de maatregel tot vaststelling van een minimale referentieprijs voor sigaretten. Het is evenwel mijn collega Reynders, minister van Financiën en ter zake bevoegd, die op deze vraag moet antwoorden en de nodige maatregelen moet nemen. (Vraag nr. 1427 du 12 oktober 2006.)

2. De beslissing van de Europese Commissie heeft geen invloed op mijn anti-tabaksbeleid. De maatregelen waartoe werd besloten in het kader van het federaal plan ter bestrijding van het tabaksgebruik worden momenteel voorbereid of reeds uitgevoerd.

Ik zal blijven pleiten voor een verhoging van de prijzen van tabaksproducten.

Om dit te bereiken heeft de regering de fiscale weg verkozen boven de minimumprijs.

DO 2005200608643

Question nº 810 de Mme Annemie Turtelboom du 4 août 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Utilisation du Viagra comme drogue de loisir. — Homosexuels. — Commerce par l'internet.

Une enquête américaine a révélé qu'environ un homosexuel sur six utilise le Viagra comme drogue de

DO 2005200608643

Vraag nr. 810 van mevrouw Annemie Turtelboom van 4 augustus 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Viagra als vrijetijdsdrug. — Homoseksuelen. — Handel via internet.

Uit Amerikaans onderzoek is gebleken dat bijna één op zes homoseksuelen Viagra gebruikt als vrijetijds-

loisir. Il est encore plus inquiétant de constater que le Viagra est régulièrement utilisé par des homosexuels qui consomment également de la cocaïne et de l'ecstasy. Cette pratique engendre des risques pour la santé, étant donné que l'utilisation du Viagra peut amener les consommateurs du produit à se laisser aller plus facilement à avoir des rapports sexuels à risques, augmentant ainsi les risques d'une contamination par le virus HIV ou de contracter une maladie sexuellement transmissible. Il semblerait que de nombreux homosexuels commandent des échantillons gratuits de Viagra par l'internet. Il s'agit là d'une pratique illégale, car le Viagra ne peut être obtenu que sur prescription médicale.

1.

a) Le Service d'évaluation médicale de l'INAMI a-t-il déjà constaté si dans notre pays également des homosexuels utilisent le Viagra comme drogue de loisir ?

b) Dans la négative, examinera-t-on la question ?

2.

a) Les services compétents du département de la Santé publique surveillent-ils l'internet pour détecter l'offre illégale d'échantillons de Viagra ?

b) Dans l'affirmative, des infractions ont-elles déjà été constatées et quelles mesures ont été prises ?

c) Dans la négative, une telle surveillance sera-t-elle organisée à l'avenir ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 11 octobre 2006, à la question nº 810 de Mme Annemie Turtelboom du 4 août 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1.

a) Le médicament Viagra n'est pas une spécialité pharmaceutique remboursable. Par conséquent, le Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'INAMI ne détient aucune compétence en cette matière et ne dispose d'aucune donnée chiffrée à ce propos. Mes services n'ont pas connaissance de sites internet offrant la possibilité d'obtenir gratuitement des échantillons du médicament Viagra.

b) Des services de vigilance existent déjà au sein de mon administration et sont attentifs à tout signe indiquant un risque potentiel lié au mésusage ou à l'abus de médicaments et de drogues. Je pense notamment au programme drogues de l'Institut Scientifique de santé publique (ISP) qui dispose d'un « système d'alerte précoce » ainsi qu'à la DG Médicaments du SPF Santé publique via son département Pharmacovigilance, son service des

drug. Meest onrustwekkend is dat het gebruik van Viagra regelmatig gebeurt door homo's die ook cocaïne en XTC consumeren. Dit leidt tot gezondheidsrisico's, aangezien het gebruik van Viagra de betrokkenen in een roes kan brengen waardoor ze zich sneller overgeven aan onveilige seks en bijgevolg meer risico lopen op een hiv-besmetting of soa. Nogal wat gays blijken gratis Viagra-stalen via het internet te bestellen. Illegaal dus, want Viagra is enkel op doktersvoorschrift verkrijgbaar.

1.

a) Heeft de Dienst voor Geneeskundige Evaluatie van het RIZIV reeds vastgesteld of er ook in ons land problemen zijn met homoseksuelen die Viagra als vrijetijdsdrug gebruiken ?

b) Zo neen, zal er ook in ons land worden onderzocht of dit probleem zich stelt ?

2.

a) Wordt het internet door de bevoegde diensten van Volksgezondheid in de gaten gehouden om het illegaal aanbieden van Viagra-stalen te detecteren ?

b) Zo ja, werden er reeds inbreuken vastgesteld en welke actie werd ondernomen ?

c) Zo neen, zal dat in de toekomst gebeuren ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 11 oktober 2006, op de vraag nr. 810 van mevrouw Annemie Turtelboom van 4 augustus 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1.

a) Het geneesmiddel Viagra is geen terugbetaalbare farmaceutische specialiteit. Bijgevolg heeft de Dienst Medische Evaluatie en Controle van het RIZIV ter zake geen bevoegdheid en ook geen cijfergegevens. Mijn diensten hebben geen kennis van internetsites waar de mogelijkheid wordt aangeboden om gratis te beschikken over stalen van het geneesmiddel Viagra.

b) Mijn administratie heeft al vigilantiediensten die alert zijn voor elk signaal dat wijst op risico's rond het verkeerd gebruik of misbruik van geneesmiddelen en drugs. Ik denk onder meer aan het drugsprogramma van het Wetenschappelijk Instituut voor de Volksgezondheid (WIV) met zijn « Vroegtijdig waarschuwingssysteem », of aan het DG Geneesmiddelen van de FOD Volksgezondheid met zijn afdeling Geneesmiddelenbewaking,

stupéfiants et psychotropes et sa cellule fraude qui collabore très étroitement avec les services des douanes.

2.
a) à *c)* Le commerce de médicaments par internet est une matière dont s'occupe la DG Médicaments. La DG Médicaments ne dispose pas d'un service de vigilance sur l'internet; il n'y a donc pas de recherche proactive des sites web faisant le commerce illicite de médicaments mais la DG Médicaments donne suite aux plaintes qui lui sont transmises. La façon de traiter ces plaintes diffère selon que le prestataire est établi en Belgique, dans un pays de l'Union européenne ou en dehors de l'Union européenne.

Si le prestataire est établi en Belgique et qu'il s'agit d'un commerce illicite de médicaments via internet, les peines et amendes prévues dans la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments sont applicables. Si les prestataires sont établis dans un pays de l'Union européenne, le principe de base est l'application du droit en vigueur dans le pays d'origine. Certaines dérogations existent cependant à ce principe, notamment si un prestataire est à la source de véritables problèmes en matière de santé publique en Belgique. Le Directeur général de la direction du contrôle et de la médiation du SPF Économie a reçu par arrêté royal du 7 mai 2003 un véritable pouvoir lui permettant in fine de bloquer l'accès, au départ de la Belgique, à des sites qui nuiraient gravement à l'intérêt général en Belgique. Cet arrêté a été pris en application de la loi du 11 mars 2003 sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information visés à l'article 77 de la Constitution qui, avec la seconde loi du 11 mars 2003 sur certains aspects juridiques de la société de l'information, transposent dans le droit belge la directive européenne 2000/31/CE du 8 juin 2000 relative à certains aspects juridiques de la société de l'information (notamment le commerce électronique) dans le marché intérieur (« Directive sur le commerce électronique »).

Mais force est de constater que la plupart des pharmacies en ligne sont installées en dehors de l'Union européenne où elles profitent d'une législation plus clémente. Il existe une coopération administrative entre autorités compétentes dans un cadre s'étendant hors Union européenne, incluant notamment les États-Unis. Une intervention des autorités du pays d'origine peut être demandée mais il faut reconnaître les difficultés si la législation du pays d'origine hors UE est plus laxiste que la nôtre. Je pense qu'il est donc actuellement important de bien informer le public sur l'utilisation de l'Internet dans le domaine de la santé et notamment de l'alerter sur les risques liés à l'achat de médi-

zijn Dienst voor Verdovende middelen en Psychotropen en zijn fraudecel, die zeer nauw samenwerkt met douanediensten.

2.
a) tot *c)* Het verhandelen van geneesmiddelen via internet is een materie voor het DG Geneesmiddelen. Dit beschikt niet over een internetbewakingsdienst; er is dan ook geen proactief onderzoek naar websites die illegaal handel drijven in geneesmiddelen maar het DG Geneesmiddelen geeft wel gevolg aan alle klachten die hem worden overgemaakt. De wijze waarop deze worden behandeld verschilt naargelang de verstrekker in België is gevestigd, in een EU-lidstaat of buiten de EU.

Indien de verstrekker in België is gevestigd en als het gaat over een illegale handel in geneesmiddelen via internet, dan zijn de straffen en boetes van toepassing die zijn voorgeschreven in de wet op de geneesmiddelen van 25 maart 1964. Indien de verstrekkers gevestigd zijn in een EU-lidstaat dan geldt het basisprincipe dat de rechtsregels van het land van oorsprong van toepassing zijn. Op dit principe bestaan wel bepaalde afwijkingen, met name als de verstrekker aan de oorsprong ligt van echte problemen voor de Belgische volksgezondheid. De Directeur generaal van de directie Controle en Bemiddeling van de FOD Economie heeft bij koninklijk besluit van 7 mei 2003 de reële bevoegdheid gekregen om in fine vanuit België de toegang tot sites te blokkeren die het algemeen belang in België ernstig kunnen schaden. Dit besluit werd genomen in toepassing van de wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatie-maatschappij, bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, die tezamen met de tweede wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij de EU-richtlijn 2003/31/EC van 8 juni 2000 betreffende bepaalde aspecten van de informatiemaatschappij (onder meer de elektronische handel) in de interne markt, (« Richtlijn op de elektronische handel »), omzet naar Belgisch recht.

Wel moeten we vaststellen dat de meeste online apotheken buiten de EU zijn gevestigd, waar ze genieten van een minder strenge wetgeving. Er is administratieve samenwerking tussen bevoegde overheden binnen een kader dat ruimer is dan de EU, en waar onder andere de Verenigde Staten in meewerken. De overheden van het land van oorsprong kunnen worden gevraagd op te treden maar dat ligt moeilijk als een land van oorsprong buiten de EU een minder strenge wetgeving heeft dan de onze. Ik denk dan ook dat het op dit ogenblik belangrijk is om het publiek goed te informeren over internetgebruik op gezondheidsgebied, en het te wijzen op de risico's rond het kopen van

caments par Internet. En matière de prévention, je rappelle que le site internet de la direction-générale Médicaments contient un message de mise en garde à rencontre de l'achat des médicaments par internet, et ce depuis le début des années 2000. Le message reprend essentiellement le contenu d'un guide consacré aux produits de santé et internet, publié par l'Organisation Mondiale de la Santé en 1999. Lors du transfert à l'automne 2005 du contenu du site internet de la DGM vers le site général du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, le message a été complété par un point de contact permettant aux utilisateurs d'internet de signaler les cas d'activités soupçonnées d'être illégales ou les cas à problème. Je souhaiterais toutefois améliorer la visibilité de cette mise en garde. J'y réfléchis actuellement en collaboration avec la direction générale Médicaments.

geneesmiddelen via internet. Wat preventie betreft herinner ik eraan dat de website van het Directoraat-generaal Geneesmiddelen sinds het begin van de jaren 2000 een waarschuwing bevat tegen het kopen van geneesmiddelen op het internet. De boodschap geeft de essentie weer van een handleiding die de Wereldgezondheidsorganisatie in 1999 publiceerde over gezondheidsproducten en internet. Toen in de herfst 2005 de inhoud van de website van het DGG werd verplaatst naar de algemene website van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, werd aan deze boodschap een contactpunt toegevoegd zodat de internetgebruikers vermoedelijk onwettige praktijken of probleemgevallen konden melden. Ik zou echter willen dat deze waarschuwing nog zichtbaarder wordt. Het denkwerk hierover is aan de gang, in samenspraak met het DG Geneesmiddelen.

DO 2005200608717

Question nº 812 de M. Jo Vandeurzen du 22 août 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Épidermolyse bulleuse. — Maximum à facturer.

Il y a quelque temps, vous avez annoncé l'adaptation du maximum à facturer en ce qui concerne certains frais à charge de patients atteints de maladies chroniques. Concrètement, je songe par exemple aux frais de santé supplémentaires à charge des personnes souffrant d'épidermolyse bulleuse.

1. Pouvez-vous préciser en quoi cette mesure consistera concrètement?

2. Allez-vous donner suite aux aspirations des patients concernés?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 11 octobre 2006, à la question nº 812 de M. Jo Vandeurzen du 22 août 2006 (N.):

Ces derniers mois, le Conseil des ministres s'est prononcé en faveur de dépenses spécifiques dans le cadre du maximum à facturer concernant les malades chroniques.

La réalisation de la réforme préconisée sera complexe. Il est nécessaire de disposer d'informations plus précises de façon à ce que le groupe de population à atteindre soit mieux ciblé. C'est la raison pour laquelle j'ai décidé, dans un souci de cohérence de l'ensemble des dispositions pour la protection des malades chroniques, de répondre positivement à deux demandes de financement d'études au sein des mutualités.

DO 2005200608717

Vraag nr. 812 van de heer Jo Vandeurzen van 22 augustus 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Epidermolysis bullosa. — Maximumfactuur.

Enige tijd geleden heeft u aangekondigd dat voor bepaalde kosten van chronisch zieken er een aanpassing zou gebeuren voor de maximumfactuur. Ik denk hier concreet aan bijvoorbeeld de bijkomende kosten van verpleging voor personen die lijden aan epidermolysis bullosa.

1. Kan u mij meedelen waaruit de maatregel concreet zal bestaan?

2. Gaat u een oplossing geven aan de verzuchtingen van de betrokken patiënten?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 11 oktober 2006, op de vraag nr. 812 van de heer Jo Vandeurzen van 22 augustus 2006 (N.):

De afgelopen maanden heeft de Ministerraad zich uitgesproken ten gunste van specifieke uitgaven in het kader van de maximumfactuur met betrekking tot de chronische zieken.

De verwezenlijking van de vooropgestelde hervorming zal complex zijn. Het is noodzakelijk om over preciezere informatie te beschikken zodat de te bereiken bevolkingsgroep gerichter wordt. Dat is de reden waarom ik heb besloten, vanuit de zorg voor samenhang van het geheel van voorzieningen voor de bescherming van chronische zieken, een positief antwoord te geven op twee aanvragen tot financiering van studies binnen de ziekenfondsen.

Une étude a été proposée en vue de cerner le groupe de population qui a droit au forfait pour maladies chroniques. L'étude porte en particulier sur la pertinence des critères d'octroi du forfait, l'existence de cumuls éventuels d'interventions et d'indemnités et la possibilité de développer une alternative au forfait actuel.

L'autre étude comporte deux volets: le premier vise à caractériser le groupe de population qui a perdu le droit au forfait pour maladies chroniques suite à la mesure prise fin 2005 (suppression du forfait ménage et majoration du montant de tickets modérateurs imposé), et à vérifier si ce groupe ne bénéficie pas d'autres mesures de protection. Le second volet examine la faisabilité d'une proposition de remboursement et d'intégration dans le maximum à facturer des médicaments de la catégorie D dans le cadre du traitement de la douleur chronique pour certaines pathologies.

Les résultats de ces études sont attendus pour la fin octobre-début novembre.

Pour certains groupes de malades chroniques, dont les patients atteints d'épidermolyse bulleuse, on recherche en outre une meilleure prise en charge par l'assurance soins de santé obligatoire des coûts indispensables. Il s'agit en l'occurrence de mesures spécialement adaptées à la maladie chronique elle-même.

Il n'y a pas de véritable remède dans le cas des patients souffrant d'épidermolyse bulleuse; le traitement consiste uniquement à combattre la formation de bulles et à prévenir toute complication. La gravité de la maladie détermine le degré d'intensité des soins nécessaires. Dans les formes sévères, des soins médicaux permanents (pansements, soins infirmiers) s'imposent pour éviter des complications.

Depuis plusieurs années déjà, le Fonds spécial de solidarité prend en considération les prestations de santé qui ne font pas l'objet d'une intervention de l'assurance soins de santé obligatoire et qui sont indispensables pour ces patients. Il s'agit ici essentiellement de pansements, de désinfectants, de produits de soins de la peau, de suppléments alimentaires, ...

Actuellement, on examine de quelle façon (via le Fonds spécial de solidarité, via une adaptation de la nomenclature, etc.) les soins infirmiers dispensés à ces patients pourraient être mieux remboursés, étant donné que ces patients requièrent des soins de longue durée et que les prestations ne sont donc pas (entièrement) couvertes par les codes de nomenclature courants.

Zo werd een studie voorgesteld om de bevolkingsgroep in kaart te brengen die recht heeft op het forfait voor chronische zieken. De studie heeft in het bijzonder betrekking op de relevantie van de criteria voor toekenning van het forfait, op het bestaan van eventuele cumuls van tegemoetkomingen en uitkeringen en op de mogelijkheid een alternatief te ontwikkelen voor het huidige forfait.

Een andere studie, omvat twee luiken: het eerste luik heeft als doel de bevolkingsgroep te karakteriseren die het recht op het forfait voor chronische zieken verloren heeft tengevolge van de maatregel van eind 2005 (afschaffing van het gezinsforfait en verhoging van het plafond voor vereiste remgelden), en na te gaan of deze groep geen andere beschermingsmaatregelen geniet. Het tweede luik onderzoekt de haalbaarheid van een voorstel tot terugbetaling en een opname in de maximumfactuur van de geneesmiddelen van categorie D in het kader van de behandeling van chronische pijn voor bepaalde pathologieën.

De resultaten van deze studies worden eind oktober-begin november verwacht.

Voor bepaalde groepen van chronisch zieken, waaronder de patiënten die lijden aan de huidziekte epidermolyse bullosa, wordt daarenboven gezocht naar een betere tenlasteneming van de noodzakelijke kosten door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging. Het gaat hier om maatregelen op maat van de chronische ziekte zelf.

Bij patiënten met epidermolyse bullosa is er geen echte remedie mogelijk, de behandeling bestaat louter uit het tegengaan van de vorming van blaren en het voorkomen van de daarmee gepaard gaande complicaties. De ernst van de ziekte bepaalt hoe intensief de benodigde zorg is. Bij ernstige vormen is voortdurende medische zorg (verbandmiddelen, verpleging) nodig om complicaties te voorkomen.

Het Bijzonder Solidariteitsfonds neemt reeds gedurende verschillende jaren de geneeskundige verstrekkingen in aanmerking die niet het voorwerp uitmaken van een tussenkomst door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en die noodzakelijk zijn voor die patiënten. Het gaat hier voornamelijk over verbanden, ontsmettingsmiddelen, huidverzorgingsprodukten, voedingssupplementen, ...

Momenteel wordt onderzocht op welke wijze (via het Bijzonder Solidariteitsfonds, via een aanpassing nomenclatuur, enzovoort) de verplegingskosten voor deze patiënten beter kunnen worden vergoed aangezien deze patiënten een lange verzorgingstijd nodig hebben en de prestaties hierdoor niet (volledig) gedekt zijn door de gangbare nomenclatuurcodes.

DO 2005200608724

Question nº 815 de M. Jo Vandeurzen du 22 août 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Projet Interreg relatif aux lésions cérébrales non congénitales. — Sclérose en plaques.

Dans le sillage d'un projet pilote consacré à la réintégration neurologique, on enregistre ces derniers temps une demande importante de programmes de rééducation fonctionnelle en faveur de patients atteints d'une lésion cérébrale non congénitale ou de sclérose en plaques. Il s'agit de programmes tendant à aider les intéressés à retrouver du travail ou à conserver le leur aussi longtemps que possible.

Le projet a été lancé en juillet 2003 et bénéficie du soutien de l'Union européenne. Il donne des résultats positifs et la question de son prolongement a été posée.

1. Avez-vous connaissance des résultats de l'évaluation du projet Interreg évoqué plus haut?

2. Que pensez-vous pouvoir conclure de ce programme?

3. Comment en assurer la poursuite?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 11 octobre 2006, à la question nº 815 de M. Jo Vandeurzen du 22 août 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Le projet auquel vous faites allusion a été mené à l'initiative de la Communauté Flamande et à ce jour nous n'avons pas encore été mis au courant de l'évaluation finale de celui-ci.

Cependant, je puis vous dire que ce type d'expérience pilote, nous semble particulièrement intéressant et complète les réflexions que nous menons actuellement, en concertation avec les communautés et régions, pour trouver des solutions de gestion de la prise en charge de ce groupe particulier de patients

En effet, les patients atteints de lésions cérébrales acquises et leur famille doivent bénéficier de l'attention que requiert leur besoins spécifiques.

En juillet 2004, suite à la conclusion du protocole d'accord entre l'Autorité fédérale et les communauté et les région relatif à la politique de la santé à mener à l'égard des patients en état végétatif persistant (ENVP) et en état pauci-relationel (EPR), un circuit de soins adapté a été mis en place pour ces patients sous la forme d'un projet-pilote d'une durée de deux ans.

DO 2005200608724

Vraag nr. 815 van de heer Jo Vandeurzen van 22 augustus 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Interregproject niet aangeboren hersenaandoening. — Multiple sclerose.

Er is de laatste tijd, naar aanleiding van een pilootproject rond neurologische reïntegratie, vraag naar aangepaste revalidatieprogramma's voor patiënten met een niet aangeboren hersenaandoening of multiple sclerose. Het betreft hier programma's om betrokkenen terug aan het werk te helpen of om het werk zo lang mogelijk te behouden.

Het project dat werd gestart in juli 2003 heeft de steun gekregen van de Europese Unie. De resultaten van deze projecten zijn gunstig en de vraag wordt gesteld naar de continuering ervan.

1. Heeft u kennis van de evaluatie van het hierboven vermelde interregproject?

2. Wat denkt u te kunnen concluderen uit dit programma?

3. Hoe kan dit programma worden verdergezet?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 11 oktober 2006, op de vraag nr. 815 van de heer Jo Vandeurzen van 22 augustus 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Het project waar u naar verwijst, is een initiatief van de Vlaamse Gemeenschap en tot dusver hebben wij er nog geen eindbeoordeling over ontvangen.

Ik kan u evenwel zeggen dat dit soort proefprojecten ons bijzonder interessant lijkt en een aanvulling vormt op de gedachtenwisseling die wij momenteel met de gemeenschappen en gewesten voeren om een oplossing te zoeken voor de verzorging van deze bijzondere groep patiënten.

Het ligt voor de hand dat patiënten met verworven hersenletsel en hun gezinnen de aandacht moeten krijgen die hun specifieke noden verdienen.

In juli 2004 werd door de ondertekening van een protocol van overeenkomst tussen de Federale Overheid en de gemenschappen en gewesten over het gezondheidsbeleid ten aanzien van patiënten met een persisterende neurovegetatieve status (PNVS) en een minimaal responsieve status (MRS), een aangepast zorgcircuit voor deze patiënten opgezet in de vorm van een tweejarig proefproject.

Après stabilisation des fonctions vitales des patients ENVP-EPR en hôpital général, cette filière de soins prévoit:

— une hospitalisation de transition dans un centre hospitalier d'expertise qui, durant la période de réveil (6 mois en moyenne), offre un traitement de revalidation pluridisciplinaire spécialisé.

— Des soins adaptés à long terme:

1) dans une maison de repos et de soins spécialisée;

2) dans une institution de l'Agence Wallonne pour l'Intégration des personnes handicapées ou dans un nursinghome du Fonds Flamand pour l'intégration sociale des personnes handicapées;

3) au domicile, en collaboration avec les services intégrés de soins à domicile.

La qualité et la continuité des soins de longue durée est garantie par une collaboration étroite durable entre les centres d'expertise et les structures de longue durée (liaison externe). Ainsi, des formations seront régulièrement mises en place et une bonne continuité sera assurée. À cet effet, le centre d'expertise donnera, dès que nécessaire, des avis spécialisés à l'équipe de soins du patient transféré.

Conformément au protocole, une plate-forme fédérale d'experts a été créée pour l'évaluation de cette expérience; son rapport final vient d'être rendu aux différents ministres signataires de ce protocole.

La phase pilote étant terminée et ayant démontré la plus-value en terme de qualité et de continuité des soins, ce circuit de soins va maintenant faire l'object de norme d'agréments spécifiques et d'un financement structurel.

De plus, les statistiques d'occupation des lits en centres d'expertise en ont démontré l'insuffisance. En effet, nous constations un taux d'occupation moyen de 118 %. Nous avons donc décidé d'augmenter le nombre de lits en centre d'expertise; celui-ci passera de 80 à 97 lits.

La fonction de liaison externe constitue un facteur de succès essentiel au bon fonctionnement du circuit de soins. Il est prévu d'en augmenter le financement dès 2007.

Par ailleurs, concernant les autres maladies chroniques non congénitales du système nerveux (sclérose en plaques, sclérose latérale amyotrophique, maladie de Huntington, etc.), nous avons demandé au Centre fédéral d'expertise des soins de santé de mener une étude dont les objectifs sont les suivants:

Zodra de vitale functies van PNVS-MRS-patiënten in een algemeen ziekenhuis zijn gestabiliseerd, is de volgende stap in het zorgcircuit:

— een overgangsverblijf in een deskundig ziekenhuiscentrum dat in de ontwaakfase (gemiddeld 6 maanden) een gespecialiseerde revalidatie in multidisciplinair verband aanbiedt;

— aangepaste zorg op lange termijn:

1) in een gespecialiseerd rust- en verzorgingstehuis;

2) in een instelling van het Waalse Agentschap voor de integratie van gehandicapten of in een verpleeghuis van het Vlaams Fonds voor de Integratie van Personen met een Handicap;

3) thuis, in samenwerking met de geïntegreerde diensten voor thuiszorg.

De kwaliteit en continuïteit van de lange termijnzorg wordt gewaarborgd door een duurzame en nauwe samenwerking tussen de expertisecentra en de voorzieningen voor lange termijnzorg (externe relatie). Aldus zullen geregeld opleidingen worden aangeboden en zal voor een goede continuïteit worden gezorgd. Hiertoe verstrekt het expertisecentrum zodra mogelijk, gespecialiseerd advies aan het verpleegteam van de overgebrachte patiënt.

Overeenkomstig het protocol werd een federaal platform van deskundigen in het leven geroepen om dit experiment te beoordelen; hun eindrapport werd zopas aan de verschillende ondertekenende ministers van het protocol bezorgd.

Nu de proeffase achter de rug is en de meerwaarde in termen van kwaliteit en continuïteit werd aangetoond, zullen er specifieke erkenningsnormen en een structurele financiering worden opgezet.

Bovendien blijkt uit cijfers over de bedbezetting in expertisecentra dat er onvoldoende zijn. Wij zagen immers een gemiddelde bezettingsgraad van 118 %. Daarom hebben wij beslist het aantal bedden in experisecentra op te trekken van 80 naar 97.

De externe-relatiefunctie is een essentiële succesfactor voor de goede werking van het zorgcircuit. Vanaf 2007 zou de financiering ervan worden verhoogd.

Bovendien hebben wij in verband met de andere chronische, niet-aangeboren aandoeningen van het zenuwstelsel (multiple sclerose, amyotrofische laterale sclerose, ziekte van Huntington, enzovoort) het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg gevraagd een studie met volgende doelstellingen uit te voeren:

— définir un groupe cible précis pour l'ensemble des maladies chroniques non congénitales du système nerveux;

— faire une étude de la littérature quant aux échelles de soins existantes pour évaluer le niveau de soins de ces personnes;

— faire une étude de la littérature quant aux offres de soins et de services pour ce groupe cible dans d'autres pays;

— évaluer l'incidence et la prévalence de ces affections en Belgique;

— clarifier l'offre de soins et de services actuelle et les besoins non ou mal couverts pour ce groupe cible;

— proposer des solutions pour les besoins non couverts.

L'étude a débuté en octobre 2005, pour une période d'une année. Les résultats seront bientôt connus et devront être discutés dans le groupe de travail intercabinets « Soins chroniques » de la Conférence Interministérielle Santé publique dans l'objectif de développer avec les communautés et les régions une politique de prise en charge adaptée dans le même ordre d'idée que ce qui a été fait pour les patient ENVP-EPR.

Dans ce cadre, il semble intéressant que les résultats de l'étude pilote, dont vous faites mention, soient intégrés à la réflexion afin de donner une réponse globale pluridimentionnelle à cette problématique.

— een doelgroep voor alle chronische, niet-aangeboren ziekten van het zenuwstelsel duidelijk aflijnen;

— literatuuronderzoek doen naar de bestaande zorgschalen om het zorgniveau van deze personen te evalueren;

— een literatuuronderzoek doen naar het zorg- en dienstenaanbod voor die doelgroep in andere landen;

— de incidentie en prevalentie van deze aandoeningen in België evalueren;

— het huidige zorg- en dienstenaanbod en de slecht of niet gedekte behoeften voor deze doelgroep duidelijker aangeven;

— oplossingen voor de niet-gedekte behoeften aandragen.

Het onderzoek ging in oktober 2005 van start voor de duur van één jaar. Binnenkort zijn de resultaten bekend en zullen ze besproken worden in de interkabinettenwerkgroep « Chronische zorg » van de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid om samen met de gemeenschappen en gewesten een zorgbeleid uit te stippelen dat in dezelfde richting gaat als wat voor PNVS- en MRS-patiënten werd gedaan.

In die context lijkt het mij interessant de resultaten van het proefonderzoek waarvan u gewag maakt in de discussie te betrekken om een multidimensioneel antwoord op deze problemen te kunnen geven.

DO 2005200608727

Question n° 816 de Mme Nathalie Muylle du 22 août 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Salmonelloses.

La Commission européenne a publié des chiffres relatifs aux cas de salmonellose dans les entreprises. Dès 2008, les États membres où plus de 10 % des poules pondeuses sont contaminées devront procéder à la vaccination contre la salmonelle. À partir de 2010, les œufs contaminés ne pourront plus être vendus pour la consommation humaine.

Les chiffres annoncés pour la Belgique proviennent d'une étude menée fin 2004 — début 2005. À l'époque, 26,2 % des élevages de poulets contrôlés se sont révélés positifs. Dans l'intervalle, le nombre de contaminations aurait été fortement réduit, étant donné qu'un nombre important d'entreprises procèdent à des vaccinations.

DO 2005200608727

Vraag nr. 816 van mevrouw Nathalie Muylle van 22 augustus 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Salmonellabesmettingen.

De Europese Commissie maakte cijfers bekend in verband met het aantal salmonellabesmettingen in bedrijven. Lidstaten waar meer dan 10 % van de leghennen is besmet, moeten vanaf 2008 vaccineren tegen salmonella en besmette eieren mogen vanaf 2010 niet meer als tafelei worden verkocht.

De cijfers die voor België bekend werden gemaakt, dateren van een studie die werd uitgevoerd eind 2004 — begin 2005. 26,2 % van de geteste kippenboerderijen testte toen positief. Ondertussen zou het aantal besmettingen fors teruggedrongen zijn want veel bedrijven vaccineren nu.

1. Que pensez-vous de l'action de la Commission européenne ?

2. Disposez-vous de chiffres plus récents en ce qui concerne le nombre de salmonelloses ?

3.

a) L'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire contrôle-t-elle systématiquement les contaminations par la salmonelle ?

b) Dans l'affirmative, quels sont les résultats de ces contrôles ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 octobre 2006, à la question nº 816 de Mme Nathalie Muylle du 22 août 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Dès 2007, débutera en Belgique un programme de lutte contre les salmonelles chez les poules pondeuses, consistant en une vaccination obligatoire contre *Salmonella enteritidis*, un échantillonnage accru dans les exploitations et la prise de mesures obligatoires à l'égard des poules pondeuses qui se révèlent positives à *Salmonella enteritidis*. Les oufs issus de troupeaux positifs pour cette bacterie doivent être canalisés vers l'industrie de transformation des oufs en vue de leur pasteurisation. Comme vous l'avez vous-même indiqué, la vaccination massive des poules pondeuses (plus de 90 %) en Belgique a entraîné une baisse drastique du nombre de cas humains de *Salmonella enteritidis*. Compte tenu de ces résultats, on ne peut qu'approuver l'action de la Commission européenne. Pour l'instant, des négociations sont menées à propos de l'instauration anticipée (2008 au lieu de 2010) de restrictions commerciales envers les oufs frais provenant de poules pondeuses positives à *Salmonella enteritidis* et *Salmonella typhimurium*. Cette initiative permettra d'empêcher l'arrivée sur le marché belge d'oufs étrangers (UE et pays tiers) positifs en salmonelles, ce qui annulerait les efforts de nos aviculteurs.

2. Dans le cadre d'une étude européenne, la Commission a demandé de réaliser des analyses intensives (7 échantillons, y compris 2 échantillons de poussière, par exploitation examinée). Les données comparatives de la Belgique et des autres pays membres ne sont actuellement pas encore disponibles. Les contrôles de routine qui sont effectués dans les exploitations de poules pondeuses à la fin de la ponte montrent qu'il y a une forte diminution du nombre de troupeaux infectés par *Salmonella* (27 % en 2004, 6 % en 2005). La forte baisse du nombre de cas humains de *Salmonella* enteritidis est notamment la conséquence de la diminution du nombre de poules pondeuses positives. Le tableau ci-après reprend, par période, le nombre de

1. Hoe staat u tegenover de actie van de Europese Commissie ?

2. Beschikt u over recentere cijfers betreffende het aantal salmonellabesmettingen ?

3.

a) Voert het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen systematische controles uit op de besmettingen met salmonella ?

b) Zo ja, wat zijn de resultaten van deze controles ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 oktober 2006, op de vraag nr. 816 van mevrouw Nathalie Muylle van 22 augustus 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. In België zal vanaf 2007 gestart worden met een *Salmonella* bestrijdingsprogramma bij leghennen die bestaat uit een verplichte vaccinatie tegen *Salmonella enteritidis*, een verhoogde bemonstering op de bedrijven en het opleggen van maatregelen aan leghennen die positief zijn voor *Salmonella enteritidis*. Eieren afkomstig voor deze bacterië van positieve tomen moeten gekanaliseerd worden naar de eiverwerkende industrie voor pasteurisatie. Zoals door u aangegeven werd heeft de uitgebreide vaccinatie van leghennen (meer dan 90 %) in België geleid tot een drastische daling van het aantal *Salmonella enteritidis* gevallen bij de mens. Rekening houdend met deze resultaten kan de actie van de Europese Commissie enkel toegejuicht worden. Op dit ogenblik worden onderhandelingen gevoerd over het vervroegd (2008 in plaats van 2010) invoeren van handelsrestricties voor verse eieren afkomstig van *Salmonella enteritidis* en *Salmonella typhimurium* positieve leghennen. Ook met dit initiatief kan voorkomen worden dat buitenlandse (EU en 3e landen) *Salmonella*-positieve eieren op de Belgische markt komen en zo de inspanningen van onze pluimveehouders teniet doen.

2. In het kader van een Europese studie heeft de Commissie opdracht gegeven intensieve onderzoeken uit te voeren (7 stalen, inclusief 2 stofstalen, per onderzocht bedrijf). Vergelijkbare gegevens van België of andere lidstaten zijn op dit moment nog niet beschikbaar. De routinecontroles die uitgevoerd worden op leghennenbedrijven op het einde van de leg tonen aan dat er een sterke daling is van het aantal *Salmonella* besmette tomen (27 % in 2004, 6 % in 2005). De sterke daling van het aantal *humane Salmonella enteritidis* gevallen is onder andere een gevolg van de daling van het aantal positieve leghennen. In onderstaande tabel worden het aantal geregistreerde *humane Salmonella enteritidis* (SE) en het totaal aantal geregistreerde

cas humains enregistrès de *Salmonella enteritidis* (SE) et le nombre total d'infections humaines par *Salmonella* enregistrées (S. tot.).

Période	SE	S à
2003	9 201	12 894
2004	6 046	9 543
2005	2 225	4 908
2005 (01-07)	1 366	2 838
2006 (01-07)	465	1 857

Source: ISP (*www.iph.fgov.be/epidemio/labo*).

On constate une diminution prononcée depuis 2003, qui se poursuit en 2006.

3.

a) Chaque troupeau de poules pondeuses est contrôlé quant à la présence de *Salmonella* en fin de ponte. Ces contrôles sont effectués par l'aviculteur, sous la surveillance du vétérinaire d'exploitation. Le programme de lutte contre *Salmonella* chez les poules pondeuses, qui va débuter en 2007, prévoit que les poules pondeuses soient contrôlées toutes les 15 semaines pendant la production. La première année, ces contrôles seront effectués par le vétérinaire d'exploitation, à partir de la 2e année par l'éleveur lui-même. Les analyses seront financées par l'Agence. Cette dernière effectuera chaque année un contrôle officiel en plus dans chaque exploitation.

b) Les résultats des contrôles effectués en fin de ponte sont repris dans le tableau ci-après.

2004	27 %
2005	6 %

On peut nettement constater une forte diminution en 2005. On ne dispose pas encore de données pour l'année 2006.

DO 2005200608760

Question nº 819 de M. François Bellot du 4 septembre 2006 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Fièvre catarrhale.

Différentes dispositions sont prises par vos départements afin de tenter de juguler la fièvre catarrhale du mouton (langue bleue).

humane Salmonella besmettingen (S. tot.) weergegeven per periode.

Periode	SE	S tot
2003	9 201	12 894
2004	6 046	9 543
2005	2 225	4 908
2005 (01-07)	1 366	2 838
2006 (01-07)	465	1 857

Bron: WIV (*www.iph.fgov.be/epidemio/labo*).

Er is een uitgesproken daling sedert 2003. Deze daling zet zich verder in 2006.

3.

a) Elke toom leghennen wordt gecontroleerd op *Salmonella* op het einde van de leg. Deze controles worden uitgevoerd door de pluimveehouder onder toezicht van de bedrijfsdierenarts. In het *Salmonella* bestrijdingsprogramma bij leghennen dat van start gaat in 2007 is voorzien dat de leghennen tijdens de productie, om de 15 weken gecontroleerd worden op *Salmonella*. Het eerste jaar worden deze controles uitgevoerd door de bedrijfsdierenarts, vanaf het 2e jaar door de pluimveehouder. De analyses worden gefinancierd door het Agentschap. Het Agentschap zal bovendien op elk bedrijf jaarlijks een officiële controle uitvoeren.

b) De resultaten van de controles uitgevoerd op het einde van de leg worden weergegeven in onderstaande tabel.

2004	27 %
2005	6 %

Er is duidelijk een sterke daling te zien in 2005. Gegevens voor 2006 zijn nog niet beschikbaar.

DO 2005200608760

Vraag nr. 819 van de heer François Bellot van 4 september 2006 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Catarrhaalkoorts.

Uw departementen hebben een aantal maatregelen genomen om de opmars van catarrhaalkoorts bij schapen (bluetongue of blauwtongziekte) te stuiten.

Ce 25 août 2006, l'AFSCA a publié une liste de biocides autorisés pour lutter contre les mouches sur les bovins, les ovins et même les porcins dans les pâturages.

Quatorze biocides sont repris dans la liste.

Dans la réalité, il apparaît que seulement quatre produits existent encore sur le marché belge.

Deux sont disponibles et deux sont en épuisement de stock.

Si des mesures ne sont pas rapidement prises, les stocks de ces substances seront rapidement épuisés.

1. Pourquoi l'AFSCA a repris dans sa liste quatorze biocides alors que le SPF Santé publique, section vétérinaire est informé que seules quatre substances biocides existent encore sur le marché belge ?

2. Quelles mesures comptez-vous prendre pour éviter la rupture de stock des biocides indispensables au traitement des animaux, particulièremement dans la zone de protection ?

3. Qui, au sein du SPF Santé publique, coordonne l'action des différents départements concernés afin d'éviter ce type de confusions ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 11 octobre 2006, à la question nº 819 de M. François Bellot du 4 septembre 2006 (Fr.) :

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. La liste publiée par l'AFSCA reprend tous les produits autorisés pour combattre les diptères tant bien chez les bovins et les ovins que dans les étables. Le produit n'étant pas sur le marché temporairement n'est pas une raison pour ne pas le mentionner dans la liste. En effet, le fabricant d'un tel produit peut à tout moment décider de recommencer sa commercialisation et pourrait reprocher à l'administration son omission dans la liste.

2. Dans sa question, l'honorable membre, fait état d'une liste de 14 produits. Au jour d'aujourd'hui, cette liste a été élargie à 20 produits. Cette augmentation du nombre de produits résulte d'un dialogue entre l'administration et l'industrie. Evidemment, l'administration ne peut pas garantir que les fabricants seront à tout moment capables de mettre ces produits sur le marché ni éviter un épuisement des stocks suite à des achats en masse.

3. Les membres de mon cabinet ont organisé et coordonné la concertation entre les différentes admi-

Op 25 augustus jongsleden heeft het FAVV een lijst gepubliceerd van toegelaten biociden ter bestrijding van de vliegen op runderen, schapen en zelfs varkens in de weilanden.

De lijst omvat veertien biociden.

Blijkbaar bestaan nog slechts vier daarvan op de Belgische markt.

Twee daarvan zijn beschikbaar, twee zijn niet meer voorradig.

Indien niet snel maatregelen worden genomen, zullen de voorraden van die stoffen snel uitgeput raken.

1. Waarom heeft het FAVV veertien biociden opgenomen in de lijst, terwijl de FOD Volksgezondheid, diergeneeskundige afdeling, ervan op de hoogte is dat nog slechts vier biocide stoffen op de Belgische markt aanwezig zijn ?

2. Welke maatregelen zal u nemen om te voorkomen dat de voorraad biociden, die onmisbaar zijn bij de behandeling van de dieren -vooral in het beschermingsgebied — uitgeput raakt ?

3. Wie is in de FOD Volksgezondheid verantwoordelijk voor de coördinatie tussen de verschillende betrokken departementen, die dit soort onduidelijkheden onmogelijk moet maken ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 11 oktober 2006, op de vraag nr. 819 van de heer François Bellot van 4 september 2006 (Fr.) :

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De door het FAVV gepubliceerde lijst bevat alle producten toegelaten voor de bestrijding van dipteren zowel bij runderen en schapen als in stallen. Het feit dat een bepaald product niet op de markt is, is geen voldoende reden om het niet in de lijst op te nemen. De fabrikant van zo'n product kan immers op eender welk moment beslissen de verhandeling ervan te hervatten en zou de administratie de niet-vermelding op de lijst kunnen verwijten.

2. In zijn vraag maakt het geachte lid melding van een lijst van 14 producten. Intussen werd deze lijst uitgebreid tot 20 producten. Dit is het resultaat van een dialoog tussen de administratie en de industrie. Uiteraard kan de administratie niet waarborgen dat de fabrikanten steeds in staat zullen zijn al deze producten op de markt te brengen noch een uitputting van de stocks vermijden bij een massale aankoop.

3. Mijn kabinetsmedewerkers hebben het overleg tussen de verschillende bevoegde administraties en de

nistrations compétentes et les représentants de l'industrie, ainsi que les actions qui en ont résulté. Ceci a mené à une communication plus efficace à ce sujet.

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Fonction publique

DO 2005200608749

Question nº 217 de M. Joseph Arens du 30 août 2006 (Fr.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Sanctions administratives dans les communes.

Un rapport d'étude portant sur l'application de la loi relative aux sanctions administratives dans les communes «7 années de sanctions administratives communales» est sorti en juillet 2006. Parmi les constats principaux du rapport, pour la plupart assez décevants, sur les 365 communes participant à l'étude, seuls 102 d'entres elles ont implémenté la loi sur les sanctions administratives dans leurs règlements communal au 31 décembre 2005, elles se caractérisent notamment par leur fort taux d'urbanisation. La loi sur les SAC étant en vigueur depuis 1999, il s'agit d'un resultat peu satisfaisant. Les 263 communes n'ayant pas implémenté le système avancent notamment comme justification la complexité de la loi, la difficulté et la lourdeur de sa mise en œuvre ainsi que de nombreux problèmes d'ordre budgétaire.

Parmi les communes appliquant le système, les difficultés majeures sont le manque de formation et de connaissance des différentes infractions (particulièrement par les agents auxiliaires de police qui n'ont pas de formations obligatoires) pouvant être sanctionnées administrativement, le problème de la rédaction uniformes des procès-verbaux, la difficulté pour les agents communaux d'obtenir sans résistance de sa part l'identité du contrevenant qui conteste leur légitimité et, enfin, la rapidité de l'envoi dans les délais du procès-verbal.

vertegenwoordigers van de industrie georganiseerd en gecoördineerd, evenals de acties die hieruit voortvloeiden. Dit heeft geleid tot een efficiëntere communicatie dienaangaande.

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Ambtenarenzaken

DO 2005200608749

Vraag nr. 217 van de heer Joseph Arens van 30 augustus 2006 (Fr.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Gemeentelijke administratieve sancties.

In juli 2006 werd een studieverslag uitgebracht over de toepassing van de wet tot invoering van gemeentelijke administratieve sancties met als titel «7 jaar gemeentelijke administratieve sancties». Een van de overigens voor het merendeel vrij teleurstellende vaststellingen van het verslag is dat slechts 102 van de aan de studie deelnemende 365 gemeenten de wet betreffende de administratieve sancties op 31 december 2005 in hun gemeentelijk reglement hadden ingepast en dat het daarbij vooral om sterk verstedelijkte gemeenten gaat. Aangezien de wet tot invoering van gemeentelijke administratieve sancties sinds 1999 van kracht is, is dat een weinig bevredigend resultaat. De 263 gemeenten die de regeling niet hebben ingevoerd, voeren daarvoor volgende redenen aan: het ingewikkeld karakter van de wet, de moeilijke en omslachtige tenuitvoerlegging ervan en talloze budgettaire problemen.

De gemeenten die de regeling wel toepassen, wijzen op een aantal belangrijke moeilijkheden: het ontbreken van een opleiding inzake de diverse inbreuken die administratief kunnen worden bestraft en de gebrekkige kennis ter zake (vooral dan bij de hulpagenten van politie die geen verplichte opleiding dienen te volgen), de eenvormige opstelling van de processen-verbaal, de moeilijkheid voor gemeenteambtenaren om de overtreders ertoe te bewegen hun identiteit kenbaar te maken omdat laatstgenoemden de bevoegdheid van de ambtenaren ter zake betwisten en ten slotte het feit dat de processen-verbaal zo snel moeten worden overgezonden om geldig te zijn.

1. Que pensez-vous prévoir afin de réduire ces différentes difficultés que rencontrent les communes appliquant le système des SAC ?

2. Si la collaboration entre les différentes communes appliquant le système et la police zonale semble fonctionnelle, il n'en est pas de même en ce qui concerne celle entre la commune et le parquet. Quant à la collaboration entre plusieurs communes, celle-ci n'est pas toujours optimale.

Allez-vous prendre des mesures afin d'optimaliser :

a) la collaboration entre les communes;

b) la collaboration ente les communes et le parquet ?

3. Les fonctionnaires sanctionnateurs interrogés considèrent qu'il règne encore beaucoup de confusion autour de la loi SAC et de son application et estiment que les communes ne devraient pas être responsables du financement du système. Ils avancent notamment qu'il existe un certain nombre de faits pour lesquels les communes souhaiteraient pouvoir intervenir dans le cadre des amendes administratives mais que cela reste impossible en raison de l'existence d'une législation supérieure les sanctionnant. Avez-vous l'attention d'élargir le nombre d'infractions susceptibles d'être sanctionnées au moyen d'amendes administratives ?

4. Quant à l'engagement de personnel supplémentaire, les fonctionnaires sanctionnateurs s'accordent pour dire que cela dépasse les possibilités budgétaires de la commune dans la majorité des cas. Allez-vous intervenir à ce sujet pour aider financièrement les communes à faire face à leurs difficultés budgétaires ?

5. Le système de médiation quant à lui est sous-utilisé : seules 14 communes en Belgique l'ont organisé. L'une des principales critiques émise à l'encontre du système de médiation est la procédure assez lourde, la manière dont elle est réglée dans la loi insuffisamment claire et, enfin, pareil système demande des investissements financiers supplémentaires budgétairement inconcevables. Allez-vous prévoir des mesures pour que le système de médiation soit plus aisément appliqué par les communes ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 13 octobre 2006, à la question n° 217 de M. Joseph Arens du 30 août 2006 (Fr.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Le rapport d'étude relatif à l'évaluation de l'application de la loi sur les sanctions administratives

1. Welke maatregelen zal u treffen om de moeilijkheden waarmee de gemeenten die de gemeentelijke administratieve sancties toepassen worden geconfronteerd, uit de weg te ruimen ?

2. De samenwerking tussen de diverse gemeenten die de regeling toepassen en de lokale politie lijkt goed te verlopen, maar dat is niet zo voor de samenwerking tussen de gemeenten en het parket. Ook de samenwerking tussen de verschillende gemeenten laat soms te wensen over.

Zal u maatregelen treffen met het oog op een verbetering van :

a) de samenwerking tussen de gemeenten;

b) de samenwerking tussen de gemeenten en het parket ?

3. De bevraagde ambtenaren die de sancties opleggen zijn van oordeel dat er nog veel onduidelijkheid heerst over de wet betreffende de gemeentelijke administratieve sancties en de toepassing ervan en vinden dat de gemeenten niet voor de financiering van het systeem zouden moeten instaan. Zij stellen onder meer dat de gemeenten voor een aantal feiten administratieve boetes zouden willen kunnen opleggen, maar dat zulks onmogelijk is omdat er een hogere wetgeving bestaat die die feiten strafbaar stelt. Bent u zinnens het aantal feiten die in aanmerking komen voor een bestraffing met administratieve boetes uit te breiden ?

4. Wat de indienstneming van bijkomend personeel betreft, zijn de ambtenaren die de straffen opleggen het er over eens dat de gemeenten daarvoor in de meeste gevallen over onvoldoende financiële mogelijkheden beschikken. Zal u de gemeenten in dat verband financiële hulp bieden ?

5. Het systeem van bemiddeling wordt dan weer onderbenut : slechts 14 gemeenten in België hebben het ingevoerd. Dat systeem is tevens onderhevig aan kritiek : de procedure zou vrij omslachtig zijn en wordt in de wet onvoldoende duidelijk omschreven en het systeem vereist ten slotte ook extra financiële inspanningen die voor de gemeenten budgettair onhaalbaar zijn. Zal u maatregelen treffen om ervoor te zorgen dat de gemeenten het bemiddelingssysteem makkelijker zouden kunnen toepassen ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 13 oktober 2006, op de vraag nr. 217 van de heer Joseph Arens van 30 augustus 2006 (Fr.) :

In antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

1. Dank zij het studieverslag over de evaluatie van de toepassing van de wet betreffende de gemeentelijke

dans les communes a permis de déterminer le nombre de communes ayant mis en place la loi sur les sanctions administratives, ainsi que les facteurs qui empêchent encore certaines communes de l'appliquer. Ces constats constituent de précieux indicateurs pour déterminer ma politique en cette matière.

Ce rapport a également permis d'évaluer l'état de la collaboration entre les communes et les parquets, le type et la nature des incivilités sanctionnées et les difficultés rencontrées par les communes.

Contrairement à ce que vous suggérez dans votre question, selon le rapport d'étude relatif à l'évaluation de l'application de la loi sur les sanctions administratives dans les communes, la raison principale invoquée pour la non-implémentation de la loi SAC est le fait « qu'au sein des zones de police, on continue à harmoniser les différents règlements de police ce qui demande beaucoup de temps ». Il est donc clair que ces villes mettront en place les SAC à l'avenir.

Afin de renforcer le dispositif actuel, le Conseil des ministres a décidé d'aider les autorités locales à la mise en place et l'optimalisation de l'outil dans les communes :

— 250 emplois (Rosetta et Activa) supplémentaires sont mis à disposition des communes; ils seront formés à la constatation des incivilités;

— 43 agents de médiation sont mis à disposition des communes à raison de 1 par arrondissement judiciaire + 1 en plus dans 15 grandes villes et communes;

— une *task force* est crée à l'administration fédérale de la Politique des grandes villes pour aider les communes à sanctionner les incivilités (règlement de police, médiation, etc.).

Par la mise à disposition de médiateurs, chargés d'accompagner la procédure de conciliation à l'égard des mineurs, telle que prévue dans le cadre des sanctions administratives légales, je souhaite répondre aux difficultés rencontrées par les communes dans la mise en œuvre de l'article 119*ter* de la nouvelle loi communale. En effet, cette obligation de procéder à une médiation avant de pouvoir prendre une sanction administrative à l'égard d'un mineur qui s'est rendu coupable d'une incivilité empêchait de nombreuses communes de rendre effectives ces sanctions à l'égard des mineurs, faute de moyens humains mis à leur disposition.

La création d'une *task force* d'experts au sein de l'administration chargée de la Politique des grandes villes a pour objectif d'octroyer aux communes un

administratieve sancties kon enerzijds het aantal gemeenten worden bepaald die de wet over de administratieve sancties hebben ingevoerd en anderzijds de factoren die sommige gemeenten nog verhinderen deze wet toe te passen. Deze vaststellingen zijn kostbare indicatoren om mijn beleid ter zake te bepalen.

Dit verslag heeft het tevens mogelijk gemaakt de mate van samenwerking te evalueren tussen de gemeenten en de parketten, het soort en de aard van de bestrafte overlast en de moeilijkheden waarmee de gemeenten te kampen hebben.

In tegenstelling tot wat u suggereert in uw vraag, is volgens het studieverslag over de evaluatie van de toepassing van de wet betreffende de gemeentelijke administratieve sancties het feit « dat men binnen de politiezones nog volop bezig is de verschillende politiereglementen op elkaar af te stemmen en dat dit veel tijd in beslag neemt » de belangrijkste reden waarom de GAS-wet niet wordt toegepast. Het is dus duidelijk dat deze steden de GAS in de toekomst zullen toepassen.

Om de huidige voorziening te versterken, heeft de Ministerraad beslist de lokale overheden te helpen bij de invoering en de optimalisering van dit middel in de gemeenten :

— er zullen 250 bijkomende banen (Rosetta en Activa) ter beschikking van de gemeenten worden gesteld, deze personen zullen worden opgeleid inzake de vaststelling van overlast;

— er zullen 43 bemiddelingsagenten ter beschikking van de gemeenten worden gesteld, a ratio van 1 per gerechtelijk arrondissement + 1 bemiddelingsagent extra in de 15 grote steden en gemeenten;

— er werd een *task force* opgericht bij de federale administratie Grootstedenbeleid om de gemeenten te helpen bij de bestraffing van de overlast (politiereglement, bemiddeling, enzovoort).

Via de terbeschikkingstelling van bemiddelaars die de opdracht krijgen de verzoeningsprocedure voor minderjarigen (die bepaald is in het kader van de wettelijke administratieve sancties) te begeleiden, wil ik een oplossing bieden voor de moeilijkheden die de gemeenten ondervinden bij de toepassing van artikel 119*ter* van de nieuwe gemeentewet. Deze verplichting om een bemiddelingsprocedure toe te passen alvorens een administratieve boete op te leggen aan een minderjarige die zich schuldig heeft gemaakt aan overlast, verhinderde vele gemeenten deze sancties doeltreffend toe te passen op minderjarigen, aangezien ze niet over menselijke middelen beschikten.

De oprichting van een *task force* van experts binnen de administratie Grootstedenbeleid heeft tot doel de gemeenten een gespecialiseerde begeleiding te bieden

accompagnement spécialisé lors de la mise en œuvre et l'application des sanctions administratives. Les membres de la *task force* se déplaceront dans les différentes communes qui en feront la demande, afin de les conseiller sur les mesures éventuelles à prendre dans le cadre de la loi sur les sanctions administratives. Les experts développeront également un centre d'information « *on-line* » pour les villes et communes désireuses de consulter les différents documents juridiques, administratifs, ainsi que les éléments de jurisprudence en la matière. Les experts épauleront également les médiateurs, dans le cadre de la mise en place de la procédure de médiation.

Appuyée par un comité composé d'acteurs spécialisés issus du monde académique, judiciaire, communal et policier, la *task force* développera sa mission, en se penchant particulièrement sur les difficultés techniques rencontrées dans le cadre de l'application de la loi et en rédigeant un rapport, qui contiendra une analyse des résultats récoltés sur le terrain. Elle formulera des recommandations, en matière de prévention, pour aider les autorités publiques à mettre en place des solutions durables, dans le cadre de la problématique des incivilités et l'accompagnement des jeunes.

Des appels à projet ont été lancés aux principales villes du pays, afin de concrétiser la mise à disposition des médiateurs, dans le cadre de la procédure de conciliation à l'égard des mineurs. Des conventions à conclure entre l'État fédéral et les villes détermineront les modalités de cette mise à disposition.

Par ces différentes mesures, le gouvernement souhaite soutenir les communes, et (notamment celles de petite taille), dans la mise en place du système de sanctions administratives, afin de les aider et afin de renforcer le dispositif, compte tenu du caractère récent et encore peu connu des procédures à appliquer.

2.

a) Lors des différents appels à projets (notamment en ce qui concerne les médiateurs et les agents sanctionnateurs), l'accent a été mis sur la collaboration entre les communes. Dans l'octroi des emplois supplémentaires, priorité a été donnée aux communes collaborant au sein de leur zone de police. Les communes devront partager le médiateur mis à disposition par arrondissement judiciaire. L'administration de la Politique des Grandes Villes est chargée d'élaborer des projets de conventions entre communes d'un même arrondissement judiciaire afin de clarifier les modalités de collaboration entre elles.

bij de uitvoering en de toepassing van de administratieve boetes. De leden van de *task force* zullen zich naar de gemeenten begeven die hen hierom verzoeken om hen raad te geven over de eventuele maatregelen die moeten worden genomen in het kader van de wet betreffende de administratieve sancties. De experts zullen tevens een *on-line* informatiecentrum ontwikkelen voor de steden en gemeenten die de verscheidene juridische en administratieve documenten en de rechtspraak ter zake willen inkijken. De experts zullen ook de bemiddelaars helpen in het kader van de toepassing van de bemiddelingsprocedure.

Bijgestaan door een comité dat is samengesteld uit gespecialiseerde actoren uit het academisch, gerechtelijk, gemeentelijk en politiemilieu zal de *task force* haar taak ontwikkelen, waarbij ze zich vooral zal buigen over de technische moeilijkheden die opduiken in het kader van de toepassing van de wet en via de redactie van een verslag, waarin de resultaten worden geanalyseerd die werden opgetekend op het terrein. De *task force* zal aanbevelingen formuleren inzake preventie om de openbare overheid te helpen te komen tot duurzame oplossingen in het kader van de problematiek van de overlast en de begeleiding van de jongeren.

Er werden projectoproepen gelanceerd aan de belangrijkste steden van het land om de terbeschikkingstelling van de bemiddelaars te concretiseren in het kader van de bemiddelingsprocedure voor minderjarigen. Overeenkomsten die moeten worden gesloten tussen de Federale Staat en de steden zullen de voorwaarden van deze terbeschikkingstelling bepalen.

Aan de hand van deze verscheidene maatregelen wil de regering de gemeenten (en vooral de kleine gemeenten steunen) bij de invoering van het systeem van de administratieve sancties om hen te helpen en om de voorziening te versterken, rekening houdend met het feit dat de sancties die moeten worden toegepast nog niet lang bestaan en vrij onbekend zijn.

2.

a) Bij de verscheidene projectoproepen (meer bepaald betreffende de bemiddelaars en de sanctionerende ambtenaren) werd het accent gelegd op de samenwerking tussen de gemeenten. Bij de toewijzing van extra mensen zal voorrang worden verleend aan de gemeenten die samenwerken binnen hun politiezone. De gemeenten zullen de bemiddelaar die per gerechtelijk arrondissement ter beschikking wordt gesteld, moeten delen. De administratie Grootstedenbeleid heeft de opdracht ontwerpen van overeenkomsten tussen gemeenten van hetzelfde gerechtelijk arrondissement op te stellen om de samenwerkingsmodaliteiten tussen deze gemeenten te verduidelijken.

b) En ce qui concerne la collaboration entre les différentes instances concernées, l'étude nous montre que les villes et communes interrogées sont d'accord sur le fait qu'il existe une collaboration assez étroite avec le parquet, la police et les autres communes. Il ressort également d'interviews avec deux fonctionnaires sanctionnateurs provinciaux et avec les magistrats du parquet que la collaboration avec les communes semble progressivement s'améliorer. Cependant, les magistrats du parquet interviewés estiment tous que la mise en place de cette collaboration a été difficile. Maintenant que cette collaboration existe, les magistrats l'encouragent.

3. La plus grande partie des infractions qui peuvent être traitées de manière administrative concernent « l'affichage sauvage, les graffiti, etc. », « la pollution sonore (aussi bien le jour que la nuit) » et « ne pas tenir les animaux en laisse ». Le fait de « Faire du feu de manière illégale », « le déversement illégal » et « les crottes de chien » sont aussi des infractions fréquentes. On remarque que les infractions que l'on souhaite traiter de manière administrative, figurent également dans la liste des infractions fréquemment commises qui peuvent être sanctionnées administrativement dans certaines communes et villes interrogées.

Dans l'état actuel des choses, il n'y a pas lieu de modifier la législation à cet égard.

4. Je me réfère à ma réponse à votre question 1. 250 agents constatateurs seront mis à disposition des communes.

5. Je me réfère à ma réponse à votre question 1.

La plupart des villes et des communes interrogées sont d'accord sur le fait que l'on dispose aujourd'hui d'un système qui permet de combattre les incivilités dans leur ville ou commune. En outre, elles sont convaincues que ce système fonctionne de manière efficace.

b) Wat de samenwerking betreft tussen de verscheidene betrokken instanties, toont de studie aan dat de ondervraagde steden en gemeenten het eens zijn over het feit dat er vrij nauw wordt samengewerkt met het parket, de politie en de andere gemeenten. Uit gesprekken met de twee provinciale sanctionerende ambtenaren en met magistraten van het parket blijkt tevens dat de samenwerking met de gemeenten geleidelijk aan lijkt te verbeteren. De magistraten van het parket zijn echter van mening dat deze samenwerking moeilijk tot stand is gekomen. Nu deze samenwerking bestaat, moedigen de magistraten ze aan.

3. De meeste inbreuken die administratief kunnen worden behandeld, hebben betrekking op « het aanbrengen van aanplakbiljetten op plaatsen waar dit niet is toegestaan, graffiti, enzovoort », « geluidsoverlast (zowel overdag als's nachts) » en « dieren niet aan de leiband houden ». Het « illegaal vuur maken », « sluikstorten » en « hondenpoep » zijn ook freçuente inbreuken. Men stelt vast dat de inbreuken die men administratief wil aanpakken, ook vermeld zijn op de lijst van veel voorkomende inbreuken die administratief kunnen worden bestraft in sommige ondervraagde steden en gemeenten.

Bij de huidige stand van zaken hoeft de wetgeving ter zake niet te worden gewijzigd.

4. Ik verwijs naar mijn antwoord op vraag 1. Er zullen 250 vaststellende ambtenaren ter beschikking van de gemeenten worden gesteld.

5. Ik verwijs naar mijn antwoord op vraag 1.

De meeste ondervraagde steden en gemeenten zijn het eens over het feit dat men op dit moment beschikt over een systeem dat de mogelijkheid biedt de overlast in hun stad of gemeenten te bestrijden. Ze zijn er overigens van overtuigd dat dit systeem doeltreffend werkt.

Intégration sociale

DO 2005200608782

Question n° 223 de Mme Maggie De Block du 6 septembre 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Diminution du nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration.

Nous avons lu dans la presse qu'entre décembre 2004 et décembre 2005, le nombre de bénéficiaires

Maatschappelijke Integratie

DO 2005200608782

Vraag nr. 223 van mevrouw Maggie De Block van 6 september 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Daling van het aantal leefloners.

In de kranten lazen we dat tussen december 2004 en december 2005 het aantal mensen dat een leefloon

d'un revenu d'intégration est passé de 75 923 à 64 626. Paradoxalement, les mêmes statistiques indiquent également que le nombre de mesures de mise à l'emploi destinées aux personnes qui bénéficient d'une aide du CPAS a diminué au cours de cette même période. Par la suite, l'administration a déclaré que ces chiffres étaient incomplets parce que tous les CPAS n'avaient pas encore envoyé leurs données.

1.
a) Les chiffres définitifs sont-ils connus dans l'intervalle ?

b) Dans l'affirmative, quels sont ces chiffres ?

c) Confirment-ils la diminution du nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration ?

2. Pourquoi le nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration a-t-il diminué, région par région ?

3. Combien de bénéficiaires du revenu d'intégration ont-ils cessé d'en bénéficier parce qu'ils ont trouvé un emploi, région par région ?

4. Combien de bénéficiaires du revenu d'intégration ont-ils cessé d'en bénéficier parce qu'ils ont trouvé un emploi en vertu de l'article 60, § 7 de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale, région par région ?

5. Combien de bénéficiaires sortis du système ont-ils trouvé un emploi par leurs propres moyens ou avec l'aide des services de médiation du travail, région par région ?

6. Combien de bénéficiaires du système en ont-ils été exclus parce qu'ils ont refusé un emploi, région par région ?

7. À combien s'élève la diminution, ventilée selon la composition du ménage (personne isolée, cohabitants, famille monoparentale avec charge d'enfants) et par région ?

8. Comment le ministre explique-t-il la diminution du nombre de mesures de mise à l'emploi pour les bénéficiaires d'une aide du CPAS au cours de la même période ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 13 octobre 2006, à la question n° 223 de Mme Maggie De Block du 6 septembre 2006 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de préciser à l'honorable membre les éléments suivants.

Je peux communiquer à l'honorable membre la réponse à la question 1 relevant de ma compétence. Cette réponse enlève toute raison d'être aux autres questions.

krijgt is gedaald van 75 923 tot 64 626. Paradoxaal genoeg blijkt uit dezelfde statistieken ook dat het aantal tewerkstellingsmaatregelen voor mensen met OCMW-steun in die periode gedaald is. Achteraf heeft de administratie verklaard dat deze cijfers onvolledig waren omdat nog niet alle OCMW's hun gegevens hebben doorgestuurd.

1.
a) Zijn de definitieve cijfers ondertussen bekend ?

b) Zo ja, wat zijn deze cijfers ?

c) Bevestigen zij de daling van het aantal leefloners ?

2. Wat waren de redenen voor de daling van het aantal leefloners, uitgesplitst per gewest ?

3. Hoeveel leefloners verlieten het systeem omdat zij tewerk werden gesteld, uitgesplitst per gewest ?

4. Hoeveel van de leefloners stroomden uit omdat ze een job vonden naar aanleiding van een tewerkstelling op grond van artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn, uitgesplitst per gewest ?

5. Hoeveel van de leefloners die uitstroomden vonden een job op eigen kracht of via de diensten voor arbeidsbemiddeling, uitgesplitst per gewest ?

6. Hoeveel van de leefloners die uitstroomden werden uitgesloten wegens werkweigering, uitgesplitst per gewest ?

7. Hoeveel bedraagt de daling onderverdeeld naar gezinssamenstelling (alleenstaande, samenwonende, eenoudergezin met kinderlast), uitgesplitst per gewest ?

8. Hoe verklaart de minister de daling van het aantal tewerkstellingsmaatregelen voor mensen met OCMW-steun in diezelfde periode ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 13 oktober 2006, op de vraag nr. 223 van mevrouw Maggie De Block van 6 september 2006 (N.) :

In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid de volgende elementen mee te delen.

Ik kan het geachte lid een antwoord geven op vraag 1 die tot mijn bevoegdheid behoort. Dit antwoord maakt een antwoord op de andere vragen overbodig.

Les nombres de bénéficiaires du Revenu d'Intégration Sociale en décembre 2004 (75 923 bénéficiaires) et décembre 2005 (64 626 bénéficiaires) cités ne sont pas exacts. Il s'agit de résultats basés sur des données incomplètes. Certains CPAS tardent à introduire les données dans le système informatique. En date du 19 septembre 2006, 587 CPAS sur 589 ont introduit des dossiers et 76 006 dossiers ont été traités pour décembre 2004. Pour décembre 2005 nous avons seulement les données de 554 CPAS. On peut constater que même le mois de décembre 2004 était incomplet après 18 mois, et que durant ces quelques derniers mois (juin, juillet août 2006) 83 dossiers en retard ont été ajoutés. Il est donc tout à fait prématuré de conclure que le nombre de bénéficiaires a diminué.

DO 2005200608785

Question nº 224 de Mme Maggie De Block du 6 septembre 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Diminution du nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration.

De décembre 2004 à décembre 2005, le nombre de bénéficiaires d'une aide du CPAS a diminué de 21 000 unités.

1. Comment expliquez-vous cette diminution?

2. De combien d'unités le nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration a-t-il diminué dans chacune des Régions?

3.

a) Comment la diminution se répartit-elle entre les différentes catégories d'âge?

b) De combien d'unités le nombre de bénéficiaires âgés et le nombre de jeunes bénéficiaires a-t-il diminué dans les différentes régions?

4. Qu'en est-il de la diminution de l'aide du CPAS octroyée aux personnes âgées dans les communes où l'obligation alimentaire a été supprimée, d'une part, et dans les communes où l'obligation alimentaire existe toujours, d'autre part? Pourriez-vous fournir ces chiffres par région?

5. Comment la diminution se répartit-elle les hommes et les femmes dans les différentes régions?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 13 octobre 2006, à la question nº 224 de Mme Maggie De Block du 6 septembre 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de préciser à l'honorable membre les éléments suivants.

De geciteerde aantallen leefloners in december 2004 (75 923 rechthebbenden) en december 2005 (64 626 rechthebbenden) zijn incorrect. Het betreft resultaten op basis van onvolledige gegevens. Sommige OCMW's dralen om de gegevens in te voeren in het informaticasysteem. Voor december 2004 hebben momenteel (19 september 2006) 587 OCMW's op 589 dossiers ingediend en werden 76006 dossiers verwerkt. Voor december 2005 beschikken we maar over gegevens van 554 OCMW's. Men kan vaststellen dat zelfs de maand december 2004 onvolledig was na 18 maand, en dat er de afgelopen maanden (juni, juli en augustus 2006) 83 laattijdige dossiers bijkwamen. Het is dus absoluut voorbarig om te besluiten dat het aantal rechthebbenden is gedaald.

DO 2005200608785

Vraag nr. 224 van mevrouw Maggie De Block van 6 september 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Daling van het aantal leefloners.

Tussen december 2004 en december 2005 daalde het aantal mensen dat leefde van OCMW-steun in die periode met meer dan 21 000.

1. Wat is de reden van deze daling?

2. Wat is de concrete daling in de verschillende Gewesten?

3.

a) Wat is de daling verdeeld over de verschillende leeftijdsgroepen?

b) Wat is de daling voor de senioren en de jongeren in de verschillende gewesten?

4. Wat is de daling van OCMW-steun voor senioren in gemeenten waar de onderhoudsplicht in zijn geheel is afgeschaft en in gemeenten waar de onderhoudsplicht nog wel bestaat, opgesplitst per gewest?

5. Wat is de daling opgedeeld in mannen/vrouwen in de verschillende gewesten?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 13 oktober 2006, op de vraag nr. 224 van mevrouw Maggie De Block van 6 september 2006 (N.):

In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid de volgende elementen mee te delen.

Je peux communiquer à l'honorable membre la réponse à la question 1 relevant de ma compétence. Cette réponse enlève toute raison d'être aux autres questions.

Les nombres de bénéficiaires du Revenu d'Intégration Sociale en décembre 2004 (75 923 bénéficiaires) et décembre 2005 (64 626 bénéficiaires) cités ne sont pas exacts. Il s'agit de résultats basés sur des données incomplètes. Certains CPAS tardent à introduire les données dans le système informatique. En date du 19 septembre 2006, 587 CPAS sur 589 ont introduit des dossiers et 76 006 dossiers ont été traités pour décembre 2004. Pour décembre 2005 nous avons seulement les données de 554 CPAS. On peut constater que même le mois de décembre 2004 était incomplet après 18 mois, et que durant ces quelques derniers mois (juin, juillet août 2006) 83 dossiers en retard ont été ajoutés. Il est donc tout à fait prématuré de conclure que le nombre de bénéficiaires a diminué.

Ik kan het geachte lid een antwoord geven op vraag 1 die tot mijn bevoegdheid behoort. Dit antwoord maakt een antwoord op de andere vragen overbodig.

De geciteerde aantallen leefloners in december 2004 (75 923 rechthebbenden) en december 2005 (64 626 rechthebbenden) zijn incorrect. Het betreft resultaten op basis van onvolledige gegevens. Sommige OCMW's dralen om de gegevens in te voeren in het informaticasysteem. Voor december 2004 hebben momenteel (19 september 2006) 587 OCMW's op 589 dossiers ingediend en werden 76 006 dossiers verwerkt. Voor december 2005 beschikken we maar over gegevens van 554 OCMW's. Men kan vaststellen dat zelfs de maand december 2004 onvolledig was na 18 maand, en dat er de afgelopen maanden (juni, juli en augustus 2006) 83 laattijdige dossiers bijkwamen. Het is dus absoluut voorbarig om te besluiten dat het aantal rechthebbenden is gedaald.

Égalité des chances

DO 2003200410538

Question nº 6 de M. Francis Van den Eynde du 5 janvier 2004 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Personnel.

1. Quel est le nombre de personnes employées actuellement à temps plein ou à temps partiel par le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme?

2. Parmi celles-ci, combien sont d'origine étrangère?

3. Parmi celles-ci, combien sont des femmes?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 10 octobre 2006, à la question nº 6 de M. Francis Van den Eynde du 5 janvier 2004 (N.):

Je puis communiquer à l'honorable membre que la réponse à sa question peut lui être fournie par le premier ministre, qui a cette matière dans ses attributions. (Question nº 135 du 16 octobre 2006.)

Gelijke Kansen

DO 2003200410538

Vraag nr. 6 van de heer Francis Van den Eynde van 5 januari 2004 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. — Personeel.

1. Kan u meedelen hoeveel mensen op dit ogenblik voltijds of deeltijds tewerkgesteld zijn bij het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding?

2. Hoeveel hiervan zijn allochtoon?

3. Hoeveel hiervan zijn vrouwen?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 10 oktober 2006, op de vraag nr. 6 van de heer Francis Van den Eynde van 5 januari 2004 (N.):

Ik deel het geachte lid mee dat het antwoord op zijn vraag hem kan verstrekt worden door de eerste minister, die deze aangelegenheid onder zijn bevoegdheid heeft. (Vraag nr. 135 van 16 oktober 2006.)

DO 2003200410746

Question nº 11 de Mme Muriel Gerkens du 27 janvier 2004 (Fr.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Avis du Conseil fédéral de développement durable.

Le Conseil fédéral du développement durable a été créé suite à l'adoption de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable. Tous les membres du gouvernement peuvent demander des avis au Conseil fédéral du développement durable.

1. Pour quels dossiers avez-vous demandé un avis au Conseil fédéral du développement durable?

2. Dans quelle mesure en avez-vous tenu compte?

3. Pour lesquels de ces dossiers étiez-vous légalement obligé de demander cet avis?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 13 octobre 2006, à la question nº 11 de Mme Muriel Gerkens du 27 janvier 2004 (Fr.):

En réponse à sa question portant le numéro 11, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Pour l'Égalité des chances, il convient de se référer à la réponse nº 29 du 27 janvier 2004, (*Questions et Réponses,* Chambre, 2003-2004, nº 23, p. 3594) fournie par le ministre de l'Intégration Sociale et à la question nº 44 du 27 janvier 2004 (*Questions et Réponses,* Chambre, 2003-2004, nº 21, p. 3152) fournie par le ministre de la Fonction Publique.

DO 2003200410746

Vraag nr. 11 van mevrouw Muriel Gerkens van 27 januari 2004 (Fr.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Adviezen van de Federale Raad voor duurzame ontwikkeling.

De Federale Raad voor duurzame ontwikkeling werd opgericht ingevolge de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling. Alle regeringsleden kunnen de Federale Raad voor duurzame ontwikkeling om een advies vragen.

1. Met betrekking tot welke dossiers heeft u de Federale Raad voor duurzame ontwikkeling om advies gevraagd?

2. In hoeverre heeft u met dat advies rekening gehouden?

3. Voor welke van die dossiers was u wettelijk gehouden het advies van de Federale Raad voor duurzame ontwikkeling te vragen?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 13 oktober 2006, op de vraag nr. 11 van mevrouw Muriel Gerkens van 27 januari 2004 (Fr.):

In antwoord op zijn vraag met het nummer 11, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Voor Gelijke Kansen verwijs ik naar het antwoord met het nr. 29 van 27 januari 2004 (*Vragen en Antwoorden,* Kamer, 2003-2004, nr. 23, blz. 3594) van de minister van Maatschappelijke Integratie en naar het antwoord met het nr. 44 van 27 januari 2004, (*Vragen en Antwoorde*n, Kamer 2003-2004, nr. 21, blz. 3152), van de minister van Ambtenarenzaken.

DO 2004200504051

Question nº 55 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organi-

DO 2004200504051

Vraag nr. 55 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevragingen onder het

ser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel ?

2. Dans l'affirmative,

a) quel nom porte-t-il;

b) à combien d'exemplaires est-il tiré;

c) quelle est sa périodicité;

d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;

e) combien de pages le journal compte-t-il ?

3. Dans la négative, pourquoi ?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence ?

5. Dans la négative,

a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;

b) quels noms portent-ils;

c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;

d) quelle est leur périodicité;

e) sous quelle forme se présentent-ils ?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal ?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal ?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence ?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée ?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux ? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries ?

11. Quel est le mode de distribution choisi ?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution ?

13.
a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu ?

b) Dans l'affirmative, pour quelle durée ?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc. ?

personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum ?

2. Zo ja,

a) onder welke naam;

b) in welke oplage;

c) wat is de periodiciteit;

d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk ?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie ?

3. Zo neen, waarom niet ?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid ?

5. Zo neen,

a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;

b) onder welke naam;

c) in welke oplage;

d) wat is de periodiciteit;

e) onder welke vorm ?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken ?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement ?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum ?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding ?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s) ? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid ?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding ?

13.
a) Is er een langdurig contract gesloten ?

b) Zo ja, welke is de termijn ?

14. Hoeveel procent van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort ?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 13 octobre 2006, à la question nº 55 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) :

En réponse à sa question portant le numéro 55, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Nous ne diffusons pas de journal interne du personnel.

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 13 oktober 2006, op de vraag nr. 55 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) :

In antwoord op zijn vraag met het nummer 55, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

We verspreiden geen interne personeelskrant.

DO 2004200505183

Question nº 73 de Mme Annelies Storms du 26 septembre 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Services locaux.

Afin d'être plus accessible, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (CECLR) a instauré des services locaux. Il est possible d'y déposer des plaintes concernant des faits de racisme ou d'y signaler des problèmes relatifs aux droits des étrangers.

1. Combien de services locaux (racisme, séjour) sont-ils actuellement opérationnels ?

2. En quoi consistent leurs tâches et leurs compétences ?

3. Combien de personnes sont-elles employées au sein de ces services locaux ?

4. Combien de plaintes ont-elles été déposées auprès de chacun de ces services locaux en 2004 et au cours des neuf premiers mois de 2005 ?

5. Outre les services locaux (racisme, séjour), le rapport annuel du CECLR de 2004 présente également une liste de services locaux « anti-discriminations ».

a) Quelles sont les tâches de ces services anti-discriminations ?

b) En quoi se distinguent-ils des services locaux (racisme, séjour) ?

c) Combien de plaintes ont-elles été déposées auprès de chacun de ces services « anti-discriminations » en 2004 et au cours des neuf premiers mois de 2005 ?

DO 2004200505183

Vraag nr. 73 van mevrouw Annelies Storms van 26 sep tember 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. — Lokale meldpunten.

Om de drempel tot het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (CGKR) te verlagen, stelde het Centrum lokale meldpunten in. Deze meldpunten staan open voor meldingen over racisme, maar ook voor problemen rond de rechten van vreemdelingen.

1. Hoeveel meldpunten zijn er momenteel actief ?

2. Wat zijn hun taken en bevoegdheden ?

3. Hoeveel personen zijn er tewerkgesteld in deze meldpunten ?

4. Graag een overzicht per meldpunt hoeveel meldingen er waren in 2004 en in de eerste negen maanden van 2005.

5. Naast de lokale meldpunten staat er in het jaarverslag van het CGKR van 2004 ook een lijst opgenomen van « meldpunten discriminatie ».

a) Wat zijn de taken van deze meldpunten discriminatie ?

b) Waar situeren zich de verschillen met de lokale meldpunten ?

c) Graag een overzicht per meldpunt hoeveel meldingen er waren in 2004 en in de eerste negen maanden van 2005.

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 13 octobre 2006, à la question nº 73 de Mme Annelies Storms du 26 septembre 2005 (N.):

1. Toutes les informations concernant les services locaux sont disponibles sur notre site internet (*www.diversite.be*), notamment les adresses, les heures d'ouverture et tout renseignement utile.

2. Cela dépend du service au sein duquel le service local a été instauré. En ce qui concerne le Centre, il s'agit de concertations structurelles au niveau de certains problèmes, de concertations sur des problèmes qui ont été communiqués, etc.

3. le Centre n'emploie pas de membres de personnel aux sein des services locaux.

4. En 2004, la ventilation des chiffres n'était pas appliquée et le traitement des données pour 2005 est en cours.

5. D'autres discriminations (par exemple sur la base de l'orientation sexuelle, d'un handicap) que celles prévues dans la loi du 30 juillet 1981 existent depuis la loi du 25 février 2003. Cependant, il existe nombre de groupements d'intérêt qui disposent d'une expérience en la matière et qui appliquent une approche professionnelle. Ces instances existantes collaborent avec le Centre au niveau de la recherche de certaines solutions structurelles ou afin de négocier dans certaines situations, afin de sensibiliser, etc.

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 13 oktober 2006, op de vraag nr. 73 van mevrouw Annelies Storms van 26 september 2005 (N.):

1. Alle informatie betreffende de meldpunten is terug te vinden op de website van het Centrum (*www.diversiteit.be*) met name adres, openingsuren en alle nuttige gegevens.

2. Dit hangt sterk af van de dienst waarbinnen het meldpunt geankerd is. Ten aanzien van het Centrum gaat het om structureel overleg rond bepaalde problemen, bespreken van meldingen, enzovoort.

3. Het Centrum stelt geen personeelsleden te werk in de meldpunten.

4. In 2004 was er geen opsplitsing van de cijfers doorgevoerd en de verwerking van de gegevens voor 2005 is volop aan de gang.

5. Andere discriminatiegronden (bijvoorbeeld seksuele geaardheid, handicap, enzovoort) dan deze voorzien in de wet van 30 juli 1981 komen aan bod sinds de wet van 25 februari 2003. Er bestaan evenwel heel wat belangengroepen met ervaring en een professionele aanpak. Deze bestaande instanties werken samen met het Centrum voor het zoeken naar bepaalde structurele oplossingen, om te bemiddelen in bepaalde situaties, om te sensibiliseren, enzovoort.

DO 2004200505241

Question nº 74 de Mme Hilde Vautmans du 29 septembre 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Église catholique. — Refus de séminaristes homosexuels.

La Congrégation vaticane pour l'éducation catholique a élaboré des instructions à l'attention des évêques les invitant à examiner l'éventuelle orientation homosexuelle des nouveaux séminaristes. L'accès à la formation de prêtre doit en principe être refusé aux candidats homosexuels.

Ces instructions constituent non seulement un changement de cap, étant donné qu'il avait été établi jusqu'à présent que, vu l'obligation de célibat, l'orientation sexuelle d'une personne n'avait aucune importance. En outre, le célibat complique précisément la tâche des évêques qui sont amenés à déterminer l'orientation sexuelle d'une personne.

DO 2004200505241

Vraag nr. 74 van mevrouw Hilde Vautmans van 29 september 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Katholieke kerk. — Weigering homoseksuele seminaristen.

De Vaticaanse congregatie voor de katholieke opvoeding heeft instructies klaar aan de bisschoppen waarin ze worden gevraagd na te gaan of nieuwe seminaristen homoseksueel geaard zijn of niet. Indien wel, dan moet hen in principe de toegang tot de priesteropleiding worden geweigerd.

De instructie is niet alleen een koerswijziging, aangezien totnogtoe werd gesteld dat iemands geaardheid van geen belang is wegens het verplichte celibaat, bovendien wordt het omwille van het celibaat precies moeilijk voor bisschoppen om iemands geaardheid te achterhalen.

Outre ces considérations d'ordre moral et éthique, il est indéniable que de telles pratiques sont difficilement conciliables avec notre législation sur la non-discrimination, avec la protection de la vie privée et avec le principe internationalement reconnu de respect des droits de l'homme.

1. Envisagez-vous de vous informer auprès des autorités ecclésiastiques quant à la portée exacte de cette intention de ne plus accepter les séminaristes homosexuels ?

2. Envisagez-vous de faire examiner si une interdiction explicite de l'acceptation de séminaristes homosexuels par le biais d'une instruction ecclésiastique n'est pas en contradiction avec la législation belge sur la non-discrimination ?

3. Si cela s'avère être le cas, envisagez-vous d'attirer l'attention des autorités ecclésiastiques sur ce problème et insisterez-vous auprès de ces dernières pour qu'elles renoncent à ce projet ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 9 octobre 2006, à la question n° 74 de Mme Hilde Vautmans du 29 septembre 2005 (N.) :

1. Outre le caractère déplorable de cette exclusion de séminaristes homosexuels, il n'appartient pas au ministre de s'immiscer dans les affaires internes de l'église catholique. En effet, la loi du 25 février 2003 de lutte contre la discrimination ne peut enfreindre la liberté de culte.

2. Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme estime que l'exclusion prescrite par l'Église catholique des séminaristes d'orientation sexuelle homosexuelle n'est pas interdite par la loi du 25 février 2003 tendant à lutter contre la discrimination.

En effet, l'article 3 de la loi anti-discrimination prévoit le maintien des dispositions constitutionnelles en matière de liberté fondamentales : « la présente loi ne porte pas atteinte à la protection et à l'exercice des libertés et des droits fondamentaux qui sont mentionnés dans la Constitution et les conventions internationales relatives aux droits de l'homme ».

Parmi celles-ci, nous retrouvons la liberté de culte. Celle-ci implique, d'une part, la possibilité de leur exercice en public et celle de manifester ses opinions en toute matières mais aussi, d'autre part, la non ingérence de l'État dans la formation, la nomination et l'installation des ministres d'un culte quelconque.

En conséquence, la loi anti-discrimination ne peut s'opposer pas à ce que des organisations religieuses

Afgezien van deze morele en ethische bedenkingen, blijft het feit dat dergelijke praktijken moeilijk te rijmen zijn met onze anti-discriminatiewetgeving, de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en het internationaal erkende respect voor mensenrechten.

1. Overweegt u bij de kerkelijke overheden te informeren over de precieze draagwijdte van de voorgestelde maatregel om niet langer homoseksuele seminaristen toe te laten ?

2. Overweegt u te laten onderzoeken of een expliciet verbod op het toelaten van homoseksuele seminaristen via een kerkelijke instructie al dan niet in tegenspraak is met de Belgische anti-discriminatiewetgeving ?

3. Indien dat het geval blijkt te zijn, overweegt u de kerkelijke overheden hierop te wijzen en aan te dringen op het afzien van dit voornemen ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 9 oktober 2006, op de vraag nr. 74 van mevrouw Hilde Vautmans van 29 september 2005 (N.) :

1. Naast het betreurenswaardige karakter van deze uitsluiting van homoseksuele seminaristen is het niet de taak van de minister om zich te mengen in de interne zaken van de katholieke kerk. De wet van 25 februari 2003 ter bestrijding van discriminatie mag de vrijheid van eredienst immers niet schenden.

2. Het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding is van mening dat de door de Katholieke Kerk voorgeschreven uitsluiting van de homoseksuele seminaristen niet verboden is door de wet van 25 februari 2003 ter bestrijding van discriminatie.

Artikel 3 van de antidiscriminatiewet voorziet immers in het behoud van de grondwettelijke bepalingen inzake fundamentele vrijheden : « deze wet doet geen afbreuk aan de bescherming en de uitoefening van de in de Grondwet en in de internationale mensenrechtenconventies opgenomen fundamentele rechten en vrijheden. »

Hiertoe behoort de vrijheid van eredienst. Deze vrijheid houdt enerzijds de mogelijkheid in om deze uit te oefenen in het openbaar en om zijn meningen te uiten op alle mogelijke manieren, maar houdt anderzijds ook in dat de Staat zich niet mengt in de opleiding, de benoeming en de aanstelling van de bedienaars van een of andere eredienst.

Bijgevolg kan de antidiscriminatiewet er niet tegen gekant zijn dat religieuze organisaties in hun midden

n'acceptent en leur sein que des personnes d'orientation sexuelle hétérosexuelle, y compris dans leurs processus de formation.

Nous attirons votre attention sur le fait que le même raisonnement s'applique à l'exclusion des femmes de la prêtrise.

3. Au vu de la réponse donnée à la question 2, ni le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme ni le ministre de l'Égalité des chances ne prendront contact avec les autorités religieuses sur ce sujet.

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Développement durable

DO 2005200608731

Question nº 62 de M. Luc Sevenhans du 23 août 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Application de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration.

En vertu de l'article 32 de la Constitution coordonnée du 17 février 1994 (*Moniteur belge* du 17 février 2004) : « Chacun a le droit de consulter chaque document administratif et de s'en faire remettre copie, sauf dans les cas et conditions fixés par la loi, le décret ou la règle visée à l'article 134. »

À l'échelon fédéral, cet article a trouvé son application dans la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration (*Moniteur belge* du 30 juin 1994). Cette loi visait à mettre fin à la culture d'opacité de l'administration et à permettre aux citoyens d'avoir accès aux documents administratifs sur simple demande.

Selon un article récent paru dans le « *Juristenkrant* », cette loi serait inefficace face aux attentes importantes suscitées et est probablement un coup dans l'eau.

1. Combien de demandes de consultation, d'explication ou de communication d'une copie d'un document administratif ont reçu votre Chancellerie ou

enkel heteroseksuele personen toelaten, ook in hun opleidingsprocessen.

Wij vestigen uw aandacht op het feit dat dezelfde redenering van toepassing is op de uitsluiting van de vrouwen tot het priesterschap.

3. Gezien het antwoord op vraag 2 zal het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding geen contact opnemen met de religieuze autoriteiten over dit onderwerp.

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Duurzame Ontwikkeling

DO 2005200608731

Vraag nr. 62 van de heer Luc Sevenhans van 23 augustus 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Toepassing van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur.

Volgens artikel 32 van de gecoördineerde Grondwet van 17 februari 1994 (*Belgisch Staatsblad* van 17 februari 2004) : « Ieder heeft het recht elk bestuursdocument te raadplegen en er een afschrift van te krijgen, behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden bepaald door de wet, het decreet of de regel bedoeld in artikel 134 ».

Op het federale vlak vond dat artikel zijn toepassing in de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1994). Deze wet beoogde een einde te stellen aan de cultuur van geheimhouding van de administratie en de bestuursdocumenten voortaan op eenvoudig verzoek toegankelijk te maken voor de burgers.

Uit een recent artikel verschenen in de *Juristenkrant* blijkt deze wet de hooggespannen verwachtingen echter niet in te lossen en wellicht een maat voor niets te zijn geweest.

1. Hoeveel vragen om inzage, uitleg of mededeling in afschrift van een bestuursdocument heeft uw Kanselarij of één van de organismen onder uw voogdij ont-

l'un des organismes relevant de votre tutelle depuis la publication de la loi du 11 avril 1994 ?

2.
a) Combien de ces demandes ont-elles été rejetées ?

b) Pourquoi ont-ellesété rejetées ?

Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 9 octobre 2006, à la question nº 62 de M. Luc Sevenhans du 23 août 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Depuis sa création en 2002, le Service public fédéral de programmation Développement durable a reçu une demande de communication d'un document administratif à laquelle une suite favorable a été réservée.

Dans ce contexte, je souhaite signale à l'honorable membre que le principe de participation dont la publicité de l'administration est un aspect, est un des cinq principes de la politique fédérale de développement durable. Le dixième principe de la Déclaration de Rio dit :

« La meilleure façon de traiter les questions d'environnement est d'assurer la participation de tous les citoyens concernés au niveau qui convient. Au niveau national, chaque individu doit avoir dûment accès aux informations relatives à l'environnement que détiennent les autorités publiques, y compris aux informations relatives aux substances et activités dangereuses dans leurs collectivités, et avoir la possibilité de participer aux processus de prise de décision. Les États doivent faciliter et encourager la sensibilisation et la participation du public en mettant les informations à disposition de celui-ci. Un accès effectif à des actions judiciaires et administratives, notamment à des réparations et des recours, doit être assuré. »

En 1997, l'assemblée générale des Nations unies a élargi ce principe à la question de la gouvernance dans son ensemble et l'a complété comme suit :

« Le développement doit, quant à lui, s'appuyer sur des mesures qui améliorent la condition humaine et la qualité de la vie. La démocratie, le respect de tous les droits de l'homme et de toutes les libertés fondamentales, y compris le droit au développement, la transparence et la responsabilité dans la gouvernance et l'administration de tous les secteurs de la société, et la participation effective de la société civile, comptent aussi parmi les facteurs sans lesquels on ne saurait aboutir à un développement durable prenant en compte les préoccupations sociales et axées sur le respect de l'être humain. »

vangen sinds de publicatie van de wet van 11 april 1994 ?

2.
a) Hoeveel van deze vragen werden afgewezen ?

b) Voor welke motieven ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 9 oktober 2006, op de vraag nr. 62 van de heer Luc Sevenhans van 23 augustus 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

Sinds zijn oprichting in 2002 kreeg de Programmatorische Federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling één vraag tot mededeling van een bestuursdocument waaraan een gunstig gevolg werd verleend.

In deze context wens ik er het geachte lid op te wijzen dat het participatiebeginsel waarvan openbaarheid van bestuur een aspect is, één van de vijf beginselen is van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling is. Zo stelt het tiende beginsel van de Verklaring van Rio :

« Vraagstukken op milieugebied worden het best aangepakt met deelneming van alle betrokken burgers op het relevante niveau. Op nationaal niveau dient elk individu passende toegang te hebben tot informatie betreffende het milieu die in bezit is van de overheid, waaronder informatie over gevaarlijke stoffen en activiteiten in hun leefomgeving, en de mogelijkheid te hebben deel te nemen aan besluitvormingsprocessen. Staten dienen de publieke bewustwording en deelneming te vergemakkelijken en te stimuleren door informatie op grote schaal beschikbaar te stellen. Effectieve toegang tot rechterlijke en administratieve procedures, waaronder herstel en verhaal, dient te worden verleend. »

In 1997 verruimde de algemene vergadering van de Verenigde Naties dit beginsel tot het vraagstuk van het bestuur als geheel en werd het aangevuld als volgt :

« Ontwikkeling moet steunen op maatregelen die de levensomstandigheden en de kwaliteit van het leven verbeteren. Democratie, respect voor alle rechten van de mens en alle fundamentele vrijheden (ook het recht op ontwikkeling), doorzichtig en verantwoordelijk bestuur van alle sectoren van de samenleving en effectieve deelname van het maatschappelijk middenveld zijn een aantal van de factoren zonder welke men niet kan komen tot een duurzame ontwikkeling die rekening houdt met sociale bekommernissen en gericht is op respect voor de mens. »

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

DO 2005200607596

Question nº 922 de M. Koen T'Sijen du 23 mars 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Liaisons ferroviaires Turnhout-Manage, Anvers-Nivelles et Courtrai-Malines.

Le contrat de gestion de la SNCB stipule que la société s'engage à faire circuler les trains avec ponctualité. Si d'une manière générale, les trains sont en effet ponctuels, certaines lignes ferroviaires connaissent des retards et d'autres problèmes structurels. Récemment, les médias ont ainsi signalé les retards très fréquents sur la ligne Turnhout-Manage, notamment à cause d'actes de vandalisme perpétrés sur le trajet wallon du train. Une autre « ligne à problèmes » est celle reliant Anvers à Nivelles. En direction de Nivelles, le train est systématiquement stoppé à l'approche de la gare de Malines Nekkerspœl pour donner la priorité à d'autres trains. De ce fait, beaucoup de voyageurs ratent leur correspondance. La ligne Courtrai-Malines pose elle aussi problème. Le caractère IR de cette liaison étant fréquemment rompu, les voyageurs ratent souvent leur correspondance à Malines.

Des voyageurs qui se plaignent de ces problèmes doivent souvent attendre plusieurs mois avant de recevoir une réponse.

1. Quelles sont les causes exactes des problèmes survenant sur les lignes:

a) Turnhout-Manage;

b) Anvers-Nivelles;

c) Courtrai-Malines?

2. Quelles mesures envisagez-vous de prendre afin de résoudre les problèmes sur les lignes:

a) Turnhout-Manage;

b) Anvers-Nivelles;

c) Courtrai-Malines?

3. Reconnaissez-vous les problèmes concernant le service des réclamations de la SNCB?

4. Quelles mesures envisagez-vous de prendre afin d'améliorer le fonctionnement de ce service?

Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

DO 2005200607596

Vraag nr. 922 van de heer Koen T'Sijen van 23 maart 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Treinverbindingen Turnhout-Manage, Antwerpen-Nijvel en Mechelen-Kortrijk.

In het beheercontract met de NMBS staat dat de maatschappij zich ertoe engageert de treinen stipt te laten rijden. Gemiddeld rijden ook de meeste treinen stipt. Toch zijn er een aantal treinen die structureel te maken hebben met vertragingen en andere problemen. Zo is er recentelijk in de media de aandacht gevestigd op de trein Turnhout-Manage die zeer frequent vertragingen heeft, onder meer door vandalisme op het Waalse traject van de trein. Een andere « probleemtrein » is deze van Antwerpen naar Nijvel. Deze trein wordt richting Nijvel systematisch opgehouden voor het station Mechelen Nekkerspoel om andere treinen te laten voorgaan. Door deze vertragingen missen heel wat reizigers aansluitingen met andere treinen. Ook met de trein Kortrijk-Mechelen zijn er problemen. Op deze lijn wordt regelmatig het IR-karakter doorbroken, waardoor in Mechelen aansluitingen worden gemist.

Mensen die over deze problemen klachten indienen, moeten vaak maanden wachten alvorens ze een antwoord krijgen.

1. Wat zijn de juiste oorzaken van de problemen met de treinen op de lijnen:

a) Turnhout-Manage;

b) Antwerpen-Nijvel;

c) Kortrijk-Mechelen?

2. Wat overweegt u te ondernemen om de problemen op te lossen op de lijnen:

a) Turnhout-Manage;

b) Antwerpen-Nijvel;

c) Kortrijk-Mechelen?

3. Erkent u de problemen met de klachtendienst van de NMBS?

4. Wat overweegt u te ondernemen om de dienstverlening van de klachtendienst te verbeteren?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 12 octobre 2006, à la question nº 922 de M. Koen T'Sijen du 23 mars 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1.
a) Turnhout-Manage.

Ainsi que je l'ai communiqué en Commission de l'Infrastructure du 13 février 2006, les trains IC et IR effectuent toute la journée des aller et retour entre deux gares de destination. Dès leur arrivée en gare terminus, ils sont réutilisés dans un délai limité. La relation IR Manage-Turnhout est une longue relation. De plus, le personnel et le matériel effectuent le parcours retour et disposent d'un battement de 8 minutes à Turnhout. Le moindre retard à l'aller à la suite de l'un ou l'autre incident ponctuel entraîne un départ différé de Turnhout. Le train ne peut ainsi emprunter le sillon prévu et doit en la circonstance être réinséré dans le reste du trafic ferroviaire.

Globalement, en 2005, la régularité des trains IR Turnhout-Manage était de 92,5 %. Ce taux est supérieur à la moyenne générale de toutes les relations IR (91,4 %).

Une moins bonne régularité était enregistrée en novembre et décembre 2005 dans les deux sens de circulation et en particulier à l'arrivée à Turnhout. Cela résultait en partie de la mauvaise régularité — durant les mois concernés — sur la ligne 25 Anvers-Bruxelles (plus précisément suite à la mauvaise régularité des trains IR b (Nivelles-Anvers).

Entre Malines et Bruxelles, les trains IR Turnhout — Manage subissent directement les conséquences de la moins bonne régularité des trains IR Essen-Bruxelles-Jambes, qui à leur tour sont influencés par la mauvaise régularité des trains IC Amsterdam-Bruxelles-Midi.

De plus, au cours des mois d'octobre, novembre et décembre, les traverses ont été renouvelées entre Lierre et Herentals, ce qui a nécessité un horaire adapté le week-end et une circulation à vitesse réduite en journée à hauteur des chantiers. Étant donné la ligne à voie unique entre Herentals et Turnhout et la réutilisation immédiate du matériel à Turnhout, les retards encourus n'ont pas pu être récupérés et se sont dès lors répercutés sur les trains suivants.

b) Anvers-Nivelles

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 12 oktober 2006, op de vraag nr. 922 van de heer Koen T'Sijen van 23 maart 2006 (N.):

In antwoord op'de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1.
a) Turnhout-Manage.

Zoals ik heb meegedeeld in de Commissie Infrastructuur op 13 februari 2006, rijden de IC-en IR-treinen de hele dag heen- en terug tussen twee bestemmingsstations. Zij worden dus bij aankomst in hun eindbestemmingsstation binnen een beperkte tijdsduur herbenut. De IR-relatie Turnhout-Manage is een lange relatie waarbij het personeel en het materieel in Turnhout herbenuttigd worden op 8 minuten. De minste vertraging op de heenrit door een of ander punctueel incident veroorzaakt bijgevolg eveneens een laattijdig vertrek in Turnhout, waardoor de trein zijn voorziene rijpad kwijt is en terug dient ingepast te worden tussen het overige treinverkeer.

De stiptheid van de IR-treinen Turnhout-Manage was in 2005 globaal gezien niet slecht met 92,5 % en scoort zelfs beter dan het algemeen gemiddelde van alle IR-verbindingen (91,4 %).

De stiptheid van november en december 2005 was minder goed voor de beide richtingen en in het bijzonder bij aankomst in Turnhout. Zij is voor een stuk te wijten aan de slechte stiptheid op de lijn 25 (Antwerpen-Brussel) tijdens die maanden (meer bepaald de gevolgen van de slechte stiptheid van de IR b-treinen (Nivelles-Antwerpen).

Tussen Mechelen en Brussel ondervinden de IR-treinen Turnhout-Manage rechtstreeks de gevolgen van de minder goede stiptheid van de IR-treinen Essen-Brussel-Jambes, op hun beurt gehinderd door de slechte stiptheid van de IC-treinen Amsterdam-Brussel-Zuid.

Verder werden tijdens de maanden oktober, november en december de dwarsliggers vernieuwd tussen Lier en Herentals waardoor er een aangepaste dienstregeling was tijdens het weekend en er slechts aan beperkte snelheid ter hoogte van de werven kon gereden worden overdag. Gezien de enkelspoorlijn tussen Herentals en Turnhout en het onmiddellijk hergebruik van materieel in Turnhout kunnen opgelopen vertragingen niet gerecupereerd worden, maar worden deze doorgegeven aan de volgende treinen.

b) Antwerpen-Nijvel.

Globalement, la régularité des trains IR Nivelles-Anvers-Centrale (IR b) a atteint 89,5 % en 2005 et a enregistré un score plus faible que la moyenne générale.

Ces trains IR b entrent en conflit avec les trains de la relation Turnhout-Manage (IR g) juste avant Mechelen car la circulation des trains IR g est entravée par celle des trains de la relation IR Dinant-Essen (IR n). À Essen, la régularité de la relation IC Amsterdam-Bruxelles-Midi (IC B) a un impact important sur la régularité des trains IR n, eux-mêmes gênés par les importants travaux réalisés à Namur qui entravent la sortie des trains. Les causes des retards de l'IC B, en plus des éléments généraux précités, sont: retards multiples sur le réseau ferroviaire aux Pays-Bas, travaux entre Bruxelles-Nord et Vilvorde et perte de temps sur l'itinéraire de déviation entre Bruxelles-Nord et Vilvorde par certains conducteurs NS.

c) Courtrai-Malines.

Globalement, la régularité des trains IR Malines-coutrai (IR f) a atteint 85,9 % en 2005 et a enregistré un score plus faible que la moyenne générale.

Au cours des derniers mois de 2005, une limitation de vitesse a été mise en place entre Gent-Sint-Pieters et De Pinte pour cause de travaux. Lorsque les trains ne pouvaient pas emprunter le sillon prévu, ils devaient être réinsérés dans le reste du trafic ferroviaire. De plus, ces trains circulent sur 3 lignes, de telle sorte que le moindre incident ponctuel sur l'une des 3 lignes a immédiatement des conséquences sur la régularité des trains IR f.

2.

a) Turnhout-Manage.

Une gare de croisement est en cours d'aménagement à Tielen, ce qui améliorera certainement la régularité (à l'heure actuelle, les croisements ne sont possibles qu'à Turnhout ou à Herentals). La mise en service de ladite gare de croisement est prévue au printemps 2007. De plus, la relation Turnhout-Manage sera limitée à Turnhout-Bruxelles-Midi dès la mi-décembre 2006.

b) Anvers-Nivelles.

Actions actuellement envisagées pour l'IC B:

— sensibiliser ProRail et les NS lors de la concertation frontalière prévue;

— prévoir un temps tampon dans la dernière section de voie pour les travaux entre Bruxelles-Nord et Vilvorde;

— sensibiliser les conducteurs NS via NS Internationaal;

De stiptheid van de IR-treinen Nivelles-Antwerpen-Centraal (IR b) bedroeg in 2005 globaal gezien 89,5 % en scoort lager dan het algemeen gemiddelde.

Deze IR b-treinen komen in conflict met de treinen van de relatie Turnhout-Manage (IR g) net voor Mechelen doordat de IR g-treinen gehinderd worden door de treinen van de IR-relatie Dinant-Essen (IR n). In Essen heeft de stiptheid van de IC-relatie Amsterdam- Brussel-Zuid (IC B) grote invloed op de stiptheid van de IR n-treinen die zelf ook hinder ondervinden van de grote werkzaamheden in Namur die de uitrit van de treinen bemoeilijken. De oorzaken van de vertragingen van de IC B zijn: veelvuldige vertraging uit Nederland, werken tussen Brussel-Noord en Vilvoorde en ritverlies door NS-bestuurders op de omleidingsreisweg tussen Brussel-Noord en Vilvoorde, naast de algemene elementen hierboven vermeld.

c) Kortrijk-Mechelen.

De stiptheid van de IR-treinen Mechelen-Kortrijk (IR f) bedroeg in 2005 globaal gezien 85,9 % en scoort ook lager dan het algemeen gemiddelde.

Er was in de laatste maanden van 2005 een snelheidsbeperking tussen Gent-Sint-Pieters en De Pinte voor werken. Eens de treinen hun voorziene rijpad kwijt waren moesten zij tussen het overige treinverkeer worden ingepast. Bovendien rijden deze treinen op 3 lijnen zodat het minste punctueel incident op een van de 3 lijnen onmiddellijk gevolgen heeft op de stiptheid van de IR f-treinen.

2.

a) Turnhout-Manage.

In Tielen wordt een kruisingsstation aangelegd wat de stiptheid zeker ten goede zal komen (nu kan er enkel in Turnhout of in Herentals gekruist worden). Voorziene ingebruikname van voornoemd kruisingsstation is voorzien in het voorjaar 2007. Tevens wordt de relatie Turnhout-Manage vanaf half december 2006 beperkt tot Turnhout-Brussel-Zuid.

b) Antwerpen-Nijvel.

Acties die momenteel in overweging worden genomen voor IC B:

— sensibiliseren ProRail en NS tijdens het geplande grensoverleg;

— een buffertijd voorzien in de laatste spoorsectie voor de werken tussen Brussel-Noord en Vilvoorde;

— sensibiliseren van de NS-bestuurders door NS Internationaal;

— si possible, révision du sillon de l'IC B (ce qui n'est pas évident car le sillon doit être aligné sur l'horaire NS).

c) Courtrai-Malines.

La régularité de la relation IR f s'est entre-temps améliorée. Pour les quelques trains qui enregistraient un score inférieur à la moyenne, des actions concrètes ont été entreprises.

De nombreuses autres actions susceptibles d'améliorer la régularité des relations IR concernées sont planifiées. Ces actions comprennent notamment la prolongation du temps d'arrêt actuel de quelques trains, qui n'est pas suffisant pour permettre l'embarquement de tous les clients, ce qui entraîne du retard, un plan d'action de Securail et de la SPC visant à prévenir le vandalisme, l'augmentation du temps de réutilisation entre 2 parcours avec le même matériel, un programme d'action visant à augmenter la fiabilité du matériel.

3 et 4. De manière générale, les différents courriers adressés au Service Central Clientèle sont directement transmis aux services concernés du Groupe SNCB de telle sorte que ceux-ci puissent prendre les dispositions nécessaires afin de satisfaire, dans toute la mesure du possible et dans un délai raisonnable, à la demande de la clientèle.

Il n'est toutefois matériellement pas toujours possible d'apporter une réponse immédiate à chaque client, d'une part, lors de circonstances particulières suscitant de nombreuses réactions de la clientèle dans un même laps de temps (par exemple, à l'occasion d'une moins bonne régularité temporaire des trains comme celle enregistrée sur la relation Turnhout-Manage en raison du temps hivernal durant les mois de novembre et décembre 2005) et, d'autre part, lorsque la problématique évoquée par le client nécessite une étude plus approfondie.

La clientèle réagit par ailleurs de plus en plus par courrier électronique et attend dès lors une réponse dans des délais très rapprochés, cet outil permettant une communication rapide, fluide et moins formelle. Le Service Central Clientèle s'efforce d'y donner une suite dans les meilleurs délais, mais il ne souhaite pas pour autant privilégier le traitement du courrier électronique au détriment du traitement du courrier postal (hormis lorsqu'une réaction s'impose d'urgence).

Le Service Central Clientèle développe actuellement un logiciel destiné à la gestion du courrier qui lui est adressé. Même si certaines situations plus difficilement maîtrisables ne pourront pas toujours être évitées, ce nouveau programme permettra une gestion plus efficace des interventions de la clientèle.

— indien mogelijk herziening rijpad van IC B (niet evident want dat rijpad moet afgestemd worden op de NS-dienstregeling).

c) Kortrijk-Mechelen.

De stiptheid van de IR-f relatie is inmiddels verbeterd. Voor enkele treinen die slechter scoren dan het gemiddelde werden concrete acties ondernomen.

Nog tal van andere acties die de stiptheid van betrokken IR-relaties kunnen verhogen, worden gepland. Ondermeer het verlengen van de halte van enkele treinen waar de voorziene duur van de stilstand niet volstaat om alle klanten in te laten stappen met vertraging tot gevolg, actieplan van Securail en SPC om vandalisme te voorkomen, verhogen van herbenuttigingstijd tussen 2 treinritten met hetzelfde materieel, actieprogramma om de betrouwbaarheid van het materieel te verhogen.

3 et 4. Doorgaans wordt de correspondentie gericht aan de Centrale Klantendienst rechtstreeks doorgestuurd naar de betrokken diensten van de NMBS-Groep zodat die de nodige maatregelen kunnen treffen om, in de mate van het mogelijke en binnen een redelijke termijn, te voldoen aan de vraag van de klanten.

Het is echter materieel niet altijd mogelijk elke klant onmiddellijk van antwoord te dienen: enerzijds, wanneer bijzondere omstandigheden leiden tot veelvuldige reacties van de klanten binnen eenzelfde periode (bijvoorbeeld, bij een tijdelijk minder goede regelmaat van de treinen zoals die werd opgetekend op de relatie Turnhout-Manage ingevolge het winterweer in november en december 2005) en, anderzijds, wanneer de door de klant aangehaalde problematiek nader onderzoek vergt.

De klanten reageren trouwens steeds meer via e-mail en verwachten bijgevolg een antwoord op zeer korte termijn, aangezien dit middel snelle, vlotte en minder formele communicatie mogelijk maakt. De Centrale Klantendienst zet zich in om hieraan zo snel mogelijk gevolg te geven, maar wenst toch de behandeling van e-mail niet te begunstigen ten koste van de verwerking van de briefwisseling per post (tenzij dringende reactie vereist is).

De Centrale Klantendienst ontwikkelt momenteel een software om de inkomende correspondentie te beheren. Moeilijk controleerbare situaties zijn soms onvermijdelijk, maar met het nieuwe programma kunnen de tussenkomsten van de klanten efficiënter worden beheerd.

DO 2005200607639

Question nº 928 de M. Roel Deseyn du 27 mars 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Loterie nationale. — Suppression de l'aide aux invalides de guerre.

Récemment, les médias ont annoncé que l'aide accordée par la Loterie nationale aux invalides de guerre avait été supprimée. Après avoir examiné ces informations, la Loterie nationale a annoncé, après un laps de temps considérable, au grand soulagement des personnes concernées que cette aide serait finalement maintenue.

1.

a) Le maintien de l'aide accordée aux invalides a-t-il été mis en cause?

b) Dans l'affirmative, pour quelle raison?

c) Dans la négative, quelle est l'origine de la confusion au sein de la Loterie nationale à ce sujet?

2. À combien s'élève le montant de l'intervention annuelle accordée par la Loterie nationale à l'association des amputés de la guerre?

3. Comment se fait-il que cette aide est octroyée par la Loterie nationale et non directement par l'État belge?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 9 octobre 2006, à la question nº 928 de M. Roel Deseyn du 27 mars 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Aucune discussion n'a eu lieu quant au maintien ou à la suppression de l'aide accordée aux invalides de guerre.

La Loterie Nationale possède différents dossiers relatifs aux victimes de guerre:

Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre (INIG); Rue Royale 139/141 à 1000 Bruxelles

Les subsides de la Loterie Nationale sont intégralement versés au budget du service « actions sociales » et sont exclusivement utilisés en vue de soutenir les bénéficiaires victimes de guerre les plus défavorisés.

Les subsides de la Loterie Nationale ont permis à cette institution de maintenir jusqu'ici sa politique

DO 2005200607639

Vraag nr. 928 van de heer Roel Deseyn van 27 maart 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Nationale Loterij. — Intrekking van steun aan oorlogsinvaliden.

Recentelijk berichtten de media dat de steun van de Nationale Loterij aan de oorlogsinvaliden was geschrapt. Dit bericht werd eerst onderzocht door de Nationale Loterij en pas na geruime tijd kwam het verlossende bericht dat de steun toch zou behouden blijven.

1.

a) Was er discussie over het al dan niet behouden van de steun aan de oorlogsinvaliden?

b) Zo ja, waarom?

c) Zo neen, vanwaar de verwarring daarover bij de Nationale Loterij?

2. Hoeveel bedraagt de jaarlijkse tegemoetkoming van de Nationale Loterij aan de vereniging voor oorlogsgeamputeerden?

3. Waarom moet deze steun door de Nationale Loterij gegeven worden en niet rechtstreeks door de Belgische Staat?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 9 oktober 2006, op de vraag nr. 928 van de heer Roel Deseyn van 27 maart 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Er was geen discussie over het al dan niet behouden van de steun aan de oorlogsinvaliden.

De Nationale Loterij heeft verschillende dossiers in verband met oorlogsslachtoffers:

Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oudstrijders en oorlogsslachtoffers (NIOOO) Koningsstraat 139/141 te 1000 Brussel

De subsidies van de Nationale Loterij worden integraal overgeschreven op het budget van de dienst « sociale acties » waar zij uitsluitend worden aangewend in het kader van de hulpverlening aan de minstbedeelden onder de rechthebbenden-oorlogsslachtoffers.

De subsidies van de Nationale Loterij dragen er toe bij dat de instelling zijn sociale politiek ten overstaan

sociale à l'égard de ses bénéficiaires, politique qui s'inscrit parfaitement dans le cadre de la concrétisation de l'état social actif.

L'INIG offre une aide tant matérielle que morale aux invalides de la première et de la deuxième guerre mondiale. De manière concrète, cette aide consiste en le remboursement des frais médicaux, un soutien financier, le dispositif hiver, et s'adresse exclusivement aux plus démunis, sélectionnés sur la base du revenu disponible. L'intervention de la Loterie Nationale est donc sensée et socialement justifiée.

Attendu que le groupe cible est constitué de personnes très âgées, le nombre de bénéficiaires diminue sensiblement chaque année en raison du taux de mortalité élevé.

Le subside octroyé par la Loterie Nationale est calculé proportionnellement au nombre de bénéficiaires.

Fonds der grootste verminkten en invaliden van de oorlog — Fonds des plus grands mutilés et invalides de guerre; Place des Maïeurs 2 Bte 4, 1050 Bruxelles

Avec les subsides reçus de la Loterie Nationale, cette association paie depuis 1966 les frais médicaux des veuves et des enfants d'invalides de guerre mutilés.

Groep der Belgische oorlogsgeamputeerden; section Flandre orientale, Tijgerstraat 20 K, 9000 Gent

L'association a introduit une demande auprès de la Loterie Nationale le 9 décembre 1999. Aucune suite n'a en fait été donnée à la demande de renseignements supplémentaires nécessaires pour l'examen de la demande (statuts, attestation bancaire, etc.). Le dossier a été clôturé le 8 février 2001 sans qu'aucune suite n'ait été donnée.

Nouveau fonds des amputés de guerre belges blessés à l'ennemi; Rue Defacqz 52, 1050 Bruxelles

Cette association a reçu un subside de la Loterie Nationale de 1988 à 1995. Depuis, aucune demande n'a plus jamais été introduite.

Nationale federatie der oorlogsvrijwilligers; St. Kristoffelstraat 4, 8310 Assebroek

A reçu un subside de fonctionnement en 2000 et en 2005 de la part de la Loterie Nationale.

2. Comme indiqué ci-dessus

— Le « Groep der Belgische Oorlogsgeamputeerden », section Flandre orientale, n'a pas donné suite à la demande de renseignements supplémentaires et le dossier a été clôturé;

— le Nouveau Fonds des Amputés de Guerre belges blessés à l'Ennemi n'a plus introduit de demande depuis 1995.

van zijn gerechtigden tot dusver kon handhaven op een niveau dat een welvaartstaat waardig is.

Het NIOOO verleent zowel materiële als morele bijstand aan de oorlogsinvaliden van de eerste en tweede wereldoorlog. Concreet betekent de hulp de terugbetaling van medische kosten, geldelijke steun en winterhulp, waarbij uitsluitend de minstbedeelden worden weerhouden, geselecteerd op basis van het beschikbare inkomen. De tussenkomst van de Nationale Loterij is aldus zinvol en sociaal te rechtvaardigen.

Gelet op het feit dat de doelgroep bestaat uit allemaal hoogbejaarden, neemt, ingevolge de hoge mortaliteitscijfers, het aantal gerechtigden jaarlijks in belangrijke mate af.

De toelage van de Nationale Loterij wordt berekend in verhouding tot het aantal rechthebbenden.

Fonds der grootste verminkten en invaliden van de oorlog — Fonds des plus grands mutilés et invalides de guerre Place des Maïeurs 2 Bte 4, 1050 Bruxelles

Deze vereniging betaalt sinds 1966 met de subsidie van de Nationale Loterij de medische kosten van de weduwen en kinderen van oorlogsinvaliden met fysische verminking.

Groep der Belgische oorlogsgeamputeerden afdeling Oost-Vlaanderen, Tijgerstraat 20 k, 9000 Gent

Op 9 december 1999 heeft de vereniging een aanvraag ingediend bij de Nationale Loterij. Er werd echter geen gevolg gegeven aan de vraag om bijkomende inlichtingen nodig voor het onderzoek van de aanvraag (statuten, bankattest, enzovoort). Het dossier werd op 8 februari 2001 zonder verder gevolg afgesloten.

Fonds der Belgische oorlogsgeamputeerden op het slagveld; Defacqzstraat 52, 1050 Brussel

Deze vereniging ontving een toelage vanwege de Nationale Loterij van 1988 tot 1995. Sindsdien werd geen aanvraag meer ingediend.

Nationale federatie der oorlogsvrijwilligers; St. Kristoffelstraat 4, 8310 Assebroek

Ontving een werkingstoelage in 2000 en 2005 vanwege de Nationale Loterij.

2. Zoals hierboven aangegeven heeft

— de Groep der Belgische Oorlogsgeamputeerden, afdeling Oost-Vlaanderen geen gevolg gegeven aan de vraag om bijkomende inlichtingen en werd het dossier afgesloten;

— het Fonds der Belgische Oorlogsgeamputeerden op het slagveld geen aanvraag meer ingediend sinds 1995.

3. Le soutien de la part de la Loterie Nationale résulte d'une décision prise par le Comité des subsides sur avis du service Subsides relatif à une demande de subsides dans le cadre de l'engagement sociétal de la Loterie Nationale. Il me semble que mon collègue, le ministre de la Défense, est le mieux placé pour répondre à la question de l'honorable membre de savoir si ce soutien ne devrait pas être accordé directement par l'État belge. (Question nº 421 du 11 octobre 2006.)

3. De steun van de Nationale Loterij is het gevolg van een beslissing van het Subsidiecomité na advies van de dienst Subsidies over een aanvraag tot subsidies in het kader van het sociaal maatschappelijk engagement van de Nationale Loterij. Het komt mij voor dat mijn collega, de minister van Defensie, het best geplaatst is om te antwoorden op de vraag van het geachte lid of deze steun niet rechtstreeks door de Belgische Staat moet worden toegekend. (Vraag nr. 421 van 11 oktober 2006.)

DO 2005200607961

Question nº 964 de Mme Hilde Dierickx du 4 mai 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Trains. — Incidents étonnants.

Il y a un petit temps déjà, la SNCB utilisait un slogan disant: Le train, déjà un goût de voyage. Les déclarations des navetteurs montrent pourtant que quand on voyage en train on doit régulièrement s'attendre à des problèmes parfois étonnants. Il arrive ainsi qu'un train prévu à une certaine heure soit supprimé, qu'un train ne s'arrête pas à un arrêt prévu et un navetteur a même parlé d'un train parti dans la mauvaise direction.

1. Entre 2000 et 2006, combien de trains sont partis chaque année dans la mauvaise direction?

2. Entre 2000 et 2006, combien d'arrêts prévus n'ont pas été respectés?

3. Entre 2000 et 2006, combien de trains prévus à une certaine heure ont été supprimés?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 11 octobre 2006, à la question nº 964 de Mme Hilde Dierickx du 4 mai 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Je tiens tout d'abord à signaler à l'honorable membre que les chiffres ci-dessous doivent être interprétés au regard d'un total de plus de 1,5 million mouvements de trains par an.

1. Le nombre de trains qui ont été mal aiguillés est le suivant:

2000: 14;

2001: 17;

DO 2005200607961

Vraag nr. 964 van mevrouw Hilde Dierickx van 4 mei 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Treinen. — Merkwaardige verkeerdlopende zaken.

De trein is altijd een beetje reizen. Met deze slogan pakte de NMBS een tijdje geleden uit. Uit verklaringen van pendelaars blijkt dat er toch geregeld merkwaardige dingen verkeerd lopen bij het reizen met de trein. Soms blijkt de verwachte trein op een bepaald uur afgeschaft te zijn, soms worden haltes zomaar voorbij gereden en een pendelaar sprak zelfs van een trein die in de verkeerde richting vertrok.

1. Hoeveel treinen vertrokken er jaarlijks van 2000 tot 2006 in de verkeerde richting?

2. Hoeveel haltes waar de trein normaal zou moeten stoppen werden jaarlijk genegeerd in de periode van 2000 tot 2006?

3. Hoeveel treinen werden er jaarlijks afgeschaft op een bepaald uur in de periode 2000-2006?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 11 oktober 2006, op de vraag nr. 964 van mevrouw Hilde Dierickx van 4 mei 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Vooreerst wens ik de aandacht van het geachte lid er op te vestigen dat onderstaande cijfers dienen te worden geïnterpreteerd in het licht van een totaal van ruim 1,5 miljoen treinbewegingen per jaar.

1. Aantal treinen die verkeerd werden gestuurd in:

2000: 14;

2001: 17;

2002 : 18;

2003 : 21;

2004 : 15;

2005 : 21;

2006 (jusqu'à et y compris le 15 mai) : 5.

2. Le nombre de trains ayant dépassé un arrêt prévu est le suivant :

2000 : 28;

2001 : 45;

2002 : 35;

2003 : 58;

2004 : 65;

2005 : 40;

2006 (jusqu'à et y compris le 15 mai) : 20.

Dans aucun de ces incidents la sécurité n'a été compromise.

3. Le nombre de trains supprimés sur l'ensemble ou une partie du parcours est le suivant :

2000 : 5 836;

2001 : 9 657;

2002 : 6 228;

2003 : 6 807;

2004 : 6 909;

2005 : 8 346;

2006 (jusqu'à et y compris le 30 avril) : 2 253.

Les données relatives au nombre de trains supprimés à une heure déterminée ne sont pas disponibles.

DO 2005200608170

Question nº 985 de M. Jef Van den Bergh du 29 mai 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

SNCB. — Retard des trains du service intérieur. — Gares.

En réponse à une question de M. Guido De Padt, vous avez précisé qu'un peu plus de 8 % des trains du service intérieur arrivent à destination avec un retard de plus de 5 minutes. J'aurais souhaité davantage d'informations sur les retards survenus dans les gares principales et les gares terminus.

2002 : 18;

2003 : 21;

2004 : 15;

2005 : 21;

2006 (tot en met 15 mei) : 5.

2. Aantal treinen die een voorziene halte voorbijreden in :

2000 : 28;

2001 : 45;

2002 : 35;

2003 : 58;

2004 : 65;

2005 : 40;

2006 (tot en met 15 mei) : 20.

In geen enkele van deze incidenten kwam de veiligheid in het gedrang.

3. Aantal geheel of gedeeltelijk afgeschafte treinen in :

2000 : 5 836;

2001 : 9 657;

2002 : 6 228;

2003 : 6 807;

2004 : 6 909;

2005 : 8 346;

2006 (tot en met 30 april) : 2 253.

Er zijn geen gegevens beschikbaar van het aantal afgeschafte treinen op een bepaald uur.

DO 2005200608170

Vraag nr. 985 van de heer Jef Van den Bergh van 29 mei 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

NMBS. — Vertragingen binnenlandse treinen. — Plaats.

In antwoord op een vraag van de heer Guido De Padt zei u dat iets meer dan 8 % van de binnenlandse treinen arriveerden met meer dan 5 minuten vertraging. Graag had ik meer informatie over de vertraging in hoofd- en eindstations.

Combien de trains étaient-ils en retard en 2005 selon la définition du retard de la SNCB (+ de 5 minutes):

1. dans les gares principales;

2. dans les gares terminus (Essen, Manage, Turnhout, Jambes, etc.)?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 9 octobre 2006, à la question nº 985 de M. Jef Van den Bergh du 29 mei 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Le retard d'un train est uniquement mesuré à sa gare de destination. Dans le cas seulement des trains qui passent par la jonction Nord-Midi, le retard est également mesuré dans la première gare de la jonction.

On ne dispose pas de statistiques différenciées selon qu'il s'agit d'une gare de tête ou d'une gare terminus. Il n'existe d'ailleurs pas de définition exacte d'une gare de tête, celle-ci pouvant également être une gare terminus.

Hoeveel treinen waren in 2005 te laat volgens de definitie van de NMBS van vertraging (+ 5 minuten):

1. in hoofdstations;

2. in eindstations (Essen, Manage, Turnhout, Jambes, enzovoort)?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 9 oktober 2006, op de vraag nr. 985 van de heer Jef Van den Bergh van 29 mei 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De vertraging van een trein wordt alleen gemeten bij aankomst in zijn bestemmingsstation. Alleen bij treinen door de noord-zuid verbinding te Brussel wordt de vertraging ook gemeten in het eerste station waar de trein passeert in de NZ verbinding.

Er zijn geen statistieken ter beschikking die een opdeling maken tussen een hoofdstation en een eindstation. Er bestaat trouwens geen exacte definitie van een hoofdstation en een hoofdstation kan ook een eindstation zijn.

DO 2005200608496

Question nº 1039 de M. Francis Van den Eynde du 11 juillet 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Securail. — Lignes 124 et 25.

La SNCB avait déjà déployé un plan d'action de Securail pour la ligne 124.

Un autre plan d'action est à présent mis en place pour la ligne 25. Concrètement, cela signifie que les brigades de Securail, en coopération avec la police des chemins de fer et les brigades spéciales de contrôle (BSC), assureront une surveillance accrue dans les trains sur le trajet Bruxelles-Malines. Cette vigilance renforcée sera maintenue du début du mois d'avril jusqu'à la fin du mois de juillet.

1. Pourquoi la ligne 124 a-t-elle été sélectionnée pour un plan d'action spécial, quels sont les moyens réservés à la mise en œuvre de ce plan, et quels sont les résultats notés jusqu'à présent?

2. Pour quelle raison particulière la ligne 25 (Bruxelles-Malines) est-elle spécifiquement visée par cette mesure de surveillance accrue?

DO 2005200608496

Vraag nr. 1039 van de heer Francis Van den Eynde van 11 juli 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Securail. — Lijn 124 en lijn 25.

Er is bij de NMBS reeds een actieplan van Securail van toepassing voor lijn 124.

Er wordt er nu een ingevoerd voor lijn 25. Dit wil zeggen dat de treinbrigades van Securail samen met de spoorwegpolitie en de BCS-brigades het traject Brussel-Mechelen heel bijzonder in de gaten zullen houden en dit vanaf begin april tot eind juli.

1. Kan u meedelen waarom lijn 124 uitgekozen werd voor een speciaal actieplan en meerbepaald welke middelen er ingezet werden om dit laatste door te voeren en wat tot hiertoe de resultaten zijn geweest?

2. Kan u tevens meedelen wat de specifieke reden is waarom lijn 25 (Brussel-Mechelen) speciaal in het oog wordt gehouden?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 13 octobre 2006, à la question nº 1039 de M. Francis Van den Eynde du 11 juillet 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Au vu des nombreux problèmes tels que des agressions à l'encontre du personnel, resquille et fraude constatés sur la ligne 124, un plan d'action a été mis au point en collaboration avec la SNCB-direction Voyageurs.

Ce plan d'action a été mis en application du 1er juillet 2005 au 31 octobre 2005. Durant cette période, les services du personnel des trains et Securail ont collaboré étroitement et se sont concertés quotidiennement. Plus de 3 200 trains ont été accompagnés par les deux services.

Cette action a permis d'aboutir à une diminution du nombre de faits et à une augmentation du sentiment de sécurité du personnel et des voyageurs.

Actuellement, cette ligne fait toujours l'objet d'un suivi particulier: les équipes de la brigade train Securail continuent à la parcourir quotidiennement. Les efforts ainsi entrepris par ces derniers en collaboration avec les brigades de contrôle spécial (BSC) et les services de la police commencent à porter leurs fruits.

2. Les lignes 25/124 (Antwerpen-Bruxelles-Charleroi) présentent des problèmes similaires. Il est dès lors indiqué de les aborder de manière identique. À l'issue du succès du plan d'action de Securail mis en place sur la ligne 124, il a été décidé d'établir également un même plan d'action sur le trajet Bruxelles-Mechelen.

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 13 oktober 2006, op de vraag nr. 1039 van de heer Francis Van den Eynde van 11 juli 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Vanwege de talrijke problemen op de lijn 124, zoals agressie ten opzichte van het personeel, wanbetalers en zwartrijders, werd een actieplan ontwikkeld in samenwerking met NMBS-Directie Reizigers.

Dit actieplan liep van 1 juli 2005 tot en met 31 oktober 2005. Tijdens de actieperiode was er een nauwe samenwerking en dagelijks overleg tussen de diensten van het treinpersoneel en Securail. Meer dan 3 200 treinen werden samen begeleid door beide diensten.

Deze actie leidde tot een vermindering van het aantal feiten en tot een verhoging van het veiligheidsgevoel bij het personeel en bij de reizigers.

Deze lijn wordt momenteel nog altijd in het bijzonder gevolgd: de teams van de treinbrigade Securail zijn er nog altijd dagelijks aanwezig. Deze inspanningen van Securail, in samenwerking met de speciale controlebrigades (SCB) en met de politiediensten, beginnen vruchten af te werpen.

2. De lijnen 25/124 (Antwerpen-Brussel-Charleroi) vertonen identieke problemen, wat dus betekent dat de problemen op eenzelfde manier dienen te worden aangepakt. Na het succes van het actieplan van Securail op de lijn 124, werd beslist om eveneens voor het traject Brussel-Mechelen een dergelijk actieplan op te stellen.

DO 2005200608688

Question nº 1056 de M. Francis Van den Eynde du 17 août 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Gare de Moortsele. — Quai.

Le quai de la gare de Moortsele en direction de Zottegem est particulièrement délabré.

1. La SNCB a-t-elle connaissance de cette situation?

2. Quelles mesures sont-elles envisagées afin d'y remédier?

DO 2005200608688

Vraag nr. 1056 van de heer Francis Van den Eynde van 17 augustus 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Station van Moortsele. — Perron.

Het perron van het station van Moortsele richting Zottegem bevindt zich in zeer slechte staat.

1. Is de NMBS van één en ander op de hoogte?

2. Welke maatregelen worden beoogd om hieraan te verhelpen?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 12 octobre 2006, à la question nº 1056 de M. Francis Van den Eynde du 17 août 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Infrabel a en effet constaté que suite aux travaux de câblage réalisés plus tôt dans l'année, il y avait temporairement eu un problème au niveau de l'état de la surface du quai en direction de Zottegem.

2. Fin mai 2006, le quai a cependant été rafraîchi et à nouveau nivelé. Seuls les couvercles des chambres de visite doivent encore être rehaussés.

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 12 oktober 2006, op de vraag nr. 1056 van de heer Francis Van den Eynde van 17 augustus 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Infrabel heeft inderdaad geconstateerd dat tengevolge van kabelwerken eerder dit jaar er tijdelijk een probleem geweest is met de oppervlaktetoestand van het perron richting Zottegem.

2. Eind mei 2006 werd het perron echter opgefreesd en opnieuw genivelleerd. Alleen de deksels van de trekputten dienen nog verhoogd te worden.

DO 2005200608689

Question nº 1057 de M. Francis Van den Eynde du 17 août 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Conducteurs de trains. — Chaussures de sécurité.

Il me revient qu'un nouveau type de chaussures de sécurité serait mis à la disposition des conducteurs de trains.

Il a été proposé dans l'intervalle d'imposer le port de chaussures de sécurité, le service de prévention ayant constaté que de nombreux accidents de travail surviennent en montant ou en descendant des engins de traction ou lors de déplacements de service.

Qu'en est-il de ce dossier?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 13 octobre 2006, à la question nº 1057 de M. Francis Van den Eynde du 17 août 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Le contrat pour la livraison de chaussures de sécurité pour les conducteurs de train a été conclu. Les chaussures seront disponibles à partir d'octobre.

DO 2005200608689

Vraag nr. 1057 van de heer Francis Van den Eynde van 17 augustus 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Treinbesturingspersoneel. — Veiligheidsschoenen.

Er is sprake van het bezorgen van een nieuw type van veiligheidsschoenen aan het treinbesturingspersoneel.

Er is inmiddels een draagplicht voorgesteld en dit omdat volgens een aantal vaststellingen van de preventiedienst er veel arbeidsongevallen veroorzaakt worden tijdens het op- en afstappen van tractiemateriaal of bij dienstverplaatsingen.

Hoever staat dit dossier?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 13 oktober 2006, op de vraag nr. 1057 van de heer Francis Van den Eynde van 17 augustus 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Het contract voor de levering van veiligheidsschoenen voor treinbestuurders is gesloten en deze schoenen zullen vanaf oktober beschikbaar zijn.

DO 2005200608690

Question nº 1058 de M. Francis Van den Eynde du 17 août 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Roulers. — Toilettes séparées pour dames.

À Roulers, le personnel se plaint de ne pas disposer de toilettes séparées pour dames.

1. La SNCB a-t-elle connaissance de cette situation?

2. Dans l'affirmative, quelles mesures ont-elles été prises à cet égard?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 13 octobre 2006, à la question nº 1058 de M. Francis Van den Eynde du 17 août 2006 (N.):

En réponse a ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Le Groupe SNCB est bien au courant de cette situation.

Actuellement, une étude est en cours en vue de rénover complètement le bâtiment et ses alentours. Lors de la confection des plans, des toilettes séparées pour le personnel y seront prévues.

En attendant, le personnel féminin a la possibilité d'utiliser les toilettes pour dames qui se trouvent dans le bâtiment de la gare.

DO 2005200608690

Vraag nr. 1058 van de heer Francis Van den Eynde van 17 augustus 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Roeselare. — Gescheiden damestoiletten.

In Roeselare klaagt het personeel dat het niet over gescheiden damestoiletten beschikten.

1. Is de NMBS van één en ander op de hoogte?

2. Zo ja, welke maatregelen werden hieromtrent getroffen?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 13 oktober 2006, op de vraag nr. 1058 van de heer Francis Van den Eynde van 17 augustus 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De NMBS-Groep is wel degelijk op de hoogte van deze situatie.

Momenteel wordt een studie uitgevoerd om het gebouw en zijn omgeving volledig te renoveren. Bij het uitwerken van de plans zullen er afzonderlijke toiletten voor het personeel worden voorzien.

In afwachting daarvan heeft het vrouwelijk personeel de mogelijkheid om gebruik te maken van de damestoiletten die zich in het stationsgebouw bevinden.

DO 2005200608691

Question nº 1059 de M. Francis Van den Eynde du 17 août 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Personnel. — Courtrai. — Vestiaires.

Le personnel de la SNCB à Courtrai se plaint régulièrement du fait de ne pas disposer de vestiaires ni d'armoires en nombre suffisant.

1. La SNCB a-t-elle connaissance de ce problème?

2. Quelles mesures ont-elles été prises afin d'y remédier?

DO 2005200608691

Vraag nr. 1059 van de heer Francis Van den Eynde van 17 augustus 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Personeel. — Kortrijk. — Kleedkamers.

Er zijn nogal wat klachten van het personeel over het feit dat de NMBS in Kortrijk niet over kleedkamers, noch over voldoende kasten beschikt.

1. Is de NMBS van één en ander op de hoogte?

2. Welke maatregelen werden er genomen om aan één en ander te verhelpen?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 13 octobre 2006, à la question nº 1059 de M. Francis Van den Eynde du 17 août 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Un projet de travaux de rénovation avait été établi en 2003. Mais à la suite d'abord de restrictions budgétaires et ensuite de la restructuration de la société, celui-ci a été temporairement interrompu.

Entre temps, un projet adapté a été présenté aux services concernés. Dès que ces derniers auront fait connaître leurs *desiderata*, les travaux de rénovation pourront avoir lieu.

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 13 oktober 2006, op de vraag nr. 1059 van de heer Francis Van den Eynde van 17 augustus 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Een verbouwingsontwerp werd uitgetekend in 2003. Wegens eerst financiële beperkingen en nadien de herstructurering van de maatschappij werd hieraan tijdelijk niet verder gewerkt.

Ondertussen werd een aangepast ontwerp aan de betrokken diensten voorgelegd. Zodra deze laatste hun *desiderata* zullen hebben laten kennen zal de verbouwing kunnen plaatsvinden.

DO 2005200608692

Question nº 1060 de M. Francis Van den Eynde du 17 août 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Alost. — Bâtiment de service.

La SNCB a réservé une enveloppe budgétaire à l'amélioration des conditions d'hébergement pour l'ensemble des dépôts.

Les bâtiments du dépôt d'Alost sont en cours de démolition pour faire place à une gare d'autobus.

Les accompagnateurs de train avaient marqué leur accord sur un déménagement éventuel vers l'ancienne caserne de gendarmerie, mais celle-ci aurait été vendue dans l'intervalle.

Il me revient qu'un hébergement est possible dans l'ancien bâtiment du service radio-télévision redevance situé à 200 mètres de la gare.

Qu'en est-il exactement et où en est ce dossier?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 13 octobre 2006, à la question nº 1060 de M. Francis Van den Eynde du 17 août 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Les négociations sont en cours en vue d'une implantation temporaire dans l'immeuble «*Kijk en Luister-*

DO 2005200608692

Vraag nr. 1060 van de heer Francis Van den Eynde van 17 augustus 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Aalst. — Dienstgebouw.

De NMBS heeft een budget gereserveerd voor de verbetering van huisvesting van alle depots.

Het dienstgebouw waarover Aalst voor dit deel beschikte, wordt gesloopt en dit voor de bouw van een busstation.

De treinbegeleiders gingen akkoord met een eventuele verhuizing naar de vroegere rijkswachtkazerne, maar deze zou ondertussen verkocht zijn.

Naar verluidt zou de huisvesting in het vroegere gebouw van de dienst Kijk- en Luistergeld, dat zich op 200 meter van het station bevindt, mogelijk zijn.

Is dit het geval en wat is de stand van zaken in dit dossier?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 13 oktober 2006, op de vraag nr. 1060 van de heer Francis Van den Eynde van 17 augustus 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Momenteel zijn de onderhandelingen lopende voor een tijdelijke huisvesting in het huurpand «Kijk- en

geld » situé en bordure de la Bauwensplein 13 à Alost. Outre la SNCB Holding, la Région flamande est également candidate locataire. Fin septembre, le propriétaire de l'immeuble prendra une décision quant à l'attribution de l'emplacement en question.

Si l'emplacement est attribué à la SNCB Holding, il y aura d'abord lieu d'y effectuer un certain nombre de travaux de réaménagement qui devraient durer environ trois mois.

Luistergeld » langsheen het Bauwensplein 13 te Aalst. Naast de NMBS-Holding is ook het Vlaams Gewest kandidaathuurder. Eind september zal de eigenaar van het pand een beslissing nemen inzake toewijzing van de betreffende ruimte.

Indien de ruimte aan de NMBS-Holding wordt toegewezen dienen eerst nog een aantal herinrichtingswerken uitgevoerd te worden die vermoedelijk een 3-tal maanden in beslag zullen nemen.

DO 2005200608693

Question nº 1061 de M. Francis Van den Eynde du 17 août 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

SNCB. — Petites gares. — Transport de fonds. — Protection.

Il semblerait que la SNCB ait l'intention de sécuriser également prochainement les petites gares pour le transport de fonds.

1. Pouvez-vous confirmer cette information ?
2. Où en est ce dossier ?
3. Quand ces mesures entreront-elles en vigueur ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 13 octobre 2006, à la question nº 1061 de M. Francis Van den Eynde du 17 août 2006 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

En ce qui concerne le transport de fonds, celui-ci a toujours eu lieu dans les meilleures conditions de sécurité et ce sera toujours le cas dans le futur.

DO 2005200608693

Vraag nr. 1061 van de heer Francis Van den Eynde van 17 augustus 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

NMBS. — Kleinere stations. — Transport van fondsen. — Beveiliging.

Volgens verschillende bronnen zou het de bedoeling zijn dat de NMBS de kleinere stations nu ook zou beveiligen inzake het transport van fondsen.

1. Kan u dit bevestigen ?
2. Wat is de stand van zaken in dit dossier ?
3. Tegen wanneer zal alles achter de rug zijn ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 13 oktober 2006, op de vraag nr. 1061 van de heer Francis Van den Eynde van 17 augustus 2006 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Wat het transport van fondsen betreft, is dit altijd gebeurd in de beste veiligheidsomstandigheden en dit zal steeds het geval zijn in de toekomst.

DO 2005200608694

Question nº 1062 de M. Francis Van den Eynde du 17 août 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

SNCB. — Gare de Gand-Dampoort. — Amiante.

Il me revient que les panneaux de plafond de la gare de Gand-Dampoort contiendraient de l'amiante.

DO 2005200608694

Vraag nr. 1062 van de heer Francis Van den Eynde van 17 augustus 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

NMBS. — Stationsgebouw Gent-Dampoort. — Asbest.

Naar verluidt bevatten de plafondpanelen van het stationsgebouw Gent-Dampoort asbest.

Quelles mesures la SNCB envisage-t-elle de prendre afin de remédier à cette situation ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 12 octobre 2006, à la question nº 1062 de M. Francis Van den Eynde du 17 août 2006 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Les panneaux de plafond du bâtiment de gare de Gent-Dampoort contiennent en effet de l'amiante. Ils sont toutefois fixés et ne représentent donc pas un danger tant qu'ils ne font pas l'objet de travaux. Dès que des travaux devront être réalisés au niveau de ces panneaux, les mesures de sécurité nécessaires seront prises.

Welke maatregelen beoogt de NMBS in dit verband ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 12 oktober 2006, op de vraag nr. 1062 van de heer Francis Van den Eynde van 17 augustus 2006 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De plafondplaten in het stationsgebouw van Gent-Dampoort bevatten inderdaad asbest. Ze zijn echter gebonden en bijgevolg ongevaarlijk zolang er niet aan gewerkt wordt. Op het ogenblik dat er werken moeten uitgevoerd worden aan deze platen zullen de nodige veiligheidsmaatregelen getroffen worden.

DO 2005200608711

Question nº 1063 de M. Stijn Bex du 18 août 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Accueil des voyageurs sur les quais de Diegem à Herent.

Les travaux sur la ligne 36 entre Bruxelles et Louvain ont causé de nombreux embarras. Heureusement, la plupart des chantiers sur ces lignes sont aujourd'hui achevés. Actuellement, les quais des gares de Diegem, de Zaventem, de Nossegem, de Kortenberg, de Erps-Kwerps, de Veltem et de Herent font toutefois encore piètre figure en dépit de l'achèvement de ces travaux mi-2005. Leur équipement modeste contraste singulièrement avec l'infrastructure de base plutôt généreuse. Je me réfère à cet égard à l'avis 06/17 du Comité consultatif des usagers auprès de la SNCB. Après consultation de cet avis et des propositions annexes, je souhaiterais obtenir certaines précisions.

1. On peut lire dans l'avis mentionné ci-avant que les quais sont pourvus d'un revêtement en dolomie et ne sont équipés que de quelques abris dont certains protègent à peine des intempéries. En outre, la signalétique requise fait défaut, également à l'extérieur de la gare : très peu de logos B, des panneaux nominatifs de gare aménagés négligemment, aucune indication de la direction du train, aucune signalisation visible vers les sorties et aucun horaire sur les quais. Je présume que cette situation n'est que temporaire.

a) Pourriez-vous spécifier l'équipement de quai prévu pour chaque gare ?

DO 2005200608711

Vraag nr. 1063 van de heer Stijn Bex van 18 augustus 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Onthaal van reizigers op de perrons van Diegem tot Herent.

De werken op lijn 36 tussen Brussel en Leuven hebben voor veel hinder gezorgd. Gelukkig zijn de meeste werven op deze lijn nu voltooid. Momenteel liggen de perrons van Diegem, Zaventem, Nossegem, Kortenberg, Erps-Kwerps, Veltem en Herent er echter nog steeds triest bij, ondanks de voltooiing van deze werken medio 2005. De karige perronuitrusting staat in schril contrast met de vrij genereuze basisinfrastructuur. Ik verwijs hiervoor graag naar het advies 06/17 van het Raadgevend Comité van de Gebruikers bij de NMBS-groep. Na raadpleging van dit advies en de bijhorende voorstellen, heb ik een aantal vragen.

1. In het eerder aangehaalde advies is te lezen dat de perronverharding uit dolomiet bestaat en er op de perrons een handvol schuilhuisjes beschikbaar zijn waarvan sommige amper bescherming bieden bij guur weer. Verder ontbreekt de nodige signaletica, ook buiten het station : zelden een B-logo, slordig opgestelde stationsnaamborden, geen aanduiding van de treinrichting, geen zichtbare bewegwijzering naar de uitgangen en geen dienstregelingen op de perrons. Ik neem aan dat deze toestand slechts tijdelijk is.

a) Kan u specifiek per station aangeven welke perronuitrusting zal geplaatst worden ?

b) Pourriez-vous spécifier le calendrier de ces travaux pour chaque gare ?

c) Ces travaux de finition bénéficient-ils de la priorité ?

2. Bien qu'il y a des années de cela, avant le début des travaux, l'accessibilité optimale des gares constituait une priorité absolue, des ascenseurs n'ont été prévus que pour les gares de Zaventem, de Kortenberg et de Herent. Dans les autres gares de cette ligne, les quais sont tout bonnement inaccessibles aux personnes en chaise roulante et aux parents se déplaçant avec une poussette enfant. Ils sont en outre difficilement accessibles aux voyageurs munis de lourdes valises.

a) Quand placera-t-on les ascenseurs dans les gares de Zaventem, de Kortenberg et de Herent ?

b) Prévoit-on également d'équiper les autres gares d'un accès pour les personnes en chaise roulante ?

3. Dans le cadre de ces travaux, il a été décidé que seules les gares de Diegem, de Zaventem et de Kortenberg disposeraient encore d'un bâtiment.

a) Estimez-vous toujours que ces trois communes doivent disposer d'un bâtiment de gare ?

b) Quand les bureaux-conteneurs de Zaventem et de Kortenberg feront-ils place à un nouveau bâtiment de gare ?

c) Quels sont les projets pour Diegem ? Va-t-on utiliser le bâtiment de gare existant, non démoli, ou en prévoit-on un nouveau ?

4. Au début des travaux, il était question de couvrir les escaliers et une partie du quai (jusqu'au premier abri chauffé). Il a à présent été promis aux administrations communales concernées que cette couverture ne serait aménagée qu'à Herent, à Kortenberg et à Zaventem.

a) Pouvez-vous confirmer ce nouveau développement et, le cas échéant, le motiver ?

b) Dans l'affirmative, quels sont les projets concernant la couverture dans les autres gares de cette ligne ?

c) Indépendamment du choix au point *a)*, pourriez-vous spécifier le calendrier des travaux pour chaque gare ?

5. Il a été opté pour un aménagement uniforme des gares concernées, qui sont dès lors difficiles à distinguer les unes des autres, principalement le soir et par temps de pluie. Ne pourrait-on résoudre ce problème en annonçant les arrêts sur le train ?

b) Kan u specifiek per station aangeven wat de timing is van deze werken ?

c) Geniet deze afwerking prioriteit ?

2. Hoewel jaren geleden, voor de aanvang van de werken, de optimale toegankelijkheid van de stations een hoofdprioriteit was, werden slechts in de stations van Zaventem, Kortenberg en Herent liften gepland. In de overige stations op deze lijn zijn de perrons gewoon niet toegankelijk voor rolstoelgebruikers en ouders met kinderbuggies. Ook met zware koffers op het perron geraken is op die manier geen evidente zaak.

a) Wanneer zullen de liften geplaatst worden in de stations van Zaventem, Kortenberg en Herent ?

b) Zijn er plannen om ook de andere stations toegankelijk te maken voor rolstoelgebruikers ?

3. Naar aanleiding van deze werken werd beslist dat enkel de stations van Diegem, Zaventem en Kortenberg nog over een stationsgebouw zouden beschikken.

a) Blijft u bij de beslissing dat deze drie gemeenten over een stationsgebouw moeten beschikken ?

b) Wanneer zullen de bureaucontainers in Zaventem en Kortenberg plaats maken voor een nieuw stationsgebouw ?

c) Wat zijn de plannen voor Diegem ? Gaat men gebruik maken van het bestaande en niet-afgebroken stationsgebouw of voorziet men in een nieuw ?

4. Bij de aanvang van de werken was er sprake van een overdekking van de trappen en een deel van het perron (tot aan het eerste, verwarmde wachthuisje). Momenteel is aan de gemeentebesturen in kwestie toegezegd dat deze overdekking er enkel komt in Herent, Kortenberg en Zaventem.

a) Kan u deze nieuwe ontwikkeling bevestigen en desgevallend motiveren ?

b) Zo ja, wat zijn de plannen op het vlak van overdekking in de andere stations op deze lijn ?

c) Kan u, ongeacht de keuze in *a)* specifiek per station aangeven wat de timing is van deze werken ?

5. Er werd geopteerd om de betrokken stations eenvorming aan te kleden. Vooral 's avonds en bij regenweer zijn de stations nog moeilijk van elkaar te onderscheiden. Als mogelijke oplossing zou men op de trein kunnen laten omroepen welke halte aangedaan wordt ?

a) Que pensez-vous de cette solution ?

b) Quelles mesures comptez-vous prendre à cet égard ?

6. Chaque gare est équipée d'un parking. Force est toutefois de constater que ceux-ci sont déjà presque complets.

a) Prévoit-on l'aménagement de nouvelles places de parking en vue de la mise en œuvre du RER ?

b) L'administration communale de Veltem a introduit une demande d'agrandissement du parking auprès de la SNCB. Comment cette dernière y a-t-elle réagi ?

7. Dans certaines gares, des aménagements ont déjà été apportés en faveur des cyclistes, qui y disposent d'un nombre suffisant d'emplacements couverts pour leurs vélos. De tels emplacements font toutefois défaut à Diegem et à Erps-Kwerps. Prévoit-on d'équiper ces deux gares des râteliers à vélos nécessaires ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 13 octobre 2006, à la question nº 1063 de M. Stijn Bex du 18 août 2006 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

L'avis 06/17 du Comité Consultatif des Usagers est actuellement en cours d'examen. Je peux toutefois d'ores et déjà fournir les éléments de réponse aux questions posées par l'honorable membre :

1.

a) Les quais des arrêts situés entre Diegem et Herent seront dotés d'une zone protégée (auvent + paroi) de 50 m allant des accès principaux à un abri fermé et chauffé (plusieurs abris sont prévus pour Diegem, Zaventem et Kortenberg afin de tenir compte du nombre plus élevé de voyageurs).

Tous ces quais seront revêtus de pavés en béton. D'autres équipements sont prévus : éclairage de 100 lux dans la partie centrale et de 30 lux à l'extérieur de celle-ci, sonorisation avec de petits haut-parleurs directionnels tous les 6 mètres de manière à garantir une bonne intelligibilité et à limiter les nuisances pour les riverains, tableaux horaires, écrans de sécurité pour le passage du TGV, bancs, horloges, poubelles et bordure de sécurité pour les malvoyants.

b) et *c)* Aucun planning spécifique ne peut être proposé pour l'instant car cela dépend du phasage des mises hors service. Celles-ci sont en cours et le phasage ne sera probablement

a) Hoe staat u tegenover deze oplossing ?

b) Welke stappen gaat u hiervoor ondernemen ?

6. Elk station is voorzien van parkeerruimte. Men stelt echter vast dat deze reeds nu bijna volzet zijn.

a) Plant men de aanleg van nieuwe parkeerplaatsen, met het oog op de operationalisering van het GEN ?

b) In Veltem werd door het gemeentebestuur een aanvraag ingediend bij de NMBS om de parking te vergroten. Wat is de reactie van de NMBS in deze ?

7. In bepaalde stations werd reeds aandacht geschonken aan de reizigers die met de fiets komen. Zij beschikken daar over voldoende overdekte fietsenstallingen. In Diegem en Erps-Kwerps ontbreekt het hier echter aan. Zijn er plannen om deze twee stations uit te rusten met de nodige fietsenrekken ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 13 oktober 2006, op de vraag nr. 1063 van de heer Stijn Bex van 18 augustus 2006 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Het advies 06/17 van het Raadgevend Comité aan de gebruikers is momenteel nog in onderzoek. Ik kan echter nu al de antwoordelementen bezorgen op de door het geachte lid gestelde vragen :

1.

a) De perrons van de haltes gelegen tussen Diegem en Herent worden voorzien van een beschutte zone (luifel + wand) van 50m vanaf de hoofdtoegangen tot aan een gesloten, verwarmd schuilhuisje (voor Diegem, Zaventem en Kortenberg zijn er meerdere schuilhuisjes voorzien om rekening te houden met het groter aantal reizigers).

Alle perrons worden afgewerkt in betonstraatstenen. Andere uitrustingen zijn voorzien : 100 lux verlichting in het centrale gedeelte, 30 lux daarbuiten, sonorisatie met kleine gerichte luidsprekers om de 6 meter, waardoor goede verstaanbaarheid en weinig geluidshinder voor de omwonenden, dienstregelingstabellen, veiligheidsschermen voor de passage van de HST, banken, uurwerken, vuilnisbakken, veiligheidsrand voor slechtzienden.

b) en *c)* Op dit moment kan geen specifieke planning voorgesteld worden, omdat dit van de fasering van de buitendienststellingen afhangt. Deze zijn lopende en de fasering zal vermoedelijk

pas précisé davantage avant l'adjudication. Les travaux devraient toutefois commencer au milieu de l'année prochaine (mi-2007) pour se terminer environ 18 mois plus tard (fin 2008).

2.

a) La réalisation des travaux pour les ascenseurs de Zaventem, Kortenberg et Herent aura pour échéance prévue fin 2008.

b) En ce qui concerne l'accessibilité de ses gares aux personnes à mobilité réduite, le Groupe SNCB s'efforce de trouver un équilibre entre la situation idéale, telle qu'elle est souhaitée par les personnes handicapées, et une situation acceptable sur le plan financier.

C'est pourquoi une étude de faisabilité a été menée en vue d'adapter au mieux, pour tous les voyageurs à mobilité réduite, un réseau de gares géographiquement réparties sur l'ensemble du réseau ferroviaire.

Par ailleurs, le nouveau contrat de gestion prévoit qu'à l'horizon 2008 et dans la limite des moyens budgétaires disponibles, les quais de 24 des 50 gares belges les plus importantes équitablement réparties sur l'ensemble du territoire soient rendus accessibles selon le concept d'accessibilité totale (1) au moyen d'ascenseurs, de rampes ou dispositifs équivalents. La SNCB garantit quant à elle, dans ces 24 gares, une assistance aux personnes à mobilité réduite.

3. Les bâtiments de gare de Zaventem et de Kortenberg seront équipés d'un point de vente. Dès que les bâtiments de gare seront en service, les points de vente existants pourront être mis hors service et les unités préfabriquées seront enlevées en vue du réaménagement des abords des gares.

Diegem est une gare d'arrivée vers laquelle convergent les navetteurs qui travaillent dans les usines de différents zonings industriels. Une infrastructure d'accueil y sera également implantée, mais aucun point de vente n'y sera aménagé. Le bâtiment de gare existant disparaîtra aussi au profit du nouveau réaménagement prévu.

4. Les accès principaux, y compris les plans inclinés et les escaliers, se verront doter d'une couverture complète dans les arrêts de Diegem, Zaventem, Kortenberg et Herent. Ce sont les gares qui accueillent le plus de voyageurs.

(1) Accessibilité totale = accessibilité de tous les quais aux personnes à mobilité réduite, sauf les quais pour lesquels cette accessibilité est physiquement impossible et ceux en chantier.

niet veel gepreciseerd worden voor de aanbesteding. De werken zouden echter midden volgend jaar (midden 2007) beginnen en ca. 18 maanden later beëindigd moeten zijn (einde 2008).

2.

a) De uitvoering van de werken voor de liften in Zaventem, Kortenberg en Herent zal gebeuren met als vooropgestelde einddatum einde 2008.

b) Inzake toegankelijkheid van haar stations voor personen met een beperkte mobiliteit spant de NMBS-Groep zich in om een evenwicht te vinden tussen de ideale situatie, zoals gevraagd door de gehandicapten, en een financieel aanvaardbare situatie.

Daarom werd een haalbaarheidsstudie uitgevoerd om een netwerk van stations, geografisch verspreid over het spoorwegnet, zo goed mogelijk aan te passen voor alle reizigers met beperkte mobiliteit.

Overigens voorziet het nieuwe beheerscontract dat tegen 2008 en binnen de grenzen van de beschikbare budgettaire middelen, de perrons van 24 van de 50 belangrijkste Belgische stations, die evenwichtig zijn gespreid over het gehele grondgebied, toegankelijk zullen worden gemaakt volgens het concept van totale toegankelijkheid (1) door middel van liften, hellingen of gelijkwaardige inrichtingen. De NMBS van haar kant, garandeert in die 24 stations bijstand aan personen met beperkte mobiliteit.

3. De stationsgebouwen van Zaventem en Kortenberg zullen uitgerust worden met een verkoopspunt. Van zodra de stationsgebouwen in dienst zijn, kunnen de bestaande verkoopspunten uit dienst gehaald worden en kunnen de prefabunits plaatsmaken voor de heraanleg van de stationsomgevingen.

Diegem is een aankomststation waar de pendelaars toekomen die arbeid verrichten in de fabrieken van de verschillende industrieterreinen. Hier komt ook een onthaalinfrastructuur, maar er zal geen verkoopspunt ingericht worden. Het bestaande stationsgebouw zal eveneens plaatsmaken voor de nieuwe voorziene heraanleg.

4. De hoofdtoegangen inbegrepen de hellende vlakken en trappen, krijgen een volledige overkapping in de haltes Diegem, Zaventem, Kortenberg en Herent. Dit zijn de stations die de meeste reizigers onthalen.

(1) Totale toegankelijkheid = toegankelijkheid van alle perrons voor personen met beperkte mobilititeit behalve de perrons waarvoor dit fysiek onmogelijk is en die waar werken aan de gang zijn.

Une couverture des escaliers d'accès est prévue dans les autres points d'arrêt de Veltem, Nossegem et Erps-Kwerps.

Pour ce qui concerne la couverture des quais, il en est fait référence au point 1 *a)*.

5. Pour la plupart des trains omnibus, l'annonce de tous les points d'arrêt par l'accompagnateur de train n'est pas cumulable avec les autres tâches qui lui incombent. Des annonces peuvent bien être diffusées dans certaines circonstances, mais il n'est pas possible d'en faire une règle absolue.

À ce jour, l'accompagnateur de train a pour mission d'annoncer l'arrivée imminente en gare dans les trains IC, IR et P rapides.

En vue d'une solution optimale, il serait nécessaire d'équiper tout le matériel utilisé en service omnibus d'un système SIV digital facile à commander qui annoncerait les points d'arrêt de manière auditive et visuelle. Cette option est d'ailleurs reprise dans le cahier des charges relatif à l'achat du nouveau matériel.

À titre de solution intermédiaire provisoire, la SNCB élabore un projet de procédure visant — pour les services omnibus et les trains P observant de brefs arrêts successifs — à annoncer dans certaines gares les trois gares ou points d'arrêt qui seront tour à tour desservis.

6. Des discussions ont entre-temps eu lieu avec la commune de Herent. Le service technique de la commune de Herent élaborerait une proposition d'extension des parkings dans les points d'arrêt de Herent et Veltem, en vue de soumettre celle-ci au Collège des bourgmestre et échevins. Dès l'approbation du Collège, la SNCB- Holding règlera l'aménagement desdits parkings avec l'administration communale.

7. Un dépôt d'une capacité totale de 194 places pour vélos et de 36 places pour vélomoteurs sera aménagé à Diegem. À Erps-Kwerps, il y aura respectivement 58 et 14 places.

In de overige stopplaatsen Veltem, Nossegem en Erps-Kwerps is er een overkapping van de toegangstrappen voorzien.

Wat betreft de overkapping van de perrons, wordt er verwezen naar punt 1 *a)*.

5. Het aankondigen van alle stopplaatsen door de treinbegeleider is in de meeste stoptreinen niet cumuleerbaar met de andere taken van de treinbegeleider. In bepaalde omstandigheden kan er wel aangekondigd worden maar dit kan onmogelijk als regel opgelegd worden.

Tot nu toe krijgt de treinbegeleiders in de IC-, IR- en snelle P-treinen de opdracht de nakende aankomst in de stations aan te kondigen.

Om tot de beste oplossing te komen zou het nodig zijn om alle materieel dat in stoptreindienst ingezet wordt, uit te rusten met een eenvoudig te bedienen digitaal SIV-systeem dat de stopplaatsen visueel en auditief aankondigt. Deze optie is trouwens opgenomen in het lastenboek voor alle nieuw materieel.

Als voorlopige tussenoplossing werkt de NMBS een ontwerp van procedure uit waarbij voor de stoptreindiensten en P-treinen met kort opeenvolgende haltes, in bepaalde stations, de achtereenvolgende drie bediende stations of stopplaatsen zouden aangekondigd worden.

6. Ondertussen vonden al besprekingen plaats met de gemeente Herent. De technische dienst van de gemeente Herent zou een voorstel tot uitbreiding van de parkings in de stopplaatsen Herent en Veltem uitwerken en voorleggen aan het College van Burgemeester en Schepenen. Van zodra de goedkeuring van het College wordt bekomen, zal de NMBS-Holding samen met het gemeentebestuur de aanleg van de desbetreffende parkings praktisch afhandelen.

7. In Diegem zal een fietsen- en bromfietsenstalling opgericht worden met een totale capaciteit van 194 plaatsen voor fietsen en 36 plaatsen voor bromfietsen. Te Erps-Kwerps komen er respectievelijk 58 en 14 plaatsen.

DO 2005200608720

Question nº 1064 de M. Patrick De Groote du 22 août 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Nombre d'agents à la SNCB.

Quel est le nombre exact des agents employés par la SNCB au 30 juin 2006, et ce dans tous les statuts et par rôle linguistique et/ou ventilé par région?

DO 2005200608720

Vraag nr. 1064 van de heer Patrick De Groote van 22 augustus 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Aantal personeelsleden bij de NMBS.

Wat zijn de juiste cijfers over het aantal personeelsleden per 30 juni 2006, bij de « NMBS », in alle diverse statuten, en per taalrol en/of opgesplitst per gewest?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 12 octobre 2006, à la question nº 1064 de M. Patrick De Groote du 22 août 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

La situation au 1er juillet 2006 est la suivante:

Statutaire — Non-statutaire	
Agents statutaires	36 302
Agents non statutaires	1 324

Rôle linguistique	
Néerlandophone	19 661
Francophone	17 956
Germanophone	9

Par région	
Région de Bruxelles-Capitale	8 778
Région Flamande	14 946
Région Wallonne	13 877
À l'étranger	25

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 12 oktober 2006, op de vraag nr. 1064 van de heer Patrick De Groote van 22 augustus 2006 (N.):

In antwoord de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De toestand op 1 juli 2006 is als volgt:

Statutair — Niet statutair	
Statutaire personeelsleden	36 302
Niet statutaire personeelsleden	1 324

Taalrol	
Nederlandstalig	19 661
Franstalig	17 956
Duitstalig	9

Per gewest	
Brussels Hoofdstedelijk Gewest	8 778
Vlaams Gewest	14 946
Waals Gewest	13 877
Buitenland	25

DO 2005200608728

Question nº 1067 de M. Francis Van den Eynde du 22 août 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Agression contre un chef de train le 11 mai 2006.

Le jeudi 11 mai 2006, le chef du train portant le numéro E2092 (Alost — Bruxelles-Midi) constate aux alentours de 22 h 41 qu'un voyageur monté à bord du train à Grand-Bigard cherche manifestement à échapper au contrôle.

Juste avant l'arrivée du train en gare de Jette, le chef de train parvient quand même à intercepter l'homme. Il s'avère qu'il ne dispose effectivement d'aucun titre de transport valable. Lorsque le chef de train lui conseille de s'en procurer un immédiatement, l'intéressé lui répond par une bordée d'injures. Le voyageur se montre verbalement de plus en plus agressif violente et lorsqu'il profère des menaces de mort, le chef de train

DO 2005200608728

Vraag nr. 1067 van de heer Francis Van den Eynde van 22 augustus 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Agressie op een treinchef op 11 mei 2006.

Op donderdag 11 mei 2006 stelt de chef van de trein met het nummer E2092 (Aalst — Brussel-Zuid) omstreeks 22.41 uur vast dat in Groot-Bijgaarden een reiziger opstapt die zich duidelijk wil onttrekken aan de controle.

Net voor de aankomst van de trein in het station van Jette kan de boordchef de man toch onderscheppen. Het blijkt dat hij inderdaad niet beschikt over een geldig vervoerbewijs. De chef raadt hem aan zich onmiddellijk er een aan te schaffen wat door de betrokkene op een scheldtirade wordt onthaald. De reiziger wordt steeds meer verbaal agressief en uit zelfs doodsbedreigingen waarop de treinchef zich naar een andere

se rend dans une autre voiture et ferme la porte. Le central d'appels est alors prévenu et les mesures sont prises pour que le Service interne de gardiennage de Bruxelles-Nord se rende sur place. Mais, dans l'intervalle, le voyageur est descendu du train en gare de Jette.

Il s'avère que l'assistance n'est généralement pas apportée à temps au personnel de train par le central d'appels lors d'incidents de cette nature.

1. La SNCB en est-elle consciente ?

2. Quelles mesures ont été prévues pour remédier à cette situation ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 12 octobre 2006, à la question nº 1067 de M. Francis Van den Eynde du 22 août 2006 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. La demande d'intervention a été sollicitée via la gestion nationale du trafic. Le Central d'appel a organisé immédiatement après la demande l'intervention du service de sécurité Securail en gare de Bruxelles-Nord.

Toutefois, il est évident que le court laps de temps de 5 minutes entre les arrêts de Grand-Bigard et Jette compliquait l'intervention du personnel de sécurité ou de police.

Il ressort de ses contacts avec les responsables du personnel de train que le personnel de train est satisfait du fonctionnement du Central d'appel.

Les cas ponctuels dont il peut ressortir le besoin d'adapter le fonctionnement, sont régulièrement discutés lors de la concertation Sécurité entre la division *Corporate Security Strategy* du groupe SNCB et la direction de la Police des Chemins de fer (SPC).

Par le biais de la formation et du coaching, l'attention des accompagnateurs de train est attirée sur le fait qu'on ne peut assurer une assistance immédiate partout sur le réseau ni dans chaque situation. D'autres points sont présentés lors de cette formation, il s'agit entre autres :

— le lieu et le moment d'intervention sont en principe définis par le Central d'appel, en concertation bien entendu avec l'accompagnateur de train et en tenant compte de la situation;

afdeling begeeft en de deur sluit. Ondertussen wordt de centrale meldkamer verwittigd. Het nodige wordt gedaan opdat de Interne Bewakingsdienst van Brussel-Noord zich nog ter plaatse zou begeven, maar de reiziger is ondertussen reeds in Jette afgestapt.

Uit een en ander blijkt dat de assistentie die tijdens incidenten van deze aard aan het treinpersoneel door de centrale meldkamer geboden wordt, vaak niet tijdig genoeg ter plekke is.

1. Is de NMBS zich hiervan bewust ?

2. In welke maatregelen werd er voorzien om hieraan te verhelpen ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 12 oktober 2006, op de vraag nr. 1067 van de heer Francis Van den Eynde van 22 augustus 2006 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De vraag om tussenkomst is gebeurd via de nationale verkeersleiding, waarna de Centrale meldkamer onmiddellijk een interventie van de veiligheidsdienst Securail, in het station Brussel-Noord heeft georganiseerd.

Het is evenwel evident dat de korte tijdspanne van 5 minuten tussen de stops in Groot-Bijgaarden en Jette, de interventie van veiligheids- of politiepersoneel moeilijk maakte.

2. Er blijkt uit haar contacten met de verantwoordelijken van het treinpersoneel dat het treinpersoneel tevreden is over de werking van de Centrale meldkamer.

De punctuele gevallen waaruit de nood aan bijsturing van de werking kan blijken worden op regelmatige tijdstippen besproken in het Veiligheidsoverleg tussen de afdeling *Corporate Security Strategy* van de NMBS-Groep en de leiding van de Federale Spoorwegpolitie (SPC).

Via opleiding en coaching wordt de aandacht van de treinbegeleiders er op gevestigd dat er niet overal op het net en in elke situatie onmiddellijke assistentie kan worden geleverd worden. Andere punten die in deze vorming aan bod komen zijn onder andere :

— de plaats en tijdstip van tussenkomst in principe bepaald wordt door de Centrale meldkamer uiteraard in overleg met de treinbegeleider en rekening houdend met de situatie;

— en cas de situation conflictuelle, l'accompagnateur de train se place à temps en retrait et tant qu'il ne bénéficie pas d'une assistance.

Dans ce contexte, la réaction de l'accompagnateur de train concerné de s'écarter du voyager agressif était la bonne réaction professionnelle.

— de treinbegeleider zich in een conflictsituatie tijdig terugtrekt zolang er geen assistentie is.

In die zin was de reactie van de betrokken treinbegeleider om zich van de agressieve reiziger te verwijderen de correcte professionele reactie.

DO 2005200608730

Question nº 1069 de M. Francis Van den Eynde du 23 août 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Agression contre un chef de train le 8 mai 2006.

Le lundi 8 mai 2006, lors du contrôle des titres de transport, le chef du train E7022 de Gand-Saint-Pierre vers Etterbeek a été confronté, dans les toilettes de deuxième classe, à un voyageur allochtone qui, à en croire la forte odeur qui se dégageait, fumait un joint. L'intéressé a présenté une Key Card partiellement complétée et donc non valable pour le trajet. Il a par ailleurs refusé de présenter une carte d'identité valable ou tout autre document. Lorsqu'il s'est retourné pour se rendre dans le fourgon, le chef de train a été agressé par l'intéressé et a notamment reçu un violent coup de poing dans les côtes gauches. Le chef de train s'est alors enfermé dans le fourgon et a informé le central d'appels de l'incident à l'aide de son téléphone portable. Il lui a été confirmé qu'une intervention aurait lieu en gare de Jette. À l'arrivée du train, le sous-chef de gare était sur le quai. Lorsqu'il est descendu du train, le voyageur intéressé a été désigné par le chef de train et le sous-chef de gare s'est lancé à sa poursuite.

1. Que s'est-il passé ensuite?

2. Le voyageur a-t-il été identifié?

3.
a) Une enquête est-elle en cours?

b) Dans l'affirmative, en connaît-on déjà les résultats?

4. Comment expliquez-vous que lorsque l'accompagnateur de train signale qu'il est agressé, l'intervention à l'encontre de l'auteur des faits qui descend du train se limite à la présence d'un sous-chef de gare sur le quai?

DO 2005200608730

Vraag nr. 1069 van de heer Francis Van den Eynde van 23 augustus 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Agressie op een treinchef op 8 mei 2006.

Op maandag 8 mei 2006 trof de chef van de trein E7022 van Gent-Sint-Pieters naar Etterbeek tijdens de controle van de vervoerbewijzen in het toilet 2e klasse een allochtone reiziger die, als op de sterke geur afgegaan mag worden, een joint aan het roken was. De betrokkene toonde een Key Card die gedeeltelijk ingevuld was en dus voor de rit niet geldig was. Verder weigerde hij een geldige identiteitskaart of een ander document voor te leggen. Toen de chef zich daarop naar de pakwagen begaf, werd hij door dezelfde persoon in de rug aangevallen waarbij hij ondermeer een harde vuistslag op de linkerribben moest incasseren. Daarop heeft de chef zich opgesloten in de pakwagen en van daaruit de centrale meldkamer met zijn GSM op de hoogte gebracht. Daar werd bevestigd dat er in het station van Jette tussenkomst zou zijn. Toen de trein daar aankwam was de onderstationchef op het perron aanwezig. De betrokken reiziger stapte daar uit en werd door de chef van de trein aangeduid. De onderstationchef is hem dan achterna gelopen.

1. Wat is er verder gebeurd?

2. Werd de dader geïdentificeerd?

3.
a) Is er een onderzoek aan de gang?

b) Zo ja, zijn hiervan al resultaten bekend?

4. Hoe is het te verklaren dat wanneer een treinbegeleider meldt dat hij aangevallen wordt, de tussenkomst ten overstaan van de dader die uitstapt zich beperkt tot de aanwezigheid van een onderstationchef op een perron?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 13 octobre 2006, à la question nº 1069 de M. Francis Van den Eynde du 23 août 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

L'appel initial de l'accompagnateur de train, le 8 mai 2006 à 7 h 42, concernait une demande d'assistance en gare de Jette (arrivée du train prévue à 7 h 44), pour agression verbale par un voyageur.

Vu le court laps de temps imparti et la nature de l'appel, il n'était pas possible pour le personnel de police ou de sécurité d'être sur place à ce moment-là. La seule assistance qui a pu être proposée en première instance est l'intervention d'un collègue, en l'occurrence celle d'un sous-chef de gare.

Comme la personne impliquée s'est enfuie en courant à Jette, elle n'a pas été identifiée.

L'accompagnateur de train concerné n'a pas déposé plainte auprès d'un service de police. Il n'y a par conséquent pas eu non plus d'enquête judiciaire.

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 13 oktober 2006, op de vraag nr. 1069 van de heer Francis Van den Eynde van 23 augustus 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De initiële oproep van de treinbegeleider, op 8 mei 2006 om 7.42 uur, betrof een vraag om bijstand in het station Jette (voorziene aankomst trein om 7.44 uur) voor een verbaal agressieve reiziger.

Gezien de korte tijdspanne en de aard van de oproep, kon er op dat ogenblik géén politie- of veiligheidspersoneel ter plaatse komen. De enige bijstand die dan in eerste instantie kan worden geboden is de tussenkomst van een collega, *in casu* een onderstationschef.

Bij aankomst in Jette is de persoon gevlucht, en kon hij dus ook niet geïdentificeerd worden.

De betrokken treinbegeleider heeft geen klacht neergelegd bij een politiedienst, bijgevolg is er dus ook géén gerechtelijk onderzoek.

DO 2005200608734

Question nº 1071 de M. Roel Deseyn du 24 août 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Projets de la SNCB en bordure de l'A11-N49.

Le plan de secteur prévoit une bande de réserve pour l'aménagement d'une voie ferrée le long de l'A11-N49. Il s'agit plus précisément de la zone comprise entre Beveren et Stekene. L'objectif était d'y construire une liaison ferroviaire pour le transport de marchandises, qui relierait le port de Gand et celui d'Anvers.

À l'époque, la modification du plan de secteur nécessaire pour permettre de réserver cette bande de réserve avait déjà suscité un certain émoi, étant donné que la SNCB n'était pas demandeuse, à ce moment-là, de l'aménagement de la voie.

Une servitude devait garantir unea mobilité durable. Elle permet la poursuite de toutes les activités actuelles (entièrement vouées à l'agriculture) dans la zone concernée. Toutefois, l'affectation actuelle de la zone en hypothèque l'avenir. Il n'est que de songer aux agriculteurs dont l'exploitation se situe en partie dans la zone.

DO 2005200608734

Vraag nr. 1071 van de heer Roel Deseyn van 24 augustus 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Plannen van de NMBS langs de A11-N49.

Langs de A11-N49 is in het gewestplan een reservatiestrook voorzien om een spoorweg aan te leggen. Meer bepaald gaat het om de strook tussen Beveren en Stekene. Het was de bedoeling om er een spoorweg aan te leggen voor het goederenverkeer, die de haven van Gent zou verbinden met de haven van Antwerpen.

Bij de wijziging van het gewestplan, waarbij de reservatiestrook voorzien werd, was toen al commotie, aangezien de NMBS op dat moment geen vragende partij was voor de aanleg van de spoorlijn.

Er zou een erfdienstbaarheid komen die een duurzame mobiliteit moest garanderen. Door deze erfdienstbaarheid kunnen alle huidige activiteiten (volledige betrekking landbouw) in de desbetreffende zone verder uitgeoefend worden. Toch legt de huidige bestemming een hypotheek op de toekomst van de zone. Denk maar aan landbouwers van wie een deel van hun bedrijf in de zone gevestigd is.

Infrabel a-t-elle des desseins ou des projets concrets en ce qui concerne l'aménagement d'une voie de chemin de fer dans la bande réservée en bordure de l'A11-N49 entre Beveren et Stekene ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 13 octobre 2006, à la question nº 1071 de M. Roel Deseyn du 24 août 2006 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

La bande de terrain en question est réservée dans le cadre d'une option inscrite au plan structurel flamand pour l'aménagement du territoire. À l'origine, le document prévoyait une voie de raccordement entre le port d'Anvers (Rive gauche), Gand et Zeebrugge.

Actuellement, Infrabel n'a pas de perspectives concrètes en vue de réaliser cette voie de raccordement. La bande de terrain n'est toutefois pas remise à disposition.

Heeft Infrabel intenties of concrete plannen om een spoorweg aan te leggen in de reservatiezone langs de A11-N49 tussen Beveren en Stekene ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 13 oktober 2006, op de vraag nr. 1071 van de heer Roel Deseyn van 24 augustus 2006 (N.) :

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De betrokken strook wordt gereserveerd gevolg een beleidsoptie, opgenomen in het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen. In dit document werd bij de opmaak een verbindingsspoor voorzien tussen de haven van Antwerpen (Linkeroever), Gent en Zeebrugge.

Op dit ogenblik heeft Infrabel geen concrete vooruitzichten tot het realiseren van dit verbindingsspoor. De strook wordt echter niet vrijgegeven.

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet
IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse

* Vraag zonder antwoord

Vice-première ministre et ministre de la Justice
Vice-eerste minister en minister van Justitie

1	2005200607975	5- 5-2006	1020	**Jacques Germeaux**	Violation de sépulture. Grafschennis.	27255
8	2005200608751	4- 9-2006	1108	**Roel Deseyn**	* Test d'un système mouchard sur le réseau de Belgacom. Test met een verklikkingssysteem op het netwerk van Belgacom.	27187
8	2005200608757	4- 9-2006	1109	**Roel Deseyn**	* Lutte contre le piratage de films et de jeux vidéo. Strijd tegen de film- en gamepiraterij.	27188
8	2005200608808	7- 9-2006	1110	**Servais Verherstraeten**	* Politique en matière de jeux de hasard sur internet. Beleid inzake de internetgokspelen.	27188
8	2005200608818	8- 9-2006	1111	**Mw. Trees Pieters**	* Valorisation fiscale et comptable de terrains bâtis et de terrains non bâtis. — Actes notariés et contrats de vente. Fiscale en boekhoudkundige waardebepaling van bebouwde en van braakliggende terreinen. — Notariële akten en verkoopovereenkomsten.	27189
8	2005200608823	8- 9-2006	1112	**Mw. Trees Pieters**	* Requalification de primes d'assurances en placements. — Contrats aléatoires. — Taxation des réserves de pension externes. Herkwalificatie van verzekeringspremies tot beleggingen. — Kanscontracten. — Belasten van externe pensioenreserves.	27191
8	2005200608002	9- 5-2006	1113	**Dirk Van der Maelen**	* Régularisation fiscale. — Insécurité juridique actuelle. Fiscale regularisatie. — Bestaande rechtsonzekerheid.	27192
8	2005200608831	12- 9-2006	1114	**Willy Cortois**	* Loi réglant des activités économiques et individuelles avec des armes. — Réactions négatives. Wet houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens. — Negatieve reacties.	27194

Vice-premier ministre et ministre des Finances
Vice-eerste minister en minister van Financiën

8	2005200608497	12- 7-2006	1394	**Mw. Hilde Vautmans**	* Vente du patrimoine immobilier. Verkoop van het vastgoed.	27195
8	2005200608811	7- 9-2006	1396	**Willy Cortois**	* Rénovation et entretien des établissements pénitentiaires. Vernieuwing en onderhoud van gevangenissen.	27195

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2005200608812	8- 9-2006	1397	**Dirk Van der Maelen**	* Blanchiment de capitaux par le biais de prêts hypothécaires. Witwassen van gelden via hypothecaire leningen.	27196
8	2005200608814	8- 9-2006	1398	**Dirk Van der Maelen**	* Bâtiments abritant les différents services publics fédéraux. Gebouwen waarin de verschillende federale overheidsdiensten gevestigd zijn.	27197
8	2005200608815	8- 9-2006	1399	**Dirk Van der Maelen**	* Plans de management du SPF Finances. Managementplannen van de FOD Financiën.	27197
8	2005200608816	8- 9-2006	1400	**Dirk Van der Maelen**	* Perte de recettes fiscales en raison des fraudes à la TVA. Verlies aan belastinginkomsten ten gevolge van BTW-faude.	27198
8	2005200608819	8- 9-2006	1402	**Dirk Van der Maelen**	* Régularisation fiscale. Fiscale regularisatie.	27198
8	2005200608818	8- 9-2006	1403	**Mw. Trees Pieters**	* Valorisation fiscale et comptable de terrains bâtis et de terrains non bâtis. — Actes notariés et contrats de vente. Fiscale en boekhoudkundige waardebepaling van bebouwde en van braakliggende terreinen. — Notariële akten en verkoopovereenkomsten.	27199
8	2005200608820	8- 9-2006	1404	**Dirk Van der Maelen**	* Régularisation fiscale (2). Fiscale regularisatie (2).	27200
8	2005200608821	8- 9-2006	1405	**Mw. Trees Pieters**	* Commentaire verbal d'une réponse écrite à un avis de rectification de la déclaration ou à une notification d'imposition d'office. — Entretien avec les services fiscaux. Mondelinge toelichting bij een schriftelijk antwoord op een bericht van wijziging van aangifte of op een kennisgeving van aanslag van ambtswege. — Onderhoud met de belastingdiensten.	27201
1	2005200608822	8- 9-2006	1406	**Mw. Trees Pieters**	Problèmes relatifs à la mise en oeuvre de la règle des 80%. — Tentatives pour éviter des litiges, des réclamations et des procès. — Demandes d'avis d'expert. Toepassingsproblemen bij de 80%-regel. — Vermijden van geschillen, bezwaarschriften en rechtszaken. — Inwinnen van deskundige adviezen.	27257
8	2005200608823	8- 9-2006	1407	**Mw. Trees Pieters**	* Requalification de primes d'assurances en placements. — Contrats aléatoires. — Taxation des réserves de pension externes. Herkwalificatie van verzekeringspremies tot beleggingen. — Kanscontracten. — Belasten van externe pensioenreserves.	27203
8	2005200608824	11- 9-2006	1408	**Dirk Van der Maelen**	* Majoration de la quotité du revenu exemptée d'impôts pour les ascendants et les collatéraux âgés de 65 ans au moins. Toeslag op de belastingvrije som voor ascendenten en zijverwanten van minstens 65 jaar.	27205
8	2005200608828	11- 9-2006	1410	**Gerolf Annemans**	* Bâtiments publics fédéraux inoccupés. Federale leegstaande gebouwen.	27206

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2005200608851	22- 9-2006	1413	**Koen T'Sijen**	Supplément de quotité du revenu exemptée d'impôt des personnes physiques pour personnes handicapées. Toeslag op de belastingvrije som van de personenbelasting voor personen met een handicap.	27259

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation
Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Protection de la consommation — Consumentenzaken

8	2005200608752	4- 9-2006	218	**Roel Deseyn**	* Nombre croissant de plaintes relatives aux indemnités réclamées lors d'un changement d'opérateur. Toenemend aantal klachten in verband met schadevergoedingen bij het overstappen naar een andere operator.	27207
8	2005200608753	4- 9-2006	219	**Roel Deseyn**	* Refus d'accorder des connexions à l'internet en fonction de l'adresse. Weigeren van internetaansluitingen door blokkering op adressen.	27208
8	2005200608770	5- 9-2006	221	**Roel Deseyn**	* Intervention sociale dans le prix de l'abonnement au câble. Sociale tegemoetkoming op het kabelabonnement.	27208
8	2005200608778	6- 9-2006	222	**Luk Van Biesen**	* Opérations de fusion dans le secteur énergétique. Fusieoperaties in de energiesector.	27209

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

1	2005200607798	19- 4-2006	976	**Mw. Hilde Dierickx**	Magasins de nuit. — Fermeture par le bourgmestre. — Plaintes déposées auprès des services de police. Nachtwinkels. — Sluiting door burgemeesters. — Ingediende klachten bij politiediensten.	27260
1	2005200608558	19- 7-2006	1067	**Bart Laeremans**	Réseau radio ASTRID. — SA. — Gestion. Radionetwerk ASTRID. — NV. — Beheer.	27263
1	2005200608576	20- 7-2006	1070	**Roel Deseyn**	Police de l'internet. — Extension du cadre du personnel. Internetpolitie. — Personeelsuitbreiding.	27265
1	2005200608637	3- 8-2006	1077	**Mw. Annemie Turtelboom**	Mariage et divorces. — Proportions et répartition. Huwelijk en echtscheidingen. — Verhoudingen en verdeling.	27270
8	2005200608757	4- 9-2006	1095	**Roel Deseyn**	* Lutte contre le piratage de films et de jeux vidéo. Strijd tegen de film- en gamepiraterij.	27210
8	2005200608759	4- 9-2006	1096	**André Frédéric**	* Surveillance à domicile des mineurs délinquants par les polices locales. Toezicht door de lokale politie op minderjarige delinquenten in hun woning.	27211
8	2005200608800	7- 9-2006	1097	**Mw. Hilde Dierickx**	* Vols de bicyclettes. — Évolution. Fietsdiefstallen. — Evolutie.	27212

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2005200608804	7- 9-2006	1098	**Claude Marinower**	* Arriéré judiciaire. — Durée de l'arriéré. Gerechtelijke achterstand. — Duur van de achterstand.	27213
8	2005200608469	7- 7-2006	1099	**Miguel Chevalier**	* Commission européenne. — Manquements dans le cadre de la législation relative aux études d'incidences obligatoires. Europese Commissie. — Tekortkomingen inzake wetgeving over verplichte milieueffectenstudies.	27213
8	2005200608833	13- 9-2006	1100	**Guido De Padt**	* Personnes travaillant à la police. — Placement d'affiches et de panneaux électoraux dans leur jardin ou sur leur propriété. Personen werkzaam bij de politie. — Plaatsing van verkiezingsborden en verkiezingsaffiches in hun tuinen of op hun eigendommen.	27214

Ministre des Affaires étrangères
Minister van Buitenlandse Zaken

8	2005200608774	5- 9-2006	383	**Dirk Van der Maelen**	* Discrimination des cohabitants au sein du SPF Affaires étrangères. Discriminatie van samenwonenden bij de FOD Buitenlandse Zaken.	27215

Ministre de la Défense
Minister van Landsverdediging

1	2005200608731	23- 8-2006	416	**Luc Sevenhans**	Application de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration. Toepassing van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur.	27272
1	2005200608827	11- 9-2006	418	**Luc Sevenhans**	Évaluation des fonctionnaires dirigeants. Evaluatie van de leidende ambtenaren.	27273
8	2005200608829	11- 9-2006	419	**Luc Sevenhans**	* Petits investissements en matériel prévus en 2006. Geplande kleine investeringen in het domein van het materieel in 2006.	27216

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Économie — Economie

1	2005200608592	24- 7-2006	484	**Mw. Annemie Turtelboom**	Mise en œuvre des directives européennes sur les brevets. Implementatie van de Europese richtlijnen voor octrooien.	27274
1	2005200608613	26- 7-2006	487	**Roel Deseyn**	Campagne relative aux noms de domaine «*.be*» gratuits. — Abus. Misbruik van gratis «*.be*»-campagne.	27276

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2005200608750	4- 9-2006	491	**Roel Deseyn**	* Tarifs belges pour la large bande. Belgische breedbandtarieven.	27216
8	2005200608756	4- 9-2006	492	**Roel Deseyn**	* Partage de sites d'antennes. Delen van antennesites.	27217
1	2005200608767	4- 9-2006	493	**Roel Deseyn**	Ventilation du coût des missions de service public réalisées par La Poste. Opsplitsing van de kostprijs van de taken van openbare dienst uitgevoerd door De Post.	27278
1	2005200608768	5- 9-2006	494	**Roel Deseyn**	Rapport sanitaire sur les stations de base de mobilophonie. Gezondheidsrapport over de basisstations voor mobiele telefonie.	27280
8	2005200608813	8- 9-2006	495	**Dirk Van der Maelen**	* Utilisation d'uranium naturel dans les centrales nucléaires belges. Gebruik van natuurlijk uranium door de Belgische kerncentrales.	27218
8	2005200608818	8- 9-2006	496	**Mw. Trees Pieters**	* Valorisation fiscale et comptable de terrains bâtis et de terrains non bâtis. — Actes notariés et contrats de vente. Fiscale en boekhoudkundige waardebepaling van bebouwde en van braakliggende terreinen. — Notariële akten en verkoopovereenkomsten..	27220
8	2005200608822	8- 9-2006	497	**Mw. Trees Pieters**	* Problèmes relatifs à la mise en oeuvre de la règle des 80%. — Tentatives pour éviter des litiges, des réclamations et des procès. — Demandes d'avis d'expert. Toepassingsproblemen bij de 80%-regel. — Vermijden van geschillen, bezwaarschriften en rechtszaken. — Inwinnen van deskundige adviezen.	27221
1	2005200608823	8- 9-2006	498	**Mw. Trees Pieters**	Requalification de primes d'assurances en placements. — Contrats aléatoires. — Taxation des réserves de pension externes. Herkwalificatie van verzekeringspremies tot beleggingen. — Kanscontracten. — Belasten van externe pensioenreserves.	27282
8	2005200608826	11- 9-2006	499	**Roel Deseyn**	* Enquête sur la qualité des cabines téléphoniques publiques. Kwaliteitsonderzoek van de openbare telefooncellen.	27223
				Énergie — Energie		
1	2005200608650	7- 8-2006	185	**Mw. Simonne Creyf**	Centre de contact multimédia, alias Hermès, centre d'information du département de l'Énergie. Multimedia Contact Center, alias Hermes, de informatiedienst Energie.	27285
				Commerce extérieur — Buitenlandse Handel		
1	2005200608731	23- 8-2006	72	**Luc Sevenhans**	Application de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration. Toepassing van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur.	27287

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse — * Vraag zonder antwoord

Politique scientifique — Wetenschapsbeleid

1	2005200608610	26- 7-2006	115	**Staf Neel**	Météorite de grande taille exposée au Palais royal. Tentoonstelling van een grote meteoriet in het Koninklijk Paleis.	27288
1	2005200608731	23- 8-2006	117	**Luc Sevenhans**	Application de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration. Toepassing van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur.	27290

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Affaires sociales — Sociale Zaken

1	2005200608151	23- 5-2006	483	**Mw. Annemie Turtelboom**	INAMI. — Service d'évaluation et de contrôle médicaux. — Contrôles. — Substitution. RIZIV. — Dienst voor Geneeskundige Evaluatie en Controle. — Controles. — Substituties.	27291
1	2005200608450	6- 7-2006	498	**Mw. Yolande Avontroodt**	Typage HLA. — Remboursement. HLA-typering. — Terugbetaling.	27293
6	2005200608741	29- 8-2006	514	**Mw. Magda De Meyer**	Application de l'interdiction de fumer sur le lieu de travail pour les chauffeurs de poids lourds. Rookverbod op de werkplaats voor vrachtwagenchauffeurs.	27295
8	2005200608521	17- 7-2006	516	**Mw. Martine Taelman**	* Bénéfice de l'utilisation de véhicules mis à disposition par l'employeur. — Cotisation de solidarité. Voordeel van het gebruik van voertuigen ter beschikking gesteld door de werkgevers. — Solidariteitsbijdragen.	27223

Santé publique — Volksgezondheid

1	2004200502566	29-10-2004	326	**Koen Bultinck**	Centres de cathétérisation cardiaque. Hartkatheterisatiecentra.	27296
1	2005200606031	20-10-2005	565	**Koen Bultinck**	Passeport pour chevaux. — Certificat d'exportation. Paspoort voor paarden. — Exportcertificaat.	27297
1	2005200606430	28-11-2005	595	**Daniel Bacquelaine**	Loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. — Arrêté d'exécution de l'article 36*bis*, § 3. Wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. — Uitvoeringsbesluit van artikel 36*bis*, § 3.	27298
1	2005200606697	22-12-2005	617	**Koen Bultinck**	Diminution du nombre de naissances multiples. Afname van het aantal meerlingen.	27300
1	2005200607534	16- 3-2006	717	**Koen Bultinck**	Téléconsultation médicale. Teleconsults bij artsen.	27301

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2005200607856	24- 4-2006	737	**Guido De Padt**	Salons de coiffure. — Rasoirs. — Infections. Kapsalons. — Scheermesjes. — Besmettingen.	27303
1	2005200608029	10- 5-2006	748	**Mw. Annemie Turtelboom**	Évaluation des centres de référence pour les patients souffrant du syndrome de fatigue chronique (SFC). Evaluatie van de referentiecentra voor patiënten die lijden aan het chronisch vermoeidheidssyndroom (CVS).	27305
1	2005200608070	16- 5-2006	751	**Koen Bultinck**	Effets secondaires de médicaments. Bijwerkingen van geneesmiddelen.	27307
1	2005200608076	17- 5-2006	752	**Jean-Jacques Viseur**	Institut scientifique de Santé publique. — Problèmes de gestion. — Enquête judiciaire. Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid. — Beheersproblemen. — Gerechtelijk onderzoek.	27309
1	2005200608092	18- 5-2006	756	**Koen Bultinck**	« Electrosmog ». « Elektrosmog ».	27309
1	2005200608152	24- 5-2006	765	**Mw. Marleen Govaerts**	Organisation des jobs de vacances au sein du Service public fédéral (SPF). Organisatie van de vakantiejobwerking binnen de Federale Overheidsdienst (FOD).	27311
1	2005200608190	1- 6-2006	771	**Staf Neel**	Listes d'attente de « nouveaux organes ». Wachtlijsten voor het verkrijgen van « nieuwe organen ».	27312
1	2005200608391	27- 6-2006	784	**Patrick Cocriamont**	Allaitement maternel. Borstvoeding.	27314
1	2005200608393	27- 6-2006	785	**Mw. Magda De Meyer**	Contrôle des « messages d'intérêt général » relatifs à la santé et au bien-être. Controle op « boodschappen van algemeen nut » over welzijn en gezondheid.	27317
1	2005200608419	29- 6-2006	788	**Mw. Nathalie Muylle**	Grippe aviaire. — Dispositions encore en vigueur. Vogelgriep. — Nog van kracht zijnde maatregelen.	27318
1	2005200608422	30- 6-2006	789	**Mw. Nathalie Muylle**	Contrôle des exploitations de poules pondeuses. Controle van leghennenbedrijven.	27320
1	2005200608432	3- 7-2006	794	**Mw. Yolande Avontroodt**	Office médico-légal. — Fonctionnement en toute indépendance. Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst. — Onafhankelijke werking.	27321
1	2005200608444	5- 7-2006	795	**Koen Bultinck**	Mesure de l'AFSCA relative à l'abattage d'animaux « propres ». FAVV-maatregel betreffende het slachten van « schone » dieren.	27322
1	2005200608561	19- 7-2006	804	**Koen Bultinck**	Prix minimums pour les cigarettes. — Commission européenne. Minimumprijzen voor sigaretten. — Europese Commissie.	27325
1	2005200608643	4- 8-2006	810	**Mw. Annemie Turtelboom**	Utilisation du Viagra comme drogue de loisir. — Homosexuels. — Commerce par l'internet. Viagra als vrijetijdsdrug. — Homoseksuelen. — Handel via internet.	27325

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2005200608717	22- 8-2006	812	**Jo Vandeurzen**	Épidermolyse bulleuse. — Maximum à facturer. Epidermolysis bullosa. — Maximumfactuur.	27328
1	2005200608724	22- 8-2006	815	**Jo Vandeurzen**	Projet Interreg relatif aux lésions cérébrales non congénitales. — Sclérose en plaques. Interregproject niet aangeboren hersenaandoening. — Multiple sclerose.	27330
1	2005200608727	22- 8-2006	816	**Mw. Nathalie Muylle**	Salmonelloses. Salmonellabesmettingen.	27332
1	2005200608760	4- 9-2006	819	**François Bellot**	Fièvre catarrhale. Catarrhaalkoorts.	27334
8	2005200608761	4- 9-2006	820	**François Bellot**	* Commission de remboursement des médicaments: décision relative à l'insuline Lantus. Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen: beslissing betreffende Lantus-insuline.	27224
8	2005200608765	4- 9-2006	821	**Mw. Yolande Avontroodt**	* Utilisation d'appareils laser. Gebruik van laserapparatuur.	27225
8	2005200608766	4- 9-2006	822	**Jo Vandeurzen**	* Commission médicale provinciale. Provinciaal Geneeskundige Commissie.	27225
8	2005200608771	5- 9-2006	823	**Jo Vandeurzen**	* Prestations fournies à des patients étrangers dans des hôpitaux belges. Prestaties van behandeling van buitenlandse patiënten in Belgische ziekenhuizen.	27226
8	2005200608772	5- 9-2006	824	**Jo Vandeurzen**	* Arrêté royal. — Programmation des appareils RMN dans les services d'imagerie médicale. Koninklijk besluit. — Programmatie NMR toestellen medische beeldvorming.	27226
8	2005200608773	5- 9-2006	825	**Jo Vandeurzen**	* Responsabilité du gestionnaire d'un hôpital. Aansprakelijkheid van de beheerder van een ziekenhuis.	27227
8	2005200608775	6- 9-2006	826	**Geert Versnick**	* Maladie de Creutzfeldt-Jakob. Ziekte van Creutzfeldt-Jakob.	27228
8	2005200608776	6- 9-2006	827	**Mw. Maggie De Block**	* Nombre de décès dus à la canicule de juillet 2006. Aantal overlijdens als gevolg van de hittegolf in juli 2006.	27229
8	2005200608779	6- 9-2006	828	**Mw. Maggie De Block**	* Nombre exact d'appareils RMN en Belgique. Exact aantal NMR-toestellen in België.	27229
8	2005200608784	6- 9-2006	829	**Mw. Yolande Avontroodt**	* Utilisation d'appareils laser. Gebruik van laserapparatuur.	27230
8	2005200608806	7- 9-2006	830	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	* Fécondation in vitro. — Politique de remboursement. In-vitrofertilisatie. — Terugbetalingspolitiek.	27230
8	2005200608809	7- 9-2006	831	**Patrick De Groote**	* Contingentement des médecins. Contingering van artsen.	27231

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse — * Vraag zonder antwoord

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances
Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Fonction publique — Ambtenarenzaken

1	2005200608749	30- 8-2006	217	**Joseph Arens**	Sanctions administratives dans les communes. Gemeentelijke administratieve sancties.	27336

Intégration sociale — Maatschappelijke Integratie

1	2005200608782	6- 9-2006	223	**Mw. Maggie De Block**	Diminution du nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration. Daling van het aantal leefloners.	27340
1	2005200608785	6- 9-2006	224	**Mw. Maggie De Block**	Diminution du nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration. Daling van het aantal leefloners.	27342

Gelijke Kansen — Égalité des chances

6	2003200410538	5- 1-2004	6	**Francis Van den Eynde**	Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Personnel. Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. — Personeel.	27343
1	2003200410746	27- 1-2004	11	**Mme Muriel Gerkens**	Avis du Conseil fédéral de développement durable. Adviezen van de Federale Raad voor duurzame ontwikkeling.	27344
1	2004200504051	22- 4-2005	55	**Staf Neel**	Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	27344
1	2004200505183	26- 9-2005	73	**Mw. Annelies Storms**	Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Services locaux. Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. — Lokale meldpunten.	27346
1	2004200505241	29- 9-2005	74	**Mw. Hilde Vautmans**	Église catholique. — Refus de séminaristes homosexuels. Katholieke kerk. — Weigering homoseksuele seminaristen.	27347

Ministre de la Mobilité
Minister van Mobiliteit

8	2005200608803	7- 9-2006	513	**Mw. Hilde Dierickx**	* Tourisme cycliste. — Vélos de course non équipés d'une sonnette de vélo. Wielertoerisme. — Racefietsen zonder bel.	27231

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse — * Vraag zonder antwoord

8	2005200608469	7- 7-2006	514	**Miguel Chevalier**	* Commission européenne. — Manquements dans le cadre de la législation relative aux études d'incidences obligatoires. Europese Commissie. — Tekortkomingen inzake wetgeving over verplichte milieueffectenstudies.	27232

Ministre de l'Environnement et des Pensions
Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Environnement — Leefmilieu

8	2005200608832	13- 9-2006	106	**Willy Cortois**	* Expansion du trafic aérien. — Pollution atmosphérique. Toenemend luchtverkeer. — Luchtverontreiniging.	27233

Ministre de l'Emploi
Minister van Werk

8	2005200608754	4- 9-2006	603	**Roel Deseyn**	* Extension du projet «Internet pour tous». Uitbreiding van het Internet voor Iedereen-project.	27233
8	2005200608805	7- 9-2006	605	**Mw. Annemie Turtelboom**	* Nombre de travailleurs à temps partiel. Aantal werknemers met een deeltijdse job.	27234
8	2005200608830	12- 9-2006	606	**André Frédéric**	* Système du congé-éducation payé. — Modifications depuis le 1er septembre 2006. Regeling inzake betaald educatief verlof. — Wijzigingen met ingang van 1 september 2006.	27235

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances
Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

8	2005200608821	8- 9-2006	72	**Mw. Trees Pieters**	* Commentaire verbal d'une réponse écrite à un avis de rectification de la déclaration ou à une notification d'imposition d'office. — Entretien avec les services fiscaux. Mondelinge toelichting bij een schriftelijk antwoord op een bericht van wijziging van aangifte of op een kennisgeving van aanslag van ambtswege. — Onderhoud met de belastingdiensten.	27236

Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre
Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister

8	2005200608834	13- 9-2006	95	**Willy Cortois**	* Police locale. — Missions de plus en plus en plus complexes. Lokale politie. — Toenemende complexiteit van de opdrachten.	27238

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse * Vraag zonder antwoord

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation
Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Développement durable — Duurzame Ontwikkeling

1	2005200608731	23- 8-2006	62	**Luc Sevenhans**	Application de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration. Toepassing van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur.	27349

Économie sociale — Sociale Economie

8	2005200608780	6- 9-2006	68	**Mw. Maggie De Block**	* Demandes de subventions majorées de l'État introduites par les CPAS. — Simplification administrative. Aanvragen voor verhoogde staatstoelagen OCMW's. — Administratieve vereenvoudiging.	27239
8	2005200608781	6- 9-2006	69	**Mw. Maggie De Block**	* Mesure SINE. — Procédures d'agrément. SINE-maatregel. — Erkenningprocedures.	27240
8	2005200608783	6- 9-2006	70	**Mw. Maggie De Block**	* Subventions SINE du fonds expérimental. SINE-subsidies van het experimentenfonds.	27240
8	2005200608786	6- 9-2006	71	**Mw. Maggie De Block**	* Coordination des mesures d'emploi par le NARA. NARA-afstemming van tewerkstellingsmaatregelen.	27241
8	2005200608787	6- 9-2006	72	**Mw. Maggie De Block**	* Sociétés à finalité sociale. — Initiatives d'économie sociale. Vennootschappen met Sociaal Oogmerk. — Sociale economie-initiatieven.	27241
8	2005200608788	6- 9-2006	73	**Mw. Maggie De Block**	* Mise à la disposition d'initiatives d'économie sociale de bénéficiaires du revenu d'intégration. Terbeschikkingstelling van bestaansminimumgerechtigden aan sociale economie-activiteiten.	27242
8	2005200608789	6- 9-2006	74	**Mw. Maggie De Block**	* Médiateurs de terrain au sein des services publics fédéraux. Ervaringsdeskundigen binnen de federale overheidsdiensten.	27243
8	2005200608790	7- 9-2006	75	**Mw. Maggie De Block**	* Plan d'action relatif à la responsabilité sociétale des entreprises (RSE). Actieplan Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen (MVO).	27243
8	2005200608791	7- 9-2006	76	**Mw. Maggie De Block**	* Label social. — Évolution 2005-2006. Sociaal Label. — Evolutie 2005-2006.	27244
8	2005200608792	7- 9-2006	77	**Mw. Maggie De Block**	* Économie sociale. — Sensibilité au tiers monde. — Instrument d'autoanalyse. Sociale Economie. — Derdewereldgevoeligheid. — Zelfanalyse-instrument.	27244

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2005200608793	7- 9-2006	78	**Mw. Maggie De Block**	* Fracture entre les sexes dans le cadre de la responsabilité sociétale des entreprises. Kloof tussen de geslachten inzake maatschappelijk verantwoord ondernemen.	27245
8	2005200608794	7- 9-2006	79	**Mw. Maggie De Block**	* Baromètre de la responsabilité sociétale des entreprises. Barometer maatschappelijk verantwoord ondernemen.	27245
8	2005200608795	7- 9-2006	80	**Mw. Maggie De Block**	* Rencontre internationale sur la globalisation de la solidarité. Internationale ontmoeting betreffende de globalisering van de solidariteit.	27246
8	2005200608796	7- 9-2006	81	**Mw. Maggie De Block**	* Économie sociale et enseignement. Sociale Economie en onderwijs.	27247
8	2005200608797	7- 9-2006	82	**Mw. Maggie De Block**	* Primes+. — Examen des propositions déposées. +Premies. — Onderzoek van ingediende voorstellen.	27247
8	2005200608798	7- 9-2006	83	**Mw. Maggie De Block**	* Fonds fédéral de l'économie sociale et durable. Kringloopfonds.	27248
8	2005200608801	7- 9-2006	84	**Mw. Maggie De Block**	* Économie sociale. — Salons professionnels. — Journées « entreprises ouvertes ». Sociale Economie. — Vakbeurzen. — Open bedrijvendagen.	27249
8	2005200608802	7- 9-2006	85	**Mw. Maggie De Block**	* Point d'appui marchés publics durables. Steunpunt duurzame overheidsopdrachten.	27249

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation
Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

1	2005200607596	23- 3-2006	922	**Koen T'Sijen**	SNCB. — Liaisons ferroviaires Turnhout-Manage, Anvers-Nivelles et Courtrai-Malines. NMBS. — Treinverbindingen Turnhout-Manage, Antwerpen-Nijvel en Mechelen-Kortrijk.	27351
1	2005200607639	27- 3-2006	928	**Roel Deseyn**	Loterie nationale. — Suppression de l'aide aux invalides de guerre. Nationale Loterij. — Intrekking van steun aan oorlogsinvaliden.	27355
1	2005200607961	4- 5-2006	964	**Mw. Hilde Dierickx**	SNCB. — Trains. — Incidents étonnants. NMBS. — Treinen. — Merkwaardige verkeerdlopende zaken.	27357
1	2005200608170	29- 5-2006	985	**Jef Van den Bergh**	SNCB. — Retard des trains du service intérieur. — Gares. NMBS. — Vertragingen binnenlandse treinen. — Plaats.	27358
1	2005200608496	11- 7-2006	1039	**Francis Van den Eynde**	SNCB. — Securail. — Lignes 124 et 25. NMBS. — Securail. — Lijn 124 en lijn 25.	27359
1	2005200608688	17- 8-2006	1056	**Francis Van den Eynde**	SNCB. — Gare de Moortsele. — Quai. NMBS. — Station van Moortsele. — Perron.	27360

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2005200608689	17- 8-2006	1057	**Francis Van den Eynde**	SNCB. — Conducteurs de trains. — Chaussures de sécurité. NMBS. — Treinbesturingspersoneel. — Veiligheidsschoenen.	27361
1	2005200608690	17- 8-2006	1058	**Francis Van den Eynde**	SNCB. — Roulers. — Toilettes séparées pour dames. NMBS. — Roeselare. — Gescheiden damestoiletten.	27362
1	2005200608691	17- 8-2006	1059	**Francis Van den Eynde**	SNCB. — Personnel. — Courtrai. — Vestiaires. NMBS. — Personeel. — Kortrijk. — Kleedkamers.	27362
1	2005200608692	17- 8-2006	1060	**Francis Van den Eynde**	SNCB. — Alost. — Bâtiment de service. NMBS. — Aalst. — Dienstgebouw.	27363
1	2005200608693	17- 8-2006	1061	**Francis Van den Eynde**	SNCB. — Petites gares. — Transport de fonds. — Protection. NMBS. — Kleinere stations. — Transport van fondsen. — Beveiliging.	27364
1	2005200608694	17- 8-2006	1062	**Francis Van den Eynde**	SNCB. — Gare de Gand-Dampoort. — Amiante. NMBS. — Stationsgebouw Gent-Dampoort. — Asbest.	27364
1	2005200608711	18- 8-2006	1063	**Stijn Bex**	Accueil des voyageurs sur les quais de Diegem à Herent. Onthaal van reizigers op de perrons van Diegem tot Herent.	27365
1	2005200608720	22- 8-2006	1064	**Patrick De Groote**	Nombre d'agents à la SNCB. Aantal personeelsleden bij de NMBS.	27369
1	2005200608728	22- 8-2006	1067	**Francis Van den Eynde**	Agression contre un chef de train le 11 mai 2006. Agressie op een treinchef op 11 mei 2006.	27370
1	2005200608730	23- 8-2006	1069	**Francis Van den Eynde**	Agression contre un chef de train le 8 mai 2006. Agressie op een treinchef op 8 mei 2006.	27372
1	2005200608734	24- 8-2006	1071	**Roel Deseyn**	Projets de la SNCB en bordure de l'A11-N49. Plannen van de NMBS langs de A11-N49.	27373
8	2005200608758	4- 9-2006	1075	**Roel Deseyn**	* Envois effectués en franchise postale par des parlementaires. Portvrije verzendingen door parlementsleden.	27250
8	2005200608762	4- 9-2006	1076	**Charles Michel**	* Suppression des boîtes postales rouges de La Poste. Afschaffing van de rode brievenbussen van De Post.	27251
8	2005200608769	5- 9-2006	1077	**Roel Deseyn**	* Fusion de la SFP et de la SFI en la Société fédérale de Participations et d'Investissement. Fusie van de FPM en de FIM tot Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij.	27251
8	2005200608799	7- 9-2006	1078	**Mw. Hilde Dierickx**	* Entretien de l'infrastructure ferroviaire. Onderhoud van de spoorweginfrastructuur.	27252
8	2005200608807	7- 9-2006	1079	**Mw. Hilde Dierickx**	* Agressions dans les transports en commun. Agressie in het openbaar vervoer.	27252
8	2005200608810	7- 9-2006	1080	**Mw. Martine Taelman**	* La Poste. — Restriction des heures d'ouverture et diminution du nombre de boîtes aux lettres rouges. — Fermeture de bureaux de poste. De Post. — Vermindering van openingsuren en rode brievenbussen. — Sluiting van postkantoren.	27253

Composition — Zetwerk: IPM S.A. Impression — Drukwerk: Chambre des représentants — Kamer van volksvertegenwoordigers